

# Modern Hebrew

An Essential Grammar

Lewis Glinert

●●●●●○ ESSENTIAL GRAMMARS

**Also available as a printed book  
see title verso for ISBN details**

# Modern Hebrew

## *An Essential Grammar*

Third Edition

This new edition of *Modern Hebrew: An Essential Grammar* is an up-to-date and practical reference guide to the most important aspects of modern Hebrew as used by contemporary native speakers of the language.

It presents an accessible description of the language, focusing on the real patterns of use today. The Grammar aims to serve as a reference source for the learner and user of Hebrew irrespective of level, by setting out the complexities of the language in short, readable sections that are clear and free from jargon.

It is ideal either for independent study or for students in schools, colleges, universities and adult classes of all types.

Features of this new edition include:

- Expanded coverage of nouns, verbs and adjectives
- A glossary of grammatical terms
- A full exercise key
- More examples throughout

**Lewis Glinert** is Professor of Hebrew Studies at Dartmouth College, New Hampshire, USA.

*Routledge Essential Grammars*

*Essential Grammars* are available for the following languages:

Chinese  
Danish  
Dutch  
English  
Finnish  
Modern Greek  
Modern Hebrew  
Hungarian  
Norwegian  
Polish  
Portuguese  
Spanish  
Swedish  
Thai  
Urdu

*Other titles of related interest published by Routledge:*

Colloquial Hebrew  
*By Zippi Lyttleton and Tamar Wang*

# Modern Hebrew

## *An Essential Grammar*

Third Edition

 **Lewis Glinert**

To the memory of Sarah Katz  
A teacher of inspiration

First published 1991  
by the School of Oriental and African Studies (University of London)  
as *Chik-Chak! A Gateway to Modern Hebrew Grammar*

Second edition published 1994 in the USA and Canada  
by Routledge  
270 Madison Avenue, New York, NY 10016

Simultaneously published in the UK  
by Routledge  
2 Park Square, Milton Park, Abingdon, Oxon, OX14 4RN

Reprinted 1996, 1999, 2000, 2002, 2003

Third edition published 2005 by Routledge

*Routledge is an imprint of the Taylor & Francis Group*

© 1991, 1994, 2005 Lewis Glinert

This edition published in the Taylor & Francis e-Library, 2005.

“To purchase your own copy of this or any of Taylor & Francis or Routledge’s collection of thousands of eBooks please go to [www.eBookstore.tandf.co.uk](http://www.eBookstore.tandf.co.uk).”

All rights reserved. No part of this book may be reprinted or reproduced or utilized in any form or by any electronic, mechanical, or other means, now known or hereafter invented, including photocopying and recording, or in any information storage or retrieval system, without permission in writing from the publishers.

*Library of Congress Cataloging in Publication Data*

Glinert, Lewis.

Modern Hebrew: an essential grammar – third edition  
p. cm. – (Routledge essential grammars) Includes index  
I. Hebrew language – Grammar – Textbooks.

II. Title. III. Series: Essential Grammar.

PJ4567.3.G58 2004

492.4 ‘ 8421 – dc22

2004000795

*British Library Cataloguing in Publication Data*

A catalogue record for this book is available from the British Library

ISBN 0-203-32941-4 Master e-book ISBN

ISBN 0-415-70081-7 (hbk)

ISBN 0-415-70082-5 (pbk)

# Contents

|                                |      |
|--------------------------------|------|
| Preface                        | xiii |
| Glossary                       | xvi  |
| Hebrew grammatical terminology | xix  |

## LEVEL ONE

|            |  |    |
|------------|--|----|
| 1          | The simple sentence: basic word order                            | 3  |
| 2          | The simplest sentences: 'Me Tarzan, you Jane'                    | 3  |
|            | (a) The pattern יֹרָם עֵיִיף 'Yoram is tired'                    |    |
|            | (b) The pattern יֹרָם בְּתֵל אָבִיב 'Yoram's in Tel Aviv'        |    |
|            | (c) The pattern 'Yoram is a . . .'                               |    |
|            | (d) The pattern 'I am . . ., he is . . .'                        |    |
| 3          | The personal pronouns  | 5  |
| 4          | The definite article הַ  | 6  |
| 5          | The Hebrew for 'a', 'some'                                       | 7  |
| <b>6–8</b> | <b>Masculine and feminine, singular and plural</b>               |    |
| 6          | Masculine and feminine nouns (gender)                            | 7  |
| 7          | The feminine and plural of nouns                                 | 8  |
|            | (a) The endings ים and ות – the simplest noun type               |    |
|            | (b) The plural of nouns of the type דָּבָר                       |    |
|            | (c) The plural of nouns of the type סִרְטָט (segolate nouns)     |    |
|            | (d) The plural of nouns ending in ות                             |    |
|            | (e) The feminine of nouns denoting people, e.g. מוֹרֶה 'teacher' |    |
| 8          | The feminine and plural of adjectives                            | 13 |
|            | (a) The simplest adjective type: טוֹב, דָּתִי                    |    |
|            | (b) Adjectives ending in הַ                                      |    |
|            | (c) Adjectives of the type גָּדוֹל 'large', קָטָן 'small'        |    |

|   |    |
|---|----|
| 9 Noun + adjective phrases, e.g. יְלֵד קָטָן ‘small boy’                    | 16 |
| 10 Quantity phrases   | 17 |
| 11 Noun + determiner phrases (‘this . . . , the same . . . , which . . . ’) | 18 |
| <b>12–13 Agreement</b>  |    |
| 12 Agreement of הַ  | 19 |
| (a) For noun + adjective: הַכֶּלֶב הַרְטוּב ‘the wet dog’                   |    |
| (b) For noun + הֵּ: הַכֶּלֶב הַזֶּה ‘this dog’                              |    |
| 13 Agreement for gender and number  | 19 |
| (a) Adjective agreement   |    |
| (b) Agreement of verbs  |    |
| (c) Agreement of ‘particles of being’                                       |    |
| (d) Agreement of determiners: כּוֹזֵאת, זֹאת, etc.                          |    |
| (e) Agreement of quantity words   |    |
| 14 Numerals   | 23 |
| (a) The numerals 1 to 10  |    |
| (b) The numerals 11 to 19   |    |
| (c) The numerals 20 to 99   |    |
| 15 Partitives: ‘many of the . . . , all the . . . ’                         | 26 |
| 16 Pronouns and words standing in for nouns                                 | 26 |
| (a) Definite pronouns   |    |
| (b) Indefinite pronouns: ‘someone, something . . . ’                        |    |
| (c) Adjectives without their noun: הַיָּרוֹק ‘the green one’                |    |
| (d) Numerals without their noun   |    |
| (e) Quantity words without their noun                                       |    |
| 17 Possessives and constructs   | 29 |
| (a) Possessive ‘of’: הָאָח שֶׁל יוֹרָם ‘Yoram’s brother’                    |    |
| (b) Possessive ‘my, your’, etc.: הָאָח שְׁלִי ‘my brother’                  |    |
| (c) The construct: set phrases  |    |
| (d) Construct endings   |    |
| (e) הַ in construct phrases   |    |
| <b>18–23 The inflections of the verb</b>                                    |    |
| 18 Introduction   | 33 |
| 19 The past tense   | 34 |
| (a) Form of the past tense  |    |
| (b) Syntax of the past tense  |    |
| (c) Meaning of the past tense   |    |

|             |   |    |
|-------------|---|----|
| 20          | The present tense                                   | 35 |
|             | (a) Form of the present tense                       |    |
|             | (b) Use of the present tense                        |    |
| 21          | The future tense                                    | 36 |
|             | (a) Form of the future tense                        |    |
|             | (b) Use of the future tense                         |    |
| 22          | The imperative                                      | 39 |
|             | (a) Form of the imperative                          |    |
|             | (b) Use of the imperative                           |    |
| 23          | The infinitive                                      | 40 |
|             | (a) Form of the infinitive                          |    |
|             | (b) Use of the infinitive                           |    |
| 24          | Root and base                                       | 41 |
| 25          | Word patterns: <i>binyanim</i> and <i>mishkalim</i> | 41 |
|             | (a) Introduction                                    |    |
|             | (b) Functions of the verb patterns                  |    |
|             | (c) Functions of the noun and adjective patterns    |    |
| <b>26–9</b> | <b>Illustrating the four active binyanim</b>        |    |
| 26          | Binyan PA'AL  | 45 |
|             | (a) Two-syllable PA'AL                              |    |
|             | (b) One-syllable PA'AL, e.g. קָם 'get up'           |    |
| 27          | Binyan HIF'IL                                       | 49 |
| <b>28–9</b> | <b>Binyan PI'EL and HITPA'EL</b>                    |    |
| 28          | PI'EL   | 51 |
| 29          | HITPA'EL  | 52 |
| <b>30–2</b> | <b>The passive binyanim: NIF'AL, HUF'AL, PU'AL</b>  |    |
| 30          | NIF'AL  | 55 |
| 31          | HUF'AL  | 56 |
| 32          | PU'AL   | 57 |
| 33          | Direct and indirect object                          | 59 |
| 34          | Object markers                                      | 59 |
|             | (a) The direct object marker אֶת                    |    |
|             | (b) Indirect objects with לְ, בְּ, עִם, מִן, עַל    |    |



|  |    |
|--|----|
| <b>35–6 Prepositions and other prefixes and suffixes</b>                   |    |
| 35 Preposition + suffix  | 61 |
| (a) Preposition + suffix: לִי, בִּי, etc.                                  |    |
| (b) Preposition + suffix: אוֹתוֹ, אוֹתֶי, etc.                             |    |
| (c) Preposition + suffix: עִם and מִן                                      |    |
| (d) Preposition + suffix: בְּשֵׁבִיל                                       |    |
| (e) Preposition + suffix: אֶל, לְפָנַי, עַל אַחֲרַי, etc.                  |    |
| 36 Pronunciation rules   | 65 |
| (a) ה, וּ, בּ, כּ, and the like  |    |
| (b) Which syllable is stressed in nouns and adjectives?                    |    |
| 37 ישׁ 'there is, there are'   | 68 |
| 38 'I have': לי ישׁ  | 68 |
| 39 Questions   | 70 |
| (a) Questions of the type יוֹרָם בְּתֵל־אָבִיב ?                           |    |
| (b) 'What, where, when'  |    |
| 40 Negation or how to say 'no'   | 71 |
| (a) 'I'm not . . . , he isn't . . . , they didn't'                         |    |
| (b) אֵין as the opposite of ישׁ  |    |
| (c) Negative instructions  |    |
| 41 'The cake in the fridge, stamps from Israel'                            | 72 |
| 42 Degree words: כִּי, כָּל־כֶּךָ, מְאֹד, etc.                             | 72 |
| 43 Adverbs of time and place in the sentence                               | 73 |
| <b>44–9 Embedded clauses</b>   |    |
| 44 The pattern אֲנִי רוֹצֵה לְהִתְעַטֵּשׁ 'I want to sneeze'               | 73 |
| 45 The pattern טוֹב לְחַיֵּיךָ 'It's good to smile'                        | 74 |
| 46 Reported thoughts and object clauses                                    | 74 |
| 47 Relative clauses with שֶׁ   | 75 |
| 48 Adverbial clauses: כִּי, אִם, שֶׁ, בְּגִלְלֵי שֶׁ, אַחֲרַי שֶׁ, etc.    | 76 |
| 49 Sentences without a subject   | 78 |
| (a) The 'general' plural שָׁקֵט, חוֹשְׁבִים! 'Quiet, people are thinking!' |    |
| (b) צָרִיךְ, כְּדָאי, אֲפֹשֶׁר without a subject                           |    |

## LEVEL TWO

## 50–9 Special root-types

|    |   |     |
|----|---|-----|
| 50 | ל'יה roots  | 81  |
|    | (a) Introduction  |     |
|    | (b) ל'יה in PA'AL and PI'EL                             |     |
|    | (c) ל'יה in HITPA'EL and HIF'IL                         |     |
|    | (d) ל'יה in NIF'AL                                      |     |
| 51 | Roots with 'gutturals'                                  | 85  |
|    | (a) Introduction  |     |
|    | (b) When the first letter is a 'guttural'               |     |
|    | (c) When the middle letter is a 'guttural'              |     |
|    | (d) When the final letter is a 'guttural'               |     |
| 52 | Roots with פ, כ, ב: 'soft' or 'hard'?                   | 90  |
|    | (a) Usually soft  |     |
|    | (b) Usually hard  |     |
|    | (c) Always soft   |     |
| 53 | Four-consonant roots                                    | 92  |
| 54 | פ"י roots   | 93  |
|    | (a) Regular פ"י verbs                                   |     |
|    | (b) Deviant פ"י verbs                                   |     |
| 55 | 'Cross-over': roots with initial ז, צ, ס, ש, ש          | 96  |
| 56 | Maverick verbs  | 97  |
|    | (a) פ"נ roots   |     |
|    | (b) לְקַח   |     |
|    | (c) הִלָּךְ   |     |
|    | (d) יָכוֹל and צָרִיךְ                                  |     |
|    | (e) Some verbs beginning with א                         |     |
|    | (f) The verb הָיָה 'be'                                 |     |
|    | (g) The verbs חָי 'live' and מָת 'die'                  |     |
|    | (h) ע"ע roots   |     |
| 57 | HIF'IL verbs with two-consonant stems: הִכִּיר, הִכִּיל | 102 |
|    | (a) הִכִּיר verbs                                       |     |
|    | (b) הִכִּיל verbs                                       |     |
|    | (c) What are the roots of these verbs?                  |     |

|   |     |
|---|-----|
| 58 PA'AL verbs with <i>-i-a-</i> in the future: גָּדַל 'grow'           | 104 |
| (a) גָּדַל, גָּדַל, יִגְדַּל  |     |
| (b) שָׁכַב, יִשְׁכַּב, לְשָׁכַב   |     |
| (c) לָבַשׁ, יִלְבֹּשׁ   |     |
| (d) מָצָא, יִמְצָא ל"א verbs  |     |
| 59 A minor binyan: the PO'EL and HITPO'EL                               | 107 |
| 60 More plurals of nouns  | 108 |
| (a) Plurals ending in יים_  |     |
| (b) Duals ending in יים_  |     |
| (c) Plural of segolate nouns with ת־ (e.g. מְסוֹרֶת 'tradition')        |     |
| (d) Plural nouns: some exceptions                                       |     |
| 61 Vowel-raising: כָּל-כּוֹלוֹ, אָדוּם-אֲדוּמִים                        | 112 |
| 62 Generic plurals: 'I hate cockroaches'                                | 113 |
| 63 Plural loss: עֶשְׂרִים אִישׁ 'twenty persons'                        | 113 |
| <b>64–8 Noun types (<i>mishkalim</i>)</b>                               |     |
| 64 Action nouns, e.g. חִידוּשׁ 'renewal'                                | 114 |
| 65 Nouns from adjectives, e.g. אִיטִיּוּת 'slowness'                    | 115 |
| 66 The noun patterns פִּעֻלָּן and פִּעֻלָּ                             | 116 |
| 67 Nouns with the suffix י_ and אִי_                                    | 117 |
| (a) The suffix י_   |     |
| (b) The suffix אִי_   |     |
| 68 Some other noun patterns   | 118 |
| <b>69–71 Adjective types</b>  |     |
| 69 Passive adjectives (מְכֻנָּס, מְכֻנָּסִים, מְכֻנָּסִים)              | 123 |
| 70 Adjectives from nouns  | 124 |
| 71 Other meaningful adjective patterns                                  | 125 |
| 72 Present tense 'verbs' as nouns and adjectives                        | 128 |
| <b>73–7 Constructs and possessives</b>                                  |     |
| 73 The construct as a possessive  | 129 |
| (a) Noun + noun, e.g. הוֹרֵי הַכֵּלָה 'the bride's parents'             |     |
| (b–c) Possessive suffixes: . . . דוֹדִי, דוֹדֶךָ . . .                  |     |
| (b) With singular nouns   |     |
| (c) With plural nouns   |     |
| (d) Construct adjective + noun e.g. אֲרוּכֵי-שֵׁיעַר 'long-haired'      |     |
| 74 לְ of possession: הִתְתַּבֵּל לְהַ בְּעֵינֶיהֶם 'Look into her eyes' | 134 |

|  |     |
|--|-----|
| <b>75–6 Construct nouns – vowel changes</b>                                |     |
| 75 Construct segolates   | 134 |
| (a) The פֶּרַח/בֶּגֶד type (initial ֶ)                                     |     |
| (b) The בַּעַל type (initial ַ)  |     |
| (c) The טוֹפֵס type (initial ֹ)  |     |
| 76 Some other vowel changes in constructs                                  | 136 |
| (a) Loss of <i>a</i> : מְקוּם~מָקוּם                                       |     |
| (b) Inserting an <i>-i-</i> : דְּבָרִים, בְּרִכָּה, etc.                   |     |
| (c) Some important oddments  |     |
| 77 Double possessives: שְׂרָה שֶׁל שְׂרָה                                  | 138 |
| 78 Preposition + suffix: בְּלִי, בֵּין, כְּמוֹ                             | 138 |
| <b>79–81 Numerals</b>  |     |
| 79 Definite numerals: ‘the three idiots’                                   | 139 |
| 80 Ordinals: ‘first, second, third . . .’                                  | 141 |
| 81 Hundreds and thousands  | 141 |
| 82 Tense   | 142 |
| (a) Past habitual tense: ‘I used to . . .’                                 |     |
| (b) Unreal conditionals: ‘If I were . . .’                                 |     |
| (c) Tense in reported thought  |     |
| (d) Tense with תוֹךְ שֶׁ and כֵּשׁ אִם                                     |     |
| 83 The object suffix: לְבָנוּתוֹ ‘to build it’                             | 145 |
| 84 Reflexives: ‘myself, yourself . . .’                                    | 145 |
| 85 ‘One another’   | 146 |
| 86 Experience adjectives: גִּנְחָ לִי, קָר לִי ‘I’m comfortable, I’m cold’ | 146 |
| <b>87–90 Comparatives</b>  |     |
| 87 Comparative phrases   | 147 |
| (a) יוֹתֵר מִ ‘more than’  |     |
| (b) מֵאַשֶּׁר ‘than’   |     |
| (c) מְדַי ‘too’, מִסְפִּיק ‘enough’  |     |
| (d) ‘the more that . . . , the more . . .’                                 |     |
| 88 ‘The most . . .’  | 149 |
| 89 ‘As big as’: . . . כְּמוֹ   | 149 |
| 90 Measurement: . . . מֵה גוֹדֵל ‘How big is . . .’                        | 150 |

|   |            |
|---|------------|
| <b>91–6 Adverbials</b>  |            |
| 91 Adverbs of manner: e.g. בְּמַהֲרִירוּת ‘quickly’             | 150        |
| 92 Echo phrases: e.g. נִיצַח נִצְחוֹן מוֹחֵלֵט ‘won decisively’ | 152        |
| 93 בְּ of time, place and means                                 | 152        |
| 94 הַיּוֹם, הַשָּׁנָה ‘today, this year’                        | 153        |
| 95 הַ of destination: e.g. צְפוֹנָה ‘northwards’                | 153        |
| 96 מִ of location: e.g. מִשְׁמַאל ‘on the left’                 | 154        |
| 97 The gerund: בְּהִגִּיעוֹ ‘on his arrival’                    | 154        |
| 98 Where to position גַּם and כִּי                              | 155        |
| <b>99–100 Negatives</b>   |            |
| 99 Inflection of אֵין   | 155        |
| 100 ‘No one, nothing, nowhere, non-, un-, neither’              | 156        |
| 101 Questions   | 158        |
| (a) Questions using הֲאִם                                       |            |
| (b) Questions using אִם ‘whether’                               |            |
| 102 Wishes and requests   | 159        |
| (a) ‘I want (him) to . . .’ . . . אֲנִי רוֹצֶה שֶׁ . . .        |            |
| (b) Commands with שְׂ   |            |
| 103 ‘Either . . . or’: אוֹ . . . אוֹ                            | 159        |
| 104 Clauses as subject: ‘Painting is fun’                       | 160        |
| 105 Relative clauses  | 160        |
| (a) Relative clauses with a pronoun                             |            |
| (b) . . . מִי שֶׁ . . ., אֵיפֶה שֶׁ . . .                       |            |
| (c) Relative clauses with הַ                                    |            |
| 106 When the order is not subject–verb–object                   | 162        |
| (a) Inverting subject and verb                                  |            |
| (b) Starting with the object                                    |            |
| (c) Presentative verbs  |            |
| 107 Backtracking  | 164        |
| 108 Israeli spelling  | 165        |
| <b>Exercises</b>  | <b>167</b> |
| <b>Vocabulary for exercises</b>                                 | <b>217</b> |
| <b>Key to exercises</b>   | <b>261</b> |
| <b>Index</b>  | <b>299</b> |

# Preface

*Modern Hebrew: An Essential Grammar* is intended as a grammar and workbook for the first two years of modern Hebrew at high school or university.

The book covers the features of syntax and morphology – colloquial and more formal – that are most useful to the average student. Many other features of modern Hebrew might arguably have been included – but we wished to keep things short and sweet. For a much fuller picture of the language, teachers and advancing students are referred to our *The Grammar of Modern Hebrew* (Cambridge University Press, 1989).

*Modern Hebrew* is *not* a graded, step-by-step coursebook. Of those there are many. It supplies what they generally lack: a simple, up-to-date outline of Hebrew structure.

The grammar and exercises are arranged by topic, with several sections on the noun, several on the adverb, and so on. Using the contents or index, students will be able to home in on the points of grammar that they wish to learn, in whichever order suits them best. The exercises should provide an entertaining challenge, but a carefully managed one: the exercises for Level One require no knowledge of Level Two (and in fact little knowledge of *any* subsequent sections in Level One), and all vocabulary is listed in the custom-built word list.

If some of this vocabulary is rather more colorful than the usual beginners' fare, so much the better. The old 'basic Hebrew' word lists upon which modern Hebrew courses have rested for forty years are starting to look distinctly dated.

Thus the exercises in this book are more than just an exercise-ground for the grammar: they also introduce a colorful spectrum of vocabulary, spanning the colloquial and the elegant, current affairs, kitchens and kibbutzim, and religious and secular culture.

### To the teacher

The way we have divided the material between Levels One and Two may cause surprise. Some of the things traditionally fed to beginners do not appear until Level Two – and not by accident. Hebrew education has had an unhealthy tradition of fussing over inflections while ignoring syntax, and the written word, even to this day, gets more attention than the colloquial language. We have endeavored to redress the balance.

At the same time, in leaving *all* defective verb inflections until Level Two, we have taken advantage of the fact that language teachers today no longer deal with each grammatical structure fully as soon as it crops up. Instead, a word with לִלְכֹת or יִדְרֹעַת may be learned simply as a vocabulary item, or even just as part of an expression, until the time is ripe for the grammatical facts of the verb הִלְךְ or the guttural verb to be confronted *in toto*. The signal we have tried to convey in leaving all defective verbs till Level Two is that there are many more important – and above all, simpler – things to be learned systematically before these.

A word on colloquial language, ‘slang’, and ‘grammatical errors’: some teachers may be surprised to see that we have given primacy to the norms of the average educated Israeli speaker rather than the traditional norms of school grammar books. For example, forms of the type פְּנִסְתָּם appear throughout the verb tables, rather than the ‘classical’ form פְּנִסְתֶּם. Similarly, our *nikkud* seeks to echo colloquial pronunciation rather than Biblical norms. The reason is simple: the main purpose of modern Hebrew teaching, as of modern French or Spanish teaching, is to teach students to understand and simulate an average educated speaker – not to sound like a newsreader or funeral orator.

Thanks are due to the Research and Publications Committee of the School of Oriental and African Studies for sponsoring the first, experimental edition of this book, to Simon Bell of Routledge for bringing it to full fruition, to Professor Reuven Tzur of Tel Aviv University for his wizardry with the Hebrew Mac and to my students at the universities of London and Chicago, perforce anonymous, for being such magnificent guinea-pigs in the evolution of an idea.

יבואו כולם על שכרם

London 1993/5753

### **About the third edition**

This third edition is a response to the comments and suggestions of the many teachers and students who have used this book over the past ten years. Mindful in particular of the needs of intermediate students, I have introduced several new points of syntax and expanded the coverage of noun, verb, and adjective morphology and their semantics, as well as the exercises to match. Thanks are due to the reviewers for their valuable advice and criticisms, and above all to Routledge for their unstinting commitment to the teaching of the Hebrew language around the globe. **Yishar kochem.**

Lewis Glinert  
Dartmouth College, USA  
2003/5764



# Glossary

- Action nouns** indicate an action: *destruction, dancing, development*.
- Actives** are the forms of the verbs that indicate ‘doing an action’: he *grabbed*.
- Adjectives** are words that describe: a *bad* boy, the eggs are *bad*.
- Adverbials** are any word, phrase or clause that tells us how, when, where, or why: he stopped *suddenly*, he stopped *after the lights*, he stopped *to scratch his nose*.
- Adverbs** are any one-word adverbial: he sings *loudly*, he *always* knows.
- Agreement** shows that a word hangs together with a particular noun – the word may agree in number and gender (sometimes even in person) with that noun: times *are* changing (not: *is* changing).
- Bases** are the basic uninflected forms, before the addition of inflectional prefixes and endings. Thus the bases of *kibbutzim* and *madricha* are *kibbutz* and *madrich*.
- Binyan**: a verb pattern. There are seven *binyanim*, allowing one to build a variety of verbs from a single root.
- Clauses** are sentences nested inside the larger sentence: he thinks *you’re crazy*.
- Comparatives** denote *more, most, as* (e.g. *easy as*) and the like.
- Construct phrases** are two Hebrew words side by side (usually two nouns and usually a set phrase), much like English *soccer game, apple tree*. The first noun in the Hebrew is called ‘the construct noun’ and often displays a special construct ending.
- Definite article**: the word ‘the’.
- Degree words** are a special sort of adverb, indicating degree: *very* cold, *somewhat* strange, *more* slowly, I *quite* agree.
- Demonstratives** single out: *this* tape, *that* disk, *such* ideas (demonstrative determiners), give me *this*, what’s *that* (demonstrative pronouns).

**Determiners** are words added to a noun to indicate its identity: *which* guy, *any* time, *this* tape, *the same* guy.

**Feminine.** *See masculine.*

**Gender.** *See masculine.*

**Generic plural:** refers to 'x in general': I hate *exams, dentists* chew gum.

**Gerunds** are a verb form that does the job of a noun: on *arriving* in Israel . . . , before *meeting* his fiancée . . . .

**Imperative:** a verb form expressing a request: *kiss me! stop!*

**Infinitive:** a special verb form that is unchanged for gender or plural, and has an abstract meaning. In English: *to go, to be, to squeeze.*

**Inflections** are the variations in number, gender, tense, etc. that can be created in a word by adding prefixes, suffixes, etc.: *take, takes, took, taken . . . long, longer, longest.*

**Masculine and feminine:** all Hebrew nouns have a certain 'gender', either masculine or feminine. This has nothing essentially to do with male or female.

**Mishkal:** a noun or adjective pattern, with a distinctive set of vowels, prefixes or suffixes.

**Nouns** indicate a person or thing – concrete or abstract: *mat, mate, materialism.*

**Object:** the object of a verb is the person or thing undergoing the action: I got *jelly.*

**Object marker:** the small word (**preposition**) that often introduces objects in Hebrew and English: I looked *at* Joel, he thought *of* jelly.

**Ordinals** indicate order by number: *first, third, twenty-fourth.*

**Partitives** indicate 'part of': *some of, all of, three of, most.*

**Passives:** forms of verbs indicating 'undergoing an action': he *was grabbed, I am asked* by many people. (Compare actives.) Hebrew has special *binyanim* for the passive.

**Person:** depending on whether the subject of the verb is *I* or *we* ('first person'), *you* ('second person') or *he, she, they,* or any noun ('third person'), the form of the verb may vary, even in English: *I am, you are, Jane is.*

**Personal pronouns** denote *I, you, he, she, it, we, they.*

**Plural** indicates 'more than one': *dogs* vs. *dog.*

**Possessive** indicates to whom or what something belongs or relates: *Jane's* husband, *my* surprise, the end *of* the world.

## Glossary

**Prefixes** are bits prefixed to words – future tense prefixes, noun prefixes, etc.

**Prepositions** are short words commonly indicating an object or when, where, how, etc.: *to* Sara, *for* me, *with* Daniel, *under*, *by*, *through*, *after*.

**Pronouns** stand in for a specific noun: *they*, *them*, *this*, *someone*, *who*, *what*.

**Quantity words** indicate quantity: *a lot of*, *some*, *several*, *most*, *half*, *seven*.

**Reflexive verbs** involve doing something to oneself: *he shot himself*.

**Relative clauses** add information about some noun: the car *that I bought* does 30 to the gallon.

**Roots** are ‘skeletons’ of consonants from which the typical Hebrew word is built.

**Singular** indicates ‘one’: *dog* vs. *dogs*.

**Subjects** of sentences are the nouns doing the action (more strictly speaking: nouns with which the verbs agree): *films with subtitles* annoy me.

**Suffixes** are bits attached as word endings – *dogs*, *confessed*, *scientific*.

**Tenses** are the various verb forms expressing past, present and future time.

**Verbs** indicate actions (occasionally states): *fry*, *enjoy*, *adore*.

# Hebrew grammatical terminology

Commonly used Hebrew equivalents for our grammatical terms:

|                  |               |
|------------------|---------------|
| action noun      | שם פעולה      |
| active           | פעיל          |
| adjective        | שם-תואר       |
| adverb           | תואר-הפועל    |
| adverbial        | תיאור         |
| agreement        | התאם          |
| base             | בסיס          |
| clause           | פסוקית, משפט  |
| comparative      | מלת השוואה    |
| conjunction      | מלת קשר       |
| construct noun   | נסמך          |
| construct phrase | צירוף סמיכות  |
| definite article | תווית יידוע   |
| degree word      | מלת דרגה, דרג |
| demonstrative    | מלה רומזת     |
| determiner       | תווית         |
| direct object    | מושא ישיר     |
| embedded         | משועבד, נטוע  |
| feminine         | נקבה          |
| gender           | מין           |
| generic plural   | ריבוי סתמי    |
| gerund           | שם-הפועל      |
| imperative       | ציווי         |
| indirect object  | מושא עקיף     |

Hebrew  
grammatical  
terminology

|                   |                |
|-------------------|----------------|
| infinitive        | ל + שם-הפועל   |
| inflection        | נטייה          |
| interrogative     | שאלה           |
| masculine         | זכר            |
| negative          | שלילי          |
| negator           | מלת שלילה      |
| noun              | שם-עצם         |
| object            | מושא           |
| object marker     | סמן מושא       |
| ordinal           | מספר סידורי    |
| particle of being | אוגד           |
| partitive         | פרטיטיווי      |
| passive           | סביל           |
| person            | גוף            |
| personal pronoun  | כינוי גוף      |
| phrase            | צירוף          |
| plural            | ריבוי          |
| possessive        | קניין          |
| prefix            | קידומת, תחילית |
| preposition       | מלת-יחס        |
| pronoun           | כינוי          |
| quantity word     | מלת כמות, כמת  |
| reflexive verb    | פועל חוזר      |
| relative clause   | משפט זיקה      |
| root              | שורש           |
| singular          | יחיד           |
| stress            | הטעמה          |
| subject           | נושא           |
| subordinate       | משועבד         |
| suffix            | סיומת, סופית   |
| tense             | זמן הפועל      |
| verb              | פועל           |

# *Level One*



## 1 The simple sentence: basic word order

In the basic modern Hebrew sentence, the subject comes before its predicate, e.g.

Subject + verb

Subject + adjective

Subject + adverb

Examples:

|                  |                 |
|------------------|-----------------|
| יֹרָם צָף        | Yoram floats    |
| יֹרָם עֶצְבָּנִי | Yoram's uptight |
| יֹרָם שָׁם       | Yoram's there   |

*Note:* We will also encounter the reverse order – verb + subject etc.

## 2 The simplest sentences: 'Me Tarzan, you Jane'

**a** *The pattern יֹרָם עֵיִף 'Yoram is tired'*

For sentences of the type 'Yoram is tired, the falafel is cold', i.e. *noun* + 'be' + *adjective*, Hebrew commonly omits the verb:

|                              |                           |
|------------------------------|---------------------------|
| הַפִּלְפֶּל קר               | The falafel [is] cold     |
| הַפִּלְפָּלִים הָאֵלֶּה קרים | These falafels [are] cold |

Alternatively – especially after a longish subject like כָּל הַפִּלְפָּלִים הָאֵלֶּה 'all these falafels' – Hebrew often inserts the 'particles of being' הוּא, הִיא, הֵן, הֵם. Which one is chosen depends on whether the subject is masculine or feminine, singular or plural:

|             |                                  |                         |
|-------------|----------------------------------|-------------------------|
| Masc. sing. | יֹרָם שָׁלְנוּ הוּא עֵיִף        | Our Yoram is tired      |
| Masc. pl.   | הַפִּלְפָּלִים הָאֵלֶּה הֵם קרים | These falafels are cold |



|            |                                |                       |
|------------|--------------------------------|-----------------------|
| Fem. sing. | שָׂרָה שְׁלֵנוּ הִיא עֵיִיפָה  | Our Sara is tired     |
| Fem. pl.   | הַפִּיצוֹת הָאֵלֶּה הֵן קָרוֹת | These pizzas are cold |

*Note:* These particles are identical with the pronouns for ‘he, she, they’, which will be dealt with in 3.

**b** *The pattern ‘Yoram’s in Tel Aviv’*

The same is true for sentences like ‘the cats are in the closet, Shmulik is over there, the letter’s from Grandma’ (i.e. sentences with an adverbial as their predicate). Either there is no word for ‘be’:

|                        |                              |
|------------------------|------------------------------|
| הַחֲתוּלִים בְּאָרוֹן  | The cats [are] in the closet |
| שְׁמוּאֵלִיק שָׁמָּה   | Shmulik [is] over there      |
| הַמְּכָתֵב מִסִּבְתָּא | The letter[’s] from Grandma  |

or one uses one of the particles of being הֵן, הֵם, הִיא, הוּא.

|  |                                       |
|--|---------------------------------------|
| הַחֲבִילוֹת הֵן בְּשִׁבְלֵי הַרַבִּינִית | The packages are for the rabbi’s wife |
| הַמְּכָתֵב הוּא מִסִּבְתָּא              | The letter’s from Grandma             |

**c** *The pattern ‘Yoram is a . . .’*

So far, we have seen sentences of the type ‘someone is *adjective*’ or ‘someone is *adverbial*’. But for ‘someone is *noun*’, i.e. a noun sentence, Hebrew generally must insert the particles of being הֵן, הֵם, הִיא, הוּא:

|                                  |                         |
|----------------------------------|-------------------------|
| יֹרָם הוּא רַב                   | Yoram is a rabbi        |
| הַבּוֹלִים הֵם מַתָּנָה          | The stamps are a gift   |
| הָאֲחִים שְׁלֶיהָ הֵם טַיְטָסִים | Her brothers are pilots |

The main exception, shown in (d), is where the subject is a pronoun:

|                 |                   |
|-----------------|-------------------|
| אֲנִי תוּרִיס   | I am a tourist    |
| זֶה סִקָּנְדָּל | This is a scandal |

Another exception is where one is *identifying* someone or *defining* something. Then one normally uses זה for 'is':

|   |   |
|---|---|
| מִי זֶה יוֹרָם? יוֹרָם זֶה הַשּׁוֹעֵר                     | Who is Yoram? Yoram's the janitor                           |
| אֵמָּא, מָה זֶה קַלֶּטֶת? – קַלֶּטֶת זֶה קַסֶּטָה, מוֹתֵק | Mommy, what's a kaletet? – A kaletet is a cassette, darling |

**d** *The pattern 'I am . . . , he is . . .'*

Hebrew does not generally use a word for 'am, is, are' after a *personal pronoun*:

|                        |                    |
|------------------------|--------------------|
| אֲנִי רַב              | I am a rabbi       |
| אַתָּ מְשׁוֹגְעַת      | You're nuts        |
| הוּא הַבֶּן-אָח שְׁלִי | He's my nephew     |
| הֵם מִמִּינְסֵק        | They're from Minsk |

**3** **The personal pronouns**

The personal pronouns are:

| <i>Plural</i> |             | <i>Singular</i> |             |
|---------------|-------------|-----------------|-------------|
| אֲנַחְנוּ     | we          | אֲנִי           | I           |
| אַתֶּם        | you         | אַתָּה          | you (masc.) |
| אַתְּךָ       | you (fem.)  | אַתְּ           | you (fem.)  |
| הֵם           | they        | הוּא            | he          |
| הֵנּוּ        | they (fem.) | הִיא            | she         |

The feminine plural pronouns, אֵתְךָ and הֵן, are rather formal and typical of newscasters, newspapers, books and so on. In casual usage, their masculine counterparts אֲתֶם and הֵם are used instead, thus:

הַבָּנוֹת? נוֹ, הֵם בְּצֵה"ל                      The girls? Well, they're in the Army

For 'it' and other pronouns, see 16.

These personal pronouns are used either as the subject of a sentence or as its predicate:

As subject:                      אֲנַחְנוּ עִם שָׂרָה, בְּסִדָּר?                      We're with Sara, OK?

As predicate:                      בְּסִדָּר, בְּסִדָּר, זֶה אֲנַחְנוּ!                      OK, OK, it's us!

But as objects, e.g. as in 'congratulate *us*', or after a preposition, e.g. as in 'with *us*', 'for *us*', different pronouns are used (e.g. אוֹתָנוּ) – see 35.

#### 4 The definite article ה

'The' is usually ה, pronounced *ha*. It is always prefixed to the noun, e.g. הָאוֹר 'the light'. (So, too, are all other one-letter words, such as בְּ 'in' and אֲ 'as'.)

*Note:* Newsreaders and teachers may pronounce it as הֵ with certain words, but coming from an ordinary person this will sound pedantic.

When combining בְּ and לְ with ה 'the', one has to *run them together* to make בּ and לֵ, thus

בְּבוֹקֵר                      in the morning                      (not בֵּהַבוֹקֵר)

לֵסוֹף                      to the end                      (not לְהַסוֹף)

On adding ה to an accompanying adjective (הַיְלֵד הַטוֹב), see 12 on agreement of ה. On the use of אֵת with ה, see 34(a).

## 5 The Hebrew for 'a', 'some'

Hebrew generally has no word for 'a', nor for 'some' (the plural equivalent of 'a'):

|              |                              |
|--------------|------------------------------|
| קח עוגה      | Take a cake                  |
| קח עוגות     | Take some cakes              |
| יש פה שגיאות | There are some mistakes here |

## 6-8 MASCULINE AND FEMININE, SINGULAR AND PLURAL

### 6 Masculine and feminine nouns (gender)

Every Hebrew noun is either masculine or feminine. Such gender does not have very much to do with maleness or femaleness: although most nouns denoting a male or a female are indeed masculine or feminine, respectively, nouns denoting *objects* are masculine or feminine without any apparent rhyme or reason.

Gender shows up in two ways: (a) it commonly affects the form of the noun, and (b) it invariably affects the form of any verb or adjective relating to it:

**Rule (a)** The vast majority of feminine nouns end in either הַ or ת. Most masculine nouns, by contrast, have no such ending. Examples:

|                  |                   |               |
|------------------|-------------------|---------------|
| Feminine nouns:  | פיצה pizza        | תמונה picture |
|                  | טלית prayer-shawl | מרפסת balcony |
|                  | עדיפות preference |               |
| Masculine nouns: | בצק dough         | ציור painting |
|                  | כובע cap          |               |

There are some exceptions: a fair number of feminine nouns have no ending, particularly names of limbs, e.g. יָד 'hand, arm', אוֹזן 'ear', כְּתֵף 'shoulder'. Some common segolate nouns (nouns like פֶּחַד, לֵד with stress on the first syllable) are feminine, e.g. אֶרֶץ 'country', דֶּרֶךְ 'route', פֶּעַם 'time', and several others, e.g. רוּחַ 'wind', עִיר 'town', צִיפור 'bird'. Countries and towns are feminine singular (just like the words אֶרֶץ, עִיר) e.g.

אֶרְצוֹת הַבְּרִית מִתְנַגְּדוֹת

The US is opposed

תֵּל אָבִיב יָקָרָה

Tel-Aviv is expensive

and a handful of masculine nouns end in ה or ת, e.g. שִׁירוֹת 'service'.

**Rule (b)** A combination of masculine and feminine nouns is counted as masculine:

שִׁפְרָה וּמֹרְדֵכַי קוֹפְצִים אַחֲרֵיכֶם

Shifra and Mordechai are stopping by later

הֲנִייר־דֶבֶק וְהַמְעֻטָּפוֹת נִמְצָאִים אִצְלְךָ?

Are the scotch tape and envelopes with you?

**Rule (c)** Any adjective or verb relating to the noun must take on masculine or feminine form, in agreement with that noun (on agreement, see further 13):

Masculine: הַבֶּצֶק קָשָׁה The dough is hard

Feminine: הַפִּיצָה קָשָׁה The pizza is hard

## 7 The feminine and plural of nouns

**a** *The endings ים and ות – for the simplest noun type*

Nouns mark their plural by the endings ים and ות. Nearly all masculines take ים and nearly all feminines ות.

Before adding ים, the masculine noun first drops any ה, or ך, ending it has. And before adding ות, the feminine noun first drops the singular feminine ending ה, or ת. Thus:

|       |            |            |             |             |
|-------|------------|------------|-------------|-------------|
| Masc. | מִיכָל     | tank       | מִיכָלִים   | tanks       |
|       | תֵּיק      | bag        | תֵּיקִים    | bags        |
|       | מוֹרֶה     | teacher    | מוֹרִים     | teachers    |
|       | מַעֲשֵׂה   | deed       | מַעֲשִׂים   | deeds       |
|       | יְהוּדִי   | Jew        | יְהוּדִים   | Jews        |
|       | עֲתוֹנָאִי | journalist | עֲתוֹנָאִים | journalists |
| Fem.  | מְגִירָה   | drawer     | מְגִירוֹת   | drawers     |
|       | טִירָה     | castle     | טִירוֹת     | castles     |
|       | יְדִית     | handle     | יְדִיֹּת    | handles     |
|       | מְפִית     | napkin     | מְפִיֹּת    | napkins     |

There are some exceptions, e.g. the masculine noun שולחן 'table' has the plural שולחנות. Conversely, feminine שנה 'year' has the plural שנים. For more about these exceptions, see 60(d).

The form that a noun happens to take in the plural has no effect on its intrinsic gender. Thus שולחנות 'tables' is as masculine as שולחן 'table', and hence the agreement מקסימים 'gorgeous tables'.

### **b** *The plural of nouns of the type דָּבָר*

To make the plural of a noun is often more than just a matter of adding an ending: the internal vowels may have to be changed, depending on the form of the word. Obviously, this generally affects pronunciation rather than spelling, as Hebrew is mostly written without vowels. We begin with the 'third-from-the-end rule':

When the vowel *a* becomes third vowel from the end (thanks to the presence of an ending), many nouns omit it. Thus:

דבר thing (*davar*) Plural: דברים *dvarim* (not *davarim*)  
 שקד almond (*shaked*) Plural: שקדים *shkedim* (not *shakedim*)

Further examples:

בְּצָלִים~בְּצָל onion

גַּמְלִים~גַּמֵּל camel

שְׁכֵנִים~שָׁכֵן neighbor

However, many nouns do not observe this rule, e.g. חֲכָמִים~חָכֵם ‘sage’, עֲנָנִים~עָנָן ‘cloud’, צְדִיקִים~צְדִיק ‘righteous man’, פְּסָלִים~פָּסֵל ‘sculptor’, בְּמָאִים~בִּמְאִי ‘director’. There are two main reasons:

- 1 *Either* they begin with one of the four letters א, ה, ח, ע (so-called ‘guttural’ letters), which for ancient phonetic reasons require the acoustic ‘support’ of a full vowel;
- 2 *or* the *a* has the vowel point <sub>˘</sub> rather than <sub>˙</sub> (which again for historical reasons could not drop). Among these are the many nouns of the kind מְשֻׁבְּרִים~מִשְׁבָּר ‘crisis’, כְּפֹתוּרִים~כֶּפֶתוּר ‘button’ – here, naturally, the *a* does not drop as this would create a hard-to-pronounce run of three consonants in a row (imagine *kftorim*).

To know if a noun has <sub>˙</sub> or <sub>˘</sub> is a matter of recognizing characteristic patterns – or consulting a dictionary.

### □ *The plural of nouns of the type סְגוּלָּה (segolate nouns)*

Most nouns are stressed on the *last* syllable, e.g. מְקוֹם ‘place’. But many nouns, with <sub>˙</sub> (termed the ‘segol’ vowel) as their last vowel, are stressed on the *next-to-last* syllable. These are called segolate nouns. Here are some examples (we have marked the stress by <sup>˘</sup>):

סְגוּלָּה film

סְגוּלָּה book

סְגוּלָּה form

*Note:* Some segolates actually have *-a-* as their last vowel or as both vowels – owing to the presence of a so-called guttural letter: ע, ח, ה, e.g. פֶּרַח ‘flower’, רוֹחֵב ‘width’, נֶעַר ‘lad’, פֶּחַד ‘fear’. But they are still segolates in every other respect.

The plural of segolate nouns involves an internal change in their vowels:

- 1 The first vowel is usually dropped, forming a variant of the ‘third-from-the-end rule’ (recall the preceding section), as the stress has now been shifted onto the plural ending.
- 2 The second vowel becomes *a*:

|                              |                               |
|------------------------------|-------------------------------|
| סְרֵטִים ← סֵרֵט             | רְמָזִים ← רֵמָז              |
| <i>séret</i> → <i>sratim</i> | <i>rémez</i> → <i>r'mazim</i> |
| סְפָרִים סִפָּר              | שְׁבֻטִים שִׁבֻט              |
| <i>séfer</i> <i>sfarim</i>   | <i>shévet</i> <i>shvatim</i>  |
| טְפָסִים טוֹפָס              | גְרָנוֹת גוֹרָן               |
| <i>tófes</i> <i>tfasim</i>   | <i>góren</i> <i>granot</i>    |
| פְּרָחִים פָּרַח             | צְלָעִים צֵלַע                |
| <i>pérach</i> <i>prachim</i> | <i>tséla</i> <i>tsla'im</i>   |

Further examples:

בְּרֹךְ tap

שֶׁמֶן oil

תְּדָר frequency

יָצַר drive

שִׁכְלָה intelligence

צוּמָת junction

צוֹפֵן code

שֶׁקֶע socket

שִׁבַּח praise

As with nouns like בְּרַךְ in 7(b), segolates that begin with one of the four letters ע, ח, ה, א, (‘guttural’ letters) do not allow the first vowel to be dropped. Instead it usually becomes *a*:



|                |         |                |       |
|----------------|---------|----------------|-------|
| עֶרְבִים~עֶרֶב | evening | חֲלָקִים~חֲלָק | part  |
| חֲבָלִים~חֲבַל | rope    | אַרְזִים~אַרֶז | cedar |

A small group of feminine nouns behaves rather like segolates, e.g.:

|                      |       |
|----------------------|-------|
| שְׂכָבוֹת - שְׂכָבָה | layer |
| דְּמָעוֹת - דְּמָעָה | tear  |
| שְׂמָלוֹת - שְׂמָלָה | dress |

**d** *The plural of nouns ending in וֹת*

We have just seen that the plural of feminine וֹת nouns is formed by first dropping the ת and then adding וֹת, thus כְּפִיּוֹת ← כְּפִיּוֹת.

Feminine וֹת nouns, too, form their plural by dropping ת but then add יוֹת. Thus:

|                     |       |                           |        |
|---------------------|-------|---------------------------|--------|
| חֲנוּיּוֹת ← חֲנוּת | store | סוֹכְנוּיּוֹת ← סוֹכְנוֹת | agency |
|---------------------|-------|---------------------------|--------|

**e** *The feminine of nouns denoting people, e.g. מוֹרְהָ 'teacher'*

Virtually all nouns denoting *people* have a masculine and a feminine form, e.g.

|                  |                               |
|------------------|-------------------------------|
| מוֹרְהָ~מוֹרְהָ  | male teacher ~ female teacher |
| כוֹכְבָּת~כוֹכָב | male star ~ female star       |

The form of the feminine largely depends on the form of the masculine. As a rough rule:

- 1 Nouns of the מוֹרְהָ or דְּבָר or סֶרֶט type (see 7(a-c)) take הָ:

|                         |                         |
|-------------------------|-------------------------|
| מְרַצָּה woman lecturer | שְׂכֵנָה woman neighbor |
| יְלֵדָה little girl     |                         |

- 2 Nouns for inhabitants of most major European or Near Eastern countries take הַ:

אֲנָגְלִיָּה Englishwoman                      עֲרַבְיָה Arab woman

יְהוּדִיָּה Jewish woman

- 3 Nouns of the פֶּעַל type (66) take תַּ:

חַיִּילָת girl soldier                      גַּנְנָת kindergarten teacher

- 4 Nouns of the פֻּעֵל type (66) take ית, as do inhabitants of most other countries:

פְּחָדָנִית~פָּחָדָן coward                      מְדַעֵנִית~מִדְעָן scientist

יַפָּנִית~יַפָּנִי Japanese

- 5 Foreignisms take ית:

סְטוּדֵנְטִית~סְטוּדֵנְט student                      פְּרִיִּיאָרִית~פְּרִיִּיאָר fool, mug

- 6 Nouns shaped like present tense verbs behave like these verbs. See 72.

Other notable words: תַּלְמִידָה~תַּלְמִיד 'student', שָׂרָה~שָׂר 'minister', עִיתוֹנָאִית~עִיתוֹנָאִי 'journalist', רוֹפֵאָה~רוֹפֵּא 'doctor'

## 8 The feminine and plural of adjectives

Virtually all adjectives have four forms: masculine singular and plural, and feminine singular and plural. All but the first are marked by distinctive suffixes and often by internal vowel changes as well.

### **a** *The simplest adjective type: טוב, גָּדוֹל*

- 1 The simplest adjectives add the following endings, with no other changes in spelling or pronunciation\*:

Example: טוב 'good'

|            |     |         |
|------------|-----|---------|
| Fem. sing. | הַ  | טוֹבָה  |
| Masc. pl.  | יִם | טוֹבִים |
| Fem. pl.   | וֹת | טוֹבוֹת |

\* Changes in nikkud can be ignored, except where there is also a change in pronunciation.

2 There are a vast number of adjectives with the suffix יָ, either created out of nouns by adding יָ, or based on some international word (with יָ taking the place of *-ic, -ical*, etc.). These, too, simply add the following endings:

Examples: דְּתִי 'religious', פִּיזִי 'physical'

|            |     |            |             |
|------------|-----|------------|-------------|
| Fem. sing. | ת   | דְּתִית    | פִּיזִית    |
| Masc. pl.  | יִם | דְּתִיִּים | פִּיזִיִּים |
| Fem. pl.   | וֹת | דְּתִיּוֹת | פִּיזִיּוֹת |

Many adjectives with יָ are foreign loans; as if to show this fact, Hebrew keeps the stress on the base of the word rather than on the ending. Hence (marking stress by \*):

פִּיזִי, פִּיזִית, פִּיזִיִּים, פִּיזִיּוֹת

Further examples:

Like טוב: נִפְלָא 'wonderful', נְאֻמָּן 'loyal', רַע 'bad', חֲזָק 'strong', חָם 'warm', יָצִיב 'stable', ראשון 'first'

Like דְּתִי: יָמִי 'marine', בְּלִבְלִי 'economic', ראשוני 'preliminary', בְּעִיּוֹתִי 'problematic'

Foreignisms: קוֹמוּנִיסְטִי 'communist', כִּימִי 'chemical', נוֹרְמָלִי 'normal'

**b** *Adjectives ending in הָ*

Like nouns (7(a)), adjectives ending in הָ drop this before adding הַ, ים, וֹת. (See 50 for similar behavior by ל'ה verbs.)

Example: נָאָה 'attractive'

|            |     |        |
|------------|-----|--------|
| Fem. sing. | הַ  | נָאָה  |
| Masc. pl.  | ים  | נָאָים |
| Fem. pl.   | וֹת | נָאוֹת |

Further examples:

יְפָה beautiful

כְּנֵה honest

כְּהֵה dark

מְשׁוּנָה strange

**c** *Adjectives of the type גְּדוֹל 'large', קְטָן 'small'*

In many adjectives, the first vowel is *a* and many of these belong to the גְּדוֹל-קְטָן type, i.e. (like nouns of the type דְּבָר) they drop their *a* when adding endings (the 'third-from-the-end rule'):

When a vowel *a* becomes third vowel from the end (thanks to the presence of an ending), many adjectives omit it.

Thus:

Examples: גְּדוֹל 'large', קְטָן 'small'

|            |     |                              |                            |
|------------|-----|------------------------------|----------------------------|
| Fem. sing. | הַ  | גְּדוֹלָה ( <i>gdola</i> )   | קְטָנָה ( <i>ktana</i> )   |
| Masc. pl.  | ים  | גְּדוֹלִים ( <i>gdolim</i> ) | קְטָנִים ( <i>ktanim</i> ) |
| Fem. pl.   | וֹת | גְּדוֹלוֹת ( <i>gdolot</i> ) | קְטָנוֹת ( <i>ktanot</i> ) |

Further examples:

|                 |                 |
|-----------------|-----------------|
| נָכוֹן right    | יָשָׁר straight |
| נְעִים pleasant | שָׁחֹר black    |
| סָגוּר closed   | בָּרוּר obvious |

However, just as with nouns, many adjectives are exceptions to this rule and belong under 8(a): חֲזָקָה, חֲזָקִים, חֲזָקוֹת. Examples:

|               |                 |
|---------------|-----------------|
| אָרִיב polite | הַגֵּוֹן fair   |
| חָזָק strong  | חָכָם wise      |
| עָצוּם huge   | עִתִּיק ancient |

Just as with nouns (7(b)), there are two main reasons for this:

- 1 *Either* they begin with one of the four letters א, ה, ח, ע ('guttural' letters) which for ancient phonetic reasons do not allow the vowel to be dropped;
- 2 *or* (very occasionally) the *a* has the vowel point   rather than ֿ. These have to be learned as you go along or you should consult a dictionary.

## 9 Noun + adjective phrases, e.g. יָלֵד קָטָן 'small boy'

For 'small boy', 'wet dog' and other phrases composed of *adjective* + *noun*, Hebrew put the noun first:

|                       |                         |
|-----------------------|-------------------------|
| יָלֵד קָטָן small boy | בְּלֵב רָטוּב a wet dog |
|-----------------------|-------------------------|

To distinguish these from whole sentences ('dogs are wet'), Hebrew tends to insert the particle of being *הֵם, הוּא* etc.:

|                         |              |
|-------------------------|--------------|
| בְּלֵבִים הֵם רָטוּבִים | Dogs are wet |
|-------------------------|--------------|

**10** Quantity phrases

Words for ‘a lot of, a few, more, how many, twenty, all (ice-creams etc.)’, i.e. quantity words, usually precede their noun:

|                  |                        |
|------------------|------------------------|
| הרבה גלידות      | a lot of ice-creams    |
| כמה גלידות?      | how many ice-creams?   |
| מעט סוכר         | a little sugar         |
| עוד כוסות        | more glasses           |
| עשרים ספלים      | 20 cups                |
| כל המכסים        | all the lids           |
| רוב הדי-ג'ייס    | most of the DJs        |
| נורא הרבה תאונות | a great many accidents |
| הרבה מאד תאונות  | very many accidents    |

Generally, the same quantity word is used whether the noun is being treated as something *countable* (as in ‘lots of e-mails, how many letters’) or something *uncountable* (as in ‘lots of e-mail, how much mail’):

|                |                   |              |                |
|----------------|-------------------|--------------|----------------|
| הרבה אי-מיילים | lots of e-mails   | הרבה אי מייל | lots of e-mail |
| כמה מכתבים?    | how many letters? | כמה דואר?    | how much mail? |
| מעט מכתבים     | a few letters     | מעט דואר     | a little mail  |

However, *כמה* in the (non-interrogative) sense of ‘a few, some’ is used only with *countable* nouns, i.e. it cannot be used for English ‘a little’:

|            |                             |
|------------|-----------------------------|
| כמה מכתבים | a few letters, some letters |
|------------|-----------------------------|

A few quantity words follow their noun, namely the numeral אֶחָד ‘one’ and a few ‘adjectives of quantity’: רַב ‘much, many’, אֶחָדִים ‘a few’, מְעַטִּים ‘a few’:

|                    |            |
|--------------------|------------|
| סֶפֶל אֶחָד        | one cup    |
| סֶפֶלִים אֶחָדִים  | a few cups |
| רַב פַּחַד         | much fear  |
| סֶפֶלִים מְעַטִּים | a few cups |

Notice that מְעַט can either precede the noun or follow it. Following it, it denotes ‘a few’, not ‘a little’.

## II Noun + determiner phrases (‘this . . . , the same . . . , which . . .’)

Determiners are words that indicate the identity of a noun, such as כָּזֶה ‘such’, זֶה ‘this’, אוֹתוֹ ‘that, the same’, אֵיזָה ‘what, which?’, כֵּל ‘any’.

כָּזֶה, זֶה and הַהוּא ‘that’ follow the noun, whereas אוֹתוֹ, אֵיזָה, כֵּל and other determiners must precede it:

|                    |                     |
|--------------------|---------------------|
| אֵיזֵיט כָּזֶה     | such an idiot       |
| רוֹשֵׁם זֶה        | this impression     |
| הַמְרַקֵּעַ הַהוּא | that screen         |
| אוֹתוֹ אֵיזֵיט     | the same idiot      |
| אֵיזָה רוֹשֵׁם!    | what an impression! |
| כֵּל מְרַקֵּעַ     | any screen          |
| אֵיזָה כְּרֵטִיס   | some ticket         |
| אֶף כְּרֵטִיס      | not a single ticket |
| שׁוּם כְּרֵטִיס    | no ticket           |

## 12–13 AGREEMENT

### 12 Agreement of ה

**a** For noun + adjective: **הַפֶּלֶבֶת הַרְטוּב** ‘the wet dog’

When noun + adjective phrases like those in 9 have a definite noun (i.e. one with הַ, or a name), the adjective automatically takes a הַ prefix, too:

|                               |                  |
|-------------------------------|------------------|
| הַיְלֵד הַקָּטָן              | the little child |
| גְּבֵרַת קוֹוֹטֶשׁ הַזְּקֵנָה | Old Mrs Kvetch   |

If the adjective does not show agreement for definiteness, we are dealing with a whole sentence, not a phrase. Contrast these:

|          |                  |                     |
|----------|------------------|---------------------|
| Phrase   | הַיְלֵד הַקָּטָן | the little child    |
| Sentence | הַיְלֵד קָטָן    | the child is little |

**b** For noun + זה: **הַפֶּלֶבֶת הַזֶּה** ‘this dog’

זֶה ‘this’ following a noun with הַ becomes הַזֶּה, but in fact פֶּלֶבֶת זֶה and הַפֶּלֶבֶת הַזֶּה mean the same: ‘this dog’. The difference is stylistic: פֶּלֶבֶת זֶה sounds formal or official; everyday speech prefers הַפֶּלֶבֶת הַזֶּה.

### 13 Agreement for gender and number

**a** Adjective agreement

Any adjective relating to a noun must adopt either *masculine* or *feminine* form in agreement with that noun. Similarly, it must agree in number (singular or plural). Thus:



|                      |                       |
|----------------------|-----------------------|
| מִיכָל רֵיק          | an empty tank         |
| מְגִירָה רֵיקָה      | an empty drawer       |
| מִיכָלִים רֵיקִים    | empty tanks           |
| מְגִירוֹת רֵיקוֹת    | empty drawers         |
| הַמִּיכָל רֵיק       | the tank is empty     |
| הַמִּיכָלִים רֵיקִים | the tanks are empty   |
| הַמְגִירָה רֵיקָה    | the drawer is empty   |
| הַמְגִירוֹת רֵיקוֹת  | the drawers are empty |

Even if a singular noun denotes a *group*, such as מִשְׁפָּחָה ‘family’, צִנּוֹת ‘team’, וְעַד ‘committee’, it is treated as singular for purposes of agreement:

הוֹעֵד הַחֲלִיט לְתַקֵּן אֶת הַשָּׁלֹט

The committee has decided to mend the sign

Pronouns require similar agreement:

אֲנִי עוֹר I (masc.) am awake      אֲנִי עוֹרָה I (fem.) am awake

Most adjectives take the following agreement endings:

fem .sing. הַ or תַּ      masc. pl. יִם      fem .pl. וֹת

For details of these, see 8.

### **b** Agreement of verbs

Verbs agree with their subject, and not only in gender and number but also in person, as and when the verb makes such distinctions available.

Present tense verbs distinguish masculine from feminine, and singular from plural:

רוֹסִים בָּאִים

Russians are coming

רוֹסִיּוֹת בָּאוֹת

Russian women are coming

Past and future tense verbs additionally distinguish 1st, 2nd, and 3rd person, e.g.:

אֲנִי אֶמְשׁוֹךְ

I'll pull

אַתָּה תִּמְשׁוֹךְ

You'll pull

הוּא יִמְשׁוֹךְ

He'll pull

For full details see 18 onwards.

### **c** Agreement of 'particles of being'

The particles expressing 'is' and 'are' (described in 2(a)) agree for gender and number with their subject noun:

|                  |                 |               |                 |
|------------------|-----------------|---------------|-----------------|
| masc. sing. הוּא | fem. sing. הִיא | masc. pl. הֵם | fem. pl. הֵנּוּ |
|------------------|-----------------|---------------|-----------------|

Thus:

Masc. sing.

יֹרָם שְׁלָנוּ הוּא עֵיִף

Our Yoram is tired

Masc. pl.

הַפִּלְפֵלִים הַחֹמֵד הֵם קְרִיִם

These falafels are cold

### **d** Agreement of determiners: כָּל, זֶה, etc.

Determiners that point to someone or something, i.e. words denoting 'this, that, the same, such, a kind of' (demonstratives), agree for gender and number with their noun. Most other determiners (e.g. כָּל 'any, every', שׁוֹם 'no') do not agree. Taking each determiner in turn:

|                 | <i>Masc. sing.</i> | <i>Fem. sing.</i>       | <i>Masc. pl.</i> <i>Fem. pl.</i> |
|-----------------|--------------------|-------------------------|----------------------------------|
| this            | זֶה                | זוּ, זוֹ or זוּ         | אֵלֶּה or אֵלוּ                  |
| that            | הַהוּא             | הַהִיא                  | הֵהֶם      הֵהֵן                 |
| that, the same  | אוּתוֹ             | אוּתָּהּ                | אוּתָּם      אוּתָּן             |
| such, a kind of | כָּזֶה             | כָּזוּ, כָּזוֹת, כָּזוּ | כָּאֵלֶּה or כָּאֵלוּ            |

Examples:

|                     |                                   |                         |                                   |
|---------------------|-----------------------------------|-------------------------|-----------------------------------|
| הַמְחֻשָּׁב הַזֶּה  | this computer                     | הַמְחֻשָּׁבִים הָאֵלֶּה | these computers                   |
| הַדְּרוֹשָׁה הַזוֹת | this pedal                        | הַדְּרוֹשׁוֹת הָאֵלֶּה  | these pedals                      |
| וִירוּס כָּזֶה      | a virus of sorts,<br>such a virus | וִירוּסִים כָּאֵלוּ     | viruses of sorts,<br>such viruses |
| בְּחִינָה כָּזוֹת   | a test of sorts,<br>such a test   | בְּחִינֹת כָּאֵלֶּה     | tests of sorts,<br>such tests     |

The determiner אֵיזָה (in its various meanings) has a feminine form אֵיזוֹ and a plural form אֵילוּ in formal usage. Colloquially, however, one generally meets אֵיזָה:

אֵיזָה אֶכְזָבָה!                      what a disappointment!

בְּאֵיזָה תֵּאָרִיכִים?                      on which dates?

*Note:* Instead of זוּ and כָּזוּ, one most often hears זוֹ and כָּזוֹ in colloquial speech.

### **e** Agreement of quantity words

Most quantity words generally do *not* agree with their noun. Thus:

|                      |                     |
|----------------------|---------------------|
| הַמִּזְן נֶסִיּוֹן   | lots of experience  |
| הַמִּזְן נִיסוּיִים  | lots of experiments |
| כְּמָה אוֹטוֹבוּסִים | a few buses         |
| כְּמָה מוֹנִיּוֹת    | a few cabs          |

But those that are really adjectives do agree:

|                      |              |                     |               |
|----------------------|--------------|---------------------|---------------|
| מְשַׁרְדִּים רַבִּים | many offices | מְדַפְּסוֹת רַבּוֹת | many printers |
|----------------------|--------------|---------------------|---------------|

Some numerals agree, too. See 14.

## 14 Numerals

### a The numerals 1 to 10

The numerals for 1 to 10 agree for gender with their noun. But unlike adjectives, the *feminine* is the basic form of the numeral, whereas the *masculine* adds הַ (for 3 to 10) together with various other adjustments:

| <i>Feminine numerals 1–10</i> |            |                    |           |
|-------------------------------|------------|--------------------|-----------|
| שֵׁשׁ בָּנָנוֹת               | 6 bananas  | בְּנָנָה אַחַת     | 1 banana  |
| שִׁבְעַת בָּנָנוֹת            | 7 bananas  | שְׁתֵּי בָּנָנוֹת  | 2 bananas |
| שְׁמוֹנֶה בָּנָנוֹת           | 8 bananas  | שְׁלוֹשׁ בָּנָנוֹת | 3 bananas |
| תִּשְׁעַת בָּנָנוֹת           | 9 bananas  | אַרְבַּע בָּנָנוֹת | 4 bananas |
| עֶשְׂרֵת בָּנָנוֹת            | 10 bananas | חֲמִשׁ בָּנָנוֹת   | 5 bananas |

| <i>Masculine numerals 1–10</i> |               |                           |              |
|--------------------------------|---------------|---------------------------|--------------|
| שְׁשֵׁה סַנְדְּוִיצִים         | 6 sandwiches  | סַנְדְּוִיץ' אֶחָד        | 1 sandwich   |
| שִׁבְעָה סַנְדְּוִיצִים        | 7 sandwiches  | שְׁנַי סַנְדְּוִיצִים     | 2 sandwiches |
| שְׁמוֹנֶה סַנְדְּוִיצִים       | 8 sandwiches  | שְׁלוֹשָׁה סַנְדְּוִיצִים | 3 sandwiches |
| תְּשֻׁעָה סַנְדְּוִיצִים       | 9 sandwiches  | אַרְבָּעָה סַנְדְּוִיצִים | 4 sandwiches |
| עֲשָׂרָה סַנְדְּוִיצִים        | 10 sandwiches | חֲמִשָּׁה סַנְדְּוִיצִים  | 5 sandwiches |

The feminine form (the basic form) is also used for performing a count, and here the word for ‘two’ will be שְׁתַּיִם (the so-called ‘free-standing form’) rather than שְׁתֵּי:

אחת, שְׁתַּיִם, שלוש . . .

**b** *The numerals 11 to 19*

The numerals 11 to 19 also have masculine and feminine forms, but, colloquially, the feminine does the job for both (and, as always, is also used for counting):

| <i>Fem.</i>           | <i>Masc.</i>     | <i>Fem.</i>           | <i>Masc.</i>      |
|-----------------------|------------------|-----------------------|-------------------|
| 16 שֵׁשׁ-עָשָׂרָה     | שֵׁשֶׁה-עָשָׂר   | 11 אַחַת-עָשָׂרָה     | אֶחָד-עָשָׂר      |
| 17 שִׁבְעֵ-עָשָׂרָה   | שִׁבְעָה-עָשָׂר  | 12 שְׁתַּיִם-עָשָׂרָה | שְׁנַיִם-עָשָׂר   |
| 18 שְׁמוֹנֶה-עָשָׂרָה | שְׁמוֹנֶה-עָשָׂר | 13 שְׁלוֹשֶׁ-עָשָׂרָה | שְׁלוֹשָׁה-עָשָׂר |
| 19 תְּשַׁע-עָשָׂרָה   | תְּשַׁעָה-עָשָׂר | 14 אַרְבַּע-עָשָׂרָה  | אַרְבָּעָה-עָשָׂר |
|                       |                  | 15 חֲמִשֶׁ-עָשָׂרָה   | חֲמִשָּׁה-עָשָׂר  |

Examples:

|   |     |                                 |
|---|-----|---------------------------------|
| שְׁלוֹשׁ-עֶשְׂרֵה פָּרוֹת                         | vs. | שְׁלוֹשֶׁה-עֶשְׂרֵה שְׂוּנָרִים |
| 13 cows   |     | 13 bulls                        |
| (but colloquially: שְׁלוֹשׁ-עֶשְׂרֵה שְׂוּנָרִים) |     |                                 |
|   |     |                                 |
| אַחַד-עֶשְׂרֵה כְּדוּרִים                         | vs. | אַחַת-עֶשְׂרֵה גּוֹלוֹת         |
| 11 balls  |     | 11 marbles                      |
| (colloquially: אַחַת-עֶשְׂרֵה כְּדוּרִים)         |     |                                 |

These forms are a peculiar combination of the regular masculine or feminine 1–9 form (with a few adjustments) with a special word for ‘10’: עֶשְׂרַיִם for masculine, עֶשְׂרֵה for feminine. Notice that the ה ending appears on only one bit of each numeral.

**c** The numerals 20 to 99

The numerals for the ‘tens’ (20–90) do not have separate masculine and feminine forms. They make use of the same base as the *masculine* numerals just listed – thus ‘30’ is ‘3’ with ים added. The exception is ‘20’, which is based on עֶשְׂרִים ‘10’ and not on ‘2’:

|    |            |    |             |
|----|------------|----|-------------|
| 60 | שִׁשִּׁים  | 20 | עֶשְׂרִים   |
| 70 | שִׁבְעִים  | 30 | שְׁלוּשִׁים |
| 80 | שְׁמוֹנִים | 40 | אַרְבָּעִים |
| 90 | תִּשְׁעִים | 50 | חַמְשִׁים   |

For 21, 34, 77, etc. the order is *ten* + י + *unit*. As with numerals like ‘1, 4, 7’, the unit agrees with its noun:

עֶשְׂרִים וְשֵׁשׁ קוֹפְסוֹת 26 boxes      עֶשְׂרִים וְשֵׁשָׁה קְרָטוֹנִים 26 cartons

Two details must be pointed out:

- 1 For '21, 31', etc. אָחַד or אַחַת do not this time follow the noun: עֲשָׂרִים וְאַחַת קוֹפְסוֹת '21 boxes'.
- 2 For '22, 32', etc. one always uses the 'free-standing' form שְׁנַיִם or שְׁתַּיִם rather than שְׁנַי, שְׁתַּי: קוֹפְסוֹת: שְׁנַי, שְׁתַּי '22 boxes'.

For the hundreds and thousands, see 81 in Level Two.

## 15 Partitives: 'many of the . . . , all the . . .'

To express 'of' ('many of the . . . , some of the . . . , three of the . . .'), use מִ:

|                          |                     |
|--------------------------|---------------------|
| הַרְבֵּה מֵהַשּׁוֹטְרִים | many of the cops    |
| חֶלֶק מֵהַסֵּרָט         | part of the film    |
| שֵׁשׁ מִהַמּוֹרֹת        | six of the teachers |
| כַּמָּה מֵהֵם?           | how many of them?   |

There are a few exceptions: כָּל 'all', רוב 'most of', שְׂאָר 'the rest of' and a few others require the construct (see 17(c), (d)) instead of מִ:

|                     |                       |
|---------------------|-----------------------|
| כָּל הָעוֹלָם       | all the world         |
| כָּל הַתִּיקִים     | all the files         |
| רוב המודעות         | most of the notices   |
| שְׂאָר הַגְּלוּלוֹת | the rest of the pills |

## 16 Pronouns and words standing in for nouns

### a Definite pronouns

The personal pronouns have already been listed in 3. Note that when referring back to a particular noun just mentioned, where English might use 'it', Hebrew commonly uses הוּא (for a masculine noun) or הִיא (for a feminine):

הסוודר הנה? אבל הוא לא נקי!  
This sweater? But it isn't clean!

איפה המנורה? היא בתיקון  
Where is the lamp? It's being fixed

יש לך גיטרה? נו, איפה היא?  
You have a guitar? So where is it then?

And similarly, one uses **אותו**, **אותה** (see 35(b)):

יש לך חבל? אז תן לי אותו!  
Do you have string? Then let me have it!

For a vaguer, less specific 'it', Hebrew uses **זה**:

מה, אין תשובה? זה איום ונורא!  
What, no answer? It's awful!

ני! זה סקנדל!  
Stop! It's a scandal!

כל הבלגן שלך? זה באוטו מאחורה  
All your mess? It's in the back of the car

*Note:* **זה** can also mean 'this' (plural: **אלה** 'these'). See 11.

### **b** *Indefinite pronouns: 'someone, something . . .'*

'Someone' and 'something' are expressed by taking question words (i.e. interrogatives, see 39(b)) and adding **שהו**. Note the spelling and the stress on the first part of the word: **משהו** 'something', **מישהו** 'someone' and, if one knows that the 'someone' refers to a woman: **מישהי**.

'Somewhere' is usually **באיזשהו מקום** (i.e. 'in some place'), and 'some time, once' is **פעם**:

זה בטח באיזשהו מקום                      It's definitely somewhere

תן צלצול פעם                                      Give a call some time



**c** *Adjectives without their noun: הַיְרוֹק 'the green one'*

Where English might use the pronoun 'one, ones' in phrases like 'green ones, the green one, this one, which one?', Hebrew lets the adjective or other word stand by itself with whatever agreement is needed:

בִּיְצִים רַכּוֹת זֶה גּוֹעַל-נֶפֶשׁ, אֲנִי רַק אוֹהֶבֶת קְשׁוֹת  
Soft eggs are gross, I only like hard ones

אֵיזָה סִכָּה אַתָּה רוֹצֵה, הַיְרוֹקָה ?  
Which clip do you want, the green one?

הַשִּׁמְלָה הַזֹּאת לֹא בְסֻדָּר ? נוּ, אֲזוֹ קָחִי אֶת זֹאת  
That dress is no good? Then take this one

For 'the one that . . .', the ones that . . .', Hebrew uses אֵלֶּה זֶה and אֵלֶּה שֶׁ:

אֵיפֹה אֵלֶּה שֶׁעוֹשִׂים בִּיפֹ ?                      Where are the ones that go 'beep'?

**d** *Numerals without their noun*

Numerals, like adjectives, can be used without mentioning the noun each time. They will still agree. For '2', the free-standing form שְׁנַיִם, שְׁנֵי must be used rather than שְׁנֵי, שְׁנֵי:

לָמָּה קִיבַלְתִּי שְׁלוֹשָׁה תְּמָרִים וְהוּא קִיבַל אַרְבָּעָה ?  
Why did I get three dates and he got four?

אֲנִי מְתַלְבֵּט אִם לְהַכְנִיס אַרְבַּע בַּטֵּרִיּוֹת אוֹ שְׁתַּיִם  
I'm in two minds whether to put in four batteries or two

**e** *Quantity words without their noun*

Other quantity words, too, can be used without a noun:

יֵשׁ לְךָ הַמּוֹן, תֵּן לִי עוֹד קֶצֶת                      You have loads, give me a bit more

## 17 Possessives and constructs

### a Possessive 'of': הָאָחָח שֶׁל יוֹרָם 'Yoram's brother'

Possessive 'of' (or 's) is commonly שֶׁל:

הַבֶּן שֶׁל הַנְּשִׂיא                      the son of the President  
(the President's son)

הַסֵּלֶוֶלֶרִי שֶׁל מִיִּיק                      Mike's cell-phone

Notice that the word order is as with English 'of': the thing possessed comes first.

שֶׁל מִי denotes 'whose?'. For example:

שֶׁל מִי הַכִּיפָה שָׁם ?  
Whose is the yarmulka over there?  
(Of whom is the yarmulka over there?)

הַבֶּן שֶׁל מִי מֵתַחַתֵּן עִם הַבַּת שֶׁל הַרַב ?  
Whose son is marrying the rabbi's daughter?  
(The son of whom is marrying the rabbi's daughter?)

### b Possessive 'my, your', etc.: הָאָחָח שֶׁלִּי 'my brother'

'My' is commonly שֶׁלִּי:

הַכֶּלֶב שֶׁלִּי                                  my dog (*lit.* 'the dog of me')

שֶׁלִּי is made up of שֶׁל 'of' + an ending representing the pronoun אֲנִי 'I': in other words, 'of me'.

- 1 These possessives follow the noun, just like שֶׁל הַנְּשִׂיא 'of the President' in 17(a).
- 2 הַ 'the' is added to the first noun, because 'my dog' means 'the dog of mine'.

The full list is as follows:

|                          |             |                    |         |
|--------------------------|-------------|--------------------|---------|
| our                      | שְׁלָנוּ    | my                 | שְׁלִי  |
| your (masc. pl.)         | שְׁלַכֶּם   | your (masc. sing.) | שְׁלָךְ |
| your (fem. pl., formal)  | שְׁלַכֶּיךְ | your (fem. sing.)  | שְׁלָךְ |
| their (masc. pl.)        | שְׁלֵהֶם    | his                | שְׁלוֹ  |
| their (fem. pl., formal) | שְׁלֵהֶיךְ  | her                | שְׁלָהּ |

For the possessive *suffixes*, commonly used in formal Hebrew, e.g. בְּלִבֶּךָ, see 73.

### **c** *The construct: set phrases*

To make two nouns into a set phrase of the type ‘soccer game’, Hebrew places them side by side, but in the opposite order to English: the noun that *does the qualifying* comes last, just as an adjective follows its noun. The whole thing is called a construct phrase or smichut, and the first noun is called the construct noun:

מִשְׁחָק כְּדוּרְגָל                      soccer game  
(*lit.* game soccer. Compare מִשְׁחָק טוֹב good game)

To remember the order, just imagine that there is a שֶׁל ‘of’ between the nouns:

מִשְׁחָק שֶׁל כְּדוּרְגָל                      game of soccer

Further examples: סוּף שָׁבוּעַ ‘week end’, עֵץ תְּפוחִת ‘apple tree’, אֶרֶץ יִשְׂרָאֵל ‘Land of Israel’.

With particularly fixed set phrases, a hyphen is sometimes used:

בְּגָד־יָם                      swimsuit

As with English set phrases and ‘of’, Hebrew construct phrases and שָׁל cover a wide range of semantic relationships, particularly the following:

- 1 made of, composed of, a measure of:

|                                 |                                 |
|---------------------------------|---------------------------------|
| זָהָב שִׁינֵי gold teeth        | טִיפַת גֶּשֶׁם rain drop        |
| צֹוֹת רוֹפְאִים team of doctors | כַּף מֶלַח a tablespoon of salt |

- 2 function:

|  |                                    |
|--|------------------------------------|
| שִׁמְלַת חֲתוּנָה wedding dress              | כָּרְטִיס אִשְׂרָאֵלִי credit card |
| מִשְׁרַד הַתְּחָבוּרָה Ministry of Transport |                                    |

- 3 naming and branding:

|  |                                       |
|--|---------------------------------------|
| מְדִינַת אוֹרְגוֹן the State of Oregon | קִיבוּץ דֶּגַנְיָה kibbutz Deganya    |
| נַחַל הַיַּרְקוֹן the River Yarkon     | יְמֵי-שִׁשִּׁי Fridays                |
| שָׁנַת 2004 the year 2004              | מִפְלֶגֶת הַלִּיכּוּד the Likud party |
| עֲצֵי אוֹרֶן pine trees                | מַצְלֶמֶת קַנּוֹן a Canon camera      |

- 4 using certain nouns as the equivalent of an adjective, e.g.:

|           |                    |                   |
|-----------|--------------------|-------------------|
| עָנָק     | דִּירַת עָנָק      | a giant apartment |
| מִשְׁנָה  | וַעֲדַת מִשְׁנָה   | a subcommittee    |
| חֵינָם    | שִׁחַת חֵינָם      | a free call       |
| בְּכוֹרָה | הוֹפְעַת בְּכוֹרָה | debut             |

### **d** Construct endings

A construct phrase is often more than just a matter of putting two nouns together. The first noun frequently requires a special ‘construct ending’ and / or an internal change of vowel.

For words that already have an inflectional ending, there are two construct endings:

- 1 The feminine ending הַ always becomes תְּ:

|          |      |   |                   |                       |
|----------|------|---|-------------------|-----------------------|
| אָרוּחָה | meal | ~ | אָרוּחַת־עֶרֶב    | evening meal (supper) |
| בְּרִיכה | pool | ~ | בְּרִיכת־שְׂחִייה | swimming pool         |

- 2 The plural ending יִם always becomes יָ. But the plural ending וֹת is unchanged:

|           |         |   |                 |                         |
|-----------|---------|---|-----------------|-------------------------|
| סְלִים    | baskets | ~ | סְלֵי לֶחֶם     | bread baskets           |
| קוּוּים   | lines   | ~ | קוּוּי טֵלְפוֹן | telephone lines         |
| אָרוּחוֹת | meals   | ~ | אָרוּחוֹת־עֶרֶב | evening meals (suppers) |

For words without such an inflectional ending, e.g. קיבוץ, מטוס, גֵּלָד, there is no construct ending, but there may be an internal vowel-change (as indeed there may be for other words, too), e.g. מְטוֹס נוֹסְעִים ‘passenger plane’. For details, see 73(a).

When one wishes to make a construct phrase plural, it is usually the first noun that becomes plural; the second noun remains unchanged (and usually singular): אָרוּחוֹת־עֶרֶב ‘evening meals (suppers)’.

### e ה in construct phrases

To add ‘the’ to a construct phrase, formal Hebrew attaches the ה only to the second word:

|                  |                  |
|------------------|------------------|
| אָרוּחַת הָעֶרֶב | the evening meal |
|------------------|------------------|

But colloquial Hebrew often treats set phrases such as these like a single word, attaching ה to the *front*: for example, הָאָרוּחַת־עֶרֶב ‘the evening meal’, הַחִיּוֹת־בַּיִת ‘the household pets’. While common and quite acceptable in casual speech, this practice is frowned upon in written Hebrew.

**18–23 THE INFLECTIONS OF THE VERB****18 Introduction**

Most verbs have five major sets of inflections:

Three tenses: past, present, future  
Imperative (i.e. request)  
Infinitive (i.e. ‘to . . .’)

For example (referring to the verb by its simplest form, the ‘he’ form of the past tense):

קִצַּרְ:

The three tenses:

|              |          |           |
|--------------|----------|-----------|
| קִצַּרְ?     | מְקַצֵּר | קִצַּרְ   |
| will shorten | shortens | shortened |

Imperative:           ! קִצַּרְ           shorten!

Infinitive:           לְקַצֵּר           to shorten

Most verbs also have a related ‘action noun’, e.g. קִיצוֹר ‘abbreviation’. We have listed it together with the inflection tables, though in fact it is not quite as regular as the inflections proper (for example, the action noun for רָקַד ‘dance’ is not רִקְיָה as expected but רִיקוֹד). For the use of the action noun, see 64.

*Note:* Verbs also have a gerund, related to the infinitive (e.g. קִצֵּר ‘shortening’), but it is too uncommon to be listed here. See 97 for its use.

In addition, any given verb belongs to a particular grammatical pattern (known as a *binyan*). There are seven binyanim (see 25). Every verb also has a root, with certain types of root being peculiar in some way, leading to significant upsets in the verb’s inflections. But whichever binyan or root-type they belong to, verbs form their tenses and other inflections in a fairly uniform way; in the next five sections, we list these shared features.

## 19 The past tense

### a Form of the past tense

All verbs form their past tense by adding a *suffix*, as follows:

|    |                  |                  |                    |
|----|------------------|------------------|--------------------|
| נו | (we)             | תי               | (I)                |
| תם | (you, masc. pl.) | תָּ              | (you, masc. sing.) |
| תן | (you, fem. pl.)  | תְּ              | (you, fem. sing.)  |
| ו  | (they)           | <i>no suffix</i> | (he)               |
|    |                  | הָ               | (she)              |

*Note:* The suffixes in the first three lines (the 1st and 2nd person suffixes) are not stressed. Those in the last two lines are sometimes stressed, depending on the type of verb.

Using the verb קָם 'get up' as a model:

|                   |                        |                |                          |
|-------------------|------------------------|----------------|--------------------------|
| אָנְהָנוּ קָמְנוּ | we got up              | אָנִי קָמְתִי  | I got up                 |
| אַתֶּם קָמְתֶם    | you (masc. pl.) got up | אַתָּה קָמְתָּ | you (masc. sing.) got up |
| אַתָּן קָמְתֶן    | you (fem. pl.) got up  | אַתְּ קָמְתְּ  | you (fem. sing.) got up  |
| הֵם קָמוּ         | they got up            | הוּא קָם       | he got up                |
|                   |                        | הִיא קָמָה     | she got up               |

We have marked stress by ♪ on the first syllable. It is a feature of this type of verb that stress never falls on the past tense endings.

The past tense inflects for *person* as well as for gender and number, but unlike the present tense (see 19(b), (c)) it cannot distinguish gender for 'I', 'we', and 'they'.

A point to ponder: some of these suffixes bear a resemblance to the personal pronouns themselves: י to אָנִי, ת to אַתָּה, etc.

**b** *Syntax of the past tense*

The 1st and 2nd person forms in the past tense are often used without the pronoun, particularly in formal style:

מתי קמת? When did you get up?    הִחַלְטָתִי I have decided

The 3rd person forms normally require הוּא or הִיא or הֵם or a noun:

מתי הוא קם? When did he get up?    הִיא קָמָה She's got up

אחותי קמה My sister got up    הַפָּרוֹת קָמוּ The cows rose

הם קמו כבר They've got up already

**c** *Meaning of the past tense*

The meaning of the Hebrew past tense essentially covers four English past tenses: 'I got up, I have got up, I was getting up, I had got up.' An added כְּבָר 'already' or בְּדִיוֹק 'just' can increase precision:

אֶתְמוּל קָמְתִי מְאוּחָר Yesterday I got up late

כְּבָר קָמְתִי, בְּסֵדֶר? I've already got up, OK?

כְּשֶׁאַתָּה בָּאתָ, אָנִי בְּדִיוֹק קָמְתִי When you came, I was just getting up

**20** **The present tense**

**a** *Form of the present tense*

All verbs form their present tense with suffixes of the kind that are also used for nouns and adjectives:

|                              |                      |
|------------------------------|----------------------|
| masc. sing. <i>no suffix</i> | fem. sing. הַ or תְּ |
| masc. pl. יִם                | fem. pl. וֹת         |



And using the verb קָם 'get up' as a model:

|                                     |  |
|-------------------------------------|--|
| אֲנִי . . . אַתָּה . . . הוּא קָם   | I (masc.) . . . you (masc.) . . .<br>he . . . get(s) up          |
| אֲנִי . . . אַתְּ . . . הִיא קָמָה  | I (fem.) . . . you (fem.) . . .<br>she . . . get(s) up           |
| אֲנִי . . . אַתָּם . . . הֵם קָמִים | We . . . you (pl.) . . .<br>they . . . get up                    |
| אֲנִי . . . אַתֶּן . . . הֵן קָמוּת | We (fem.) . . . you (fem. pl.) . . .<br>they (fem.) . . . get up |

### **b** Use of the present tense

The present tense verb ordinarily requires a personal pronoun (or a noun), as in the preceding table.

The meaning of the Hebrew present tense basically covers the two English tenses 'I get up' and 'I am getting up' (including the meaning 'I am due to get up'):

מְתִי אֶת קָמָה בְּשַׁבָּת ?

When do you get up on Shabbat?

מְתִי אֶת קָמָה מָחָר ?

When are you getting up tomorrow?

## **21** The future tense

### **a** Form of the future tense

All verbs form their future tense by using the following *prefixes* plus *suffixes*. (The reason for giving these 'skeletal' prefixes without vowels is that the vowels vary according to the verb pattern.)

| <i>Plural</i> |      | <i>Singular</i> |             |
|---------------|------|-----------------|-------------|
| ... ן         | we   | ... א           | I           |
| ... ך         | you  | ... ת           | you (masc.) |
|               |      | ... ת           | you (fem.)  |
| ... ם         | they | ... ך           | he          |
|               |      | ... ת           | she         |

Using the verb קום as a model:

|                        |                       |                 |                               |
|------------------------|-----------------------|-----------------|-------------------------------|
| אֲנִיחָנוּ יָקוּם      | we will get up        | אֲנִי אֶקוּם    | I will get up                 |
| אַתָּם/אַתְּ תִקְוּמוּ | you (pl.) will get up | אַתָּה תִקְוּם  | you (masc. sing.) will get up |
|                        |                       | אַתְּ תִקְוּמִי | you (fem. sing.) will get up  |
| הֵם/הֵן יִקְוּמוּ      | they will get up      | הוּא יִקְוּם    | he will get up                |
|                        |                       | הִיא תִקְוּם    | she will get up               |

- 1 Notice the similarities to the personal pronouns: א to אני, and so on for ת 'you' and ן 'we'; but not for ת 'she' or ך 'he, they'.
- 2 Plural ך is added to distinguish 'you' sing. from pl., and 'he' from 'they'. For this reason it is not found with ן.

*Note:* In elevated style, a special form may be used for the feminine 2nd and 3rd person plural (one form for both): ת . . . נה, e.g. תִקְוּמְנָה 'they will arise'. We will disregard it here. It is listed in traditional grammars.

### **b** Use of the future tense

Future tense has two main uses:

- 1 It can be a *prediction*, equivalent to the English future;
- 2 in the 2nd person it can be a *request*.

In practice, confusion between the two uses rarely arises.

|                           |              |                        |
|---------------------------|--------------|------------------------|
| Examples of a prediction: | אָקום        | I'll get up            |
|                           | תָּקום       | you'll get up          |
|                           | לֹא תָקום    | you won't get up       |
|                           | תָּקוּמוּ    | you'll (pl.) get up    |
|                           | לֹא תָקוּמוּ | you (pl.) won't get up |

|                        |               |                     |
|------------------------|---------------|---------------------|
| Examples of a request: | תָּקום        | get up!             |
|                        | אַל תָּקום    | don't get up        |
|                        | תָּקוּמוּ     | get up! (pl.)       |
|                        | אַל תָּקוּמוּ | don't get up! (pl.) |

Notice that a *negative* prediction uses לֹא, whereas a negative request requires אַל. For making a positive request, Hebrew also has the *imperative* form (see 22). Colloquial Hebrew uses the imperative with just a handful of verbs, whereas formal Hebrew uses it more extensively and tends to avoid the future tense for positive requests.

In making requests the personal pronouns אֲתָהּ, אָנִי, etc. tend not to be used at all with the future tense verb:

|         |         |
|---------|---------|
| תָּקום! | Get up! |
|---------|---------|

In predictions, colloquial Hebrew makes heavy use of them:

|                    |                 |
|--------------------|-----------------|
| בְּשֶׁאֲנִי אָקום  | when I get up   |
| בְּשֶׁאֲתָהּ תָקום | when you get up |

By contrast, more formal Hebrew prefers not to use 1st and 2nd person pronouns with the future (like the past), since the prefixes already make it quite clear which pronoun is intended:

בְּשֶׁאֲקום, בְּשֶׁתָּקום, בְּשֶׁהוּא יָקום . . .

## 22 The imperative

### a Form of the imperative

The imperative has just three forms. These involve suffixes, in fact the same suffixes as the 2nd person future tense, but without its prefixes:

|                    |           |
|--------------------|-----------|
| masc. sing.        | no suffix |
| fem. sing.         | יְ        |
| masc. and fem. pl. | וּ        |

Example:

|        |         |               |
|--------|---------|---------------|
| קוּם   | get up! | (to a male)   |
| קוּמִי | get up! | (to a female) |
| קוּמוּ | get up! | (to many)     |

*Note:* The special fem. pl. form קוּמְנָה is so rare that we have omitted it.

Suffixes aside, what the imperative looks like depends on the binyan involved (see under the individual binyanim in 26–32 and 50–9). As a rule of thumb, the imperative resembles either the future or the infinitive.

### b Use of the imperative

The imperative (Hebrew term: צִוּוּי) is found only in positive requests. In negative requests, it is replaced by the future tense (see 40(c)). For the most part, it is *formal* in tone, inhabiting fiction, documents, instruction manuals, cookbooks, speeches and the like.

At the same time, a handful of verbs have an imperative in *all-round everyday use*. These are usually of one syllable. Notable examples:

בֹּא come!

זִז move!

חַכְּה wait!

לֵךְ go!

סֵע go!

עֲזוּב leave off!

צֵא leave!

קוּם get up!

קח take!

רד get down!

רוץ run!

שב sit!

שים put!

תן give!

*Note:* Most such one-syllable imperatives belong to one-syllable (ע"ו) verbs or to verbs that drop their first consonant.

## 23 The infinitive

### a Form of the infinitive

The infinitive cannot be inflected. Whether one is addressing males or females, one person or many, it is unchanged.

The infinitive's distinguishing mark is a prefixed ל, thus לקום 'to get up', לשפשף 'to rub'. All the rest depends on the type of binyan and root, as set out in section 25.

### b Use of the infinitive

The infinitive covers many of the uses of English 'to . . .', including 'it's hard to . . ., I want to . . .' (see 44, 45). A further important use is in issuing lofty or 'bossy' instructions, e.g. to a child, to troops, to groups of people, thus:

קשה לדעת

It's hard to know

אני רוצה לדעת

I want to know

כולם לקום

Everyone get up!

לרוץ, ילדים

Run, children

The fact that the infinitive does not inflect in gender or number almost seems to underline its loftiness and detachment from the addressee, by comparison with the inflecting future tense and imperative.

## 24 Root and base

Most Hebrew words are built around a root and a base. The base is the basic form of a word after we have peeled off any meaningful endings or prefixes:

| <i>Root</i> | <i>Base</i>    | <i>Word with prefixes or suffixes</i> |
|-------------|----------------|---------------------------------------|
| ק-ד-ם       | קִידַם promote | קִידַמְתִּי I promoted                |
|             | קָדַם          | אֶקְדַּם I will promote               |
| ק-ם         | מָקוֹם a place | הַמָּקוֹם the place                   |
|             |                | מְקוֹמוֹת places                      |
|             |                | מְקוֹמִי my place                     |

Note that the root is just a string of consonants; in itself it has no pronunciation. Roots may have from two to five consonants. Thus the root of קָם 'got up' can be said to be the two consonants ק-ם.

As will be seen, roots sometimes have a precise meaning. More often they do not, just like '-fect' in English: 'infect, defect, affect, confection'. Thus ק-ד-ם is the root of the verbs קָדַם 'precede', הִקְדִּים 'anticipate' and הִתְקַדַּם 'move forward' as well as of קִידַם 'promote'.

So it has a distinct, but not necessarily a very precise, meaning.

Many roots have no obvious meaning at all. For example, ק-ב-ל yields קִיבַל 'receive', קָבַל 'complain' and הִקְבִּיל 'correspond'. Many nouns and adjectives, especially foreign imports, have no obvious root at all, thus עֵז 'goat', שָׁמַיִם 'sky', כִּימִי 'chemical'.

## 25 Word patterns: *binyanim* and *mishkalim*

### **a** Introduction

As already noted, all verbs and very many adjectives and nouns have a recognizable root, on which are imposed various vowels and consonants.

There is a variety of such imposed patterns. For the verb there are seven, known as *binyanim*. For the adjective and noun, there are scores of patterns, some common and some quite infrequent, known as *mishkalim*.

What makes verbs particularly different from nouns or adjectives is that all verbs, without exception, must adhere to one of the seven verb patterns (thus, all verbs consist of a root skeleton on which is mounted a binyan), whereas many nouns and adjectives have no particular root or pattern, and indeed are regularly imported direct from some foreign source. Examples would be the nouns אִידְיוֹט 'idiot' and בַּנְק 'bank' and the adjectives קוֹנְסְטְרוּקְטִיוּי 'constructive' and אֶקְטוֹאָלִי 'topical'.

### **b** *Functions of the verb patterns*

There are seven *binyanim*:

|   |          |   |          |   |            |
|---|----------|---|----------|---|------------|
| 1 | פָּעַל   | 2 | נִפְעַל  |   |            |
| 3 | הִפְעִיל | 4 | הוֹפְעֵל |   |            |
| 5 | פִּיעֵל  | 6 | פּוֹעֵל  | 7 | הִתְפַּעֵל |

These names are a graphic representation of the past tense form of each binyan. Thus אָכַל 'ate', לָקַח 'took', נָשַׁק 'kissed' all belong to the first binyan, פָּעַל, while הִרְבִּיץ 'hit', הִטְרִיד 'bothered', הִזְכִּיר 'reminded' all belong to the third binyan, הִפְעִיל. (The choice of the letters פ־ע־ל for the names of verb patterns is because the verb פָּעַל means 'to act'.)

As the diagram suggests, the binyanim fall into three groups. These groups are basically *grammatical* rather than *semantic*: that is, the group a verb belongs to cannot tell us much about the meaning of that verb. Take, for example, the verbs קָבַל 'complain', הִקְבִּיל 'parallel', קִיבַל 'receive', הִתְקַבַּל 'be received': the root ק־ב־ל is being put through the various patterns with meanings that seem mostly arbitrary. Or take the verbs בָּטַח 'trust', הִבְטִיחַ 'assure', בִּיטַח 'insure': that there is a connection is obvious, but there is no 'magic formula' to tell one what precisely the connection will be.

However, the sets of binyanim *within* these groupings do tend to be related in meaning:

- 1 NIF'AL is often the passive of PA'AL, e.g.

|        |       |   |          |           |
|--------|-------|---|----------|-----------|
| גָּנַב | steal | ~ | נִגְנַב  | be stolen |
| שָׁטַף | rinse | ~ | נִשְׁטַף | be rinsed |

- 2 HUF'AL is the passive of HIF'IL, e.g.

|           |         |   |          |               |
|-----------|---------|---|----------|---------------|
| הִסְבִּיר | explain | ~ | הוּסְבַר | be explained  |
| הִגְבִּיר | step up | ~ | הוּגְבַר | be stepped up |

- 3 PU'AL is the passive of PI'EL, e.g.

|           |          |   |         |               |
|-----------|----------|---|---------|---------------|
| חָלַק     | hand out | ~ | חוּלַק  | be handed out |
| שָׁיַתַּף | share    | ~ | שׁוּתַף | be shared     |

- 4 For a PA'AL (or NIF'AL) verb denoting 'something happens', there is often a HIF'IL denoting 'cause something to happen', e.g.

|         |            |   |           |         |
|---------|------------|---|-----------|---------|
| גָּדַל  | grow       | ~ | הִגְדִּיל | magnify |
| נִזְהַר | be careful | ~ | הִזְהִיר  | warn    |

And for an adjective, there is similarly often a HIF'IL denoting 'cause something to be . . .', e.g.

|         |       |   |           |            |
|---------|-------|---|-----------|------------|
| נָמוֹךְ | low   | ~ | הִנְמִיךְ | to lower   |
| רָחֵב   | broad | ~ | הִרְחִיב  | to broaden |

- 5 For PI'EL verbs denoting 'doing something to something', there is often an intransitive HITPA'EL denoting 'happening by itself', e.g.

|                         |   |                          |
|-------------------------|---|--------------------------|
| בִּישַׁלְתִּי פוּדִינֵג | ~ | הַפּוּדִינֵג הִתְבַּשַׁל |
| I cooked pudding        | ~ | the pudding cooked       |



- 6 For an ADJECTIVE there is often a HIF'IL or HITPA'EL denoting 'becoming . . .':

|      |        |   |       |                      |
|------|--------|---|-------|----------------------|
| צהוב | yellow | ~ | הצהיב | become yellow        |
| ישן  | old    | ~ | התישן | become old-fashioned |

- 7 For a NOUN there is often a P'EL denoting an action typical of that noun, often equivalent to '-ize', '-ate':

|          |          |   |       |                |
|----------|----------|---|-------|----------------|
| קליפה    | peel     | ~ | לקלף  | to peel        |
| גשר      | a bridge | ~ | לגשר  | to bridge      |
| סובסידיה | subsidy  | ~ | לסבסד | to subsidize   |
| מחשב     | computer | ~ | למחשב | to computerize |

- 8 For PA'AL or P'EL verbs denoting 'doing something', there is occasionally a HITPA'EL verb denoting 'doing something to oneself' (the 'reflexive') or 'doing something to one another' (the 'reciprocal'), e.g.:

|                     |   |                         |
|---------------------|---|-------------------------|
| לגלח את הראש        | ~ | להתגלח                  |
| to shave the head   |   | to shave (oneself)      |
| נשקתי את אחי        | ~ | התנשקנו                 |
| I kissed my brother |   | we kissed (one another) |
| לחבר שני חלקים      | ~ | שני חלקים מתחברים       |
| to join two parts   |   | two parts join together |

There are many false beliefs about the binyanim, such as that the P'EL is generally intensive and the HITPA'EL generally reflexive. In fact, the P'EL is rarely the 'intensive' of anything. Taking 100–200 dictionary verbs at random, only one in five PA'AL verbs has a causative HIF'IL or an intensive or causative P'EL.

**c** *Function of the noun and adjective patterns*

The sheer number of noun and adjective patterns (*mishkalim*), and their openness to further additions, make it even harder to find meaning in them. The clearest and most numerous are the action noun and denominal patterns: nouns denoting action (such as **בִּישׁוּל** ‘cooking’) and adjectives based on nouns (such as **יָמִי** ‘marine’, from **יָם** ‘sea’). See 64–5.

**26–9** ILLUSTRATING THE FOUR ACTIVE BINYANIM

The following are the chief forms for the four active binyanim, meaning that they are used in active rather than passive constructions, (that is, ‘Gil ate the yoghurt’ as against ‘the yoghurt was eaten by Gil’): PA’AL, HIF’IL, PE’EL, and HITPA’EL

The remaining three binyanim, which are primarily *passive*, are set out in 30–2.

The illustrations that follow involve the *basic root-type*. (Deviant root-types will be illustrated in 50–9.)

**26** Binyan PA’AL

**a** *Two-syllable PA’AL*

The PA’AL pattern is the only one of the seven that does not have the ‘burden’ of a present tense prefix or general binyan prefix. For this reason it is also known as KAL, the ‘light’ pattern. Using the verb **כָּנַס** ‘to gather’:

Past

| <i>Pl.</i>  | <i>Sing.</i> |
|-------------|--------------|
| כָּנְסוּ    | כָּנַסְתִּי  |
| כָּנְסַתֶּם | כָּנַסְתָּ   |
| כָּנְסוּתָן | כָּנַסְתְּ   |
| כָּנַסוּ    | כָּנַס       |
|             | כָּנַסָּה    |

## Notes:

- 1 The suffixes consisting of a vowel (i.e. 3rd fem. sing. הַ and 3rd pl. וֹ) take the stress. All the other suffixes are unstressed. This is true of most verb types, in all tenses. However, for the 2nd pl. forms newscasters, teachers and their like insist on stressing the *suffix*, in accordance with the Classical rules כְּנִסְתָּם, כְּנִסְתֶּן.
- 2 The last vowel in the base drops when it loses its stress: not *kanasa* but *kansa*, not *kanasu* but *kansu*.
- 3 Notice also that in most forms in the table the base vowels are *a-a*. In fact, in nearly all 1st or 2nd person forms of the past tense, in all binyanim, the last base vowel is likewise *a*.

## Present

|       | <i>Pl.</i> | <i>Sing.</i> |
|-------|------------|--------------|
| masc. | כּוֹנְסִים | כּוֹנֵס      |
| fem.  | כּוֹנְסוֹת | כּוֹנֶסֶת    |

## Notes:

- 1 The feminine singular is stressed כּוֹנְסֶת.
- 2 In the plural, instead of the expected *konesim*, *konesot*, we get *konsim*, *konsot*. The stressed *e* has lost its stress to the ending, and drops out as a result. This is a standard rule for the *e* vowel.

## Future

| <i>Pl.</i>  | <i>Sing.</i> |
|-------------|--------------|
| נְכַנְּסוּ  | אֶכְנֹס      |
| תְּכַנְּסוּ | תִּכְנֹס     |
|             | תִּכְנֹסִי   |
| יְכַנְּסוּ  | יִכְנֹס      |
|             | תִּכְנֹסוּ   |

Notes:

- 1 The vowel in the 1st person (אֶכְנֹס) is odd one out: not *i* but *e*. (Putting it technically, א 'lowers' the vowel that goes with it.)
- 2 In this and other binyanim, except HIF'IL, stress is shifted onto the suffix, if any, and as a result the vowel losing the stress is relegated to a brief <sup>e</sup> or lost, thus:

*tichnosi* → *tichn<sup>e</sup>si*,                      *tichnosu* → *tichn<sup>e</sup>su*

- 3 When the first root consonant is פ, כ, ב, it will be soft rather than hard, i.e. it will be 'v, ch, f'. This is the result of a general rule: with certain exceptions פ, כ, ב are soft after a vowel and otherwise hard.

Infinitive

Imperative

לְכַנֹּס

|             |          |
|-------------|----------|
| masc. sing. | כְּנֹס   |
| fem. sing.  | כְּנֹסִי |
| pl.         | כְּנֹסוּ |

Notes:

- 1 The infinitive prefix ל here is usually לָ.
- 2 A general rule for virtually the entire verb system is that *the future, the infinitive and the imperative share the same vowel pattern*, thus:

יִכְנֹס ~ לְכַנֹּס ~ יָקוּם ~ יִקוּם ~ לָקוּם ~ יָקוּם !

Action noun

כְּנִיסָה

**b** One-syllable PA'AL, e.g. קָם 'get up'

Strictly speaking, ONE-SYLLABLE verbs (e.g. קָם 'get up') are just a variant of the PA'AL binyan, arising because they have a two-consonant root. But they are sufficiently distinct to warrant separate treatment.

*Note:* The traditional name for such verbs with a two-consonant root is ע"ו (Ayin-Vav) verbs, meaning that in place of the usual middle letter (the so-called Ayin letter) of the root these verbs sometimes feature a vav.

Past

|         |         |
|---------|---------|
| קָמְנִי | קָמְתִי |
| קָמְתֶם | קָמְתָּ |
| קָמְתֶן | קָמְתָּ |
| קָמְוּ  | קָם     |
|         | קָמְהָ  |

For clarity, we have marked stress by <sup>˘</sup> on the first syllable: in one-syllable verbs, stress *never* falls on the past or future tense suffixes.

Present

|       | <i>Pl.</i> | <i>Sing.</i> |
|-------|------------|--------------|
| masc. | קָמְיִם    | קָם          |
| fem.  | קָמְוֹת    | קָמְהָ       |

Stress here is peculiar: although the suffixes look just like adjective suffixes, colloquial usage stresses the fem. sing. as קָמְהָ <sup>˘</sup> instead of קָמְהָ <sup>˘</sup>. The result is that ‘she got up’ and ‘she gets up’ are both הָיָא קָמְהָ <sup>˘</sup>.

Future

|            |            |
|------------|------------|
| נִקְוִים   | אִקְוִים   |
| תִּקְוִמוּ | תִּקְוִם   |
|            | תִּקְוִמִי |
| יִקְוִמוּ  | יִקְוִם    |
|            | תִּקְוִם   |

Here, and on the imperative below, we have again marked stress with an accent mark to show that stress is always on the base, not on the suffix.

Exception: שָׁר 'sing', רָב 'quarrel', and שָׂם 'put' have the vowel י rather than ו in the future, imperative, and infinitive: אָשִׂים, שִׂים!, לְשִׂים.

Also, one important verb, בָּא 'come', has ו instead: אָבוֹא, בּוֹא!, לְבוֹא.

Imperative

|             |        |
|-------------|--------|
| masc. sing. | קוּם   |
| fem. sing.  | קוּמִי |
| pl.         | קוּמוּ |

Infinitive

לְקוּם

Action noun

קִימוּהַ

## 27 Binyan HIF'IL

All the binyanim except PA'AL and ONE-SYLLABLE verbs have a distinctive *binyan prefix*. Binyan HIF'IL has a distinctive binyan prefix ה in its past tense, infinitive, and action noun. Notice that the present, future, infinitive, and action noun have something of their own in common: the use of -a- as the vowel in the prefix. Using the verb הִכְנִים 'to insert':

Past

|               |                |
|---------------|----------------|
| הִכְנִינִי    | הִכְנִינִי     |
| הִכְנִינְתָּם | הִכְנִינְתָּם  |
| הִכְנִינְתָּן | הִכְנִינְתָּן  |
| הִכְנִינִי    | הִכְנִינִי     |
|               | הִכְנִינְתָּהּ |

Notes:

- 1 In the past tense, the base vowel is ‘stress-dominant’, like the *a* in the past tense of ONE-SYLLABLE VERBS (see 26(b)), hence, הִכְנִיטָה, הִכְנִיטָה.
- 2 The vowels are *i-i* (3rd person) or *i-a*. Similar vowel-alternation occurs in the PĪ’EL binyan: *i-e, i-a*.\*

\* Because wherever there is a consonantal suffix, the adjacent vowel (i.e. the last vowel in the base) will become ‘a’, הִכְנִיטָה instead of הִכְנִיטָה.

Present

|       | <i>Pl.</i>   | <i>Sing.</i> |
|-------|--------------|--------------|
| masc. | מְכַנִּיטִים | מְכַנִּיט    |
| fem.  | מְכַנִּיטוֹת | מְכַנִּיטָה  |

Notes:

- 1 The fem. sing. ending, ה, is *stressed*, like a regular adjective or noun such as טוֹבָה. (The verb patterns shown so far have unstressed ה or ת, and so do nearly all verb patterns.)
- 2 Present tense here is marked by מ, as it is for all the remaining binyanim (HUF’AL, PĪ’EL, PU’AL and HITPA’EL).

Future

|              |              |
|--------------|--------------|
| יִכְנִיט     | אֶכְנִיט     |
| תִּכְנִיטְוּ | תִּכְנִיטְוּ |
|              | תִּכְנִיטְוּ |
| יִכְנִיטְוּ  | יִכְנִיטְוּ  |
|              | תִּכְנִיטְוּ |

Just as in the past tense, the base of the HIF'IL is stress-dominant – the endings do not get the stress.

Imperative

הַכְּנִיטְּ, הַכְּנִיטִי, הַכְּנִיטוּ

Infinitive

לְהַכְּנִיטַת

The 'binyan prefix' is הַ (*h*), as in the past tense. Thus, one can view לְהַכְּנִיטַת as *le + ha + BASE* (כְּנִיטַת).

Action noun

הַכְּנִיטָה

## 28–9 BINYAN PI'EL AND HITPA'EL

The family PI'EL, HITPA'EL, and the passive PU'AL (see 32) are closely related in prefixes, vowels, and, above all, in requiring that כּ, פּ, בּ as the middle root-letter be hard (with a few exceptions).

## 28 PI'EL

PI'EL has no binyan prefix. Using the verb כִּינֵּן 'to convene':

Past

|              |              |
|--------------|--------------|
| כִּינֵּן     | כִּינְתִּי   |
| כִּינְתָּם   | כִּינְתָּהּ  |
| כִּינְתָּן   | כִּינְתָּה   |
| כִּינַסְתָּ  | כִּינַסְתָּ  |
| כִּינַסְתָּה | כִּינַסְתָּה |

As with the *a* vowel in binyan PA'AL, the vowel *e* drops when it loses its stress, yielding not *kinesa*, *kinesu* but rather *kinsa*, *kinsu*.



Present

|             |            |
|-------------|------------|
| מְכַנְּסִים | מְכַנֵּס   |
| מְכַנְּסוֹת | מְכַנֵּסָה |

The vowel in the present tense is **מְ**, and similarly for the future and infinitive.

Future

|             |             |
|-------------|-------------|
| יְכַנֵּס    | אֶכַּנֵּס   |
| תְּכַנֵּסוּ | תְּכַנֵּס   |
| יְכַנְּסוּ  | תְּכַנְּסִי |
|             | יְכַנֵּס    |
|             | תְּכַנֵּס   |

Notes:

- 1 Notice that the prefix vowel becomes **ֶ**, with the **א** prefix.
- 2 Be aware of the difference between the future tense of PI'EL and that of PA'AL: on paper, in unpointed Hebrew, the PI'EL future forms **יְכַנְּסוּ**, **תְּכַנְּסוּ**, **תְּכַנְּסִי** are liable to be confused with the PA'AL future.

Imperative

כַּנֵּס, כַּנְּסִי, כַּנְּסוּ

Infinitive

לְכַנֵּס

Action noun

כִּינוּס

**29 HITPA'EL**

Binyan HITPA'EL uses a distinctive binyan prefix. In the past tense, infinitive, and action noun, it shows up as **הִתְ**. In the present and future tense, the additional prefixes **ת**, **א**, **מ**, etc. swallow up the **ה** and the **הִתְ**. Using the verb **הִתְכַּנֵּס** 'to assemble':

## Past

|                |                |
|----------------|----------------|
| הִתְכַּנְּנוּ  | הִתְכַּנְּתִי  |
| הִתְכַּנְּתֶם  | הִתְכַּנְּתָהּ |
| הִתְכַּנְּתָהּ | הִתְכַּנְּתָה  |
| הִתְכַּנְּסוּ  | הִתְכַּנְּסֶה  |

Unlike the binyan PI'EL, the base vowels are *a-e* (3rd person) or *a-a* – not *i-e*, *i-a*.

*Note:* The reason: where there is a prefix, the adjacent vowel (i.e. the first vowel in the base) will become 'a'. Here, in the HITPA'EL, there is such a prefix, הִת. But in the PI'EL, the past tense has no prefix, hence 'i'. Similarly, wherever there is a suffix, the adjacent (preceding) vowel will become 'a', hence: הִתְכַּנְּסֶה ~ כִּינְסֶה and הִתְכַּנְּסִי ~ כִּינְסִי.

## Present

|                |               |
|----------------|---------------|
| מִתְכַּנְּסִים | מִתְכַּנְּסֶה |
| מִתְכַּנְּסוֹת | מִתְכַּנְּסֶת |

## Future

|                |                |
|----------------|----------------|
| נִתְכַּנְּסֶה  | אֶתְכַּנְּסֶה  |
| תִּתְכַּנְּסוּ | תִּתְכַּנְּסֶה |
|                | תִּתְכַּנְּסִי |
| יִתְכַּנְּסוּ  | יִתְכַּנְּסֶה  |
|                | יִתְכַּנְּסֶה  |

## Imperative

הִתְכַּנְּסֶה, הִתְכַּנְּסִי, הִתְכַּנְּסוּ

## Infinitive

לְהִתְכַּנְּסֶה

## Action noun

הִתְכַּנְּסוֹת

**30-2 THE PASSIVE BINYANIM: NIF'AL, HUF'AL, PU'AL**

'The rabbi found it' is an active sentence. 'It was found by the rabbi' is a passive sentence, saying essentially the same thing as the active sentence but with a different perspective on the action – and with the subject switched around and the verb form changed.

Hebrew has three passive binyanim: NIF'AL, HUF'AL, and PU'AL. Examples:

|                |                     |
|----------------|---------------------|
| זֶה נִגְנַב    | it was stolen       |
| הוּחַלַּפְתִּי | I was replaced      |
| הֵם בוטְלוּ    | they were cancelled |

NIF'AL is used commonly, though by no means always, as the passive of PA'AL. It has several other important functions. HUF'AL and PU'AL are used exclusively as the passive of HIF'IL and PE'EL respectively, and are distinguished by a *u-a* vowel pattern throughout.

In colloquial usage, all these passives are somewhat less common: the active binyanim are preferred.

|                   |                |
|-------------------|----------------|
| גָּנְבוּ אֶת זֶה  | It was stolen  |
| הִחְלִיפוּ אוֹתִי | I was replaced |

However, NIF'AL is also commonly employed for several *non*-passive verbs, such as נִכְנַס 'to enter', נִחַקַל 'to trip', נִלָּחַם 'to fight', נִשְׁמַט 'to slip off', נִמְנַע 'to abstain', and נִרְדַּם 'to fall asleep'. It also sometimes denotes 'happening by itself', e.g.

|                         |                          |
|-------------------------|--------------------------|
| הָאוֹר לֹא נִדְלַק      | The light didn't turn on |
| הַתּוֹכְנִית נִפְתַּחַת | The program is opening   |

## 30 NIF'AL

NIF'AL, unlike the other binyanim, switches between *two* binyan prefixes: **נִ** in the infinitive and imperative; **נִּ** in the present and past.

We illustrate NIF'AL with the verb **נָכַנס** 'to enter':

Past and Present

| <i>Past</i>  |              | <i>Present</i> |           |
|--------------|--------------|----------------|-----------|
| נִכְנָסוּ    | נִכְנָסְתִּי | נִכְנָסִים     | נִכְנָס   |
| נִכְנָסְתֶּם | נִכְנָסְתָּ  | נִכְנָסוֹת     | נִכְנָסֶת |
| נִכְנָסְתֶּן | נִכְנָסְתְּ  |                |           |
| נִכְנָסוּ    | נִכְנָסָה    |                |           |
|              | נִכְנָסָה    |                |           |

Notes:

- 1 NIF'AL's binyan prefix in the present and past tense is **נִּ**.
- 2 Notice that the vowel *a* does not drop out in the present plural: **נִכְנָסִים, נִכְנָסוֹת**.

The dropping of *a* as seen, for example, in PA'AL (**כָּנַסוּ**) never affects present tense verbs.

- 3 In the past tense, however, *a* drops: **נִכְנָסוּ, נִכְנָסָה**.

Future

|             |            |
|-------------|------------|
| נִיכְנָס    | אֶכְנָס    |
| תִּיכְנָסוּ | תִּכְנָס   |
|             | תִּכְנָסִי |
| יִיכְנָסוּ  | יִכְנָס    |
|             | תִּיכְנָס  |

## Notes:

- 1 Some omit the letter י in the prefix, for example הִכְנִס. Written without vowel points, תכנס, this is liable to be confused with PĒ'EL future tense (28).
- 2 Observe the hard כ. It is a peculiarity of the NIF'AL future, infinitive, and action noun that כ, כ, פ as the first letters of the base are hard.
- 3 Be aware of the difference between the future tense of PĒ'EL and that of NIF'AL:

(a) The PĒ'EL future as a whole can be confused on paper with the NIF'AL future.

(b) The PĒ'EL prefix has the vowel ִ while the NIF'AL prefix has ֶ .

Imperative

הִכְנִס! , הִכְנִסִי! , הִכְנִסוּ!

Infinitive

לְהִכְנִס

As with ONE-SYLLABLE and PA'AL verbs, the NIF'AL imperative and infinitive are like the future. However, the binyan prefix הִ is added, one of the many ways in which NIF'AL is the odd-man-out. Many people spell this as ה rather than הִ.

Action noun

הִכְנָסוּת

### 31 HUF'AL

The HUF'AL has the same prefixes and vowels as its active counterpart, the HIF'IL, except that *u-a* replaces *i-i*, *i-a*, and *a-i* throughout. Using the verb הוּכְנַס 'to be inserted':

Past

הוֹכַנְסָנוּ

הוֹכַנְסָתִי

הוֹכַנְסָתֶם

הוֹכַנְסָתְךָ

הוֹכַנְסָתָן

הוֹכַנְסָתְהֶן

הוֹכַנְסוּ

הוֹכַנְסוּ

הוֹכַנְסוּהָ

Present

מוֹכַנְסִים

מוֹכַנֵּס

מוֹכַנְסוֹת

מוֹכַנְסֹת

Future

נוֹכַנֵּס

אוֹכַנֵּס

תוֹכַנְסוּ

תוֹכַנֵּס

תוֹכַנְסִי

יוֹכַנְסוּ

יוֹכַנֵּס

תוֹכַנֵּס

Infinitive

לְהִיּוֹת מוֹכַנֵּס

Neither HUF'AL nor PU'AL has a simple infinitive. Instead, they use the infinitive of הָיָה 'be' + the 'passive adjective' (set out in 69). There is no imperative, either.

## 32 PU'AL

As already noted, the binyanim PI'EL, PU'AL, and HITPA'EL form a family. They have similar prefixes and vowels and, above all, they all require that פ, כ, ג, as the middle root-letter be hard (with a few exceptions). Observe in particular that PI'EL and PU'AL have the vowel , in their various prefixes.

PU'AL, like the other passive binyan, HUF'AL, has the vowels *u-a* throughout. It has no binyan prefix. Using the verb כּוֹנֵן 'to be convened':

Past

|             |              |
|-------------|--------------|
| כּוֹנְנִי   | כּוֹנְנִי    |
| כּוֹנְנֶם   | כּוֹנְנֶתְךָ |
| כּוֹנְנֶהוּ | כּוֹנְנֶהָ   |
| כּוֹנְנֵנוּ | כּוֹנְנֵם    |
|             | כּוֹנְנֵהָ   |

As with the *a* vowel in binyan PA'AL and *e* in PI'EL, the vowel *a* drops when it loses its stress, hence not *kunasa*, *kunasu* but rather *kunsa*, *kunsu*.

Present

|             |               |
|-------------|---------------|
| מְכוֹנְנִים | מְכוֹנֵן      |
| מְכוֹנְנֹת  | מְכוֹנְנֶתְךָ |

Notice that the *a* vowel is kept even when there is a suffix; this is characteristic of the present tense of NIF'AL and HUF'AL, too.

Future

|              |              |
|--------------|--------------|
| יְכוֹנֵן     | יְכוֹנֵן     |
| יְכוֹנְנֵנוּ | יְכוֹנְנֵנָה |
|              | יְכוֹנְנֵנִי |
| יְכוֹנְנֵם   | יְכוֹנְנֵם   |
|              | יְכוֹנְנֵהָ  |

Infinitive

לְהִיוֹת מְכוֹנֵן

### 33 Direct and indirect object

In English, some verbs take a direct object ('Eat *meat*') and some an indirect object, introduced by a preposition ('Opt for *octopus*, look at *the leopard*'). Such prepositions are 'empty' and have no meaning of their own (contrast 'for' or 'at' in 'This is for you', 'I'm at the party'). The same is true of Hebrew: some Hebrew verbs take a direct object, whereas others take an indirect object introduced by a preposition.

Which verbs take which type of object is somewhat arbitrary, in both languages. Thus הִיפֵּשׁ 'look for' (indirect object in English) takes a direct object in Hebrew, and conversely הִשְׁתַּמֵּשׁ 'use' (direct object in English) requires an indirect object with בְּ:

|                              |                               |
|------------------------------|-------------------------------|
| אֲנִי מְחַפֵּשׁ בֵּיבִיטָטָר | I'm looking for a baby-sitter |
| הִשְׁתַּמֵּשׁ בְּעֶפְרוֹן    | Use a pencil                  |

For more on indirect objects and their prepositions, see 34(b).

### 34 Object markers

#### a The direct object marker אֶת

The Hebrew direct object is only strictly direct when it is *indefinite*, as in:

|            |              |
|------------|--------------|
| קח בָּשָׂר | Take meat    |
| קח כִּסֵּא | Take a chair |

When definite (e.g. הַבָּשָׂר 'the meat'), it is generally introduced by the special preposition אֶת. This is known as the direct object marker. By 'definite', we mean (a) a noun with הַ, or (b) a name, or (c) a definite pronoun.



|                  |                      |
|------------------|----------------------|
| קח את הבשר       | Take the meat        |
| קח את הכיסא      | Take the chair       |
| קח את דלגיה לסרט | Take Dalya to a film |
| קח את זה         | Take it              |
| את מי לקחת?      | Who did you take?    |

Thus, direct objects are *sometimes* introduced by an object marker. As will presently be seen, indirect objects *nearly always* are.

*Note:* ?מי 'who?' is considered definite, but not ?מה 'what?'. Thus מה לקחת? 'What did you take?', rather than את מה לקחת?. The reasons are too complex to be set out here.

### **b** Indirect objects with ל, מ, עם, ב, ל

An indirect object is generally introduced by (governed by) one of five prepositions: ל, מ, עם, ב, ל, which are used not in their regular sense of 'to, in, with, from, on', but in an *abstract* sense.

Such prepositions are called indirect object markers. Examples:

|          |              |         |                  |
|----------|--------------|---------|------------------|
| המתין ל  | wait for     | בטח ב   | trust in         |
| הקשיב ל  | listen to    | נגע ב   | touch            |
| האמין ל  | believe      | התמצא ב | be familiar with |
| התחתן עם | marry        | שכח מ   | forget about     |
| דיבר עם  | speak to     | מת מ    | die of           |
| רב עם    | quarrel with | פחד מ   | be afraid of     |
| סמך על   | rely on      |         |                  |
| חזר על   | repeat       |         |                  |
| שמר על   | look after   |         |                  |

With these object markers, unlike אֶת, it makes no difference whether the object is definite or indefinite:

|                       |                             |
|-----------------------|-----------------------------|
| רָבַתִּי עִם נָהָג    | I quarreled with a driver   |
| רָבַתִּי עִם הַנָּהָג | I quarreled with the driver |

Many adjectives, too, take an object, in which case there is *almost always* a preposition. For example:

|                   |              |
|-------------------|--------------|
| ... שִׁינָהּ לִּי | belonging to |
| ... גָּאֹה בִּי   | proud of     |
| ... מְבֹסוּט מִי  | pleased with |

Which preposition goes with which verb or adjective is not completely arbitrary. Thus verbs of fear and distancing take מִ, and verbs of giving and communicating usually take לְ. But the only way to be sure is to consult a good dictionary, for example the *Even-Shoshan* Hebrew–Hebrew dictionary.

## 35–6 PREPOSITIONS AND OTHER PREFIXES AND SUFFIXES

### 35 Preposition + suffix

When the prepositions בִּי and לִי or, indeed, any of the prepositions introduce a personal pronoun ('me, you, him, her, it, us, them'), this has to be in the form of a *suffix*. In other words, Hebrew does not allow אֶתְּהוּ, לְהֵם, בְּהֵם for such forms as 'to you' or 'in them'; instead of אֶתְּהוּ there will be the suffix תָּךְ and so on.

An exception is הֵיאָּ 'it', which does *not* change its form. Thus one has:

|                |                   |
|----------------|-------------------|
| לְהֵיאָּ to it | מִמֵּיאָּ from it |
|----------------|-------------------|

**a** Preposition + suffix: *לי, בי, etc.*

In the case of *ב* and *ל*, the suffix is the same as with *של* (see 17(b)):

|           |        |       |       |      |
|-----------|--------|-------|-------|------|
| 1st       | בְּנוֹ | בִּי  | לְנוֹ | לִי  |
| 2nd masc. | בְּכֶם | בְּךָ | לְכֶם | לְךָ |
| 2nd fem.  | בְּכֶן | בְּךָ | לְכֶן | לְךָ |
| 3rd masc. | בְּהֶם | בוֹ   | לְהֶם | לוֹ  |
| 3rd fem.  | בְּהֶן | בָּהּ | לְהֶן | לָהּ |

Notice that the stress for the ‘we’ form, *בְּנוֹ* and *לְנוֹ*, is never on the *נו*. Hardly surprisingly, the same is true of *נו* in verbs, and of *אֲנִיחֶנוּ*.

The suffixed form of *ל* is *אֵלַי, אֵלֶיךָ* etc. (as in 35e) when using verbs of motion or connection, such as *בָּא* ‘come’, *הִצְטַרַּף* ‘join’, *צִלְצַל* ‘phone’, *דִּבֶּר* ‘speak’, *הִתְיַחֵס* ‘relate to, treat, refer to’:

מְתִי אֶת קוֹפְצֵת אֵלַינוּ ?

When are you popping over to us?

**b** Preposition + suffix: *אותי, אותו, etc.*

To express the direct object ‘me, him’, etc., the direct object marker *אֶת* is used with a suffix. But *אֶת* becomes . . . *אוֹת* (except for 2nd person pl.\*). Suffixes are the same as in 35(a), except that ‘they’ is *ם*, and *ן*, not *הֶם*, and *הֶן*.

|           |          |         |
|-----------|----------|---------|
| 1st       | אוֹתָנוּ | אוֹתִי  |
| 2nd masc. | אוֹתְכֶם | אוֹתְךָ |
| 2nd fem.  | אוֹתְכֶן | אוֹתְךָ |
| 3rd masc. | אוֹתָם   | אוֹתוֹ  |
| 3rd fem.  | אוֹתָן   | אוֹתָהּ |

Examples:

סִילַקְתִּי אוֹתוֹ                      I threw him out

קַח אוֹתָנוּ                              Take us!

\* Colloquial speech often sidesteps the anomaly by using אוֹתְכֶם.

### **c** Preposition + suffix: עַם and מִן

עַם and מִן, whether meaning ‘with’ and ‘from’ or merely functioning as indirect object markers, have the following suffixed forms:

|           |          |         |                    |           |
|-----------|----------|---------|--------------------|-----------|
| 1st       | אֶתָּנוּ | אֵתִי   | מֵאֵתָנוּ/מֵמֶנּוּ | מֵמֶנִּי  |
| 2nd masc. | אֶתְכֶם  | אֵתְךָ  | מֵכֶם              | מֵמְךָ    |
| 2nd fem.  | אֶתְכֶן  | אֵתְךָ  | מֵכֶן              | מֵמְךָ    |
| 3rd masc. | אֶתָּם   | אֵתוֹ   | מֵהֶם              | מֵמֶנּוּ  |
| 3rd fem.  | אֶתָּן   | אֵתָּהּ | מֵהֶן              | מֵמֶנָּהּ |

עַם and מִן are both irregular, each in its own way:

- 1 עַם takes on an entirely new base, אֵת (no connection with אֵתָּה). Only in formal style are עֵמִי, עֵמְךָ, etc. sometimes found.
- 2 Notice, though, that the endings in אֵתִי, אֵתְךָ, etc. are the same as for אֵתוֹ etc. (see 35(b)).
- 3 The inflection of מִן is so odd as to defy simple explanation. Of the two forms for ‘from us’, מֵמֶנּוּ is more colloquial. It is in fact identical with the ‘him’ form.

**d** *Preposition + suffix: בְּשָׂבִיל*

The endings for the preposition בְּשָׂבִיל ‘for’ are rather different from those shown so far (which all involve prepositions that have the extra function of indirect object marker): the 2nd fem. sing. and 1st pl. endings, though spelled the same way, are pronounced *-ech*, *-enu*, not *-aH*, *-anu* except in colloquial speech.

This type of ending is used by *most* Hebrew prepositions, though not by several of the most common. It is also used by nouns (see 73).

|           |                |               |
|-----------|----------------|---------------|
| 1st       | בְּשָׂבִילִנוּ | בְּשָׂבִילִי  |
| 2nd masc. | בְּשָׂבִילְךָ  | בְּשָׂבִילְךָ |
| 2nd fem.  | בְּשָׂבִילְכֶן | בְּשָׂבִילְךָ |
| 3rd masc. | בְּשָׂבִילָם   | בְּשָׂבִילוֹ  |
| 3rd fem.  | בְּשָׂבִילָן   | בְּשָׂבִילָהּ |

**e** *Preposition + suffix: אַחֲרַי, לְפָנַי, אֵל, עַל*

The prepositions introduced so far take light suffixes. But a dozen or so prepositions take heavy suffixes, notably עַל ‘on’, אֵל ‘to’, לְפָנַי ‘before, in front of’, אַחֲרַי ‘after’:

|           |              |            |            |          |
|-----------|--------------|------------|------------|----------|
| 1st       | אַחֲרַיִנוּ  | אַחֲרַי    | עַלְיִנוּ  | עַלִּי   |
| 2nd masc. | אַחֲרַיְכֶם* | אַחֲרַיְךָ | עַלְיְכֶם  | עַלְיְךָ |
| 2nd fem.  | אַחֲרַיְכֶן  | אַחֲרַיְךָ | עַלְיְכֶן  | עַלְיְךָ |
| 3rd masc. | אַחֲרֵיהֶם   | אַחֲרֵיו   | עַלְיֵיהֶם | עַלְיוֹ  |
| 3rd fem.  | אַחֲרֵיהֶן   | אַחֲרֵיהָ  | עַלְיֵיהֶן | עַלְיָהּ |

Note the stress on the last-but-one syllable in the יֵנוּ, יְהֵ, יְהֵ, יְהֵ forms.

\* Purists insist on pronouncing the 2nd and 3rd pl. אַחֲרֵיכֶם, אַחֲרֵיכֶן, etc.

|           |            |              |            |              |
|-----------|------------|--------------|------------|--------------|
| 1st       | אֲחֵרִינוּ | אֲחֵרִי      | לְפָנֵינוּ | לְפָנֵי      |
| 2nd masc. | אֲחֵרֵיכֶם | אֲחֵרֶיךָ    | לְפָנֵיכֶם | לְפָנֶיךָ    |
| 2nd fem.  | אֲחֵרֵיכֶן | אֲחֵרֶיךֶיךָ | לְפָנֵיכֶן | לְפָנֶיךֶיךָ |
| 3rd masc. | אֲחֵרֵיהֶם | אֲחֵרָיו     | לְפָנֵיהֶם | לְפָנָיו     |
| 3rd fem.  | אֲחֵרֵיהֶן | אֲחֵרֶיהָ    | לְפָנֵיהֶן | לְפָנֶיהָ    |

Notice, first, that all these suffixes have an extra letter ך, except the 1st person pl.: hence the term heavy suffixes. However, its effect on actual pronunciation is quite irregular. The only regular feature is that the suffixes (and the stressed syllable) are the same for all these prepositions.

Second, the base of לְפָנֵי changes to לְפָנֶ- for all but the 2nd and 3rd pl.

Finally, as we shall see in 73, the heavy suffixes happen to be identical to the possessive suffixes ('my, your', etc.) attached to plural nouns. Thus we have דּוֹרְתָיו 'his uncles'. But regard this as a coincidence: there is nothing plural about the meaning of עַל לְפָנֵי, etc.

## 36 Pronunciation rules

### a ך, ך, ך, ך and the like

The Hebrew of broadcasters, teachers and their ilk makes certain rather complicated adjustments in pronouncing words beginning with a prefixed לְ, כְ, כְ, and ך. Colloquial Hebrew generally does not bother. (None of these adjustments ever apply to לְ, כְ, כְ.)

#### Adjustment (a)

If the next letter is written with the vowel ך, the prefix is pronounced כְ, כְ, לְ and ך. Examples:

בְּשִׁלְבִים in stages

כְּמִנְהָל as a manager

וּלְחִימָה and combat

## Adjustment (b)

If the next letter is כ, ב, or פ, it will be soft. Examples:

בַּפְחָד in fear

בְּכֹל יוֹם every day

בְּבִיקוּרָתָא as criticism

לְכוּהֵן to a priest

## Adjustment (c)

If the next letter is one of the four ‘lip letters’ – פ, מ, ו, ב – the prefix ׀ is pronounced ׀. Examples:

וּבְדָקוּ and examined

וּמְסֻלּוֹ and a runway

וּפִטְרוּ and dismissed

וּוִיתְרוּ and gave in

In colloquial usage, by contrast:

בְּשָׁלְבִים in stages

בַּפְחָד in fear

וּבְדָקוּ and examined

וּמְסֻלּוֹ and a runway

**b** Which syllable is stressed in nouns and adjectives?

Most nouns are stressed on the final syllable, including when this is a plural or other inflectional ending, thus מִכְתָּב ‘letter’ ~ מִכְתָּבִים. One major exception among nouns are the segolates (see 7(c) and 60(c)), such as טְרֵף ‘film’, טוֹפֵס ‘form’, פֶּחַד ‘fear’, מַחְבֵּרֶת ‘notebook’, מְקַלְחֵת ‘shower’, but note that even here the stress will fall on any plural or other inflectional ending, thus מַחְבֵּרֹת, סְרָטִים, etc.

Another kind of exception are foreign words. They fall into two types:

- 1 Those with a ‘heavy’ Latin suffix (ending in a double consonant, such as ‘-ent’, ‘-ism’) stress the final syllable:

סְטוּדֵנְט ‘student’, מַרְכְּסִיסְט ‘Marxist’, פְּרוֹיֶקְט ‘project’

- 2 Most others stress the syllable before last:

אֵי-מַיִל ‘e-mail’, וִיזָה ‘visa’, אֵינְסֵטְלֵטוֹר ‘plumber’

## 3 Some exceptions:

אוניברסיטה 'university', אינטרנט 'internet', טלפון 'telephone',  
מיקרופון 'microphone'

In any event, the stress in foreign words rarely falls on a plural or other inflectional ending, hence:

פרוֹזֵקְטִים, סְטוּדֵנְטִים, אוניברסיטות, אינסטִטוטוֹרִים, וְיִזוֹת, אֵי-מִיילִים

Stress tends to fall on the *syllable before last* in children's words, as well as in many given names and old-time Israeli localities:

|                  |                                       |
|------------------|---------------------------------------|
| גִּילוֹת marbles | סִבָּתָה grandmother (pl.: סִבָּתוֹת) |
| מֹשֶׁה Moshe     | רִיבְקָה Rivka                        |
| יָפָה Yafa       | רְחוֹבוֹת Rehovot                     |
| רַמְלֵה Ramle    | זִכְרוֹן Zichron                      |

Most adjectives, too, are stressed on the final syllable. The major exception: when a foreign-sourced adjective ends in *-i*, this *-i* is not stressed, thus:

נְאִיבִי 'naive', דִּמוֹקְרַטִי 'democratic', פְּרָקְטִי 'practical', לִיבֵרָלִי 'liberal',  
יַפָּנִי 'Japanese', נְיו־יֹרְקִי 'New Yorker'

The same happens when *-i* is added to most names of towns in Israel and the region:

תֵּל-אָבִיבִי, יְרוּשָׁלַיִם, רְחוֹבוֹתִי, חֲדָרְתִּי, בְּגֵדָדִי

But note that for these purposes, the names of most major foreign nationalities that were on the Jewish 'Radar screen' in the early twentieth century do stress a final *-i*, e.g.

מִצְרַיִם 'Egyptian', עֲרָבִי 'Arab', רוֹסִי 'Russian', צְרֶפֶתִי 'French', אֲנִגְלִי 'English', גֶּרְמָנִי 'German'



**37** יש 'there is, there are'

For 'there is . . . , there are . . .' (i.e. 'there exists'), Hebrew uses the verbal particle יש. It generally precedes its noun, like English 'there is', and is unchanged for feminine or plural:

|          |                    |
|----------|--------------------|
| יש בעיה  | There's a problem  |
| יש בעיות | There are problems |

For 'there isn't . . . , there aren't . . .', one uses the verbal particle אין. It is positioned and inflected just like יש:

|            |                                  |
|------------|----------------------------------|
| אין וידאו  | There isn't a video              |
| אין עוזרות | There aren't any cleaning ladies |

For other tenses, Hebrew simply uses the verb היה, preceding the noun and generally *agreeing* with it:

|                |                             |
|----------------|-----------------------------|
| היה פקק        | There was a jam             |
| היתה תאונה     | There was an accident       |
| לא יהיה וידאו  | There won't be a video      |
| לא יהיו עוזרות | There won't be any cleaners |

Similar to יש is the particle הנה 'here is, here are':

|            |                   |
|------------|-------------------|
| הנה הכפתור | Here's the switch |
| הנה הוא!   | Here he is!       |
| הנה הם     | Here they are     |

**38** יש לי 'I have'

For 'have' (present tense), Hebrew again makes use of the verb יש (see 37). The construction יש . . . ל ( 'to x there is . . .') denotes 'x has . . .':

|                |                           |
|----------------|---------------------------|
| לרבקה יש עוזרת | Rivka has a cleaning lady |
|----------------|---------------------------|

Notice that, as in English, the possessor (Rivka) comes before the verb, and the possessed (a cleaning lady) comes after. יש itself does not inflect.

For 'I have, you have', etc., one uses לי, לך, etc., generally placed *after* יש, but always preceding the possessed:

|              |                         |
|--------------|-------------------------|
| יש לי עוזרת  | I have a cleaning lady  |
| יש לה חוצפה  | She has nerve!          |
| יש לנו עוזרת | We have a cleaning lady |
| יש להם חוצפה | They have nerve!        |

For 'don't have', one uses . . . אין . . . לְ, thus:

|                  |                                  |
|------------------|----------------------------------|
| לשכנים אין וידאו | The neighbors don't have a video |
| אין לי עוזרת     | I don't have a cleaning lady     |

Colloquial Hebrew treats the possessed as a sort of direct object (rather than as a subject), hence the use of את when the possessed is definite:

|                 |                         |
|-----------------|-------------------------|
| יש להם אותם?    | Do you have them?       |
| אין לי את המספר | I don't have the number |

For 'have' in other tenses, Hebrew simply uses the verb יהיה in place of יש, keeping the word order and everything else the same. Notice that the verb agrees with the thing possessed, literally 'to me were pains':

|                   |                                 |
|-------------------|---------------------------------|
| לשכנים יהיה וידאו | The neighbors will have a video |
| היתה לי עוזרת     | I had a cleaning lady           |
| היו לי כאבים      | I had pains                     |

## 39 Questions

a Questions of the type *יֹרָם בְּתֵל-אָבִיב ?*

For questions that expect the answer ‘yes’ or ‘no’ (as against ‘what, when, where’ questions), everyday spoken Hebrew simply uses *tone of voice* to distinguish the question from a statement. Word order is unchanged:

יֹרָם בְּתֵל-אָבִיב ?

Is Yoram in Tel Aviv?

In writing, it is important to remember the question mark. In formal usage, one can also start a question with the particle **הֲאֵם**. See 101 for details.

## b ‘What, where, when’

In questions of the ‘what, where, when, how?’ sort, the ‘question word’ (**מִי**, **מָה**, **מָתַי**, etc.) usually comes first, as in English. But, unlike English, the rest of the sentence can remain unchanged: the verb need not leapfrog over the subject:

מִי צוֹעֵק ?

Who’s shouting?

מָה הַבּוֹס אוֹמֵר ?

What does the boss say?

אֵיפֹה הוּא גֵר ?

Where is he living?

לָמָּה הָאֲרָגוֹז נִעֹל ?

Why is the trunk locked?

But observe that if there is a preposition (as in **עִם סַכִּין** ‘with a knife’, **לְדָנִי** ‘for Danny’), it must remain *in front* of its noun; it cannot go to the end of the question as in English.

עִם מָה נִעְלַתְּ ?

What did you lock up with?

אֶצֶל מִי הֵם אָכְלוּ ?

Whose place did they eat at?

בְּשִׁבֵּל מִי בִּירְרָתְּ ?

Who were you checking for?

**40** Negation or how to say 'no'**a** *'I'm not . . . , he isn't . . . , they didn't'*

To negate most types of sentence, colloquial Hebrew simply inserts לֹא after the subject (or, more accurately, in front of the predicate):

|                                   |                                  |
|-----------------------------------|----------------------------------|
| הַמִּיכָל לֹא רֵיק                | The tank isn't empty             |
| הוּא לֹא פֹה                      | He's not here                    |
| אַתָּה לֹא מְדַלֵּיק אֶת הָאוֹר ? | You aren't turning on the light? |
| לֹא שָׂאַלְתִּי                   | I didn't ask                     |

Formal Hebrew, as we shall see in 99, sometimes uses אֵין instead of לֹא.

**b** *אֵין as the opposite of שֵׁן*

For 'there isn't . . . , there aren't . . . ', 'I haven't . . . ', Hebrew uses the verbal particle אֵין. This word is the opposite of שֵׁן. See 37, 38, e.g.:

|            |                  |
|------------|------------------|
| אֵין זְמַן | There isn't time |
|------------|------------------|

**c** *Negative instructions*

When using the infinitive to issue an instruction (in 'lofty' requests), use לֹא in the normal way to make it negative:

|            |                        |
|------------|------------------------|
| לֹא לָדוּד | No moving, Don't move! |
|------------|------------------------|

However, the commonest form of negative request is to use אַל (not לֹא) plus the future tense. (The imperative form of the verb is not used in the negative.)

|                 |             |
|-----------------|-------------|
| אַל תָּדוּד     | Don't move  |
| אַל תִּשְׁפֹּךְ | Don't spill |

By contrast, **לֹא תָזוּז** would mean ‘you won’t move’, i.e. a prediction rather than a request.

#### 41 ‘The cake in the fridge, stamps from Israel’

For phrases such as ‘the cake in the fridge, some stamps from Israel’, Hebrew closely resembles English:

הָעוּגָה בַּמְקֵרֶר הִיא לְשַׁבָּת

The cake in the fridge is for Shabbat

יֵשׁ לְךָ בּוֹלִימִים מִיִּשְׂרָאֵל?

Do you have some stamps from Israel?

אֵיפֹה הָאֲדוֹן עִם הַשְּׁטְרֵימָל?

Where’s the gentleman in the shtreimel?

Elegant Hebrew often prefers to insert **שֵׁ**, thus:

הַפְּגָם שֶׁבַּתּוֹכְנִית

the flaw (*lit.* that is) in the plan

#### 42 Degree words: **רַי**, **כֵּל-כֵּךְ**, **מְאֹד**, etc.

Degree words (‘very, a bit, quite, so, more’) usually *come before* their adjective in colloquial usage:

|              |            |                  |            |
|--------------|------------|------------------|------------|
| מְאֹד קָשָׁה | very hard  | רַי יָפֵה        | quite nice |
| קָצַת קָשָׁה | a bit hard | כֵּל-כֵּךְ יָפֵה | so nice    |
| יֹתֵר קָשָׁה | harder     | נֹרָא יָפֵה      | real nice  |

**מְאֹד** ‘very’ equally well follows its adjective: **יָפֵה מְאֹד**. Similarly, **מְרַי** ‘too’: **יָפֵה מְרַי** ‘too nice’. In formal Hebrew, most degree words tend to follow the adjective, e.g. **קָשָׁה יֹתֵר** ‘harder’.

The pattern  
אָנִי רוֹצֶה  
לְהִתְעַטֵּשׁ:  
'I want to  
sneeze'

Degree words also go with verbs:

|                              |                        |
|------------------------------|------------------------|
| אָנִי מְאֹד מְצִטְעֵר        | I very much regret it  |
| זֶה קָצֵת מְפְרִיעַ לִי      | It bothers me a little |
| זֶה מְתַחַבֵּךְ יוֹתֵר מְנִי | It's rubbing too much  |

### 43 Adverbs of time and place in the sentence

Adverbs of time and place can safely be placed in the same position as in English: first, last or (for some time adverbs) right after the subject. The only difference this usually makes to the meaning is a nuance in emphasis.

|                        |                   |
|------------------------|-------------------|
| עַכְשָׁיו הוּא יָשָׁן  | Now he's asleep   |
| הוּא עַכְשָׁיו יָשָׁן  | He's now asleep   |
| הוּא יָשָׁן עַכְשָׁיו  | He's asleep now   |
| שָׁם אָנִי קוֹנֶה בַּד | There I buy cloth |
| אָנִי קוֹנֶה בַּד שָׁם | I buy cloth there |

Unlike English, Hebrew adverbs can also come between verb and object:

|                        |                                    |
|------------------------|------------------------------------|
| אָנִי קוֹנֶה שָׁם בַּד | ( <i>lit.</i> 'I buy there cloth') |
|------------------------|------------------------------------|

## 44–9 EMBEDDED CLAUSES

### 44 The pattern אָנִי רוֹצֶה לְהִתְעַטֵּשׁ: 'I want to sneeze'

Many Hebrew verbs take an infinitive, just like English 'want to' – for example, רוֹצֶה 'want', מְסָרֵב 'refuse', מְנַסֶּה 'try':

|                            |                  |
|----------------------------|------------------|
| אָנִי רוֹצֶה לְהִתְעַטֵּשׁ | I want to sneeze |
|----------------------------|------------------|

In fact, Hebrew commonly has an infinitive even where English has *-ing*:

לְפַעֲמִים הֵם מְנַסִּים לְחַלֵּק  
Sometimes they try sharing

הוא מתעקש לשווק  
He insists on whistling

הוא אוהב לטוס אז הוא הפסיק לדוג  
He loves flying so he's stopped fishing

ישראלים מרבים לנסוע לחו"ל  
Israelis do a lot of traveling overseas

נהגים ממעטים להביט לצדדים  
Drivers look very little to the sides

#### 45 The pattern טוב לחייך: 'It's good to smile'

Where English has 'it is good [or other adj.] to . . .', Hebrew often leaves out 'it is':

מסוכן לגלוש                      It is dangerous to ski

קשה לנוח                      It's hard to rest

Similarly for the construction 'it's good that . . .':

טוב שבאת                      It's good you've come

מוזר שאין לו                      It's weird that he doesn't have

#### 46 Reported thoughts and object clauses

To lead into reported statements, beliefs, feelings, etc., one generally inserts *ש*, which is equivalent to 'that'. (For the tense, see 82(c).)

הוא אמר שיש עוד זמן                      He said that there's still time

אני חושב שזה בסדר                      I think it's O.K.

With a verb or adjective that would normally require an indirect object marker, e.g. **פָּחַד מְ** or **בָּטוּחַ בְּ** (see 34(b)), the object marker is normally omitted when a **שְׁ** or **לְ** is going to follow:

|  |                              |
|--|------------------------------|
| <b>אָנִי מִפְּחָד שֶׁהוּא יִבְרַח</b>  | I'm afraid he might run away |
| <b>אָנִי בְּטוּחַ שֶׁזֶה יִצְלִיחַ</b> | I'm certain it'll work out   |

Some verbs and prepositions cannot take a clause beginning with **שְׁ**. Instead, one has to use **שְׁ בְּ** or **שְׁ זֶה**, thus:

|  |   |
|--|---|
| <b>דִּבְרָנוּ עַל כֵּן שֶׁהַלְחִימָה נִמְשָׁכֶת</b>                  | We talked about the fact that the fighting is going on          |
| <b>הַשְּׂמֵאל בְּעֵד זֶה שֶׁנִּיטוּג מְכַל הַשְּׂטָחִים</b>          | The Left is in favor of us withdrawing from all the territories |
| <b>אָנִי לְגַמְרֵי מִתְנַגֵּד לְכֵן שֶׁיִּתְחִילוּ קוֹנֵן כְּזֶה</b> | I'm totally against them starting such a gimmick                |

In journalistic or formal Hebrew, **כִּי** is sometimes used in place of **שְׁ**. This **כִּי** does not mean ‘because’:

|  |   |
|--|---|
| <b>הָעֵתוֹן מְדוּוֹחַ כִּי בְּאַחֲרוֹנָה נִרְאוּ בְּאֶרֶץ שְׁנֵי כּוֹכְבֵי סֵינֶיפֶלְד</b> | The paper reports that the two Seinfeld stars were recently sighted in Israel |
|--|---|

## 47 Relative clauses with **שְׁ**

Relative clauses (‘the guy *who* called, the room *that* I painted’) are commonly introduced by the conjunction **שְׁ**. It is always prefixed to the next word. For the moment, regard **שְׁ** as the equivalent of ‘who, which, that’:

|  |                                      |
|--|--------------------------------------|
| <b>הִנֵּה הָאוֹטוֹבוּס שֶׁנֹּסֵעַ לְגִילֹה</b> | Here's the bus that goes to Gilo     |
| <b>אֵיפֹה הַלֶּחְמָנִיָּה שֶׁאָכַלְתִּי ?</b>  | Where's the roll I was eating?       |
| <b>מִי הַגְּבֵרֶת שֶׁפָּגַשְׁתָּ קוֹדֵם ?</b>  | Who's the lady whom you met earlier? |



## 48 Adverbial clauses: **כי, אם, ש, בגלל ש, etc.**

Adverbial clauses – clauses expressing time, cause, purpose, etc. – generally require the insertion of a conjunction **ש**:

אֲחֲרֵי שֶׁהִתּוֹפִי אָכַל, הוּא פִּיֵּהָק  
After the parrot ate, it yawned

אֵיפֹה אַתָּה גִּרְתָּ לִפְנֵי שֶׁבָּאתָ לְכָאן?  
Where did you live before you came here?

אֲנִי הוֹלֵךְ לְמִרוֹת שָׁגַם הוּא הוֹלֵךְ  
I'm going despite the fact that he's also going

זֶה נִדְפַק לְךָ בַּדֶּרֶךְ בְּגַלְלֵי שֶׁלֹּא אָכַפְתָּ לָּךְ!  
It got ruined on the way because you just don't care

However, **כי**, a common word for 'because', has no **ש**. Nor does **אם** 'if':

אֲנִי מְצַלְצֵל כִּי יֵשׁ תַּקְלָה  
I'm calling because there's a hitch

אִם הַנִּייר לֹא יוֹצֵא, אִזּוֹ זֶה דָּפוּק  
If the paper won't come out, it's broken

A quite distinct, two-word conjunction is **כי אם**, which has nothing to do with either **אם** or **כי**. It means 'although' in the sense of 'though admittedly':

יֵשׁ לָנוּ חֲנוּיֹת נְהַדְרֹת, אִם כִּי לֹא כְמוֹ בְּפָרִיז  
We have great stores, though not like in Paris

As for **כְּשֶׁ**, the usual word for 'when, while', treat it as one word (not as **ש** + **כ**):

כְּשֶׁעֲצַרְתִּי, הָאוֹר הַשְּׂמָאֲלִי לֹא נִדְלַק  
When I stopped, the left-hand light didn't come on

Even for English 'after eating . . .', 'while watching . . .', Hebrew regularly uses a whole clause (or an 'action noun', see 64):

הוא ישן אחרי שהוא אוכל  
He sleeps after eating

למרות שניצחנו חתרנו לפשרה  
Despite winning, we worked for a compromise

מאז התפטרותו לא נראה בטלוויזיה  
Since resigning he hasn't been seen on TV

לפני עלייתנו למטוס, עברנו עוד בדיקות  
Before boarding the plane, we went through more checks

There are several other prepositions that take ש or ל where English might use *-ing*, thus:

עשינו את זה בלי לחשוב      We did it without thinking

נכנסתי בלי שהבחינו בי      I went in without them spotting me

חכה שנייה במקום לחטוף      Wait a second instead of grabbing

and in colloquial Hebrew:

הייתי עסוק בלעשות ספונזיה      I was busy (with) mopping

Contrast the use of ש to denote 'so' in the sense of 'in order that' with the use of כּךְ ש meaning 'so' in the sense of 'and as a result':

שומרים את זה בסוד, שלא תהיה פאניקה  
They're keeping it secret so there won't be a panic

פספסתי את הטורפּוּ, כּךְ שלא אהיה בשיחה  
I missed the lift, so I won't be at the talk

The counterpart of an English equivalence clause with 'as' or 'like' generally employs כּמו ש or כּפי ש:

אני מודאג, כּפי שכולם מודאגים היום  
I'm worried, like everyone's worried today

זאת כיתה קשה, כּמו שאתה יודע  
This is a difficult class, as you know

כּפי שציננתי, חברון הייתה בירתו הראשונה של דוד  
As I noted, Hebron was David's first capital

For hypothetical 'like' and 'as if', use כְּאִלּוּ:

היא רוֹעֵדֶת כְּאִלּוּ חָטְפָה שׁוֹק  
She's shaking as if she had a shock

Note that וְ is the same conjunction as that used in relative clauses and reported thoughts (46, 47). It has the very broad task of marking where a subordinate (i.e. embedded) clause begins.

#### 49 Sentences without a subject

**a** The 'general' plural: ! חוֹשְׁבִים, שֶׁקֵּט, חֹשְׁבִים 'Quiet, people are thinking!'

To express 'one forgets, people forget, you forget' – that is, an open-ended, non-specific subject – Hebrew has a special construction: the verb (or adjective) is used in the masculine plural, without a subject:

|                             |                                    |
|-----------------------------|------------------------------------|
| אֵיךְ הוֹלְכִים ?           | How does one go?                   |
| הִחְלִיפוּ אֶת הַרְמָטָכָ"ל | They've changed the Chief of Staff |

**b** צָרִיךְ, כְּדַאי, אֶפְשָׁר *without a subject*

Several adjectives, verbs and other words need not (and some even cannot) have a subject, including כְּדַאי 'you'd better', צָרִיךְ 'it's necessary', אֶפְשָׁר 'you may, it's possible', חֶבֶל 'it's a pity', חם 'it's hot', קר 'it's cold'.

|                                  |                                       |
|----------------------------------|---------------------------------------|
| אֲנִי חוֹשֵׁב שְׁאֶפְשָׁר        | I think you can                       |
| עַכְשָׁיו כְּבָר אֵי־אֶפְשָׁר    | By now it's impossible                |
| צָרִיךְ פְּשוּט חוֹשׁ            | One just needs an instinct            |
| בְּטַח שְׁצָרִיךְ !              | Sure one must!                        |
| בְּרוּר שֶׁחֶבֶל !               | It's obvious that it's a shame!       |
| אֵת לֹא רוֹאֶה שֶׁקֵּר בְּחוּץ ? | Can't you see that it's cold outside? |

## *Level Two*



**50–9 SPECIAL ROOT-TYPES**

Many roots contain a weak letter which sometimes mutates or simply drops out. They are thus ‘problem roots’.

The two-consonant verb has already been introduced (26(b)). At this level, we now introduce the other main types of problem root (traditionally known as the ‘weak *gezarot*’).

**50 ל'ה roots****a** *Introduction*

Roots ending in the letter ה are a problem: the ה can mutate or just vanish. There are many common roots of this type. Verbs built out of such roots are pronounced *kana*, *bikna*, *gila* and so on; that is, orally, they lack a third consonant and just end in a vowel. In writing, however, ה or י generally serve to mark where the ‘missing consonant’ should have been. Examples of verbs affected:

בנה build

שתה drink

השווה compare

הפנה refer

חכה wait

רמה cheat

התמנה be appointed

התמחה specialize

*Note:* We shall call these root-types by the traditional name: ל'ה roots – ‘roots whose final consonant is (often) ה’. Such terminology sets up an abstract root ל.ע.פ and refers to any first consonant as פ, any second consonant as ע and any third consonant as ל. So ל'ה means ‘whose third consonant is ה’.

**b** *ל'ה in PA'AL and PPEL*

We first give verb tables, using the root ה.ל.ג. Following this, we offer explanations for these forms.

PA'AL: גָּלָה 'go into exile'

|             |  |            |          |
|-------------|--|------------|----------|
| Past        | גָּלִיתִי, גָּלִיתָ, גָּלִיתָ, גָּלִיתָ, גָּלָה, גָּלָה, גָּלָה, גָּלָה<br>גָּלִינוּ, גָּלִיתֶם, גָּלִיתֶן, גָּלוּ |            |          |
| Present     | גּוֹלֶה, גּוֹלָה, גּוֹלִים, גּוֹלוֹת   |            |          |
| Future      | אֶגְלֶה, תִּגְלֶה, תִּגְלִי, יִגְלֶה, תִּגְלֶה, תִּגְלוּ<br>נִגְלֶה, תִּגְלוּ, יִגְלוּ                             |            |          |
| Imperative  | גַּלְה   | Infinitive | לְגַלוֹת |
| Action noun | גְּלוּיָהּ   |            |          |

PI'EL: גִּילָה 'to discover'

|             |  |            |          |
|-------------|--|------------|----------|
| Past        | גִּילִיתִי, גִּילִיתָ, גִּילִיתָ, גִּילִיתָ, גִּילָה, גִּילָה, גִּילָה, גִּילָה<br>גִּילִינוּ, גִּילִיתֶם, גִּילִיתֶן, גִּילוּ |            |          |
| Present     | מְגַלֶּה, מְגַלָּה, מְגַלִּים, מְגַלוֹת  |            |          |
| Future      | אֶגְלֶה, תִּגְלֶה, תִּגְלִי, יִגְלֶה, תִּגְלֶה, תִּגְלוּ<br>נִגְלֶה, תִּגְלוּ, יִגְלוּ   |            |          |
| Imperative  | גַּלְה   | Infinitive | לְגַלוֹת |
| Action noun | גִּלוּיָהּ   |            |          |

The system behind these verb tables is as follows:

- To form the present fem. sing. and the past 3rd fem. sing. from the corresponding masc. sing., the rule is  $-e \rightarrow -a$  and  $-a \rightarrow -ta$ , thus present גּוֹלָה, past גָּלָה. Compare this tricky state of affairs with a normal verb:

|                    |          |            |
|--------------------|----------|------------|
|                    | PA'AL    | PI'EL      |
| Present fem. sing. | קוֹבֶלֶת | מְקַבֶּלֶת |
| Past               | קִבְּלָה | קִיבְּלָה  |

2 In most cases where there is no suffix, the ל'ה verb will end in the vowel *-e* (written םה), for example:

|                  |        |                 |        |
|------------------|--------|-----------------|--------|
| Present PA'AL    | גולֵה  | Present P'EL    | מגְלֵה |
| 1st Future PA'AL | אגְלֵה | 2nd Future P'EL | תגְלֵה |

Exceptions: (1) 3rd masc. sing. past will end in *-a* (still written ה ); and (2) the infinitive will end in ות, thus:

- 1 נגְלֵה, גילֵה, התגְלֵה
- 2 לגְלוֹת, להגְלוֹת, להתגְלוֹת

3 In the past 1st and 2nd sing. and pl. these verbs will end in *-i* (written י ), for example:

|       |                   |      |                    |
|-------|-------------------|------|--------------------|
| PA'AL | גילֵיתִי, גילֵיתָ | P'EL | גילֵיתֶם, גילֵינוּ |
|-------|-------------------|------|--------------------|

**c** ל'ה in HITPA'EL and HIF'IL

We again give verb tables, using the root ה.ג.ל.

HITPA'EL: התגְלֵה 'be discovered'

|             |  |            |           |
|-------------|--|------------|-----------|
| Past        | התגְלֵיתִי, התגְלֵיתָ, התגְלֵיתֶם, התגְלֵינוּ, התגְלֵיתֶן, התגְלוּ     |            |           |
| Present     | מתגְלֵה, מתגְלֵה, מתגְלֵים, מתגְלוֹת                                   |            |           |
| Future      | אתגְלֵה, תתגְלֵה, תתגְלֵי, תתגְלֵה, תתגְלֵה, תתגְלוּ, תתגְלוּ, תתגְלוּ |            |           |
| Imperative  | התגְלֵה  | Infinitive | להתגְלוֹת |
| Action noun | התגְלוֹת   |            |           |



**HIF'IL:** הַגְלָה 'banish'

|             |   |            |            |
|-------------|---|------------|------------|
| Past        | הַגְלִיתִי, הַגְלִיתָ, הַגְלִיתָּ, הַגְלִיתָם, הַגְלִיתְּם, הַגְלִיתָו, הַגְלִיתְּו |            |            |
| Present     | מְגַלֵּה, מְגַלֵּהָ, מְגַלֵּים, מְגַלֵּיםָה   |            |            |
| Future      | אֶגְלֶה, תִּגְלֶה, תִּגְלֶי, יִגְלֶה, תִּגְלֶהָ, נִגְלֶה, תִּגְלֶוּ, יִגְלֶוּ       |            |            |
| Imperative  | הַגְלֵה   | Infinitive | לְהַגְלוֹת |
| Action noun | הַגְלִייה   |            |            |

The system behind these verb tables is as follows:

- 1 The feminine is identical to PA'AL and PI'EL in 50(b)(1) above.
- 2 Where there is no suffix, the rule is identical to 50(b)(2) above.
- 3 In the PAST 1st and 2nd sing. and pl. these verbs will end in *-e*, not *-i* (still written י). HUF'AL and PU'AL ה'ה verbs belong to this group, too. Examples:

|          |                |                     |
|----------|----------------|---------------------|
| HITPA'EL | הִתְגַּלִּיתֶם | you were discovered |
| HIF'IL   | הִגְלִיתִי     | I have banished     |
| PU'AL    | גוּלִיתָם      | you were discovered |
| HUF'AL   | הוּגְלִיתִי    | I was banished      |

**d** ה'ה in NIF'AL

נִגְלָה 'be revealed'

|         |   |  |  |
|---------|---|--|--|
| Past    | נִגְלִיתִי, נִגְלִיתָ, נִגְלִיתָּ, נִגְלִיתָם, נִגְלִיתְּם, נִגְלִיתָו, נִגְלִיתְּו |  |  |
| Present | נִגְלֶה, נִגְלֶהָ, נִגְלֶים, נִגְלֶיםָה   |  |  |

|             |   |            |            |
|-------------|---|------------|------------|
| Future      | אָגְלֶה, תִּגְלֶה, יִגְלֶה, תִּגְלֵי, יִגְלֵי, תִּגְלֵהוּ, תִּגְלֵהוּ, תִּגְלֵהוּ, תִּגְלֵהוּ |            |            |
| Imperative  | הִגְלֵה   | Infinitive | לְהִגְלוֹת |
| Action noun | הִגְלוּת  |            |            |

The system behind this verb table is as for the other binyanim, except that:

- 1 The fem. sing. in the present is not the expected נִגְלֶה but נִגְלִית.
- 2 Where there is no suffix, the rule is as in the other binyanim – except that colloquially one tends to say נִגְלֶה rather than נִגְלֵה in the present masc. sing., in keeping with the vowels in the regular NIF'AL (30). For this reason, everyday usage has זֶה נִרְאֶה טוֹב 'It looks good' rather than ... נִרְאֵה ...

## 51 Roots with 'gutturals'

### **a** Introduction

'Gutturals' are the letters ה, ח, ע. These were all once pronounced throatily and involved such an effort that they affected the form of neighboring vowels, giving them the quality of an *a* (the most 'throaty' of vowels).

Nowadays, in the dominant ('Europeanized') Israeli accent, ע is usually pronounced like א, i.e. with a quick catch in the throat rather than with guttural friction. In the same way, ה is commonly pronounced like א: it is not usually heard as 'h'. As for ח, it is usually simply like כ. Yet ה, ח, ע still cause neighboring vowels to vary their form, a kind of historical echo that still causes considerable complications for modern Hebrew grammar. So we are entitled to talk of abstract 'gutturals', in inverted commas.

Two other letters, א and ר, have 'guttural' effects sometimes, the latter very occasionally.

The overall effect of ‘gutturals’ is on *pronunciation*, involving scores of common verbs. The written text itself is unaffected.

**b** *When the first letter is a ‘guttural’*

When a root has an *initial guttural*, i.e. a ‘guttural’ as first root letter, this affects the pronunciation of particular forms of the verb: for example, particular binyanim or tenses. Examples of verbs affected:

|                 |                    |
|-----------------|--------------------|
| אָרַז pack      | הֶאֱמִין believe   |
| הָרַס destroy   | חָשַׁב think       |
| הִחְלִיט decide | הֶעֱבִיר transfer  |
| עָזַר help      | נִעְדָּר be absent |
| נִעְלַם vanish  |                    |

- 1 ‘Gutturals’ cannot tolerate a preceding *i* vowel in their verbal prefix. They lower it to *a* (in binyan PA’AL) or to *e* (in HIF’IL and NIF’AL). Taking the root ש.ב.ח:

PA’AL

|             |  |
|-------------|--|
| Future:     | etc. . . . הִתְשַׁבַּח, תִּתְשַׁבַּח, יִתְשַׁבַּח* |
| Infinitive: | לְתַשַּׁח  |

HIF’IL

|       |  |
|-------|--|
| Past: | etc. . . . הִתְשַׁבַּחְתִּי, תִּתְשַׁבַּחְתִּי, יִתְשַׁבַּחְתִּי |
|-------|--|

NIF’AL

|             |   |
|-------------|---|
| Past**:     | etc. . . . נִתְשַׁבַּחְתִּי, נִתְשַׁבַּחְתָּ, נִתְשַׁבַּחְתְּ |
| Future:     | etc. . . . תִּתְשַׁבַּח, תִּתְשַׁבַּחְתָּ, תִּתְשַׁבַּחְתְּ   |
| Infinitive: | לְהִתְשַׁח  |

\* This particular form needs no adjustment, as the regular 1st person form would in any case be אָרְשׁוּם with an *-e-* vowel. But colloquially one often hears אַחְשׁוּב.

\*\* An important exception in the NIF'AL is the verb נַעֲשֶׂה 'become' (rather than נַעֲשֶׂה).

- 2 A further adjustment is made to strengthen an initial ע and ה (but not ח): a second *a* or *e* vowel is inserted between them and the following consonant (in slow, deliberate speech). For example:

PA'AL תְּהַרְוֶס, תַּעֲרוֹךְ

HIF'IL הִתְהַרְוֶתִי, הִתְעַרְוֶתִי

NIF'AL נִהַרְס, נִעֲרֶךְ

- 3 As for א, it behaves like ע and ה, except that in careful speech it converts *i* in the PA'AL to *e* rather than to *a*, e.g. יִתְאַרְוֶוּ, תַּאֲרוֹז.

None of the other binyanim or tenses needs to be adjusted for 'initial gutturals'.

**c** *When the middle letter is a 'guttural'*

Examples of verbs affected:

תִּאָּמַר be compatible

נִשְׁאַר remain

יִגִּיעַ iron

יִנְהַר be careful

יִבְחַן test

יִבְעַר burn

יִשְׁעֵר assess

יִתְנַעַר shake oneself off

יִבְרַךְ congratulate

- 1 Where **ע**, **ה**, **א** are middle letters, Hebrew bolsters them by giving them ‘more breathing space’, that is, by preventing another consonant from following immediately. The problem arises mainly in verbs with a stressed ending, e.g. **יִם**, **הַ**, **וּ**. The remedy is to insert a ‘helping’ *a* vowel:

|          | <i>Past</i>            | <i>Present</i>             | <i>Future</i>               |
|----------|------------------------|----------------------------|-----------------------------|
| PA'AL    | זָהָרָה, זָהָרוּ       | זוֹהָרִים, זוֹהָרוֹת       | תִּזְהָרִי, תִּזְהָרוּ      |
| NIF'AL   | נִזְהָרָה, נִזְהָרוּ   |                            | תִּזְהָרִי, תִּזְהָרוּ      |
| HUF'AL   | הוֹזְהָרָה, הוֹזְהָרוּ |                            | תִּזְהָרִי, תִּזְהָרוּ      |
| PI'EL    | נִיְהָלָה, נִיְהָלוּ   | מְנַהֲלִים, מְנַהֲלוֹת     | תִּנְהַלְי, תִּנְהַלְוּ     |
| PU'AL    | נוֹהָלָה, נוֹהָלוּ     | מְנוּהָלִים, מְנוּהָלוֹת   | תִּנּוּהַלְי, תִּנּוּהַלְוּ |
| HITPA'EL | הִתְנַהֲלָה . . .      | מִתְנַהֲלִים, מִתְנַהֲלוֹת | תִּתְנַהֲלְי, תִּתְנַהֲלְוּ |

However, the letter **ח** is somewhat anomalous (recall 51(b)(2)) and tends not to require a ‘helping *-a-*’, particularly in casual speech. Hence **שִׁיחָקוּ, שִׁיחָקָה** ‘play’.

- 2 In the PA'AL future of some middle guttural verbs, *-o-* becomes *-a-*, e.g. **אֶבְחַר, תִּבְחַר** ‘choose’ etc. and **אֶשְׂאַל, תִּשְׂאַל** ‘ask’ etc. – whereas in some other verbs *-o-* holds its ground: **אֶדְחֹס, תִּדְחֹס** ‘squeeze’ etc. There is no simple rule. Consult a major dictionary or ask an Israeli.
- 3 Where the PI'EL has a middle **א** or **ר**, the vowels in the respective action noun will commonly be *e-u*, not *i-u*. Thus:

|                      |                 |
|----------------------|-----------------|
| תִּיאוֹר description | פִּירוּט detail |
| גִּירוּשׁ expulsion  | יְאוּשׁ despair |

- 4 A peculiar adjustment, more commonly found in formal than in colloquial Hebrew, involves PI'EL past and PU'AL: when there is a middle א or ר, any preceding -i- is lowered to -e- and any preceding -u- is lowered to -o-. Thus:

תיאָר described      תואַר, מתואַר, יתואַר was, is, will be described  
גירשׁ divorced      גורשׁ, מגורשׁ, יגורשׁ was, is, will be divorced

**d** When the final letter is a 'guttural'

Examples of verbs affected:

|                     |                |
|---------------------|----------------|
| הגביה raise         | צרח yell       |
| נפתח open           | ניצח defeat    |
| התקלח take a shower | ידע know       |
| נשמע sound          | הפתיע surprise |

- 1 Whenever a verb, or any other word, ends in ח or ע (or root ה, which is a rarity by comparison with suffixed ה), the last vowel must be -a. This is an invariable rule of Hebrew. To achieve this, verb patterns whose last vowel would ordinarily be, say, -e- or -i- add a helping -a-. This happens in *nearly all binyanim and tenses*.

Examples from selected binyanim and tenses:

|            |            |              |            |                |
|------------|------------|--------------|------------|----------------|
| PA'AL      | Present    | שומע, סולח   | Infinitive | לשמע, לסלוח    |
| PI'EL      | Infinitive | לשווע, לשבח  | Future     | ישוע, ישבח     |
| HIF'IL     | Past       | השמיע, הבטיח | Present    | משמיע, מבטיח   |
| NIF'AL     | Future     | יישמע, ייסלח | Infinitive | להישמע, להיסלח |
| 1-SYLLABLE | Future     | אנוע, אנוח   | Infinitive | לנוע, לנוח     |

The one major exception is the PA'AL Future. Here, *-a-* is not added but *substituted*. Thus:

Not יִסְלוּחַ or יִסְלוּחַ . . . but rather יִסְלַח

Not יִשְׁמוּעַ or יִשְׁמוּעַ . . . but rather יִשְׁמַע

A similar but minor exception: particularly in formal style, the future of PI'EL and NIF'AL is sometimes יִסְלַח, יִשְׁוֹעַ, יִשְׁבַּח, etc., i.e. *-a-* is again *substituted* rather than added.

- 2 Once a feminine suffix has been added, the ‘final guttural’ is, of course, no longer final. Yet the vowels are still affected provided the feminine suffix is *ת־*, i.e. in all but HIF'IL and ONE-SYLLABLE verbs. The guttural gives rise to the endings *עַת* or *תַּת*. For example:

|                         |                         |
|-------------------------|-------------------------|
| שׁוֹמְעַת, סוֹלְחַת     | נִשְׁמָעַת, נִרְצָחַת   |
| מוֹשְׁבָעַת, מוֹבְטָחַת | מִשְׁוֹעַת, מִשְׁבַּחַת |

## 52 Roots with ב, כ, פ: ‘soft’ or ‘hard’?

Virtually without exception, ב, כ, or פ as the first letter of a verb will have a hard pronunciation (b, k, p), i.e. pointed texts would insert a ‘dagesh’: בּ, כּ, פּ. Conversely, as the last letter of a verb they nearly always receive a soft pronunciation (v, ch, f): בַּ, כַּ, פַּ. Thus:

|              |                       |                 |                 |
|--------------|-----------------------|-----------------|-----------------|
| First letter | שָׁאֵל בִּיקָשׁ asked | כָּתַב wrote    | פָּטַר exempted |
| Last letter  | חִישַׁב calculated    | שָׁפַךְ spilled | שָׂרַף burned   |

But when the very same verbs take on prefixes, so that the ב, כ, פ are no longer the first letter, or when ב, כ, פ are from the outset the *middle consonants* of the root, there are various rules affecting whether the ב, כ, פ are hard or soft. These are given in 52(a), (b) and (c).

Roots with  
פ, כ, ב:  
'soft or  
hard'?

**a** Usually soft

ב, כ, פ directly following the verbal prefix are usually soft, thus:

|        |         |                          |            |                                 |            |                      |
|--------|---------|--------------------------|------------|---------------------------------|------------|----------------------|
| PA'AL  | Future  | אָבֹדֶק, תִּבְדֹּק ...   | Infinitive | לְבֹדֵק                         |            |                      |
| NIF'AL | Present | נִבְדֵּק                 | Past       | נִבְדַּק                        |            |                      |
| PI'EL  | Present | מְפַטֵּר                 | Future     | אֶפְטֹר, תִּפְטֹר ...           | Infinitive | לְפַטֵּר             |
| PU'AL  | Present | מְפוּטֵר                 | Future     | אֶפוּטֹר, תִּפוּטֹר ...         |            |                      |
| HIF'IL | Present | מְכַנִּיס                | Past       | הִכְנִסְתִּי, הִכְנִסְתָּ ...   |            |                      |
|        | Future  | אֲכַנִּיס, תִּכְנִיס ... | Infinitive | לְהַכְנִיס                      |            |                      |
| HUF'AL | Present | מוֹכְנִיס                | Past       | הוֹכְנִסְתִּי, הוֹכְנִסְתָּ ... | Future     | אוֹכְנִיס, תוֹכְנִיס |

The only major exceptions are that after the HITPA'EL prefixes (תַּת, מַת, etc.), ב, כ, פ are hard, thus מְתַכְנִיס, and similarly after the NIF'AL future and infinitive prefixes, e.g. לְהִיבְדֵּק, אֶבְדֹּק, תִּיבְדֹּק.

**b** Usually hard

ב, כ, פ as the middle root consonant are mostly hard. This nearly always holds for the entire set of HIF'IL, HUF'AL, PI'EL, PU'AL and HITPA'EL forms, hence the hard פּ in:

|        |               |  |
|--------|---------------|--|
| PI'EL  | to delay      | עִיבָּב, מְעַבֵּב, יַעֲבֹב, לְעַבֵּב ...             |
| HIF'IL | to put to bed | הִשְׁפִּיב, מִשְׁפִּיב, יִשְׁפִּיב, לְהִשְׁפִּיב ... |



But there are two kinds of exception:

- 1 In PA'AL present and past, middle **ב**, **כ**, **פ** are soft, while in the future and infinitive they are best classified as hard, though colloquially in many verbs middle **ב** and **פ** are kept soft throughout:

|       |         |                           |            |                           |
|-------|---------|---------------------------|------------|---------------------------|
| PA'AL | Present | שׁוֹבֵר                   | Past       | שָׁבַר                    |
|       | Future  | יִשְׁבֹּר but יִתְפּוֹסֵי | Infinitive | לְשַׁבֵּר but לְתַפּוֹסֵי |

- 2 In NIF'AL present and past, middle **ב**, **כ**, **פ** are hard, while in the future and infinitive they are soft:

|        |         |           |            |             |
|--------|---------|-----------|------------|-------------|
| NIF'AL | Present | נִשְׁבַּר | Past       | נִשְׁבַּר   |
|        | Future  | יִשְׁבֹּר | Infinitive | לְהִשְׁבֵּר |

**c** *Always soft*

When a *suffix* is added to a verb, it does not affect final **ב**, **כ**, **פ**. They remain soft. For example, הֵלֵךְ 'go': הִלְכִים, הִלְכוּ, הִלְכָהּ.

**53 Four-consonant roots**

Many verbs and their corresponding action nouns are formed with roots of *four* or even *five* consonants, but only in three (related) binyanim: PI'EL, PU'AL and HITPA'EL. Examples:

- |                               |                            |
|-------------------------------|----------------------------|
| שָׁפַשֵׁף rub                 | בָּזַז waste               |
| פָּסַח miss                   | שָׁכַפַּל duplicate        |
| הִתְבַּלְבַּל get confused    | הִתְפַּרְנֵס earn a living |
| הִתְחַשְׁמֵל get electrocuted |                            |

Most such roots repeat the same two consonants (reduplicative roots), e.g. ק-ל-ק-ל, or are based on nouns that have four consonants, e.g. מְחַשֵּׁב 'computer' → מ-ח-ש-ב, yielding the verb מְחַשֵּׁב 'computerize'. Hebrew finds it particularly convenient to turn foreign nouns into verbs in this way, thus:

טורפֵדו torpedo → טורפֵדו torpedoes, טורפֵדו was torpedoed

Such verbs and action nouns have the same vowel pattern as if they had three consonants. Using the verbs קָלַקַל 'ruined', קוּלְקַל 'was ruined', הִתְקַלְקַל 'became ruined':

PI'EL:           , אָקַלְקַל, קָלַקַלְתִּי . . . , מְקַלְקַלִּים . . . , אֶקַלְקַל, תִּקַלְקַלְתֶּם . . .

PU'AL:           , קוּלְקַלְתִּי, קוּלְקַלוּ . . . , מְקוּלְקַלִּים . . . , אֶקוּלְקַלְתֶּם . . .

HITPA'EL:      , הִתְקַלְקַלְתִּי . . . , מִתְקַלְקַלִּים . . . , אֶתְקַלְקַלְתֶּם . . . , לְהִתְקַלְקַל

Action nouns: קְלָקוּל, הִתְקַלְקַלְתוּ, קְלָקוּל ruination

*Note:* Where the middle letters (root consonant 2 and 3) involve פ, כ, ב, 'schoolbook Hebrew' usually requires consonant 2 to be soft and consonant 3 to be hard. But there are numerous exceptions, particularly in foreign-origin words like טֵלְפֹן 'telephoned', סִבְּסֻד 'subsidized'.

## 54 פ"י roots

Roots whose first consonant is פ are called פ"פ roots (פ standing for the first consonant of any root). Examples of verbs with פ"פ roots:

|                                     |                    |
|-------------------------------------|--------------------|
| יָשַׁב sit                          | יָרַד go down      |
| יָלַד give birth                    | ישָׁן sleep        |
| נוֹעַד (root נ.ע.ד.) hold a meeting | נִוְתַר remain     |
| הוֹצִיא (root ה.צ.א.) bring out     | הוֹבִיל transport  |
| יִצֵּא export                       | הִתְיַשֵּׁב settle |

**a** Regular פ"י verbs

פ"י roots are perfectly regular in PF'EL, PU'AL and HITPA'EL, thus יִצֵּא 'to export' and הִתְיַשֵּׁב 'to settle':

|             |                 |                 |                 |            |
|-------------|-----------------|-----------------|-----------------|------------|
| יִצֵּא      | ... מִיִּצֵּא   | ... יִצֵּא      | ... מִיִּצֵּא   | ... יִצֵּא |
| הִתְיַשֵּׁב | ... יִתְיַשֵּׁב | ... מִתְיַשֵּׁב | ... הִתְיַשֵּׁב |            |

As for PA'AL, some פ"י roots are anomalous (see 54(b)), while others are quite regular except for slight adjustment in 1st sing. future, e.g. יָזַם 'initiate', יָצַר 'form':

|                    |                     |                               |
|--------------------|---------------------|-------------------------------|
| Past ... יִזְמְתִי | Present ... יִזְזֵם | Future ... תִּזְזֹם, תִּזְזֹם |
|                    |                     | Infinitive לִּזְזֹם           |

**b** Deviant פ"י verbs

In some PA'AL verbs, and wherever there is a NIF'AL, HIF'IL or HUF'AL available, פ"י roots upset the normal pattern:

- Several verbs, some very common, lose their י in the PA'AL future, infinitive and imperative. Moreover, as if to compensate for their missing י:

(a) they adopt the vowel *-e-*; and

(b) rather like ל"ה verbs (50), they add a suffix ת in the infinitive.

For example, יָשַׁב 'sit':

|            |   |            |                    |
|------------|---|------------|--------------------|
| Past       | ... יִשְׁבֶּתִי   | Present    | ... יוֹשֵׁב        |
| Future     | אֲשַׁב, תִּשָּׁב, תִּשְׁבִּי, יִשָּׁב, תִּשָּׁבו, יִשְׁבו |            |                    |
| Infinitive | לְשַׁבֵּת   | Imperative | שֵׁב, שְׁבִי שָׁבו |

2 In HIF'IL the root letter י is eliminated and in compensation the prefix is given the vowel ו throughout, thus הוֹשִׁיב 'sit (someone) down':

|        |   |            |                          |
|--------|---|------------|--------------------------|
| Past   | ... הוֹשַׁבְתִּי, הוֹשַׁבְתָּ, הוֹשִׁיב | Present    | ... מוֹשִׁיב, מוֹשִׁיבָה |
| Future | ... אוֹשִׁיב, תוֹשִׁיב, תוֹשִׁיבִי      | Infinitive | לְהוֹשִׁיב               |

3 A few פ"י roots also yield a peculiar NIF'AL, again with ו in place of י. Thus the NIF'AL counterpart of יָצַר 'created' is נוֹצַר 'was created':

|         |          |            |            |
|---------|----------|------------|------------|
| Present | נוֹצַר   |            |            |
| Future  | יִיוֹצַר | Infinitive | לְהִיוֹצַר |

Similarly נוֹעַד 'met':

|         |          |            |            |
|---------|----------|------------|------------|
| Present | נוֹעַד   |            |            |
| Future  | יִיוֹעַד | Infinitive | לְהִיוֹעַד |

Other common verbs of the anomalous פ"י type include יָרַד 'go down':

|            |                              |            |                   |
|------------|------------------------------|------------|-------------------|
| Future     | ... אֲרַד, תִּרַד, תִּרְדִּי |            |                   |
| Infinitive | לְרַד                        | Imperative | רַד, רְדִי, רְדוּ |

The guttural יָדַע 'know':

|            |                             |            |                      |
|------------|-----------------------------|------------|----------------------|
| Future     | ... אֲדַע, תִּדַע, תִּדְעִי |            |                      |
| Infinitive | לְדַעַת                     | Imperative | דַּע, דְּעִי, דְּעוּ |

And a verb with a final א (see 58(d)), יָצָא ‘go out’:

Future . . . יֵצֵא, תֵּצֵא, תֵּצְאֵי

Infinitive לְיָצֵאת Imperative יֵצֵא, יֵצְאֵי, יֵצְאוּ

These roots also yield הוֹרִיד ‘take down’, הוֹדִיעַ ‘let know’, נוֹדַע ‘be known’ and הוֹצִיא ‘take out’.

## 55 ‘Cross-over’: roots with initial ז, ס, צ, ש, שׁ, שׂ

Sibilants are the consonants that ‘hiss’: ז, ס, צ, ש, שׁ, שׂ. Where a root begins with a sibilant (e.g. שִׁגַּע), Hebrew does not allow the binyan HITPA’EL to create forms like הִתְשַׁגַּע. Instead, to make the הַת prefix more distinct phonetically from the שׁ of the root, the שׁ crosses in front of the ת of the prefix: הִשְׁתַּגַּע ‘go crazy’. Similarly for ס and שׂ:

ROOT: ס-כ-ן

HITPA’EL: not הִתְסַכַּן . . . but הִשְׁתַּכַּן endanger oneself

ROOT: שׂ-ר-ט

HITPA’EL: not הִתְשַׁרַּט . . . but הִשְׁתַּרַּט scratch oneself

This phenomenon, called ‘sibilant cross-over’, similarly affects four-consonant roots:

ROOT: שׂ-ע-מ-ם

HITPA’EL: not הִתְשַׁעַּמַּם . . . but הִשְׁתַּעַּמַּם get bored

Cross-over applies to all forms, thus:

הִשְׁתַּגַּעְתִּי, הִשְׁתַּגַּעְתָּ, הִשְׁתַּגַּעְנוּ, . . . מִשְׁתַּגַּע . . . אֶשְׁתַּגַּע, תִּשְׁתַּגַּעֲנִי . . . לְהִשְׁתַּגַּע

and the corresponding action nouns:

הַסְתַּכְּנוּת endangering oneself

Further examples:

|                |              |             |         |
|----------------|--------------|-------------|---------|
| הִשְׁתַּתְּף   | participate  | הִשְׁתַּעַל | cough   |
| הִשְׁתַּכְּנַע | be convinced | הִסְתַּכֵּל | look    |
| הִסְתַּנְּוֹר  | be blinded   | הִשְׁתַּרַע | stretch |

Where the initial sibilant is **ז** or **צ**, additional adjustments are made. With **צ** the *-t-* of the prefix is spelled **ט**, though with no effect on pronunciation:

ROOT: צ-ע-ר

HITPA'EL:   not הִתְצַעַר   but הִצְטַעַר   be sorry

Further examples:

|               |                 |            |       |
|---------------|-----------------|------------|-------|
| הִצְטַלַּם    | be photographed | הִצְטַיֵּן | excel |
| הִצְטַמַּצַּם | diminish        |            |       |

With **ז** there is an adjustment to pronunciation. **ת** is replaced by **ד**, thus:

ROOT: ז-ק-ן

HITPA'EL:   not הִתְזַקַּן   . . . but הִדְזַקַּן   grow old

Further examples:

|             |                  |            |       |
|-------------|------------------|------------|-------|
| הִזְדַּהֵה  | identify oneself | הִזְדַּחַח | hurry |
| הִזְדַּמַּן | happen to come   |            |       |

## 56 Maverick verbs

Several common verbs belong to particularly small groups; and some are a law unto themselves.

**a** *נ"ן roots*

A few verbs lose an initial **נ**. The commonest are:

- 1 **נָפַל** ‘fall’, which loses **נ** in the future and infinitive:

|            |  |
|------------|--|
| Future     | אָפּוּל, תּפּוּל, תּפּֿלִי, יפּוּל . . . |
| Infinitive | לִיפּוּל                                 |

- 2 **נָסַע** ‘travel’ and **נָגַע** ‘touch’, which lose **נ** in the future and imperative (notice also that their last letter is a guttural, hence אָסַע just like אֶשְׁמַע):

|            |  |
|------------|--|
| Future     | אָסַע, תּסַע, תּסַעִי, יסַע, תּסַע, נסַע, תּסַעו, יסַעו<br>אָגַע, תּגַע, תּגַעִי, יגַע, תּגַע, נגַע, תּגַעו, יגַעו |
| Imperative | סַע, סַעִי, סַעו<br>גַע, גַעִי, גַעו   |

Notice the ‘nun’ in the infinitive: **לְנָסוּעַ, לְנָגוּעַ**

- 3 **נָשָׂא** ‘bear’, which loses **נ** in the future, infinitive and imperative. (Notice that its last letter is **א**, hence אָשָׂא just like אֶקְרָא in 58(d) below. Notice also the **ת** in the infinitive just like אָתָּא.)

|            |                                       |
|------------|---------------------------------------|
| Future     | אָשָׂא, תּשָׂא, תּשָׂאִי, ישָׂא . . . |
| Infinitive | לְשָׂאֵת                              |
| Imperative | שָׂא, שָׂאִי, שָׂאוּ                  |

- 4 **נָתַן** ‘give’, which is altogether odd: besides losing its first **נ** in the future, infinitive and imperative, it also loses its second **נ** in part of the past tense:

|                |  |
|----------------|--|
| Past           | נְתַתִּי, נְתַתָּה, נָתַן, נְתַנְהָה, נְתַנּוּ, נְתַתְּם, נְתַתִּן, נְתַנּוּ |
| Present normal | נֹתֵן, נֹתַנְתָּה, נֹתַנְתִּים, נֹתַנּוּת                                    |
| Future         | אֶתֵּן, תַּתֵּן, תַּתְּנִי, תַּתְּנָה . . .                                  |
| Infinitive     | לְתַתֵּן   |
| Imperative     | תֵּן, תְּנִי, תֵּנוּ   |

- 5 נַגַּשׁ ‘walk up to’, another law unto itself: the past and present belong to binyan NIF’AL (the root is נ-ג-שׁ, but instead of נַגַּשׁ we get נַגַּשׁ), while the future and infinitive belong to PA’AL (and again the נ drops).

|            |  |
|------------|--|
| Past       | נִגַּשְׁתִּי, נִגַּשְׁתָּ, נִגַּשְׁתְּ, נִגַּשְׁתִּים, נִגַּשְׁתֶּם, נִגַּשְׁתֶּן, נִגַּשׁוּ         |
| Present    | נִגַּשׁ, נִגַּשְׁתָּ, נִגַּשְׁתִּים, נִגַּשׁוּת  |
| Future     | אֶנְגַּשׁ, תִּנְגַּשׁ, תִּנְגַּשִׁי, תִּנְגַּשׁוּ, יִנְגַּשׁ, יִנְגַּשׁוּ, תִּנְגַּשׁוּ, יִנְגַּשׁוּ |
| Infinitive | לְנַגֵּשׁ  |

**b** לָקַח

לָקַח ‘take’ is the only verb to lose a ל. It loses it in the future, infinitive and imperative:

|            |   |
|------------|---|
| Future     | אֶלְקַח, תִּלְקַח, תִּלְקַחִי, יִלְקַח, יִלְקַח, יִלְקַחוּ, תִּלְקַחוּ, תִּלְקַחוּ, יִלְקַחוּ |
| Infinitive | לְלַקֵּחַ   |
| Imperative | קַח, קַחִי, קַחוּ   |

**c** הִלָּךְ

הִלָּךְ ‘go’ is the only verb to lose an initial ה. It loses it in the future, infinitive and imperative. Comparison with יָשַׁב in 54 will show that הִלָּךְ is behaving as if it were a פ”י verb:

|            |  |
|------------|--|
| Future     | אֶלְכֶּה, תִּלְכֶּה, תִּלְכִּי, יִלְכֶּה, יִלְכֶּה, יִלְכּוּ, תִּלְכּוּ, תִּלְכּוּ, יִלְכּוּ |
| Infinitive | לְלַכֵּת   |
| Imperative | לֵךְ, לְכִי, לְכוּ   |



**d** יָכוֹל and צָרִיךְ

יָכוֹל ‘can’ and צָרִיךְ ‘must’ not only look unlike any other verb to start with but even switch binyanim in some tenses, and worse. Here are the basic forms (other alternatives exist):

## יָכוֹל

|            |  |
|------------|--|
| Present    | יָכוֹל, יְכוּלָהּ, יְכוּלִים, יְכוּלוֹת  |
| Past       | יְכוּלְתִי, יְכוּלְתָּ, יְכוּלְתָּ, הָיָה יָכוֹל, יְכוּלָהּ,<br>יְכוּלְנוּ, יְכוּלְתֶם, יְכוּלְתֶן, יְכוּלוּ |
| Future     | אוּכַל, תּוּכַל, תּוּכְלִי, יוּכַל, תּוּכַל, נוּכַל, תּוּכְלוּ, יוּכְלוּ                                     |
| Infinitive | None   |

## צָרִיךְ

|            |   |
|------------|---|
| Present    | צָרִיךְ, צָרִיכָה, צָרִיכִים, צָרִיכוֹת   |
| Past       | הָיִיתִי צָרִיךְ, הָיִיתָ צָרִיךְ, הָיִיתָ צָרִיכָה . . .   |
| Future     | אֶצְטָרֵךְ, תִּצְטָרֵךְ, תִּצְטָרְכִי, יִצְטָרֵךְ, תִּצְטָרְךָ,<br>נִצְטָרְכֶם, תִּצְטָרְכוּ, יִצְטָרְכוּ |
| Infinitive | לְהִצְטָרֵךְ  |

**e** *Some verbs beginning with א*

אָמַר ‘say, tell’, אָכַל ‘eat’ and אָהַב ‘like’ have a strange future tense. אָמַר is peculiar in other ways, too:

|        |   |
|--------|---|
| Future | אוּמַר, תּוּמַר, תּוּמְרִי, יוּמַר, תּוּמְרוּ,<br>נִאמְרוּ, תּוּמְרוּ, יוּמְרוּ |
|        | אוּכַל, תּוּכַל, תּוּכְלִי, יוּכַל, תּוּכְלוּ,<br>נִאכְלוּ, תּוּכְלוּ, יוּכְלוּ |
|        | אוּהַב, תּוּהַב, תּוּהְבִי, יוּהַב, תּוּהְבוּ,<br>נִאהְבוּ, תּוּהְבוּ, יוּהְבוּ |

אָמַר has the infinitive לִוְמַר but, in fact, in colloquial usage the future and infinitive for אָמַר are borrowed from another verb entirely, הִגִּיד:

|            |                                |
|------------|--------------------------------|
| Past       | אָמַר                          |
| Present    | אוֹמֵר                         |
| Future     | אֲגִיד, תִּגִּיד, יִגִּיד, ... |
| Infinitive | לְהִגִּיד                      |

*Note:* אוֹמֵר, אוֹכֵל, אוֹהֵב could thus be read as present or as future tense: אוֹמֵר or אוֹמֵר etc.

### f The verb הָיָה 'be'

The verb הָיָה 'be' has no present tense. So in 'Yoram is tough, Yoram is a he-man' etc., Hebrew either drops the verb or inserts הָיָא, הָוֵא, etc. (particles of being). See 2.

### g The verbs חָי 'live' and מָת 'die'

חָי 'live' and מָת 'die' are maverick two-consonant verbs.

Unlike קָם 'get up' (26(b)), מָת has the vowel .. in the past 3rd person and in the present tense:

|            |                       |
|------------|-----------------------|
| Past       | מָתָה, מָתוּ, מָתוּ   |
| Present    | מָתָה, מָתִים, מָתוֹת |
| Future     | אֲמוּת, תִּמּוּת, ... |
| Infinitive | לְמוּת                |

חָי is even odder. It is basically a ל"ה verb (recall 50), but in the 3rd person past and in the present tense it becomes a two-consonant (ע"ו) verb:

|            |   |
|------------|---|
| Past       | חָיִיתִי, חָיִיתָ, חָיִיתָם, חָיִיתְּךָ, חָיִיתְּוּ |
| Present    | חַי, חָיָה, חַיִּים, חַיִּוֹת                       |
| Future     | אֶחְיֶה, תִּחְיֶה, תִּחְיֶי, יִחְיֶה . . .          |
| Infinitive | לְחַיֵּת  |

### **h** ע"ע roots

Roots whose second and third consonants are identical are traditionally called ע"ע (ayin-ayin) roots, since the middle letter (represented by 'ayin') is repeated as the third letter. These roots can on occasion cause special difficulties: one of the repeated consonants can drop, triggering changes from the normal verb and noun patterns.

The HIF'IL of a few ע"ע roots favors the vowel *-e-*. It has *-e-e-* (not *-i-i-*) in both the present and past tense; and *-a-e-* (not *-a-i-*) in the future and infinitive:

#### הִגִּין 'defend'

|            |           |
|------------|-----------|
| Past       | הִגִּין   |
| Present    | מִגִּין   |
| Future     | יִגִּין   |
| Infinitive | לְהִגִּין |

and likewise הִקָּל 'alleviate', הִעָז 'dare', הִחֵל 'commence'.

In place of the normal P'EL, PU'AL and HITPA'EL, these roots sometimes use the forms PO'EL, PO'AL and HITPO'EL. See 59.

### **57** HIF'IL verbs with two-consonant stems: הִפִּיר, הִכִּיל

Several HIF'IL verbs have *two* consonants showing in their base rather than three. They are of two types, the הִפִּיר 'recognize' type and the הִכִּיל 'contain' type. Disregarding the HIF'IL prefix ה, we have here the consonants כ-ר and כ-ל.

**a** הִכִּיר *verbs*

הִכִּיר verbs behave just like other HIF'IL verbs in terms of vowels and פ, כ, ב behavior: there is just a missing consonant:

|            |   |
|------------|---|
| Past       | הִכַּרְתִּי, הִכַּרְתָּ, הִכַּרְתָּם, הִכַּרְתֶּם, הִכַּרְתִּי, הִכַּרְתְּ, הִכַּרְתֶּם, הִכַּרְתֶּן, הִכַּרְתִּי                           |
| Present    | מִכַּרְתִּי, מִכַּרְתָּ, מִכַּרְתָּם, מִכַּרְתֶּם, מִכַּרְתִּי, מִכַּרְתְּ, מִכַּרְתֶּם, מִכַּרְתֶּן  |
| Future     | אֶכַּר, תִּכַּר, תִּכַּרְתִּי, תִּכַּרְתָּ, תִּכַּרְתָּם, תִּכַּרְתֶּם, תִּכַּרְתֶּן, תִּכַּרְתִּי, תִּכַּרְתְּ, תִּכַּרְתֶּם, תִּכַּרְתֶּן |
| Infinitive | לְהִכַּר  |

More examples:

|                   |                 |
|-------------------|-----------------|
| הִגִּיד say, tell | הִצִּיג present |
| הִפִּיל drop      | הִבִּיט look    |
| הִצִּיעַ suggest  | הִצִּיל rescue  |
| הִתִּיר undo      | הִזִּיק harm    |

**b** הִכִּיל *verbs*

הִכִּיל verbs behave quite differently, with *-e-* in the past and present tense prefix rather than *-ia-*, and with a soft פ, כ, ב (if any):

|            |   |
|------------|---|
| Past       | הִכַּלְתִּי, הִכַּלְתָּ, הִכַּלְתָּם, הִכַּלְתֶּם, הִכַּלְתִּי, הִכַּלְתְּ, הִכַּלְתֶּם, הִכַּלְתֶּן  |
| Present    | מִכַּלְתִּי, מִכַּלְתָּ, מִכַּלְתָּם, מִכַּלְתֶּם, מִכַּלְתִּי, מִכַּלְתְּ, מִכַּלְתֶּם, מִכַּלְתֶּן  |
| Future     | אֶכַּל, תִּכַּל, תִּכַּלְתִּי, תִּכַּלְתָּ, תִּכַּלְתָּם, תִּכַּלְתֶּם, תִּכַּלְתֶּן, תִּכַּלְתִּי, תִּכַּלְתְּ, תִּכַּלְתֶּם, תִּכַּלְתֶּן |
| Infinitive | לְהִכַּל  |

More examples:

|                   |                 |
|-------------------|-----------------|
| הֵבִין understand | הִכִּין prepare |
| הִגִּיב react     | הִצִּיץ peep    |
| הִרִים lift       | הִבִּיא bring   |
| הִשִּׁיב reply    | הִעִיר awaken   |
| הִזִּיז shift     |                 |

Similarly for related nouns: type a: הַכָּרָה ‘recognition’; type b: הַכְּנָה ‘preparation’.

**c** What are the roots of these verbs?

Although most modern dictionaries list such verbs under ה, traditional grammars insist that type a are from roots with initial נ (thus נִכַּר → הַכִּיר), while type b are from one-syllable roots (thus כֵּל → הַכִּיל). However, it is simplest to regard *both* as having one-syllable roots\*.

\* In fact, the only notable connection between type a and initial נ verbs is הִפִּיל ‘drop’ ~ נָפַל ‘fall’ and הִסִּיעַ ‘give a lift’ ~ נָסַע ‘travel’.

**58 PA’AL verbs with -i-a- in the future: ‘grow’**

A few PA’AL verbs do not have -i-o- in the future but -i-a- without any guttural being to blame. There are three types:

**a** גָּדַל, גִּדְּלָה, גִּדְּלוּ

A small group of intransitive verbs have -i-a- in the future (and imperative) and -a-e- in the present, e.g.:

גָּדַל ‘grow’

|         |  |
|---------|--|
| Past    | ... גִּדְּלָה                                |
| Present | גִּדְּלוּ, גִּדְּלָה, גִּדְּלִים, גִּדְּלוּת |

|            |  |
|------------|--|
| Future     | אֲגַדֵּל, תִּגְדַּל, תִּגְדְּלִי, יִגְדֵּל, תִּגְדַּל, נִגְדֵּל, תִּגְדְּלוּ, יִגְדְּלוּ |
| Infinitive | לְגַדֹּל   |

More examples:

|                 |                   |
|-----------------|-------------------|
| ישָׁן sleep     | תִּפְדֵּל cease   |
| יִחַר be absent | תִּשְׂמַח be glad |
| תִּמְהַל wonder |                   |

Traditionally these have been called stative verbs, but this is not an accurate label.

**b** שָׁכַב, יִשְׁכַּב, לְשָׁכַב

Two verbs have *-i-a-* in the future (and imperative) and in the infinitive too, but a regular present: שָׁכַב 'lie down' and רָכַב 'ride':

שָׁכַב 'lie down'

|            |   |
|------------|---|
| Past       | שָׁכַב ...  |
| Present    | שׁוֹכֵב ...   |
| Future     | אֲשָׁכַב, תִּשְׁכַּב, תִּשְׁכְּבִי, יִשְׁכַּב, תִּשְׁכַּבוּ, נִשְׁכַּבוּ, תִּשְׁכְּבוּ, יִשְׁכְּבוּ |
| Infinitive | לְשָׁכַב  |

**c** לָבַשׁ, יִלְבֹּשׁ

A handful have *-i-a-* in the future (and imperative) and are otherwise regular:

לָבַשׁ 'wear'

|         |             |
|---------|-------------|
| Past    | לָבַשׁ ...  |
| Present | לוֹבֵשׁ ... |

|            |  |
|------------|--|
| Future     | אֶלְבֵּשׁ, תִּלְבֹּשׁ, תִּלְבְּשִׁי, יִלְבֹּשׁ . . . |
| Infinitive | לְלַבֹּשׁ  |

and likewise לָמַד ‘study’ and שָׁאַל ‘ask’.

**d** א"ל verbs: מְצָא, מְצָא

A few verbs have a final א and are termed א"ל verbs. Notably: מְצָא ‘find’, יָצָא ‘leave’, קָרָא ‘read, call’, שָׂנֵא ‘hate’.

Although this א is not usually sounded, it does (like the other gutturals) create *-i-a-* in the future and imperative, though not in the infinitive. Notice also the present fem. sing.:

|            |   |
|------------|---|
| Past       | ... מְצָא   |
| Present    | מוֹצֵא, מוֹצֵאת, מוֹצְאִים, מוֹצְאוֹת   |
| Future     | אֶמְצָא, תִּמְצָא, תִּמְצְאִי, יִמְצָא, תִּמְצָא,<br>נִמְצָא, תִּמְצְאוּ, יִמְצְאוּ |
| Infinitive | לְמוֹצֵא  |

Observe that יָצָא ‘leave’ acts in the future and infinitive like a פ"י verb (54):

|          |                   |
|----------|-------------------|
| לְיָצֵאת | ... יִצְא, יִצְאת |
|----------|-------------------|

It has a related HIF'IL, הוֹצִיא ‘take out’, which has past tense vowels slightly different from the regular HIF'IL:

|  |
|--|
| הוֹצִאתִי, הוֹצִאתְךָ, הוֹצִאתְהָ, הוֹצִאתְהוּ, הוֹצִאתִי, הוֹצִאתְהוּ, הוֹצִאתְהוּ, הוֹצִאתְהוּ |
|--|

Similarly, הָבִיא ‘bring’ has the vowel *e* in the past tense:

|  |
|--|
| הָבִאתִי, הָבִאתְךָ, הָבִאתְהָ, הָבִאתְהוּ, הָבִאתִי, הָבִאתְהוּ, הָבִאתְהוּ, הָבִאתְהוּ |
|--|

## 59 A minor binyan: the PO'EL and HITPO'EL

We have described the one-syllable verb, e.g. קָם, as having a two-consonant root: ק-ם. We have shown such roots in two binyanim: the PA'AL (26(b)) and HIF'IL, e.g. הִקְיִם (57(b)).

These roots frequently also have a PI'EL, PU'AL and HITPA'EL form, but a special variety thereof, namely the PO'EL, PO'AL and HITPO'EL. This involves:

- 1 adding the letter ו; and
- 2 creating a *third consonant*. This is done by repeating the second.

Moreover, middle כ, כּ, פ are soft. Take for example, קוֹמֵם 'arouse':

|            |  |
|------------|--|
| Past       | קוֹמַמְתִּי, קוֹמַמְתָּ, קוֹמַמְתֵּם, קוֹמְמָה, קוֹמְמֵם, קוֹמְמֵם, קוֹמְמוּ                       |
| Present    | מְקוֹמֵם, מְקוֹמַמְתָּ, מְקוֹמַמְתֵּם, מְקוֹמַמְתִּי, מְקוֹמַמְתֵּי                                |
| Future     | אֶקְוֹמֵם, תִּקְוֹמֵם, תִּקְוַמְמִי, תִּקְוַמְמֵם, יִקְוֹמֵם, נִקְוֹמֵם, יִקְוַמְמוּ, תִּקְוַמְמוּ |
| Infinitive | לְקוֹמֵם   |

The PO'AL is like the PU'AL except that instead of *-u-a-* the vowels are *-o-a-*:

קוֹמֵם ... מְקוֹמְמֵם ... יִקְוֹמֵם ...

The HITPO'EL is like HITPA'EL except (as in PO'EL) for the ו and the repeated third consonant:

הִתְקוֹמַמְתִּי ... מִתְקוֹמְמֵם ... יִתְקוֹמֵם ... לְהִתְקוֹמְמֵם ... הִתְקוֹמַמְמוּ



Further examples of such verbs corresponding to two-consonant PA'AL:

|      |            |   |        |                   |
|------|------------|---|--------|-------------------|
| רץ   | run        | ~ | התרוצץ | run about         |
| שָׁח | say        | ~ | שוחח   | chat              |
| גָּר | live       | ~ | התגורר | stay              |
| הכין | make ready | ~ | התכוין | get oneself ready |
| הבין | understand | ~ | התבונן | contemplate       |

A further source of PO'EL and HITPO'EL: some three-consonant roots with an *identical second and third consonant* have a regular PI'EL and HITPA'EL, whereas others (for no obvious reason) instead have a PO'EL and HITPO'EL:

|              |                      |             |                        |
|--------------|----------------------|-------------|------------------------|
| פּוּצַץ      | blow up (transitive) | הִתְפּוּצַץ | blow up (intransitive) |
| סוּבַב       | turn (transitive)    | הִסְתּוּבַב | turn (intransitive)    |
| הִשְׁתּוּלַל | run wild             | הִתְלוּן    | complain               |
| שׁוּטַט      | roam                 | הִתְמוּדַד  | confront               |

אני מסובב את זה אבל זה לא מסתובב טוב!  
I'm turning it but it isn't turning properly!

## 60 More plurals of nouns

### a Plurals ending in ם׳׳

While most nouns form their plural with ים or ות, a few (including some very common nouns) use יים׳׳ (stress -āyim). These are of two types:

- 1 Many nouns for objects that typically involve a pair of things, notably parts of the body. Note, however, that this יים׳׳ denotes the *plural*, not necessarily two of something, thus:

אַרְבַּע רַגְלַיִם                      four legs

Examples:

|                           |                           |
|---------------------------|---------------------------|
| אָזְנַיִם ears            | שִׁנַּיִם teeth           |
| מוֹתְנַיִם hips           | מְשַׁקְפֵּימַם spectacles |
| אופֿנַיִם bicycle         | גַּרְבֵּימַם socks        |
| כִּינֹרַיִם cooking range |                           |

2 A few miscellaneous nouns include:

|                  |                       |
|------------------|-----------------------|
| שָׁמַיִם sky     | מַיִם water           |
| שולֿמַיִם margin | צוֹהֲרֵימַם lunchtime |

The construct form is simply ׀, as with ordinary plurals:

|  |                               |
|--|-------------------------------|
| רַגְלֵי הַסֹּפָה the legs of the couch | גַּרְבֵּי נַיִלֹן nylon socks |
|--|-------------------------------|

**b** *Duals ending in ׀׀*

A handful of time units and numerals form a *dual* form by adding ׀׀, namely:

|                       |                       |
|-----------------------|-----------------------|
| שְׁעֵתַיִם two hours  | יוֹמַיִם two days     |
| שְׁבוּעַיִם two weeks | חֹדְשַׁיִם two months |
| שְׁנַתַיִם two years  | פְּעַמַיִם twice      |
| מֵאתַיִם 200          | אַלְפַיִם 2000        |

**c** *Plural of segolate nouns with ת־ (e.g. מִסֹּרֶת ‘tradition’)*

Typical segolate nouns and their plural, בְּגָדִים: בְּגָד, were introduced in 7(c). But special note should be taken of segolates ending in feminine ת. These usually have three syllables, and all form their plural by essentially the same method. Notice that the stress in the plural falls on the plural ending:

Type 1: *-e-et* or *a-at* → *-a-ót*  
 מקלחת or מפלצת → מקלחות, מפלצות

Type 2: *-o-et* → *-o-ót*  
 מלכודת → מלכודות

Examples:

|         |                          |                       |
|---------|--------------------------|-----------------------|
| Type 1: | דיילת air-hostess        | בַּוּרֶה bee-hive     |
|         | מִחְבֵּרֶת exercise-book | מִשְׁלַחַת delegation |
|         | מִגְבָּעַת hat           | טֶבַעַת ring          |
| Type 2: | תְּסַפּוּרֶת hair-do     | מִסּוּרֶת tradition   |
|         | מַחְלּוֹקֶת dispute      |                       |

*Note:* Many ‘segolate’ nouns ending in ת belong in fact to a different category: nouns based on present tense verbs. For example: מְטַפֵּלַת ‘child-minder’, עוֹדֵרֶת ‘cleaning lady’. See 72.

**d** *Plural nouns: some exceptions*

Numerous masculine nouns form their plural with ות. Many of these nouns already have -o- as their last vowel; adding ות rather than ים thus creates a vowel harmony. Examples:

|                |           |              |         |
|----------------|-----------|--------------|---------|
| בור: בורות     | pit       | חול: חולות   | sand(s) |
| מקום: מקומות   | place     | מלון: מלונות | hotel   |
| יתרון: יתרונות | advantage | חלום: חלומות | dream   |
| שולחן: שולחנות | table     | קיר: קירות   | wall    |
| חרב: חרבות     | sword     | שם: שמות     | name    |
| אב: אבות       | father    |              |         |

Many nouns ending in הָ take the ending ות, e.g.

|                  |      |                 |      |
|------------------|------|-----------------|------|
| מַחְזֵה:מַחְזוֹת | play | מַחֲנֵה:מַחְנֹת | camp |
|------------------|------|-----------------|------|

Conversely, some thirty feminine nouns take ים, including about half of the feminine nouns that have no feminine ending in their singular – and several words for flora and fauna. (Consult a good dictionary.)

|                         |       |                   |        |
|-------------------------|-------|-------------------|--------|
| אָבֶן:אֲבָנִים          | stone | דֶּרֶךְ:דְּרָכִים | route  |
| אָפוּנָה:אֲפוּנִים      | pea   | יוֹנָה:יוֹנִים    | pigeon |
| שׁוֹשַׁנָּה:שׁוֹשָׁנִים | lily  | נִמְלָה:נִמְלִים  | ant    |

And there are plurals that are unique, or nearly so, such as:

|                                |        |                                |          |
|--------------------------------|--------|--------------------------------|----------|
| שָׁנָה:שָׁנִים                 | year   | אִשָּׁה:נָשִׁים                | woman    |
| אִישׁ:אֲנָשִׁים                | person | מַעֲשֵׂה:מַעֲשֵׂוֹת            | tale     |
| בַּיִת:בָּתִּים                | house  | עִיר:עָרִים                    | city     |
| בֶּן:בָּנִים                   | son    | בַּת:בָּנוֹת                   | daughter |
| אִם:אֲמָהוֹת                   | mother | אָחוּת:אֲחָיוֹת                | sister   |
| רַב:רַבָּנִים                  | rabbi  | לַיְלָה:לַיְלֹת                | night    |
| קוֹפֶסֶת:קוֹפְסוֹת/קוֹפְסָאוֹת | can    | דוּגְמָה:דוּגְמוֹת/דוּגְמָאוֹת | pattern  |
| יוֹם:יָמִים                    | day    | עֶפְרוֹן:עֶפְרוֹנוֹת           | pencil   |
| חֶסֶךוֹן:חֶסְכוֹנוֹת           | saving | שׁוֹר:שׁוֹרִים                 | bull     |
| שׁוּק:שׁוּקִים                 | market | רְאִי:מְרָאוֹת                 | mirror   |
| אוֹת:אוֹתוֹת                   | letter | רֵאשׁ:רֵאשִׁים                 | head     |
| צֵד:צִדָּדִים                  | side   | צֵל:צִלָּלִים                  | shadow   |

## 61 Vowel raising: אָדוּם-אָדוּמִים, כָּל-כּוֹל, פּוֹ, כּוֹ, כּוֹ

A few important words, when given an inflectional suffix, ‘raise’ their vowels: they change *-o-* to *-u-* and *-e-* to *-i-* (if they have such a vowel) and sometimes even *-a-* to *-i-*. In addition, they ‘harden’ their last letter if it is **כּ, כּוֹ, פּוֹ**.

### 1 *o* to *u*

אָדוּם ← אָדוּמִים, אָדוּמָה, אָדוּמוֹת red

רוב ← רובו, רובה, ... רובם most: most of it ... most of them

### 2 *e* to *i*

חֵץ ← חֵצִים, חֵצִי, חֵצִיךָ ... arrow: arrows ~ my, your ... arrows

### 3 *a* to *i*

מֶס ← מִסִּים, מִסִּי, מִסִּיךָ ... tax: taxes ~ my, your ... taxes

### 4 A few harden the last letter without raising the vowel, thus:

גָּב ← גָּבִים, גָּבִי, גָּבֶךָ ... back: backs ~ my, your ... back

and similarly:

פָּךְ page פָּךְ spoon

שָׁלֵב stage שָׁלֵב soft

פָּיִר pure פָּיִר much, many

*o* → *u* applies

(a) to most color adjectives;

(b) to a few other adjectives and one-syllable nouns; and

(c) to the quantifiers כָּל ‘all’ and רוב ‘most’

$e \rightarrow i$  and  $a \rightarrow i$  apply to some twenty one-syllable nouns. Examples:

|              |                  |
|--------------|------------------|
| פִּינֵק pink | כָּחֹל dark blue |
| יָרוֹק green | צֵהוֹב yellow    |
| מְתוֹק sweet | עָגוּל round     |
| אָיוֹם awful | תּוֹר drum       |
| חֹק law      | שֵׁן tooth       |
| עֵז goat     |                  |

## 62 Generic plurals: 'I hate cockroaches'

To express the generic (i.e. something in general), one simply uses the plural of the noun:

|   |                                 |
|---|---------------------------------|
| אֲנִי שׂוֹנֵא גִּוְקִים                 | I hate cockroaches              |
| שׂוֹאֲבֵי-אַבָּק תָּמִיד מְתַקְלָקְלִים | Vacuum-cleaners always go wrong |

## 63 Plural loss: עֶשְׂרִים אִישׁ 'twenty persons'

Instead of עֶשְׂרִים יָמִים, Hebrew requires עֶשְׂרִים יוֹם 'twenty days'. Such loss of the plural ending occurs with certain *units of time* and with most *units of quantity*. The following may be taken as rules of thumb:

- 1 Where the numeral itself ends in a plural ending, e.g. שְׁלוֹשִׁים '30', אַרְבַּע מֵאוֹת '400', שֵׁשֶׁת אֲלָפִים '6000', any unit of time that would ordinarily have ים in the plural has to lose this ים. Thus:

שְׁלוֹשִׁים יוֹם, שְׁלוֹשִׁים חֹדֶשׁ, שְׁלוֹשִׁים שָׁנָה  
30 days, 30 months, 30 years

By contrast, שְׁלוֹשִׁים נְקוּט, שְׁלוֹשִׁים שָׁבוּעוֹת, '30 minutes, 30 weeks' (the unit of time ends in וּת).

- 2 Most other types of *unit of quantity* lose their ם when combined with *any* numeral (except in pedantic style), thus:

שְׁלוֹשָׁה דוֹלָר, שְׁלוֹשָׁה מֶטֶר, שְׁלוֹשָׁה קִילוֹ,  
 שְׁלוֹשָׁה מִייל, שְׁלוֹשָׁה מִלִּיּוֹן, שְׁלוֹשָׁה אָחוּז  
 three dollars, meters, kilos, miles, million, percent

The word איש ‘person’ is treated in the same way: שְׁלוֹשָׁה אִישׁ ‘three persons’. However, שְׁקָל is heard in both the masculine plural and the feminine singular:

שְׁלוֹשָׁה שְׁקָלִים, שְׁלוֹשׁ שְׁקָל      three shekels

**64–8 NOUN TYPES (MISHKALIM)**

**64 Action nouns, e.g. הַיְדוּשׁ ‘renewal’**

To form nouns denoting actions (‘destruction, confinement, playing . . .’), Hebrew is generally able to use five fixed noun patterns, corresponding closely and fairly systematically to five of the seven binyanim. These action nouns have already been listed in the verb inflection tables:

| <i>Noun pattern</i> | <i>Example</i>                    |   | <i>Corresponding verb (and binyan)</i>     |
|---------------------|-----------------------------------|---|--|
| PE’ILA              | שְׁבִירָה<br>a breakage           | ← | שָׁבַר (PA’AL)<br>break                    |
| HIPA’ALUT           | הַיְבָדְלוּת<br>segregation       |   | נִבְדָּל (NIF’AL)<br>become segregated     |
| HAF’ALA             | הַבְּדֵלָה<br>distinction         |   | הִבְדִּיל (HIF’IL)<br>distinguish          |
| PI’UL               | עִיכוּב<br>a delay                |   | עִכַּב (PI’EL)<br>delay                    |
| HITPA’ALUT          | הַתְּבָדְלוּת<br>self-segregation |   | הִתְבָּדֵל (HITPA’EL)<br>segregate oneself |

Note that ל"ה action nouns (recall 50) insert י for their 'missing letter', except for the two וּת patterns (HIPA'ALUT and HITPA'ALUT):

|            |   |             |                  |
|------------|---|-------------|------------------|
| בְּנָה     | → | בְּנִיָּה   | building         |
| נְשָׁנָה   | → | הִשְׁנָוֶת  | repetition       |
| פִּיטָה    | → | פִּיטוּי    | cover            |
| הַתְּפָטָה | → | הַתְּפָטוּת | covering oneself |
| הַפְּלָה   | → | הַפְּלָה    | discrimination   |

Sometimes, nouns of these patterns have further or simply other meanings. Thus:

|           |                       |    |                              |
|-----------|-----------------------|----|------------------------------|
| בְּרִיכָה | (action of) binding   | or | (physical) binding of a book |
| קִיבוּץ   | (action of) gathering | or | a kibbutz                    |

Sometimes an unexpected pattern is used, e.g.:

|            |   |          |              |
|------------|---|----------|--------------|
| רָקַד      | → | רִיקוּד  | dancing      |
| הִתְחַתֵּן | → | חֲתוּנָה | wedding      |
| חִילַק     | → | חֲלוּקָה | distribution |
| קִיבַל     | → | קְבָלָה  | acceptance   |
| נָלַחַם    | → | לְחִימָה | fighting     |

Unfortunately, few dictionaries list the action noun under the verb.

## 65 Nouns from adjectives, e.g. אִיטִיּוּת 'slowness'

Abstract nouns can often be formed from adjectives, just like English 'vast → vastness'.

For adjectives with the suffix י (8(a), 69), simply add וּת:

|          |        |   |              |           |
|----------|--------|---|--------------|-----------|
| אִיטִי   | slow   | → | אִיטִיּוּת   | slowness  |
| נורמָלִי | normal | → | נורמָלִיּוּת | normality |



For most other adjectives, take the plural stem. This is often different from the singular, thus the plural stem of שָׁמֵן 'fat' is שָׁמְנִים (recall 8(c): שָׁמֵן vs. שָׁמְנִים). Then add וֹת:

|        |           |   |           |            |
|--------|-----------|---|-----------|------------|
| שָׁמֵן | fat       | → | שָׁמְנוֹת | fatness    |
| מָהִיר | quick     | → | מְהִירוֹת | speed      |
| יְעִיל | efficient | → | יְעִילוֹת | efficiency |

And where the adjective has ו for its last vowel, the noun will have ם instead:

|        |          |   |            |            |
|--------|----------|---|------------|------------|
| רָטוּב | wet      | → | רְטִיבוּת  | wetness    |
| מָתוּן | moderate | → | מְתִינּוּת | moderation |

A few adjectives require other patterns. One important one is the segolate pattern for measurement nouns:

|         |     |   |          |      |
|---------|-----|---|----------|------|
| גָּדוֹל | big | → | גוֹדְלֵי | size |
|---------|-----|---|----------|------|

Similarly עוֹמֵק 'depth', אֹרֶךְ 'length', רֹחֵב 'width', גוֹבֵה 'height', עוֹבֵי 'thickness', שׁוֹנֵי 'worth', עוֹמֵס 'load'.

## 66 The noun patterns פִּעְלֵן and פִּעֻלָּה

The noun pattern PA'AL (פִּעְלֵן), with a hard middle פ, כ, ב, commonly denotes someone doing a particular job. It is often based on verbs and sometimes even on nouns:

|           |          |                    |
|-----------|----------|--------------------|
| פִּתְּבֵן | reporter | (כָּתַב write)     |
| טִיֵּס    | pilot    | (טָף fly)          |
| טָבַח     | cook     | (שָׁחַט slaughter) |
| חִיֵּט    | tailor   | (חָוַט thread)     |
| חִיֵּל    | soldier  | (חָיַל corps)      |

The noun pattern PA'ALAN (פִּעֻלָּן) has several functions, again based on verbs or nouns:

- 1 someone doing a job, e.g. צַנְחָן 'paratrooper' (הִצְנִיחַ 'to parachute'), חִבְּלָן 'saboteur' (חִיבֵּל 'to damage'), יִצְרָן 'manufacturer' (יִיצֵר 'to manufacture').
- 2 someone engaged in some voluntary activity, e.g. שְׂחִייָן 'swimmer' (שָׁחַץ 'swim'), קַלְפָּן 'card-player' (קָלַף 'card').
- 3 a device, e.g. רַעֲשָׁן 'rattle' (רָעַשׁ 'noise'), לְוִיִּיָן 'satellite' (לְוִיָּה 'accompany').
- 4 a personality type, e.g. חַנְּפָן 'flatterer' (חָנַף 'flatter'), קַמְצָן 'miser' (קָמַץ 'close'), נְיִיָן 'punctual person' (נִיָּן 'to be punctual').

The Hebrew noun and adjective – unlike the Hebrew verb – have a multitude of patterns, many of which have no clear-cut meaning. So it is difficult to say, on the basis of its pattern, what a noun or adjective means. Conversely, it is just as difficult to anticipate which pattern to use for expressing a given concept.

## 67 Nouns with the suffix יָ and אֵי\_

### a The suffix יָ

The suffix יָ is often added to an existing word to denote an activity, a personality, or even an object:

- 1 תוֹתָחַן 'gunner' (תוֹתַח 'big gun'), יבּוֹאָן 'importer' (יבּוֹא 'imports'), פִּלְפֻּלָּן 'economist' (פִּלְפֻּלָּה 'economics'), סוֹלָן 'soloist' (סוֹלוֹ 'solo'), לוֹלָן 'poultry-keeper' (לוֹל 'hen-house')
- 2 חוֹצֵפָן 'cheeky person' (חוֹצֵפָה 'cheek'), גִּנְזָן 'racist' (גִּזּוֹעַ 'race'), הִרְפֻּתָקָן 'adventurer' (הִרְפֻּתָקָה 'adventure'), תוֹקֵףָן 'aggressor' (תוֹקֵף 'attacking')
- 3 יוֹמָן 'diary' (יוֹם 'day'), פּוֹתָחַן 'can-opener' (פּוֹתַחַח 'opens'), מִימָן 'hydrogen' (מַיִם 'water')

**b** *The suffix יָא\_*

The suffix יָא\_ is often added to an existing word to denote someone engaged in an activity, especially to words ending in הַ. Purists insist that it be pronounced יָא\_ (as one syllable) but it is often pronounced יָאָ (two syllables), thus קופֿאַי. Examples:

|                        |                         |
|------------------------|-------------------------|
| עֲתוֹנַי journalist    | קופֿאַי cashier         |
| טֵנִיסַי tennis-player | שַׁחְמָטַי chess-player |
| יַמַּאי seaman         |                         |

**68** **Some other noun patterns**

Here are some more common noun patterns that tend to have a characteristic meaning or meanings. In some cases, they are based on another noun or a verb.

1 מַפְעֵל: usually a device of some kind:

|                 |                   |
|-----------------|-------------------|
| מְגִהָץ iron    | מְחֹשֵׁב computer |
| מְקַדְדֵי drill | מְפִתֵּחַ key     |
| מְזַלֵּג fork   | מְשַׁפֵּד funnel  |

2 מַפְעֵלָה: usually a device – or the location on an activity:

|                     |                   |
|---------------------|-------------------|
| מְצַלְמָה camera    | מְחַרְשֵׁה plough |
| מְמַטְרֵה sprinkler | מְכַבְסָה laundry |
| מְחַלְבָּה dairy    |                   |

3 מַפְעֵל: commonly denotes an action or its product, or a location:

|                  |  |
|------------------|--|
| מְצַעֵד parade   | מְשַׁרְר broadcast   |
| מְבַחֵן exam     | מְשַׁרְד office  |
| מְקַדָּשׁ temple | מְעַגָּן anchorage (notice the <i>-a-a-</i> vowels caused by the ‘guttural’ ע) |

4 מְפַעְלָהּ: commonly denotes a location or an organization:

מְדַרְכָּה sidewalk

מְפַקְדָּה headquarters

מְסַעְדָּה restaurant

מְעַבְדָּה lab (notice the *-a-a-* vowels caused by the 'guttural' ע)

מְשַׁטְרָה police

מְכַלְלָה college

מְעַצְמָה a power

5 פְּעֻלָּת: usually an illness – or a grouped object:

דְּלָקָת inflammation

צְהֵבָת jaundice

טַיִסָּת squadron

נִיידָת patrol

6 תְּפֻעֵיל: usually the outcome or physical product of an action:

תְּסַבֵּיךְ a (psychological) complex (סִבֵּיךְ complicate)

תְּקַדִּים precedent (הִקְדִּים precede)

תְּקַלִּיט disc (הִקְלִיט record)

תְּקַרִּית 'incident' (קָרָה happen; notice the ת in lieu of the root-letter ה)

7 תְּפֻעוּלָת: usually the outcome or physical product of an action, typically something elaborate:

תְּסַרְוֵךְ hair-do (סִרְוֵךְ comb)

תְּלַבּוּשָׁת costume (לְבַשׁ wear)

תְּסַמוּנָת syndrome (סִימָן signify)

תְּשַׁלּוּבָת a complex (שִׁילַב integrate)

תְּקַשׁוּרָת communications (הִתְקַשֵּׁר communicate)

8 פְּעֻלְעֵל: commonly a diminutive. The final syllable in the source noun is reduplicated, while itself changing its vowel to *-a-*:

פְּלַבְלָב puppy (פְּלָב)

קִטְלֵתוּל kitten (קִתּוּל)

זְקַנְקָן small beard (זָקָן beard)

- 9 The suffix ון has a variety of meanings: often ‘a place for’, ‘a publication for’, ‘a mini-something’:

|                                |                        |
|--------------------------------|------------------------|
| פּעוּטוֹן crèche               | שבועון weekly magazine |
| שָׁנָתוֹן yearbook             | מְחִירוֹן pricelist    |
| תְּקֵלֵיטוֹן computer diskette | סְרִטוֹן short film    |
| דְּגָלוֹן small flag           | טְפָשׁוֹן little fool  |

- 10 The suffix יסט: added to words ending in a vowel or in -n: someone belonging to a group or engaged in an activity:

|                                     |                            |
|-------------------------------------|----------------------------|
| תִּיכוּנִיסְט high school student   | שְׁמִינִיסְט eighth-grader |
| שְׁבַתוֹנִיסְט person on sabbatical | בִּלְגָנִיסְט messy person |
| פְּשִׁיסְט Fascist                  | סוֹצִיאָלִיסְט Socialist   |

- 11 The suffix ניק: similar function to יסט, but attached to words ending in a consonant:

|                            |                             |
|----------------------------|-----------------------------|
| מוֹשָׁבִנִיק moshav member | קִיבוּצָנִיק kibbutz member |
| לִיכּוּדָנִיק Likud member | גִּוְבָנִיק shirker         |

- 12 The suffix ית: a mini-something, or simply an object related to something, particularly a vehicle or a brand-name (and of course the regular feminine of nouns like אַמֶּרִיקָאִי ‘American’). It also denotes languages, basing itself on the feminine of nationality adjectives, e.g. אַנְגְּלִית ‘English’, סִינֵית ‘Chinese’:

|                                    |   |
|------------------------------------|---|
| כַּפִּית teaspoon                  | כּוֹסִית small glass                        |
| שָׁקִית bag                        | מְכוּוֹנִית car                             |
| מוֹנֵית cab                        | חֵלְלִית space-ship                         |
| פַּזִּית Pazit (a brand of cookie) | סוּכְרָזִית Sucrazit (a brand of sweetener) |

- 13 The suffix **יה**: simply an object related to something, particularly apparel, plants, stores and workshops, collections and ensembles:

|               |                |                |               |
|---------------|----------------|----------------|---------------|
| כַּתְפִּיָּה  | cape           | גּוּפִיָּה     | undershirt    |
| חֲזִיָּה      | bra            | שְׁקֵדִיָּה    | almond-tree   |
| סְטֵיקֵיָּה   | steak-house    | מַגְדִּנִּיָּה | patisserie    |
| מְסַגֵּרֵיָּה | metal workshop | שְׁלִישִׁיָּה  | trio          |
| סִפְרִיָּה    | library        | כַּרְטִיסִיָּה | season-ticket |
| צִמְחֵיָּה    | vegetation     |                |               |

- 14 Compounds: Hebrew likes to compound two words together to create a new word, sometimes with a little trimming of unwanted letters. Compounds are treated as a single word in terms of plural endings etc.

|                   |                      |   |         |                            |
|-------------------|----------------------|---|---------|----------------------------|
| כּוּרָה + כּוּרָה | ball + foot          | → | כּוּרָה | soccer                     |
| אור               | disc + light         | → | אור     | CD                         |
| רחוב              | sidewalk + street    | → | רחוב    | pedestrian-only street     |
| מִדָּה + מְדָה    | to measure + parking | → | מִדָּה  | parking meter              |
| קול               | loud + sound         | → | קול     | loudspeaker (pl.: קוֹלִים) |

Acronyms: rather like ‘NATO’ and ‘AIDS’ in English, Hebrew often creates new words out of initials or abbreviations. The vowels are generally *-a-a-* or, if the middle letter is vav, *-o-*. A double apostrophe (Hebrew: **גִּרְשִׁים**) is placed before the last letter:

|                              |   |        |                        |
|------------------------------|---|--------|------------------------|
| תּוֹרָה נְבִיאִים כְּתוּבִים | → | תנ"ך   | Bible                  |
| צָבָא הַגָּנָה לְיִשְׂרָאֵל  | → | צה"ל   | Israeli Defense Forces |
| רֹאשׁ מְטָה כְּלָלִי         | → | רמטכ"ל | Chief of Staff         |
| דִּין וְחֶשְׁבוֹן            | → | דו"ח   | report                 |
| שְׁקֵל חָדָשׁ                | → | ש"ח    | New Sheqel             |

- 15 Nouns from problem roots: even where a noun pattern gives no clear indication of a word's meaning, to connect the noun with some root may give useful clues as to the meaning – or at least help with memorization. But where the root is a 'problem root' (see 50–9) with weak letters, making the connection can be difficult.

The pattern תְּפוּלָה is commonly based on Ayin-Vav verbs (recall 26(b)):

|                          |   |     |                           |
|--------------------------|---|-----|---------------------------|
| תְּשׁוּבָה response      | ~ | ש.ב | (cf. הִשִּׁיב respond)    |
| תְּבוּאָה (farm) produce | ~ | ב.א | (cf. הֵבִיא bring)        |
| תְּעוּדָה certificate    | ~ | ע.ד | (cf. עֵד a witness)       |
| תְּלוּנָה complaint      | ~ | ל.ן | (cf. הִתְלוּנָן complain) |

Roots with an initial נ (נ"ן roots, see 56) often drop the נ in nouns, e.g.:

מְגָב windshield wiper and מְגַבַּת towel from נ.ג.ב (cf. נִיגַב wipe)  
 מַפְּלֵ-מַיִם waterfall and מְפוּלָת landslide from נ.פ.ל (cf. נָפַל fall)  
 מְסַע campaign from נ.ס.ע (cf. נָסַע travel)

Roots with an initial י (י"י roots, see 54) often provide nouns with the letter ך instead of י, thus:

מולְדָת homeland and יוֹם הולְדָת birthday from י.ל.ד (cf. יָלַד give birth)  
 מושֵׁב seat and תושֵׁב inhabitant from י.ש.ב (cf. יָשַׁב sit)  
 מודְעָה notification and תודְעָה consciousness from י.ד.ע (cf. יָדַע know)

Roots with an identical second and third letter (ע"ע roots, see 56) often drop one of these letters:

- חוק law (cf. חָקַק legislate)  
 גן garden (cf. גָּנַן gardener)  
 שר minister (cf. שָׁרַר rule)  
 דום stand to attention (cf. דוּמָם inanimate)  
 חן grace (cf. חָנַן to pardon)  
 כל all (cf. כָּלַל include)  
 צל ~ צללים shadow, צד ~ צדדים side  
 תפילה prayer (cf. תָּפַל pray)  
 מסילה track (cf. סָלַל pave)  
 מחיצה partition (cf. חָצַץ to come between)

## 69–71 ADJECTIVE TYPES

### 69 Passive adjectives (כָּנוּס, מוֹכָנָס, מְכוּנָס)

Three of the verb patterns (binyanim) are capable of a direct object: PA'AL, HIF'IL and PE'EL. And each usually has a corresponding *passive adjective*, expressing a 'state of having been done' (also known as the passive participle). Example:

|                          |   |                    |
|--------------------------|---|--------------------|
| פָּתַחְתִּי אֶת הַדֶּלֶת | → | הַדֶּלֶת פְּתוּחָה |
| I opened the door        |   | The door is open   |
| Verb                     |   | Passive adj.       |

Using our model root כ-נ-ס:

- Corresponding to PA'AL כָּנַס 'to draw in': כָּנוּס 'drawn in'\*  
 כָּנוּס, כָּנוּסָה, כָּנוּסִים, כָּנוּסוֹת
- Corresponding to HIF'IL הִכְנִיס 'to insert': מוֹכָנָס 'inserted'  
 מוֹכָנָס, מוֹכָנָסָה, מוֹכָנָסִים, מוֹכָנָסוֹת



- 3 Corresponding to PI'EL כִּיָּנַס 'to convene': מְכוּנָס 'convened'  
 מְכוּנָס, מְכוּנָסֶת, מְכוּנָסִים, מְכוּנָסוֹת

\* For ל"ה verbs, the letter yod is added for the 'missing' final consonant; for example:

אָפַק bake → דָּג אָפוּי baked fish

Examples:

- 1 שָׁבֹר it's broken רְכוּשׁ גָּנוּב stolen property  
 הֵגְיָנָס מְכוּר the jeans are sold
- 2 מוֹקְלָטּוּת a recorded talk שְׁטַח מוֹזְנָה a neglected area  
 זָה מוֹכֵן it's ready
- 3 מְקוּפָּח he's deprived טִיּוֹל מְאֻרְגָּן an organized trip  
 מְאֹד מְבוֹקֵשׁ in big demand

The PI'EL and HIF'IL passive adjectives are identical with the present tense forms of the passive binyanim, PU'AL and HUF'AL. The PA'AL passive adjective, on the other hand, is to be distinguished (usually) from the present tense NIF'AL, which does the job of a *verb*:

זֶה נִשְׁבֵּר It's breaking, it breaks (verb)  
 זֶה שָׁבֹר It's broken (passive adjective)

## 70 Adjectives from nouns

Many adjectives are created from nouns, by adding the suffix יָ:

ים sea → יָמִי marine  
 חֵינוּךְ education → חֵינוּכִי educational

Where the noun ends in ה, this may often first be removed:

|       |             |   |       |             |
|-------|-------------|---|-------|-------------|
| כלכלה | economics   | → | כלכלי | economic    |
| הנדסה | engineering | → | הנדסי | engineering |

But, particularly where the ending is יה, the ה will often convert to ת. This is none other than the construct ending (recall 17(d)):

|        |          |   |         |             |
|--------|----------|---|---------|-------------|
| בעיה   | problem  | → | בעייתי  | problematic |
| תעשייה | industry | → | תעשייתי | industrial  |
| אופנה  | fashion  | → | אופנתי  | fashionable |
| זוועה  | horror   | → | זועתי   | hideous     |

The adjective will often appear at first sight to be a noun + possessive suffix ימי, e.g. ימי ‘my sea’. But true ambiguity is unlikely.

*Note:* Sometimes adjustments have to be made to the vowels of the noun, e.g. לשון ‘language’ → לשוני ‘linguistic’, בית ‘house’ → ביתי ‘domestic’. Similar vowel adjustments are made to construct nouns (see 76); they can be learned together.

## 71 Other meaningful adjective patterns

### 1 פּעֵלָן

Using the noun pattern PA’ALAN (66) denoting personality types, Hebrew creates many *adjectives of personality*:

|                   |                     |
|-------------------|---------------------|
| פעוט בכיין        | a crybabyish infant |
| מורה קפדן         | a fussy teacher     |
| אינסטלטור פּטפּטן | a talkative plumber |
| ילד חייכן         | a smiling child     |

## 2 פֶּעֲלָנִי

Some adjectives have the pattern PA'ALANI, mostly based on verbs and denoting *personality* or *emotion*:

|            |            |
|------------|------------|
| סְבֵלָנִי  | patient    |
| עֲצָבָנִי  | uptight    |
| קְטָלָנִי  | murderous  |
| חֲשָׁדָנִי | suspicious |
| לְמַדָּנִי | scholarly  |

## 3 The suffix -נִי

Often, the adjectival suffix נִי is just added to a noun or verb as it stands, without changing the vowels to *-a-a-*, thus:

|            |            |           |           |
|------------|------------|-----------|-----------|
| קוֹלָנִי   | vociferous | (קוֹל     | voice)    |
| חוֹלְמָנִי | dreamy     | (חוֹלֵם   | dreaming) |
| חוֹצֵפָנִי | cheeky     | (חוֹצֵפֶה | cheek)    |
| עוֹקְצָנִי | stinging   | (עוֹקֵץ   | sting)    |

Besides personality and emotion, it can also denote ideology:

|              |               |             |             |
|--------------|---------------|-------------|-------------|
| שְׂמֵאלָנִי  | leftist       | (שְׂמֵאל    | left)       |
| לְאוּמָנִי   | nationalistic | (לְאוּם     | nation)     |
| מִהְפָּכָנִי | revolutionary | (מִהְפָּכָה | revolution) |

## 4 פֶּעִיל

The pattern PA'IL has two characteristic meanings: often (a) 'capable of being (washed, fixed, believed, etc.)' and sometimes (b) 'tending to do something'. In many cases, however, there is no predictable meaning (c):

- (a) קָרִיא 'legible' (קָרָא 'read'), תְּדִיר 'permeable' (תָּדַר 'permeate'),  
כִּבֵּיִם 'washable' (כִּיבֵּס 'wash'), אֱמִינִי 'credible' (הֶאֱמִינִי 'believe')
- (b) סָבִיל 'passive' (סָבַל 'suffer'), פְּעִיל 'active' (פָּעַל 'act'), רְגִישׁ  
'sensitive' (הִרְגִישׁ 'feel'), זָהִיר 'careful' (נָזְהַר 'take care')
- (c) גְּמִישׁ 'flexible', סְדִיר 'regular', בְּרִיא 'healthy', יַעִיל 'efficient'

## 5 פְּעוֹל

The pattern PA'OL is used for most colors and a few other adjectives.  
NB: When there is a feminine or plural ending, the -o- vowel usually  
changes to -u-, and צָהוּב acquires a 'hard' final consonant: צָהוּבָה,  
צָהוּבִים (see 61):

|                 |                   |
|-----------------|-------------------|
| אָדוּם red      | צָהוּב yellow     |
| יָרוֹק green    | כָּחוּל dark blue |
| רֹזָה pink      | שְׁחוּר black     |
| אֶפֶר gray      | מְתוּק sweet      |
| אִיוֵם terrible | עָגוּל round      |

שְׁחוּר and אֶפֶר do not change their -o- to -u-. Colors that do not use  
this pattern include לָבָן 'white', תְּכֵלֶת 'light blue', חוּם 'brown'.

## 6 פְּעֻלְעֵל

The pattern PE'AL'AL supplies several diminutives for adjectives (cf.  
English 'ish'), as it does for nouns – recall 68(8). It normally works by  
reduplicating a 'base' adjective. The vowels will always be -a-a-.  
Notice the 'hard' fourth letter in לבנבן and הפכפך. Examples:

|          |                        |               |                           |
|----------|------------------------|---------------|---------------------------|
| greenish | יָרוֹק ← יִרְקָרֵק     | pinkish       | רֹזָה ← וְרֹזֶרֶז         |
| whitish  | לָבָן ← לְבַנְבַּן     | flighty       | הִפְכָּךְ ← הִפְכֵּפֶפֶךְ |
| plumpish | שָׁמֵן ← שְׁמִנְמִנֵּן | slightly sour | חֲמוּץ ← חֲמִצְמִצֵּן     |

## 7 על-קולי, תת-ימי etc.

Hebrew has some twenty short prefixes which can be hyphenated to a noun, after which the noun is given the suffix ך, creating a phrasal adjective. The whole phenomenon is reminiscent of European terminology like ‘supersonic’, ‘subterranean’, and is much used in technical Hebrew. Examples:

|             |                         |
|-------------|-------------------------|
| על-קולי     | supersonic (קול sound)  |
| תת-ימי      | submarine               |
| אנטי-מלחמתי | anti-war                |
| בין-לאומי   | international           |
| חד-סטרי     | one-way, unidirectional |
| דו-לשוני    | bilingual               |
| רב-תכליתי   | multi-purpose           |

## 72 Present tense ‘verbs’ as nouns and adjectives

Many nouns corresponding to the ‘seller’, ‘runner’, ‘inspector’, ‘consultant’ type (agent nouns) are simply formed by utilizing present tense verbs.

|                  |                 |
|------------------|-----------------|
| שופט judge       | מוכרת salesgirl |
| תופרת seamstress | קונה customer   |
| בונה builder     | מתחיל beginner  |
| משקיע investor   | מבקר visitor    |
| מהגר migrant     | מתנחל settler   |

There are, however, several other patterns for agent nouns (see 66–7).

Similarly, many adjectives of the ‘frightening’, ‘refreshing’, ‘shining’ type utilize present tense verbs. Among them are many that have a NIF’AL or PU’AL passive present tense form (recall 69) without being passive at all:

|                 |                 |
|-----------------|-----------------|
| זוהר shining    | לוהט ardent     |
| נרגש emotional  | נדעם furious    |
| נהדר gorgeous   | משמין fattening |
| מגעיל revolting | מרתק exciting   |
| מתפתל twisting  | מיוחד special   |
| משונה strange   | מסורבל clumsy   |

Nearly all\* such nouns and adjectives form their feminine and plural as if they were verbs, thus:

מוכר, מוכרת, מוכרים, מוכרות  
משמין, משמינה, משמינים, משמינות  
מיוחד, מיוחדת, מיוחדים, מיוחדות

\* Notable exceptions: נפלא ‘wonderful’, נורא ‘frightful’, נחמד ‘nice’ add ה in the feminine.

## 73–7 CONSTRUCTS AND POSSESSIVES

### 73 The construct as a possessive

In 17 we introduced possessive של ‘of’, as in האח של רונית ‘the brother of Ronit’, האח שלי ‘my brother’. Hebrew can also use the *construct* for the possessive, particularly in formal style. And here we are talking not only about placing two *nouns* side by side, as in אחי המלך ‘the king’s brothers’, but also about combining a noun with a possessive *suffix*, as in אחי ‘my brother’. In both cases, אח is construct.

**a** *Noun + noun, e.g. הורני הכלה 'the bride's parents'*

Formal Hebrew often uses possessive construct phrases such as:

|                |                            |
|----------------|----------------------------|
| סוף הסיפור     | the end of the story       |
| החלטת הנועדה   | the committee's decision   |
| נושא התוכנית   | the subject of the program |
| איגרות הרב קוק | the letters of Rav Kook    |
| הורני הכלה     | the bride's parents        |

For possessives – as against set expressions – there is nothing wrong with using של 'of'; the use of the construct just tends to be more succinct and elegant.

Similarly, for phrases equivalent to 'the closing of the gate, rearing turkeys' with an action noun, formal Hebrew tends to use a construct, while colloquial style uses של, thus:

|            |    |               |                         |
|------------|----|---------------|-------------------------|
| סגירת השער | or | סגירה של השער | the closing of the gate |
| טיפוח הודו | or | טיפוח של הודו | rearing of turkeys      |

**b-c** *Possessive suffixes: . . . דודי, דודך . . .*

Possessive suffixes are generally favored in – and limited to – formal style: literature, lectures, officialese, journalese and the like. Thus תרבותנו 'our culture', אישורם 'their approval'.

However, even colloquial Hebrew may often use possessive suffixes with certain words, notably kinship terms such as אח 'brother', אם 'mother', and הורים 'parents'; indeed, there is a general preference for . . . בעלי, בעלך . . . 'my, your . . . husband' and . . . אשתי, אשתך . . . 'my, your . . . wife' (rather than הבעל שלי, האשה שלי and so on).

**b** *With singular nouns*

We first illustrate the suffixes with singular nouns. Notice that they are identical to the light suffixes used with the preposition **בְּשָׂבִיל** ‘for’ (35(d)) and that there is no difference in spelling between ‘your’ (masc. sing.) and ‘your’ (fem. sing.) except for the nikkud.

Notice too that the feminine noun has the **ת** ending associated with the *construct form* (recall 17(d)); it is advisable, in fact, to regard noun + possessive suffix as a kind of construct phrase, amounting to: *dod* + *o* ‘uncle-of-him’, *dodat* + *o* ‘aunt-of-him’.

|           |                         |      |                          |
|-----------|-------------------------|------|--------------------------|
| דוד uncle |                         |      |                          |
| דודנו     | our uncle               | דודי | my uncle                 |
| דודכם     | your (masc. pl.) uncle  | דודך | your (masc. sing.) uncle |
| דודכן     | your (fem. pl.) uncle   | דודך | your (fem. sing.) uncle  |
| דודם      | their (masc. pl.) uncle | דודו | his uncle                |
| דודן      | their (fem. pl.) uncle  | דודה | her uncle                |

|           |                        |       |                         |
|-----------|------------------------|-------|-------------------------|
| דודה aunt |                        |       |                         |
| דודתנו    | our aunt               | דודתי | my aunt                 |
| דודתכם    | your (masc. pl.) aunt  | דודתך | your (masc. sing.) aunt |
| דודתכן    | your (fem. pl.) aunt   | דודתך | your (fem. sing.) aunt  |
| דודתם     | their (masc. pl.) aunt | דודתו | his aunt                |
| דודתן     | their (fem. pl.) aunt  | דודתה | her aunt                |

**c** *With plural nouns*

Plural nouns take a slightly different set of suffixes, identical to the heavy suffixes used with the preposition **עַל** ‘on’ (recall 35(e)). The important point is that the extra letter *yod* in all these suffixes can be explained as a *plural ending* of the noun – the *construct ending* (17(d)). Thus, **דודיו** really amounts to a construct phrase: *dodey* + *o* ‘uncles-of-him’.



Observe, however, that this *yod* also shows up with *feminine plural* nouns, as in דודותיהם 'their aunts (aunts-of-them)', i.e. *dodot + ey + hem* 'aunts + PL + them', even though their 'plural-hood' is already marked by their ending וֹת.

Purists insist on distinguishing the pronunciation of נַי and יַנַּי as *-énu* vs. *-éynu*, but both are commonly pronounced *-éynu*.

|              |                          |        |                           |
|--------------|--------------------------|--------|---------------------------|
| דודים uncles |                          |        |                           |
| דודיניו      | our uncles               | דודי   | my uncles                 |
| דודיכם       | your (masc. pl.) uncles  | דודיך  | your (masc. sing.) uncles |
| דודיכן       | your (fem. pl.) uncles   | דודיךְ | your (fem. sing.) uncles  |
| דודיהם       | their (masc. pl.) uncles | דודיו  | his uncles                |
| דודיהן       | their (fem. pl.) uncles  | דודיה  | her uncles                |

|             |                         |          |                          |
|-------------|-------------------------|----------|--------------------------|
| דודות aunts |                         |          |                          |
| דודותינו    | our aunts               | דודותי   | my aunts                 |
| דודותיכם    | your (masc. pl.) aunts  | דודותיך  | your (masc. sing.) aunts |
| דודותיכן    | your (fem. pl.) aunts   | דודותיךְ | your (fem. sing.) aunts  |
| דודותיהם    | their (masc. pl.) aunts | דודותיו  | his aunts                |
| דודותיהן    | their (fem. pl.) aunts  | דודותיה  | her aunts                |

*Note the stress:* dodáy, dodécha, dodáyich, dodáv, dodéha, dodéynu, dodeychém, dodeychén, dodeyhém, dodeyhén.

**d** Construct adjective + noun, e.g. ארוכי-שיער 'long-haired'

Hebrew makes adjectival phrases from a construct adjective and a noun. The construct form of adjective functions rather like the *-ed* in English 'long-haired'. (Note that the construct form of an adjective is sometimes indistinguishable from the absolute form.) These constructs denote a specially close kind of (1) possession or (2) make-up:

- 1 To describe someone's or something's appearance or clothing or nature, by a kind of transfer of the adjective to the person themselves. The phrase is hyphenated. Some of them are rather bookish. Examples:

|                                |                          |
|--------------------------------|--------------------------|
| בְּחוּרִים רַחְבֵי-כַתְפַּיִם  | broad-shouldered fellows |
| פּוֹלִיטִיקָאִים יְפִי-נַפֶּשׁ | high-minded politicians  |
| תּוֹכְנִית אַרְוֶפֶת-טוֹוֹחַ   | a long-term program      |

- 2 To describe the make-up of something, certain adjectives such as מְלֵא 'full' can be used in the construct:

|                               |                      |
|-------------------------------|----------------------|
| חֶדֶר מְלֵא עָשָׁן            | a smoke-filled room  |
| חֲדָרִים מְלֵאֵי עָשָׁן       | smoke-filled rooms   |
| שֵׁטִיחִים מְכּוּסֵי אֶבֶק    | dust-covered carpets |
| מְדִינָה עֲשִׁירַת נֶפֶט      | an oil-rich country  |
| מְרַגְרְגֵינָה דְּלַת שׁוֹמֵן | low-fat margarine    |

Making a whole sentence (as against a phrase), use בְּ rather than the construct:

הַחֲדָרִים מְלֵאִים בְּעָשָׁן

- 3 In addition, formal Hebrew uses בְּעַל and חֲסֵר in the construct for describing the appearance or characteristics of someone or something:

יְלָדִים בְּעֵלֵי שֵׁיעַר אָרוֹךְ וּמְתוּלָתַל  
children with long, curly hair

הַתּוֹכְנִית הַזֹּאת בְּעֵלַת חֲשִׁיבוֹת מִיְחָדָת  
this program is of particular importance

קְבוּצָה חֲסֵרַת זְהוּת אֶתְנִית  
a group lacking an ethnic identity

**74** לְ of possession: הִסְתַּכְּלַתִּי לָהּ בְּעֵינָיִים ‘I looked into her eyes’

When referring to a part of the body, colloquial Hebrew tends to use הִ and even לְ rather than שָׁל:

|                                       |   |
|---------------------------------------|---|
| יֹרָם סִירַק אֶת הַשֵּׁיעַר           | Yoram combed his hair<br>(combed the hair)                |
| סָגַרְתִּי אֶת הָעֵינָיִים            | I closed my eyes<br>(closed the eyes)                     |
| יֹרָם סִירַק לְאַפְרַת אֶת הַשֵּׁיעַר | Yoram combed Efrat's hair<br>(combed to Efrat the hair)   |
| הִסְתַּכְּלַתִּי לָהּ בְּעֵינָיִים    | I looked into her eyes<br>(I looked to her into the eyes) |
| מָה אַתָּה מְרַבֵּץ לוֹ בַּבֶּטֶן!    | Why are you hitting him in the stomach!                   |

Study the construction just illustrated: instead of a possessive with the body part, one simply uses הִ. If it is a person other than the subject that is being affected, that person becomes a kind of indirect object, requiring לְ, and is mentioned *before* the part of the body.

More formal Hebrew, however, prefers:

יֹרָם סִירַק אֶת הַשֵּׁיעַר שֶׁל אַפְרַת  
הִסְתַּכְּלַתִּי בְּעֵינָיִיהָ

**75–6 CONSTRUCT NOUNS – VOWEL CHANGES****75** Construct segolates

Apart from the possibility of a construct suffix (17(d)), construct nouns are sometimes distinguished by internal vowel changes, depending largely on the noun pattern involved.

A notable case is the construct plural of segolate nouns; segolates were introduced in 7(c). (The singular itself does *not* have a distinct construct form, hence בְּגָד ‘garment’: בְּגָדִים ‘swimsuit’.) There are three main types:

**a** The פְּרָחַ/בְּגָד type (initial *וְ*)

|                    |   |          |                    |                       |
|--------------------|---|----------|--------------------|-----------------------|
| בְּגָדִים garments | → | בְּגָדִי | בְּגָדֵי־יָם       | swimsuits             |
|                    |   |          | סְרִיטֵי־מַתַּח    | thrillers             |
| פְּרָחִים flowers  | → | פְּרָחֵי | פְּרָחֵי־בָּר      | wild flowers          |
|                    |   |          | צְבִיעֵי־הַקֶּשֶׁת | colors of the rainbow |

**b** The בְּעַל type (initial *וְ*)

|                  |   |          |                |                |
|------------------|---|----------|----------------|----------------|
| בְּעָלִים owners | → | בְּעָלֵי | בְּעָלֵי־רֶכֶב | vehicle owners |
|                  |   |          | יַעְרוֹת קק"ל  | JNF forests    |

**c** The טוֹפְסֵי type (initial *וְ*)

|                 |   |          |                     |                    |
|-----------------|---|----------|---------------------|--------------------|
| טוֹפְסִים forms | → | טוֹפְסֵי | טוֹפְסֵי הַפְּקָדָה | deposit forms      |
|                 |   |          | חודְשֵׁי הַשָּׁנָה  | months of the year |

Observe that in each case the construct plural is reminiscent of the singular.

There are three groups of exceptions to 75(a):

- 1 Some nouns have *וְ* in the construct plural, e.g. יֶלֶד 'child' ~ יְלָדֵי, מֶלֶךְ 'king' ~ מְלָכֵי, כֶּלֶב 'dog' ~ כְּלָבֵי
- 2 Nouns with an initial 'guttural' similarly have *וְ*, e.g. עָרֶב 'evening' ~ עֶרְבֵי, חֶסֶד 'kindness' ~ חֶסְדֵי
- 3 A sub-exception to 2: several common nouns keep their *e* (in terms of nikkud, *וְ* changes to *וּ*): חֶלֶק 'part' ~ חֶלְקֵי, חֶפֶץ 'article' ~ חֶפְצֵי, עֵבֶר 'side' ~ עֵבְרֵי

**76 Some other vowel changes in constructs****a** *Loss of a: מְקוֹם~מָקוֹם*

A vowel *a* in the last-but-one syllable commonly drops in the construct of masculine singular nouns, thus:

|         |       |   |                     |                    |
|---------|-------|---|---------------------|--------------------|
| מְקוֹם  | place | ~ | מְקוֹם־מְגוּרִים    | place of residence |
| שְׁלוֹם | peace | ~ | שְׁלוֹם־הַמְּדִינָה | peace of the realm |
| צָבָא   | army  | ~ | צָבָא עֵירָאק       | the army of Iraq   |

This ‘second-from-the-end rule’ has much in common with the ‘third-from-the-end rule’, which removes the vowel *a* where an ending has been added (compare 7(b)). In both rules, the exceptions are the same:

- 1 *a* does not drop if this would produce a run of three consonants, hence:

|           |   |                     |                 |
|-----------|---|---------------------|-----------------|
| מִכְשִׁיר | ~ | מִכְשִׁיר וִידֵאוֹ  | video set       |
| תְּלֵמִיד | ~ | תְּלֵמִיד יְשִׁיבָה | Yeshiva student |

- 2 *a* does not drop in words where the dictionary spells it with    rather than ָ:

|        |   |                 |                      |
|--------|---|-----------------|----------------------|
| טֵיִס  | ~ | טֵיִס אֶל־עַל   | El Al pilot          |
| פְּתָב | ~ | פְּתָב סְפוֹרֵט | sports correspondent |

**b** *Inserting an -i-: דְּבָרִים, בְּרִכָּה, etc.*

We just saw (in 75(a)) that the construct of בְּגִדֵי בְּגָדִים, with an *-i-* inserted and the loss of the *-a-*. The same thing occurs in the construct of two other, less numerous types of noun that happen to have a similar vowel pattern: (1) feminines of the type בְּרִכּוֹת ~ בְּרִכָּה or שְׂמָלוֹת ~ שְׂמָלָה, and (2) masculine plurals of the type דְּבָרִים or דְּבָרִים.

- 1 Construct of בְּרִכָּה: בְּרִכַּת (notice also the hardened פ)  
בְּרִכּוֹת: בְּרִכּוֹת

Similarly: קְלָלָה ~ קָלַלְתָּ 'curse', נִקְמָה ~ נִקְמַת 'revenge', חֲרָדָה ~ חָרַדְתָּ 'fear' (the -e- is due to the ח), הֶלְכּוֹת ~ הִלְכּוֹת 'regulations', שְׂמָלוֹת ~ שָׂמְלוֹת 'dresses'.

- 2 Construct of דְּבָרִים: דְּבָרִי  
זְקָנִים: זְקָנִי  
כְּתָבִים: כְּתָבִי

Similarly: מְשָׁלִים ~ מְשָׁלִי 'proverbs', צְבָאוֹת ~ צָבָאוֹת 'armies'.  
Examples:

בְּרִכַּת נִשׂוּאִין wedding greeting      דְּבָרֵי הַשָּׁר the minister's speech  
יִלְלַת תַּגִּים howling of jackals      חֲרָדַת טִיסָה fear of flying  
כְּתָבֵי-עֵת periodicals

### □ Some important oddments

Other notable construct forms, found in common phrases, are:

בֵּית חוֹלִים (בֵּית ~ בֵּית hospital)  
חֵיל-שְׂרִיזֵן (חֵיל ~ חֵילִי armored corps)  
מְשַׁפְּחָה ~ מְשַׁפְּחַת (note the stress on the last-but-one vowel:  
מְשַׁפְּחַת לְוִי the Levy family)  
מְשַׁלַּת יַרְדֵּן (מְשַׁלַּת ~ מְשַׁלָּה the government of Jordan)  
מְפַלְגַת ש"ס (מְפַלְגַת ~ מְפַלְגָה the Shass party)  
עֵצִי-זַיִת (עֵצִי ~ עֵצִים olive trees)  
שָׁנַת לִמּוּדִים (שָׁנַת ~ שָׁנָה academic year)  
שְׂמוֹת-מְשַׁפְּחָה (שְׂמוֹת ~ שְׂמוֹת last names)

Any good dictionary lists the construct forms of a noun.

**77 Double possessives: בֵּיתָהּ שֶׁל שָׂרָה**

In addition to the two possessive constructions already introduced – using שֶׁל (17(a)) and the construct (73(a)) – a third construction is employed in *formal* Hebrew: the *double possessive*. This is the שֶׁל construction with the addition of a possessive suffix on the first noun, referring ahead to (anticipating) the second noun. Thus compare:

|                    |                           |  |
|--------------------|---------------------------|--|
| שֶׁל possessive:   | הַתְּשׁוּבָה שֶׁל יָאִיר  | Yair's reply                                     |
|                    | הַתְּשׁוּבָה שֶׁל שָׂרָה  | Sara's reply                                     |
| double possessive: | תְּשׁוּבָתָהּ שֶׁל שָׂרָה | Sara's reply<br>( <i>lit.</i> her reply of Sara) |
|                    | תְּשׁוּבָתוֹ שֶׁל יָאִיר  | Yair's reply<br>( <i>lit.</i> his reply of Yair) |

Either noun may be singular or plural, thus:

|                                |                        |
|--------------------------------|------------------------|
| פְּרוֹתָיו שֶׁל אִיכָר         | the cows of a farmer   |
| תְּשׁוּבוֹתֵיהֶם שֶׁל חֲבֵרִים | the replies of friends |

There is no semantic difference between the two possessives. Sometimes the double possessive is preferred for reasons of rhythm or elegance and occasionally for grammatical reasons: even in colloquial usage, the double construction . . . הָאִשָּׁה שֶׁל אֲשֶׁתוֹ is preferred to the single construction . . . שֶׁל אִשָּׁה for saying 'the wife of . . .'.

**78 Preposition + suffix: בֵּין, כְּמוֹ, בְּלִי**

The suffixed forms of כְּמוֹ 'like', בֵּין 'between' and בְּלִי 'without' are as follows:

כְּמוֹנִי, כְּמוֹדָה, כְּמוֹהוּ, כְּמוֹהָ,  
 כְּמוֹנוֹ, כְּמוֹכֶם, כְּמוֹכֶן, כְּמוֹהֶם, כְּמוֹהֶן  
  
 בִּינִי, בִּינָה, בִּינָהּ, בִּינּוֹ, בִּינָהּ,  
 בִּינִינוֹ, בִּינִיכֶם, בִּינִיכֶן, בִּינִיהֶם, בִּינִיהֶן  
  
 בְּלַעֲדִי, בְּלַעֲדִיהָ, בְּלַעֲדִיהָ, בְּלַעֲדִיו, בְּלַעֲדִיהָ,  
 בְּלַעֲדִינוֹ, בְּלַעֲדִיכֶם, בְּלַעֲדִיכֶן, בְּלַעֲדִיהֶם, בְּלַעֲדִיהֶן

All three are irregular in their own way:

- 1 כְּמוֹ changes its vowels to כְּמוֹ, with stress on -מו-, except in 2nd and 3rd plural.
- 2 For its plural suffixes, בִּין switches to the 'heavy' (plural-like) endings just like עַל and אֶל in 35(e).
- 3 בְּלִי has the special stem בְּלַעַד throughout, taking 'heavy' endings.

**79–81 NUMERALS**

**79 Definite numerals: 'the three idiots'**

Besides the numerals for 2–10 (listed in (14(a))), Hebrew has some special numerals for use with *definite* nouns. Contrast:

|                         |                |   |                           |                           |
|-------------------------|----------------|---|---------------------------|---------------------------|
| שְׁלוֹשָׁה אִידְיוֹטִים | three idiots   | ~ | שְׁלוֹשֶׁת הָאִידְיוֹטִים | <i>the three idiots</i>   |
| שְׁלוֹשׁ מוֹרֹת         | three teachers | ~ | שְׁלוֹשׁ הַמּוֹרֹת        | <i>the three teachers</i> |

Notice that ה 'the' follows the numeral, as with construct nouns: recall אֶרֶב־הַעֶרְב 'the supper' in 17(e). (In casual speech, ה precedes the numeral on occasion.)



Such numerals are traditionally called construct numerals because of their similarity in form and syntax to construct nouns, but it is better to call them definite numerals.

The full set of definite numerals is as follows. Observe that in the feminine only '3' has a special 'definite' form in actual pronunciation. We give two forms for feminine 3, 5, 6 and 10: here colloquial speech tends to prefer the masculine form, e.g. *שְׁלוֹשֶׁת הַמּוֹרוֹת* rather than *שְׁלוֹשׁ הַמּוֹרוֹת*. Notice also the place of stress for 3, 4, 5, 6 and 10:

|    | <i>Masc.</i> | <i>Fem.</i>         |
|----|--------------|---------------------|
| 2  | שְׁנַי       | שְׁתֵּי             |
| 3  | שְׁלוֹשֶׁת   | שְׁלוֹשֶׁת/שְׁלוֹשׁ |
| 4  | אַרְבַּעַת   | אַרְבַּע            |
| 5  | חֲמִשָּׁת    | חֲמִשָּׁת/חֲמֵשׁ    |
| 6  | שֵׁשֶׁת      | שֵׁשֶׁת/שֵׁשׁ       |
| 7  | שִׁבְעַת     | שִׁבַּע             |
| 8  | שְׁמוֹנַת    | שְׁמוֹנָה           |
| 9  | תְּשַׁעַת    | תְּשַׁע             |
| 10 | עֲשָׂרַת     | עֲשָׂרַת/עֲשָׂר     |

Beyond ten, Hebrew just uses the regular numbers, e.g. *עֲשָׂרִים הַשְּׁלֹבִים* 'the twenty stages'.

Construct *suffixes*, too, are possible, for 2, 3, 4 as with nouns, thus:

- |                                    |                                |
|------------------------------------|--------------------------------|
| שְׁנַיְנוּ, שְׁנַיְכֶם, שְׁנַיְהֶם | the two of us, of you, of them |
| שְׁלוֹשָׁתֵנוּ . . .               | the three of us                |
| אַרְבַּעָתֵנוּ . . .               | the four of us                 |

## 80 Ordinals: 'first, second, third . . .'

The words for 'first, second, third . . .' up to 'tenth' are regular adjectives. Notice that from 'third' to 'tenth' they share the same vowel pattern:

|      | <i>Masc.</i> | <i>Fem.</i> |
|------|--------------|-------------|
| 1st  | ראשון        | ראשונה      |
| 2nd  | שני          | שניה        |
| 3rd  | שלישי        | שלישית      |
| 4th  | רביעי        | רביעית      |
| 5th  | חמישי        | חמישית      |
| 6th  | שישי         | שישית       |
| 7th  | שביעי        | שביעית      |
| 8th  | שמיני        | שמינית      |
| 9th  | תשיעי        | תשיעית      |
| 10th | עשירי        | עשירית      |

From 'eleventh' on, Hebrew uses the regular numerals, which agree for gender where appropriate, e.g.

התלונה העשרים

the twentieth complaint

התלונה העשרים ואחת

the twenty-first complaint

התלונה העשרים ושתיים

the twenty-second complaint

## 81 Hundreds and thousands

Hundreds have the following forms, for both masculine and feminine nouns:

|     |                 |     |                  |
|-----|-----------------|-----|------------------|
| 100 | מֵאָה           | 600 | שֵׁשׁ-מֵאוֹת     |
| 200 | מֵאֵתַיִם       | 700 | שִׁבְע־מֵאוֹת    |
| 300 | שְׁלוֹשׁ-מֵאוֹת | 800 | שְׁמוֹנֶה-מֵאוֹת |
| 400 | אַרְבַּע-מֵאוֹת | 900 | תְּשַׁע-מֵאוֹת   |
| 500 | חֲמִשׁ-מֵאוֹת   |     |                  |

Stress is on the first word, as marked. The form of the first word is the same as for ‘13–19’ (recall 14(b)). The second word is reduced to *mot* in fast speech, e.g. *tsha-mot* ‘900’.

Thousands are as follows. They, too, are neutral in gender:

|       |                     |        |                    |
|-------|---------------------|--------|--------------------|
| 1,000 | אַלֶּף              | 6,000  | שֵׁשׁת-אַלְפִים    |
| 2,000 | אַלְפַיִם           | 7,000  | שִׁבְעַת-אַלְפִים  |
| 3,000 | שְׁלוֹשַׁת-אַלְפִים | 8,000  | שְׁמוֹנַת-אַלְפִים |
| 4,000 | אַרְבַּעַת-אַלְפִים | 9,000  | תְּשַׁעַת-אַלְפִים |
| 5,000 | חֲמִשַׁת-אַלְפִים   | 10,000 | עֶשְׂרֵת-אַלְפִים  |

Again, stress is on the first word, which is the same as the construct masculine form (79), although it is casually pronounced *shlosht*, *chamesht*, etc. rather than *shloshet*, *chameshet*, etc., thus *shlosht-alafim*.

## 82 Tense

### a Past habitual tense: ‘I used to . . .’

One way of expressing ‘used to’ (i.e. ‘to have been in the habit of doing something’) is to add the *past* tense of הִיּוּ *‘be’* to the *present* tense of the verb in question. This is the *compound past* tense:

בְּשַׁבָּת הָיִיתִי קֹם בְּשִׁמוֹנֶה

On Shabbat I was in the habit of getting up at eight

הָיִיתִי קָם does *not* mean ‘I was getting up (when, e.g., the alarm rang)’. For this, Hebrew uses the simple past tense, perhaps with the addition of בְּדִיּוּק ‘just’. See 19(c).

**b** *Unreal conditionals: ‘If I were . . .’*

A second use of the compound past is in the *unreal conditional*. The English ‘unreal conditional’ generally involves two clauses, the ‘if’ clause and the ‘would’ clause: ‘If we knew, we would say’. In English, the ‘if’ clause has the simple past tense and the ‘would’ clause has the conditional tense. Hebrew, by contrast, likes to use the compound past in both the ‘if’ clause *and* the ‘would’ clause:

אִם הָיִינוּ יוֹדְעִים, הָיִינוּ אוֹמְרִים

If we knew, we would say

לֹא הָיִיתִי סוֹמְכֵת עָלָיו אִם הָיִיתִי מְכִרָה אוֹתוֹ

I wouldn’t have relied on him if I’d known him

מָה הָיִית אוֹמְרֵת בְּמָקוֹמִי?

What would you say in my place?

The only exception is when ‘if’ is לוֹ or אֱלוֹ. (Formal or elegant Hebrew disapproves of אִם in unreal conditionals.) Then, instead of compound past, the ‘if’ clause can be in the *simple past*:

אֱלוֹ יָדַעְנוּ, הָיִינוּ אוֹמְרִים

If we knew, we would say

Note that such sentences can signify *two* unreal tenses: ‘If we’d gone, we would have said’, ‘If we went, we’d say’. Hebrew has no simple way of making such distinctions.

For the conditional of the verb היה (‘would be’), one simply uses the simple past of היה: there is no such thing as הָיָה הוּיָה:

אִם זֶה הָיָה מְעֻשֵׁי, הָאִם הָיִיתְ מְעוּנִינִי?

If it were feasible, would you be interested?

**c** *Tense in reported thought*

The tense of reported speech or thought is as if one were transported to the moment of reporting: it is thus quite unlike English:

הַרופְּאִים קָבְעוּ שֶׁהוּא יָמוּת, אֲךֹּ הֵם טָעוּ

The doctors stated that he would die (*lit.* that he will die . . .), but they were wrong

חֲשַׁבְתִּי שֶׁאֲנִי מִשְׁתַּגֵּעַ

I thought I was (*lit.* I am . . .) going crazy

**d** *Tense with תּוֹךְ שֶׁ, כִּשְׁ, אִם and תּוֹךְ שֶׁ*

אִם ‘if’, כִּשְׁ ‘when’ and תּוֹךְ שֶׁ ‘while’ commonly take the *future* tense for a future event:

אִם אֶרְדָּם, תְּעִיר אוֹתִי, אוֹ-קִי?      If I fall asleep, wake me, OK?

אֲנִי אֶכְבֶּה כִּשְׁאֲנִי אֵצָא      I’ll turn off when I go out

A quite distinct use of כִּשְׁ and כַּאֲשֶׁר is for ‘while’. Here, formal Hebrew commonly uses the *present* tense even when the whole setting is the past or future:

הַקְּבוּצוֹת צָעְדוּ עַל-פְּנֵי הַצּוֹפִים, כִּשְׁהֵן שָׂרוּת וּמְנוֹפְפוֹת בְּדָגְלוֹנִים

The teams marched past the spectators, while singing and waving flags

הַקּוֹנְסוּל יִחְזוֹר בְּקֶרֶב לִירוּשָׁלַיִם, תּוֹךְ שֶׁהוּא מוֹתִיר מֵאַחֲרָיו הַמוֹנֵי מְכָרִים וְחֻבְרִים

The consul will soon return to Jerusalem, leaving behind him hosts of acquaintances and friends

Note that English often simply uses a participle (a verb ending in ‘-ing’) to denote ‘while’. In Hebrew, this is often just rendered by ׁ, thus:

הִיא תָּמִיד יוֹשֶׁבֶת מֵאַחֲרָהּ וּמְקַשֶּׁקֶשֶׁת

She always sits in the back scribbling

### 83 The object suffix: לְבָנוֹתוֹ 'to build it'

A fairly common mark of official and literary Hebrew is the suffix to the *verb*, denoting an object pronoun 'it, them, us', etc. meaning exactly the same as אֹתוֹ, אֹתָי, etc. Here are two examples:

Suffixed infinitive:

הָאֵם כְּדַאי לְחַנֵּכֶם כֶּה ?

Is it worthwhile to educate them thus?

Suffixed past tense:

לְאַחַר שֶׁהוֹצִיאָהּ הַחוּצָה . . .

After he brought him outside . . .

The infinitive is the most commonly suffixed form of the verb. (Many other forms of the verb cannot be suffixed in this way; consult a traditional grammar.)

### 84 Reflexives: 'myself, yourself . . .'

'Myself, yourself' and so on are usually rendered by the pronoun עִצְמִי with a suffix:

עִצְמִי, עִצְמְךָ, עִצְמָהּ, עִצְמוֹ, עִצְמָהּ,  
עִצְמוֹ, עִצְמְכֶם, עִצְמְכֵן, עִצְמְכֵם, עִצְמֵן

Thus:

הִבְטַחְתִּי לְעִצְמִי

I promised myself

לְמַד אֶת עִצְמִי

teach yourself

The use of אֶת is optional, hence also: לְמַד עִצְמִי 'teach yourself'.

However, many HITPA'EL and NIF'AL verbs of *physical action* are reflexive in themselves and do not use עֲצָמִי etc.:

|                             |                            |
|-----------------------------|----------------------------|
| הִתְלַבֵּשׁ dress oneself   | הִתְפַּשֵּׁט get undressed |
| הִסְתַּרְק comb one's hair  | הִתְקַלַּח take a shower   |
| הִתְנַעַר shake oneself off | נָחַתָּה cut oneself       |
| נִשְׂרַט scratch oneself    |                            |

### 85 'One another'

'One another' is usually expressed by a pair of pronouns:

אָחַד . . . הַשֵּׁנִי or (more colloquially) זֶה . . . זֶה

The word order is slightly different from English:

|                                 |   |
|---------------------------------|---|
| דִּיבְּרָנוּ זֶה עִם זֶה        | We spoke with one another<br>(one with another) |
| הֵם אָהָבוּ אֶחָד אֶת הַשֵּׁנִי | They loved one another                          |

Thus the first pronoun stands separate from the second, the preposition coming between them.

If the subject noun is feminine, the pronouns will be feminine:

הַחוּלְצָה וְהַחֲצָאִית לֹא מִתְאִיִּמוֹת אַחַת לַשֵּׁנִיָּה  
The blouse and skirt don't match

אֵין שְׂתֵי הַמְּשָׁלוֹת מְכִירוֹת זוּ בְּזוּ  
The two governments do not recognize one another

### 86 Experience adjectives: 'I'm comfortable, I'm cold'

In 45 we met the constructions . . . טוֹב לְ . . . 'It's good to . . .' and . . . טוֹב שֶׁ . . . 'It's good that . . .' without זֶה, and in 49(b) we saw predicates that can stand completely alone, such as אֶפְשָׁר 'it's possible'.

A third phenomenon, involving many though not all of the same words, is the use of an adjective with an ‘experimenter phrase’, introduced by לְ. Here, too, no word for ‘it’ is normally used, thus:

|            |   |
|------------|---|
| קר לחיילת  | The soldier’s cold<br>(cold to the soldier) |
| טוב לי     | I feel fine                                 |
| לא נעים לי | I feel uncomfortable                        |

(לְ החיילת קרה) might signify ‘cold to the touch’, and אָני טוב would mean ‘I’m good’.)

## 87–90 COMPARATIVES

### 87 Comparative phrases

#### a יותר מְ ‘more than’

‘More successful, more quickly, taller, kinder’ and so on are usually rendered by יותר, either before or after the adjective. (After the adjective sounds somewhat more elegant.)

|                          |                    |
|--------------------------|--------------------|
| יותר מתחכם or מתחכם יותר | more sophisticated |
| יותר חם or חם יותר       | warmer             |

Similarly, ‘more (dollars)’ is יותר before the noun: יותר דולרים.

‘Than’ in such phrases is usually מְ. ‘Than me, you’ and so on is מִמְּנִי, מִמְּךָ, etc., using the normal suffixes set out in 35(c):

יפן צורכת יותר דג מִישראל  
Japan consumes more fish than Israel

הוא יותר טוב מִמְּנִי  
He’s better than me

הוא מרוויח פחות מֵאָבָא  
He earns less than Daddy



In elegant Hebrew, ‘more [adjective] than’ is sometimes expressed without **יותר**, by relying just on **מ**:

הוא יִהְיֶה גְבוּהַ מְשָׁר אֶחָיו

He will be taller than the rest of his brothers

**b** מְאֻשֶׁר ‘*than*’

For introducing a whole clause or a heavy phrase, one generally uses **מְאֻשֶׁר** (or more stylishly: **מֵשׁ**), thus:

הַמְחִיר גְבוּהַ יוֹתֵר מְאֻשֶׁר צִיפִינוּ

The price is higher than we anticipated

זֶה הִצְלִיחַ יוֹתֵר מִשְׁבַּפְּעַם הַקּוֹדֶמֶת

It was more successful than last time

**c** מְדִי ‘*too*’, מְסַפֵּיק ‘*enough*’

When the words for ‘too’, **מְדִי** and **יוֹתֵר מְדִי**, introduce a clause with ‘to’, Hebrew uses **לְ**. Sometimes the **לְ** is reinforced by **בְּשִׁבִיל** or **מְכַדֵּי**, thus:

אֲנִי עֵיִיף מְדִי לְשָׁמוֹעַ

I’m too tired to listen

יֵשׁ לִי יוֹתֵר מְדִי עֲבוּדָה בְּשִׁבִיל (or) מְכַדֵּי לְצֵאתָ

I’ve got too much work to go out

Much the same happens when **מְסַפֵּיק** is followed by a clause. Use **בְּשִׁבִיל**, **לְ** or **כְּדִי**.

הוא לא מְסַפֵּיק אָדִיב כְּדִי לְפָנוֹת כֶּסֶא לְעוֹמְדִים בַּתּוֹר

He isn’t polite enough to vacate a seat to people standing in line

**d** 'the more that . . . , the more . . .'

Hebrew uses *כָּל בְּמָה שֶׁ* or *כָּל כִּכְל שֶׁ* to denote 'the more that . . .'. The ensuing clause may be introduced by *כִּי* or (colloquially) by *אֶז*:

כָּל בְּמָה שֶׁהוא מְתַעֵבב יוֹתֵר, כִּי יַעֲלֶה לוֹ הַדָּבָר בִּיּוֹקֵר  
The more he delays, the more it will cost him

**88** 'The most . . .'

For 'the most successful, the tallest', colloquial Hebrew uses *הַכִּי* in front of the adjective:

|                           |                                |
|---------------------------|--------------------------------|
| הַטִּיל הַכִּי מְתוֹחֶכֶם | the most sophisticated missile |
| הַיּוֹם הַכִּי חָם        | the warmest day                |
| הוא הַכִּי טוֹב           | he is the best                 |

Formal Hebrew prefers *בְּיוֹתֵר*, following the adjective:

הַשִּׁדְרָנִית הַמְּנוֹסָה בְּיוֹתֵר  
the most experienced woman broadcaster

To express 'the most money' etc., one uses *הַכִּי הַרְבֵּה*, as in *לִי יֵשׁ הַכִּי* 'I have the most experience'.

**89** 'As big as': . . . כמו

For 'as big as, as clumsy as', Hebrew uses the single word *כְּמוֹ*:

|                                   |   |
|-----------------------------------|---|
| היא כְּבָר גְּדוּלָה כְּמוֹךָ!    | She's already as big as you<br>(big like you) |
| ניילון אֵינוֹ בְּרִיא כְּמוֹ עוֹר | Nylon is not as healthy as leather            |

**90 Measurement: . . . מה גודל . . . 'How big is . . .'**

'How high is it?', 'it's two meters high' and similar measurements are generally rendered in Hebrew not by an adjective but by the *abstract noun* derived from it, using a construct phrase or suffix:

מה גובה החדר?

How high is the room?

(what's the height of the room)

גובה החדר שני מטר

The room's 2 meters high

(the height of the room is 2 meters)

Similarly for אורך 'length', רוחב 'width', שווי 'worth' and the like.

But when the measurement *qualifies* the noun, one uses . . . בגובה של . . . and so on:

זה עומד בחדר בגובה של שני מטר It stands in a room 2 meters high

סמים בשווי של מיליארד דולר drugs worth a billion dollars

For *comparative* measurement, use ב. Word order is flexible:

החדר הזה בשבועה מטר יותר ארוך מהחדר השני

This room's 7 meters longer than the other room

שמה הבגדים זולים יותר בעשרים אחוז!

There the clothes are 20 percent cheaper!

**91-6 ADVERBIALS****91 Adverbs of manner: e.g. במהירות 'quickly'**

Hebrew has no automatic way of converting adjectives into adverbs of manner, like 'quick → quickly'. Most commonly, it uses phrases of various types:

|      |  |
|------|--|
| (1a) | בְּאוֹפֵן אוֹטוֹמָטִי  |
| (1b) | בְּצוּרָה אוֹטוֹמָטִית<br>automatically ( <i>in an automatic way</i> ) |
| (2)  | בְּזִהִירוֹת<br>cautiously ( <i>with caution</i> )                     |

Type (1) is based directly on the adjective, type (2) on the adjectival noun introduced in 65. Generally speaking, type (1) relates to the action itself and type (2) to the person acting (thus, people are cautious but actions are automatic). As for אֹפֵן and צוּרָה, there is no significant difference between them. Further examples:

סְגוֹר בְּעֵדִינּוֹת !                      Close gently  
זֶה לֹא מְקוּלָקֵל בְּאוֹפֵן קְבוּעַ                      It isn't permanently out of order

A few common adverbs are simply adjectives, used in their masc. sing. form without agreement:

הִיא מְדַפְּסָה טוֹב                      She types well  
הֵם הִתְנַהֲגוּ יָפֵה                      They behaved nicely  
תִּמְשׁוּךְ תִּזְק                      Pull hard  
תַּעֲבֹד קָשָׁה                      Work hard  
סַע יָשָׁר                      Go straight

And also (colloquially)

טוֹב לֹא or גְּרוּעַ badly                      נוֹרָא awfully  
מְצוּיָן excellently

A few other common adverbs of manner are special one-word forms: מְהֵרָ 'fast', הַיֵּטֵב 'well', לְאֵט 'slowly'. These cannot be used as adjectives.

**92 Echo phrases: e.g. נִיצַח נִצְחוֹן מוֹחֵלֵט ‘won decisively’**

Where English would use a ‘manner adverb’, elegant Hebrew sometimes uses an ‘echo phrase’, i.e. an abstract noun *echoing* the verb, to which is added an adjective of manner:

הַגּוֹפוֹת נִקְבְּרוּ שָׁם קְבוּרָה זְמַנִּית

The bodies were buried there *temporarily*

נִאֲנַחְתִּי שְׁלוֹשׁ אֲנָחוֹת אָרוּכוֹת

I sighed three long sighs

**93 בּ of time, place and means**

Location in time and space is nearly always denoted by בּ, thus:

בְּשַׁעַר שֶׁשׁ

at 6 o'clock

הִיא לֹא בָּאָה בְּיָמֵי שַׁבָּי

She doesn't come Mondays

אֵיפֹה הָיִיתָ בְּשָׁנָה שְׁעָבָרָה?

Where were you last year?

Similarly:

זֶה בְּבֵית־הַסֵּפֶר

It's at the school

זֶה בְּסַעֲוִדִּיָּה

It's in Saudi Arabia

The chief exceptions are the הַ expressions in 94 below, and time phrases with כָּל ‘every’:

שָׁחִיתִי כָּל יוֹם

I swam every day

כָּל פַּעַם שֶׁ . . .

every time that . . .

‘With’ (i.e. by means of) is commonly בְּ, but spoken Hebrew also uses עִם:

תִּנְסֵה בְּשׁוֹנְדִי

Try with a spanner

תֹּאכַל עִם מַזְלָג

Eat with a fork

**94** הַ 'today, this year', השנה, היום

הַ denotes not only 'the' but also 'this', with most units of time:

|       |              |       |              |
|-------|--------------|-------|--------------|
| היום  | today        | הבוקר | this morning |
| הערב  | this evening | הפעם  | this time    |
| השבוע | this week    | החודש | this month   |
| הקיץ  | this summer  |       |              |

איפה היית הבוקר?                      Where were you this morning?

**95** הַ of destination: e.g. צפונה 'northwards'

The normal marker of movement is לְ or suffixed אֵל (e.g. . . . אֵלַי, אֵלָיו) for saying 'to me, to him' etc. (see 35(a) for details). אֵל with no suffix can be found in higher styles, particularly with other positional prepositions, e.g. אֵל תּוֹךְ, אֵל מִתַּחַת, אֵל מֵעַבֵּר.

Instead of using לְ for 'to', a handful of words can take the suffix הַ: צפונה 'northwards'. Notice our stress-mark; this הַ is unstressed, and thus distinct from feminine הַ. And similarly:

|       |             |  |           |
|-------|-------------|--|-----------|
| דרומה | southwards  | <i>(and the other points of the compass)</i> |           |
| ימינה | rightwards  | שמאלה  | leftwards |
| הצידה | to the side |  |           |
| קדימה | forwards    | אחורה  | backwards |
| פנימה | inside      | החוץה  | out       |
| הביתה | home        | העירה  | to town   |
| ארצה  | to Israel   |  |           |

The suffix הַ can also colloquially denote position rather than motion: שמה 'there', קדימה 'in front', קצת דרומה 'a little to the South'.

**96 מ of location: e.g. משמאל ‘on the left’**

מ ordinarily means ‘from’. However, with various prepositions and adverbs of place it means ‘at’, notably:

עמדנו מסביב, משמאל, מימין

We stood round about, on the left, on the right

משמאל לבית, מימין לבית

on the right of, on the left of the house

מסביב לבית

around the house

מעבר לבית

on the other side of the house

מתחת לבית

under the house

מעל לבית

above the house

**97 The gerund: בהגיעו ‘on his arrival’**

For forming adverbial clauses, particularly ‘when’ clauses, official or literary Hebrew sometimes uses the *gerund*. This is generally simply the infinitive without ל. Instead of ל comes ב denoting ‘when’ or ‘while’. Notice the word order. Using the verb להגיע ‘to arrive’:

בהגיע הנוסעים למסוף . . .

When the passengers arrived at the terminal . . .

(on arrival of the passengers at the terminal . . .)

Most often, the gerund takes a suffixed pronoun:

בהגיעך למסוף, עליך לרדת

On arriving at the terminal, one must alight

הכרתי אותו היטב בהיותו בשבתון

I got to know him well when he was on sabbatical

**98 Where to position גם and רק**

גם ‘also, even’ and רק ‘only’ are ‘focus words’: they serve to put the focus on a particular noun or phrase. They usually precede the *focused* word(s):

גם ארצות-הברית מתנגדת      The USA objects, too  
(also the USA objects)

תן לי רק שתיים      Just give me two  
(give me just two)

A colloquial alternative to גם is גם-כן, at the end of the sentence:

ארצות-הברית מתנגדת גם-כן      The USA objects, too

**99–100 NEGATIVES**

**99 Inflexion of אין**

Besides its use as the negative of יש (i.e. ‘there aren’t’), אין can mean ‘not’: in present tense sentences it is a more formal or ‘correct’ equivalent to לא. In this role, אין usually has to agree with the subject, by means of a *suffix*:

הממשל אינו מתערב      The regime does not intervene

השלטונות אינם מתערבים      The authorities do not intervene

אני אינני מומחה      I am not an expert

Where the subject is a personal pronoun (. . . אתה, אני), it can be omitted and אינך, אינני, etc. by themselves can represent ‘I do not, I am not’ and so on:

אינני מומחה      I am not an expert

אינכם אשמים      You are not at fault



The suffixes of אֵין are generally as follows:

אֵינְנִי, אֵינְךָ, אֵינָהּ, אֵינוּ, אֵינָה,  
אֵינְנוּ, אֵינְכֶם, אֵינְכֶן, אֵינָם, אֵינָן

An alternative to אֵינְנִי is אֵינִי. Do not confuse this אֵינִי with אֲנִי.

*Note:* In elevated style, אֵין can stand in front of the subject rather than after it. In such cases it never inflects:

אֵין הַשְּׁלוֹטוֹת מִתְעַרְבִים      The authorities do not intervene

### 100 'No one, nothing, nowhere, non-, un-, neither'

- |         |  |
|---------|--|
| No one  | אֵין אֶחָד (colloquial) or אֵישׁ (formal)  |
| Nothing | שׁוּם דָּבָר (colloquial), דָּבָר (formal) or כְּלוּם (general)  |
| Never   | אֵף פְּעַם (colloquial) or formally מְעוּלָם, for <i>past</i> , and לְעוּלָם, for <i>present</i> and <i>future</i> |
| Nowhere | בְּשׁוּם מְקוֹם  |

When these negative words are part of a sentence, there also has to be a negator, i.e. לֹא, אֵין, or similar:

- |                                |                                    |
|--------------------------------|------------------------------------|
| אֵין אֶחָד לֹא שִׁילַם         | No one paid<br>(no one didn't pay) |
| מְעוּלָם לֹא הִכְרַתִּי אוֹתוֹ | I never got to know him            |
| לְעוּלָם לֹא אֶכִּיר אוֹתוֹ    | I'll never get to know him         |
| לֹא פִיסְפִּסְתֶּם כְּלוּם     | You didn't miss anything           |

The same goes for אֶף 'a single' and שׁוּם 'no':

- |                         |                                |
|-------------------------|--------------------------------|
| לֹא מְצָאתִי אֶף טְעוּת | I didn't find a single mistake |
|-------------------------|--------------------------------|

But used by themselves, the negative words are intrinsically negative and do not need a לֹא:

|                          |                              |
|--------------------------|------------------------------|
| מה יש שָׁמָּה? – כֵּלֹּם | What's over there? – Nothing |
| מי צִילְצֵל? – אַף אֶחָד | Who called? – No one         |

To make an adjective negative, one can place לֹא directly in front of it:

|                            |                         |
|----------------------------|-------------------------|
| הוא הֵיָה קָצֵת לֹא נְעִים | He was a bit unpleasant |
| זֶה מְאֹד לֹא בָרוּר       | It's very unclear       |

With adjectives formed from verbs or nouns, Hebrew often uses the negative prefix בְּלִתִּי:

|  |                                 |
|--|---------------------------------|
| בְּלִתִּי-חֻקִּי illegal                   | בְּלִתִּי-מְקֻבָּל unacceptable |
| בְּלִתִּי-קוֹנֵנְצִיוֹנָלִי unconventional |                                 |

With action nouns, use the negative prefix אִי-:

|                        |                              |
|------------------------|------------------------------|
| הִיָּתָה אִי-הִבְנָה   | There was a misunderstanding |
| אִי-מְסִינַת חֲבִילוֹת | non-delivery of packages     |

but with nouns denoting a state, the negative prefix is usually חוֹסֵר and sometimes אִי:

|                                   |                         |
|-----------------------------------|-------------------------|
| חוֹסֵר-יְכוּלַת לְהִבִּין         | inability to understand |
| אִי-אֲחֻרְיֹת or חוֹסֵר-אֲחֻרְיֹת | irresponsibility        |

To express 'neither . . . nor', one may use a double לֹא:

|   |  |
|---|--|
| אֶפְשָׁר שֶׁלֹּא יִבְחָרוּ לֹא בְּזֶה וְלֹא בְּזֶה          |  |
| It may be that they'll choose neither the one nor the other |  |

**101 Questions****a** Questions using **הֲאֵם**

Questions expecting a ‘yes’ or ‘no’ can simply be signaled by tone of voice or question mark (see 39(a)). Alternatively, one can begin with the particle **הֲאֵם**, which is particularly common in formal or elegant usage:

הֲאֵם יש לִוְרְדִים ?

Are there any felt-tip pens?

הֲאֵם הֶרְצֵל יָדַע זֹאת ?

Did Herzl know this?

Note also that negative questions of the type ‘didn’t he . . . , aren’t you . . .’ are simply rendered by adding **לֹא** (or **אִין**) to the Hebrew question:

אִין לִוְרְדִים ? or הֲאֵם אִין לִוְרְדִים ?

Aren’t there any felt-tips?

הֲרָצֵל לֹא יָדַע זֹאת ? or הֲאֵם הֶרְצֵל לֹא יָדַע זֹאת ?

Didn’t Herzl know this?

But the equivalent of *tags*, such as ‘didn’t he?, aren’t you?’ is simply **נִכּוֹן ?**.

יש שְׁאֵלוֹת, נִכּוֹן ?

There are questions, aren’t there?

אִין שְׁאֵלוֹת, נִכּוֹן ?

There aren’t any questions, are there?

**b** Questions using **אִם** ‘*whether*’

By contrast, *indirect* questions – that is, questions embedded in the overall sentence – start with an **אִם**, corresponding to ‘whether’:

אֲנִי לֹא בָטוּחַ אִם יוֹרָם מְחַכֶּה

I’m not sure whether Yoram’s waiting

Although **אִם** also means ‘if’ (i.e. ‘in the event that . . .’), the two kinds of **אִם** will rarely be confused.

**102 Wishes and requests**

**a** 'I want (him) to ...' ... אֲנִי רוֹצֶה שֶׁ ...

While verbs of wishing such as רָצָה 'want', הֶעֱדִיף 'prefer', קִיוְוָה 'hope' take ... לְ 'to ...' just as in English, this does not work when one wishes *someone else* to do something. In that case, שֶׁ is used + *future* tense, even if the action is in the past:

אֲתָה רָצִיתָ שֶׁאֶפְסֵיק ?

Did you want me to stop?

אֲנִי מֵעֲדִיפָה שֶׁתִּשְׁכַּח מִזֶּה

I prefer you to forget about it

**b** *Commands with שֶׁ*

Related to the preceding construction is the colloquial use of bare שֶׁ to express 'you must ...' or 'he, she must' (a kind of forceful urging):

שֶׁלֹּא תִשְׁכַּח

Don't you forget!

שֶׁיִתְחִילוּ כָּבָר

Let them begin already!

שֶׁלֹּא נֵדַע מִצָּרוֹת כָּאלֵה

I hope we never know such troubles

**103 'Either ... or': או ... או**

'Either ... or' with nouns is usually או ... או, thus:

אֶפְשֶׁר לְהִשְׁתַּמֵּשׂ אוּ בְּאֶפּוֹר אוּ בְּחוּם

You can use either gray or brown

When introducing a whole clause, Hebrew prefers ... שֶׁ אוּ ... שֶׁ:

אוּ שֶׁתָּטוּס אִתָּנוּ אוּ שֶׁתַּחַכֶּה עַד הַסְתִּיב

Either fly with us or wait till autumn

In fact, a single **אוּ** is common for ‘or’ when there is no ‘either’:

יש עוד, או שאַתָּ עוֹד לֹא גִמַּרְתָּ?

Is there more, or haven’t you finished yet?

אֲנִי הוֹלֵךְ בְּרִגְלִי, אוּ שְׂאֲנִי לּוֹקֵחַ מוֹנִית

I walk, or I take a cab

### 104 Clauses as subject: ‘Painting is fun’

The Hebrew equivalent of the English verbal noun in ‘-ing’ is either the *action noun*, e.g. צָבִיעָה ‘painting’, or else the *infinitive*, e.g. לְצַבֹּעַ. For ‘-ing’ as subject of a clause, particularly in speech, one usually finds an infinitive, something like:

לְצַבֹּעַ זֶה כֵּיִף

Painting is fun

לְעֻזֹר קֶצֶת זֶה לֹא יַזִּיק לָךְ

Helping a bit isn’t going to hurt you

הַבְּעֵרַת זָבֵל גּוֹרֶמֶת זִיהוּם

Burning garbage causes pollution

Notice **זֶה** serving as the verb ‘be’ here – this often happens after an infinitive in constructions of this kind.

### 105 Relative clauses

#### **a** *Relative clauses with a pronoun*

The basic relative clause with **שֶׁ** for ‘who, which’ was introduced in 47. But to render ‘with whom, with which, for whom, for which’ and the like, one must insert an extra pronoun:

הַבַּחֹר שֶׁדִּבַּרְתִּי אִתּוֹ

the guy I was speaking with

הַדּוֹכֵן שֶׁקָּנִיתִי בוֹ פְּרוֹת

the stall at which I bought fruit

This amounts to saying ‘the man that I was speaking with him’ and ‘the stall that I bought fruit at it’: Hebrew’s **שֶׁ** is in fact the equivalent of ‘that’. Formal Hebrew may also insert a pronoun **אוֹתוֹ, אוֹתָהּ** to do the work of ‘whom, which’:

הַמְּשָׁל בֵּיטֵל שְׁתֵּי יוֹזְמוֹת, שְׂאוֹתָן הִנְהִיג הַמְּשָׁל הַקֹּדֶם

The administration has canceled two initiatives which the previous administration introduced

and this pronoun can even be used without a **שֶׁ**:

הַמְּשָׁל בֵּיטֵל שְׁתֵּי יוֹזְמוֹת, אוֹתָן הִנְהִיג הַמְּשָׁל הַקֹּדֶם

Note in particular how to render ‘whose’:

סֵפֶר שֶׁהַמְּחַבֵּר שְׁלוֹ הוּא תִּימָנִי

a book whose author is a Yemenite  
(*a book that the author of it is a Yemenite*)

Similarly, ‘where’ is **שָׁם . . . שֶׁ** or simply **בּוֹ . . . שֶׁ**, thus:

הִתְחַנְּנָה שָׁחֵכִינֵנוּ שָׁם

the stop where we waited  
(. . . *that we waited there*)

**b** . . . מֶה שֶׁ . . . מִי שֶׁ . . . אֵיפֹה שֶׁ . . .

To express ‘what I did, where I was, the person who rang’, Hebrew employs a special type of relative clause. It makes use of the question words **מֶה, מִי, אֵיפֹה** – but not, of course, as a question:

מְחַקְתִּי מֶה שֶׁהִדְפַּסְתִּי

I erased what I typed

מִי שֶׁצִּלְצַל לִי לֹא הִזְדַּהָּה

The person who called didn’t identify himself

תְּחַכְּהוּ אֵיפֹה שֶׁהַמוֹנִיּוֹת עוֹמְדוֹת

Wait where the taxis are standing

To express ‘whatever, whoever, wherever . . .’, one often uses **כָּל מֵה**, **כָּל מִי**, **בְּכָל מְקוֹם שֶׁ** . . .

היא מוחקת כל מה שאני מדפיס      She erases whatever I type

כל מי שינחש נכון יזכה בפרס      Whoever guesses right will win a prize

### **c** *Relative clauses with ה*

The relative clauses introduced thus far have the conjunction **שֶׁ**. Formal Hebrew has an alternative, using **ה** instead of **שֶׁ** in relative clauses like the following:

מכונות החוסכות באנרגיה      machines that save energy

**ה** is permissible here because:

- 1 the subject of **חוסכות** is understood to be none other than the ‘antecedent noun’, **מכונות**, i.e. the *machines* are saving energy;
- 2 the verb **חוסכות** is in the present tense.

By contrast, the following relative clauses cannot have **ה**, because the subject of **רכשנו** is understood to be **אנחנו**, not **מכונות** (i.e. *we* did the acquiring, not the machines):

מכונות שרכשנו עתה      machines that we just acquired

or because the verb is not in the present tense:

מכונות שחסכו באנרגיה      machines that saved energy

A final point: do not confuse this **ה** with **ה** meaning ‘the’.

## **106** When the order is not subject–verb–object

The basic word order, subject–verb–object, is frequently overturned, with confusing results.

**a** *Inverting subject and verb*

- 1 Where the sentence begins not with the subject but with an adverb, an adverbial clause or the like, Hebrew often puts the verb ahead of the subject, making things ‘lighter’ and more ‘balanced’:

עֲכָשָׁיו נִעְלְמוּ שְׁנֵיהֶם

Now both have vanished  
(*now have vanished both*)

לְאַחַר שְׁנוֹלְדָתִי שָׁבוּ הוֹרֵי אֶרְצָהּ

After I was born my parents returned to Israel  
(*. . . returned my parents to Israel*)

This also happens *inside* adverbial clauses and relative clauses. Observe what happens to subject + verb after **אִם** and **לְאַחַר**, for instance:

לְאַחַר שֶׁגָּדְלוּ שְׁנֵי אָחֵי . . .

After my two brothers grew up, . . .

אִם יִתְאַמְתּוּ דְּבָרָיו . . .

If his words come true, . . .

and within the relative clause following **שֶׁ**:

כָּל מָה שֶׁרָאוּ עֵינַי הָיָה עֲלוּב וּמוֹזְנַח

All that my eyes saw was miserable and neglected

A similar situation arises when the sentence begins with an interrogative:

מָתַי חָזְרוּ הוֹרֵיךָ אֶרְצָה?

When did your parents return to Israel?

כַּמָּה עוֹלָיִם הַחֲצִילִים?

How much do the eggplants cost?

However, where the subject is a pronoun, inversion of subject and verb is generally avoided:

מָתַי הֵם חָזְרוּ?

When did they return?

כַּמָּה זָה עוֹלָה?

How much does it cost?

- 2 As in English, a direct quotation is followed by an inversion:

“כִּי, אָמְרָה אַחֲזוֹתִי

‘Stop it,’ said my sister



**b** *Starting with the object*

Whereas English tends to use *tone of voice* for marking the focus and non-focus of a sentence, Hebrew tends to use *word order*. Thus, to indicate that a noun is already the topic of conversation or already in the hearer's mind, Hebrew likes to have it first in the sentence, even if it is the object:

את הרדיו אתה יכול לקחת      You can take the radio  
(implying: 'I know you're thinking about it already . . .' or 'by contrast with the other things . . .')

Similarly, to highlight a contrast or to stress a word, Hebrew likes to change the normal word order:

עוגיות אני קניתי, קרקרים אני קניתי, אכל נפלים אני שכחתי  
I bought cookies, I bought crackers, but I forgot wafers

סוּבַּרוּ אֶתֶּה רוֹצֵה לְמַכּוֹר?      You want to sell a Subaru?

נְבִילוֹת כָּל הַעִיתוֹנָאִים הָאֵלֶּה!      All these journalists are scum!

Such effects can be subtle in the extreme, and hard to define; but speakers of any language will know them when they hear them.

**c** *Presentative verbs*

When a subject noun is being presented or introduced, it is commonly held back for effect – with the 'presentative' verb coming first:

קיים חשש שהפרוייקט לא יאושר  
A risk exists that the project will not be approved

הגיע הזמן לפעול      The time has come to act

פנו אלינו שלושה מועמדים      Three candidates have applied to us

יורד גשם      It's raining (*lit.* descends rain)

**107** **Backtracking**

Hebrew, both colloquial and formal, sometimes begins sentences with the *topic* under discussion and then backtracks to the subject. (This is known as *ייחוד*.)

המונית הזאת, מי הזמין אותה?  
This cab, who ordered it?

אז הקבלן הזה, אני רואה שהוא סידר אותך  
So this builder, I see that he ripped you off

This is particularly common in sentences of ‘having’ and ‘containing’:  
besides:

למרכז המשק יש הרבה אויבים  
The farm manager has many enemies

it is equally common to say or write:

מרכז המשק יש לו הרבה אויבים  
The farm manager has (*lit.* he has) many enemies

Similarly:

פרק זה יש בו עשרה סעיפים  
This chapter has (*lit.* there are in it) ten sections

## 108 Israeli spelling

For students writing Hebrew or using any kind of dictionary, the habits of Israeli spelling are a severe headache.

In a nutshell, Hebrew writers followed two separate spelling standards until the nineteenth century. Biblical Hebrew had been sparing in its use of vowel letters, hence it has הִלֵּךְ more commonly than הוֹלִיךְ rather than שוֹלְחֵן and so on, though there were no hard and fast rules. This was the ongoing practice of Hebrew poets. By contrast, post-Biblical Hebrew made very full use of vowel letters, and this practice was followed by most prose writers and copyists through the ages.

Came the nineteenth century, and many Maskilim (‘modern-minded’ intellectuals) insisted on reverting to Biblical spelling, especially teachers. And when the quasi-official Vaad Halashon determined the spelling rules for schools in Eretz Yisrael early in the twentieth century, it actually insisted on Biblical spelling even where no nikkud was being used: ארך rather than ארוך, הכנס rather than הכנס, דיבר rather than דיבר.

This is still the practice of many dictionaries. But the adult public, and many publishers and newspapers, went on spelling with full vowel letters as they always had. There were thus two spelling systems in simultaneous use.

After the State was established, the Hebrew Language Academy in Jerusalem tried to simplify things, but no one paid much attention. Finally in 1970, its journal *Leshonenu La'am* published the Academy's full official rules for spelling native Hebrew words (without nikkud).

These rules have some official force, and some newer dictionaries have adopted them, but the public and press still cling to old habits.

These rules *are* worth knowing, as a firm basis. They are rather complex, and are best explained by an experienced teacher. Here they are in a nutshell:

- 1 All 'u' sounds are to be written as ו, thus:

טומאה, שולחן, הופל, כולם

- 2 The 'cholam' is to be written as ו, thus:

בוקר, קודש, יופי, לשמור, הכול

Exceptions:

לא, צאן, ראש, שמאל, כה, פה, איפה, יאבד, תאמר, כל (construct)

- 3 Most 'i' sounds in an open syllable are to be written with י, thus:

דיבור, יישוב, חמישה, עיור (+ עיורים), חיטה, מגילה, זימן (+זימנה), ניתן, תישמר, שנייה

Do not use י for 'i' in a closed syllable:

שמחה, מכתב, דמיון, תשמור, שמרו (שמרו), הלבשת

- 4 When י is 'y', it is best written as a *single* י at the beginning of the word: הילד, ילד, and as a *double* י elsewhere: התיישבות. Exceptions:

Use a single י next to another vowel letter (as in מסוים) and in nouns of the pattern בית קיץ.

# *Exercises*



The following exercise numbers correspond to the grammar section of the same number in Level 1 or Level 2.

## **2 'Me Tarzan, you Jane'**

### **2a**

Translate 2a through to 5:

- 1 Noam's clever, in fact all the family's clever.
- 2 The dog's filthy, absolutely filthy!
- 3 Ronit and Chagit are happy now.
- 4 The camera's wonderful.
- 5 The cat's so soft.
- 6 Now the dog's clean.
- 7 The dog and the cat are so clever.

### **2b**

- 1 The radio is from Uncle Zvi.
- 2 The video is under the TV.
- 3 Dov's already in Israel.
- 4 This is probably for Grandpa or Grandma.
- 5 Chana's always with Shula and the kids.

### **2c**

- 1 The neighbor is a lawyer.
- 2 The tape-recorder is a present for Mommy.
- 3 The computer is a bit of a problem.
- 4 Sometimes Jackie is really a pain-in-the-neck.
- 5 Daddy is a lawyer, too.
- 6 Rachel is a nurse.
- 7 Rachel is the nurse from Hadassa.
- 8 Chaim is the lawyer from New Jersey.

## **3 The personal pronouns**

- 1 You're hungry, Moshe and Chaim?
- 2 And Yafa and Shoshana? They're also busy?
- 3 You're first, Tirtza.
- 4 She and I are still very busy.
- 5 Hey, Benny, is that you? It's me again.

**4 The definite article**

- 1 The blanket's in the drier.
- 2 I'm going back to the store.
- 3 Something's burning in the kitchen.
- 4 I put food from the micro-wave straight on the table.
- 5 What? You throw bottles right away into the garbage?
- 6 It's either in the oven or on the gas.
- 7 The sheet's in the closet.
- 8 So you're going to the mountains?
- 9 No, the opposite, I'm going to the sea.
- 10 Maybe the blanket's on the line on the balcony.

**5 'a, some'**

- 1 Some friends came from the Galilee.
- 2 I'm buying some postcards with views of Jerusalem and Hebron.
- 3 Dudu is visiting in Haifa with some relatives.
- 4 In Beer-Sheva there's usually some time for some Coca-Cola.
- 5 There are some yoghurts in the fridge, darling.

**6 Masculine and feminine nouns**

Depending on whether the noun is masculine or feminine, add יָפֵה or יְפָה 'beautiful':

חֶדֶר, גִּינָה, דִּירָה, קִיר, מְרַפֶּסֶת, חֶלּוֹן, בַּיִת, הוֹל, דֶּלֶת, אֲמִבְטָיָה, סֶלּוֹן,  
וִילָה, מְטֵבַח, רֶצֶפָה, מְקַלֵּט

And for these, add יְפֹת or יְפִים:

סֶלּוֹן וּמְטֵבַח, רֶצֶפָה וְתִקְרָה, הוֹל וְכִנִּיָּסָה, אֲמִבְטָיָה וְכִיּוֹר, דֶּלֶת וְחֶלּוֹן,  
מְרַפֶּסֶת וְגִינָה, דִּירוֹת וְוִילוֹת

**7 The feminine and plural of nouns****7a** *ים and ות*

Give the plural of:

סוּוּדָר, חוֹלְצָה, תְּצֵאִית, תְּגוּרָה, שְׂרוּוֹל, גּוֹפְיָה, מְעִיל, דּוּבּוֹן, כִּפָּה, כּוֹבֵעַ,  
עֲנִיבָה, סַנְדָּל

- 1 The family spent five hard years in camps for immigrants.
- 2 The soldiers came in trucks, buses, cars, and even in cabs.
- 3 They haven't put handles on all the drawers.
- 4 In the apartment there are a few beds.
- 5 There are also some dirty tables.
- 6 Customers rarely keep till-receipts.
- 7 There are many cases of unemployment.
- 8 These structures are dangerous.
- 9 Tenured teachers will receive compensation.

**7b** *The type* דְּקָר

Give the plural of:

בָּרֶק, מְטוֹס, מְדוּר, מְצַלְמָה, מַחְשָׁב, מְסוּק, פְּרָפֶר, שְׁפָן, נְמֵל, סָפָר, חֵיט, כְּבֵד, חֶבֶר, חֶתָן, בְּלֵשׁ

and of:

יָעַל, טֵיטָס, רְחַל, מְרַבֵּד, עֶקֶב, טִבָּח, נְחָשׁ, קֶצֶב, אָבִיב, צְעִיף, שְׁעוֹן, פְּדוּר, עֶכָבֵר

**7c** *The type* טְקֵט

Give the plural of:

בְּרוֹז, כְּתָר, בּוּרְג, מְלֶךְ, צִבְעָה, כְּנָס, זֶרַע, כּוֹתֵל, בְּלָם, סֵלַע, שְׁעָר, לַחֲזִי, קָבֵר, שְׁלֵג, נַחַל, תּוֹאֵר, שְׁקָר

and of:

עֶדֶר, חֶפְזִין, חֶסֶד, עֶמְקָה, גֶּשֶׁם, שְׁלֵט, אֶפְסָס, אָבֵן, קוֹמֵץ, קֶצֶר, עֶבֶד, קֶרֶשׁ, חֶדֶר, עֶבֶר, יַעַד, בּוֹחֵן, אֶלֶף

**7d** *Plural of* נִת

- 1 Take advantage of all the opportunities.
- 2 Embassies make lots of mistakes.
- 3 All his priorities are wrong.
- 4 Because of the heat they've cancelled some activities.
- 5 New developments in the Middle East?
- 6 Commitments about rights of immigrants? Nonsense.



**7e** *Feminine denoting people*

- 1 This is a photo of the Queen as a little girl.
- 2 Ofra Haza is even a star in the USA.
- 3 Our neighbor, Ofra, is a teacher in some high school.
- 4 He's marrying a French woman apparently.
- 5 Like the other Russian woman in the building, she's a doctor.
- 6 You're looking for a good typist?
- 7 Well, there's Natasha – she's a student from the USSR.
- 8 She's an artist, I think, or maybe an actress.
- 9 Naava is a lawyer in Ramle.

**8** **The feminine and plural of adjectives****8a** *The simplest adjective type*

Give the plural of these adjectives:

קומוניסטית, דמוקרטית, רע, אחרונה, נחמד, קר, נפלאה, זוועתי, איטית,  
אנגלי, אמריקאית

**8b** *Adjectives ending in ה*

Put anything singular into the plural:

1 הפּרַח שֶׁם כָּל־כֶּף יָפֶה 2 ישׁ רק צָבֵעַ כֶּהָה 3 היא גְּרָה בְּדִירָה נָאָה  
4 אֲנִי רוֹצֶה תְּקַרְהָ עֲבָה

**8c** *The type גדול*

Give the masculine plural of these adjectives:

סביר, אדיר, סגור, כביר, תמים, צמא, חדש, רעב, יציב, יעיל, נבון,  
מצחיק, עשיר, קצר, רחב

**9** *ילד קטן*

- 1 I need a cheap lamp – which lamp is cheap?
- 2 We want good pillows – a good pillow is important.
- 3 Chests of drawers are so expensive. Is this a strong chest of drawers?
- 4 You like a warm duvet? Great, every duvet here is warm.

**10** Quantity phrases

1 A lot of tax 2 All the bargains 3 A few sales 4 Most prices 5 A little discount 6 More bills 7 Several receipts 8 A hundred customers 9 In twenty installments 10 How much Value Added Tax? 11 Sixty percent 12 One supermarket 13 A few shops

**11** 'This . . . , the same . . . , which . . . '

1 Which pajamas? 2 Any suit 3 A coat like this (=such a coat) 4 The same bathrobe 5 What blouse, the blouse over there? 6 This coat 7 That jacket 8 Such a zipper 9 Any skirt is OK. 10 It's a sort of belt. 11 Which outfit is good for Rosh Hashanah? 12 She's wearing a sort of Arab dress. 13 I need the same button, of course. 14 What pants do you have? 15 Which hanger is good for that sweater?

**12** Agreement of ך**12a** *Noun + adjective*

1 The next festival 2 The great day 3 The special celebration 4 On the first day 5 Till the big fast 6 In the last heatwave 7 The long summer 8 For the coming spring 9 The beautiful autumns 10 The second winter 11 Silly Danny 12 Stupid Dr Frankenstein 13 Dr Frankenstein's brilliant. 14 Where's the new booklet from the Hebrew University? 15 Who wrote the long article on it for the religious newspaper? 16 The other book's on the small bookcase.

**12b** *Noun + ך*

- 1 Who is this author, anyway?
- 2 This form is compulsory.
- 3 This circular is the final warning.
- 4 I was coming back from this meeting . . .
- 5 . . . And this guy suddenly shouts.

**13** Agreement for gender and number**13a** *Adjectives*

- 1 The pictures are gorgeous.
- 2 The old mirror's worth a lot.
- 3 Yuk, the stairs are still dirty.
- 4 There are some colored rugs.
- 5 Where, in the big bathroom upstairs?

**13c** *Particles of being*

- 1 Rachel is a kindergarten teacher.
- 2 Dov and Ya'ir are engineers.
- 3 Dov is also a lecturer in Bar-Ilan.
- 4 Her friends are either secretaries or clerks.

**13d** *Determiners*

- 1 That suggestion
- 2 Such ideas
- 3 The same agreements
- 4 Which complaints?
- 5 That nonsense
- 6 Such pleasure
- 7 This baby girl
- 8 These brainwaves
- 9 Any problems
- 10 Such a blessing

**13e** *Quantity words*

- 1 How many combs?
- 2 More soap and water
- 3 Less dirt
- 4 Several Italian films
- 5 Lots of tables and chairs
- 6 How much furniture?
- 7 Too much furniture
- 8 Enough armchairs
- 9 Many perfumes
- 10 Fewer baths
- 11 Few Israelis take a bath.
- 12 Most Israelis take showers.
- 13 You didn't find a toilet? But there are loads of toilets here!

**14 Numerals****14a**

- 1 Three bottles
- 2 Six cups and six glasses
- 3 Two trays
- 4 Five knives
- 5 One kettle
- 6 We need two menus.
- 7 Three saucepans
- 8 Four teaspoons
- 9 There are only three restaurants.
- 10 Eight waiters and ten waitresses
- 11 Four wine-glasses
- 12 Nine napkins
- 13 Nine bowls for cereal
- 14 Two can-openers, one meaty and one dairy
- 15 Two forks and two spoons

**14b**

- 1 Twelve stamps
- 2 Sixteen air-letters
- 3 Eleven postcards
- 4 Nineteen letters to Israel and fourteen to overseas
- 5 Thirteen small packages
- 6 Eighteen telegrams
- 7 Twelve official letters
- 8 Fifteen forms
- 9 Nineteen calls today
- 10 There are seventeen mail-boxes at the entrance.

**14c**

- 1 Ninety kibbutzim
- 2 Thirty-three moshavs
- 3 Eighty-seven villages
- 4 Twenty-two vineyards
- 5 Sixty orchards along the highway
- 6 Forty-nine trees
- 7 Seventy-five fields
- 8 About fifty or sixty tracks
- 9 Over eighty farms

**15 Partitives: 'many of the . . . , all of the . . .'**

- 1 Most of the eggs are off!
- 2 The rest of the butter is on the plate.
- 3 On some of the sandwiches there's margarine and on some there's mayonnaise.
- 4 Three of the challahs are no good – they fell on the ground.
- 5 How much of the milk is left?
- 6 The kids have finished nearly all of the jelly!
- 7 How many of the guys want hummus and pitta?
- 8 Many of the products aren't kosher.
- 9 I've put juice in four of the glasses.

**16 Pronouns etc.****16a** *Definite pronouns*

- 1 Your passport, honey? It's in the small bag.
- 2 Here's a trolley, thank heavens. Oh no, it's broken.
- 3 Come over to this line, it's moving.
- 4 The plane's late again, it's a disgrace!
- 5 I have two suitcases – is that OK?
- 6 Four plastic bags and a shoulder bag! It's a cheek.

**16b** *Indefinite pronouns*

- 1 Someone's pushing. Hey, what's happening here?
- 2 Hang on, I'm asking something at the counter.
- 3 We're landing at an airport somewhere in Europe.
- 4 Come to visit some time.
- 5 Is someone checking the tickets?
- 6 Once they did a check in customs, do you remember?
- 7 Is something wrong?
- 8 There's a message for someone called Gila.

**16c** *Adjectives without their noun*

- 1 This plum's no good? Then here's another one.
- 2 I don't like those apples. Do you have a red one?
- 3 What, you're not eating this one? I don't have any more fruit!
- 4 Those grapes are the black ones – they're sour.

**16d** *Numerals without their noun*

- 1 How many mistakes did you find? I found five.
- 2 One moment, does this word have one meaning or two?
- 3 You only speak one language? In Israel many people speak six or seven.

**17** **Possessives and constructs****17a** *Possessive 'of'*

- 1 Ben-Gurion's influence
- 2 Whose promise?
- 3 Britain's promise
- 4 Egypt's aims
- 5 Begin's concessions
- 6 Hussein's plans
- 7 Whose brother are you?
- 8 Whose are those sandals on the floor? Menachem's or Shimon's?

**17b** *'My, your'*

- 1 Her Fiat
- 2 Your Peugeot
- 3 My Volvo
- 4 Their stupidity
- 5 Your sense
- 6 Our experience
- 7 His sister
- 8 My girl-friend
- 9 I love your wig, Chava.
- 10 I like your shtreimel, Gershon.

**17c** *The construct: set phrases*

- 1 A pear tree
- 2 An olive tree
- 3 A tennis match
- 4 A soccer pitch
- 5 A summer camp
- 6 A camp director
- 7 Apple juice
- 8 Orange juice
- 9 A juice carton
- 10 An orange grove
- 11 Chicken meat
- 12 Life insurance

**17d** *Construct endings*

- 1 Mitzi the cat wants breakfast.
- 2 My sister-in-law is a beauty queen.
- 3 Natan has written to an insurance company.
- 4 There are at least three insurance companies on this street.
- 5 Good TV programs!
- 6 TV sets are expensive.
- 7 Video sets are just as expensive.
- 8 I got a video camera.
- 9 How much did you pay for wedding photos?
- 10 I hate receptions.

**17e** *7 in construct phrases*

1 The school 2 The hospital 3 The lunches 4 The synagogue 5 The circumcision 6 The swimsuit 7 The barmitzvah 8 The barmitzvah suit 9 The video set 10 The video camera 11 How much does the swimsuit cost? 12 The school costs a lot of money. 13 The treatment at this hospital is free. 14 When is the service at the synagogue on Friday night? 15 Is the circumcision at the synagogue or at home?

**19** **The past tense****19a** *Form of the past tense*

Using the verb **נָזַח** 'move', give the appropriate past tense forms:

... אָתָּה 1 ... אֲנִי 2 ... אָתָּה 3 ... אָתָּה 4 ... אָתָּה 5 ... אָתָּה 6  
 ... אָתָּה 7 ... אָתָּה 8 ... אָתָּה 9 ... אָתָּה 10 ... אָתָּה 11 ... אָתָּה 12  
 ... אָתָּה 13 ... אָתָּה 14 ... אָתָּה 15

and now using the verb **שָׁר** 'sing':

... אָתָּה 1 ... אָתָּה 2 ... אָתָּה 3 ... אָתָּה 4 ... אָתָּה 5 ... אָתָּה 6  
 ... אָתָּה 7 ... אָתָּה 8 ... אָתָּה 9 ... אָתָּה 10 ... אָתָּה 11 ... אָתָּה 12  
 ... אָתָּה 13 ... אָתָּה 14 ... אָתָּה 15

**19b** *Syntax of the past tense*

1 I've moved. 2 The cow's moved. 3 The cockroach has moved. 4 The sheep have moved. 5 The baby's moved. 6 She's just moved. 7 You've moved, dope! 8 We moved slightly. 9 The lizard's moved. 10 Have the flies moved? 11 He moved. 12 Immediately, she moved.

**19c** *Meaning of the past tense*

1 When did he last rest? 2 She was resting a moment ago! 3 It's all right, I've already rested. 4 We rested all the evening. 5 Devorah was just resting. 6 Sorry, Esther, were you resting?

**20** **The present tense**

- 1 OK, OK, we're moving soon.
- 2 The old man moves very slowly.
- 3 Why are Esther and Yehudit moving all the time?
- 4 It's moving. Well done!
- 5 You're moving slightly, Yael.
- 6 The car's moving! Quick, third gear!

**21 The future tense****21a** *Form of the future tense*

Using the verb **זָז** 'move', give the appropriate future tense forms:

- 1 אַתָּה ... 2 אֲנִי ... 3 אָנֹכִי ... 4 הֵם ... 5 אַתָּה ... 6 הֵן ...  
 7 אַתָּם ... 8 הוּא ... 9 אַתָּן ... 10 הִיא ... 11 דְּנִי וְכַנִּי ...  
 12 הַתּוֹר ... 13 אָנִי ... 14 הַשְּׂבָלִיל ... 15 הִיא ...

and now using the verb **שָׁר** 'sing':

- 1 אַתָּה ... 2 אֲנִי ... 3 אָנֹכִי ... 4 הֵם ... 5 אַתָּה ... 6 הֵן ...  
 7 אַתָּם ... 8 הוּא ... 9 אַתָּן ... 10 הִיא ... 11 דְּנִי וְכַנִּי ...  
 12 הַעוֹרֵב ... 13 אָנִי ... 14 הַחֲזוֹן ... 15 הִיא ...

**21b** *Use of the future tense*

- Rest a few minutes, David.
- Chana, rest a while, too.
- I'll rest half an hour and that's enough.
- Children, move right away!
- If you'll move, buddy, I'll move.
- But will they really rest?
- Don't move, guys!
- Chava, please don't rest now.
- A scorpion, Yosef – don't move at all!
- He'll rest afterwards.

**22 Form and use of the imperative**

- Go to another till.
- Come after the lunch-hour.
- Put these checks into the account.
- Get down from there, sweetheart.
- Leave off, I'm busy.
- Temporary fault. Please wait.
- In event of fire, leave through the emergency exit.
- Take the money and the receipt.
- Give more to charity.
- Sit and wait. Do not run.
- The engine's running, so go!
- Put the checkbook into the folder.

## 24 Root and base

Write separately (without *nikkud*) the root, base, and prefix or suffix of any of these verbs:

- 1 שיפּרתי 2 הלכתי 3 קיבלתי 4 דיברו 5 אָקום 6 תקומו 7 ישובו  
8 טיפל

Identify the meanings of these groups of words, and debate whether they are semantically related by virtue of sharing the same root letters:

- ספיר, ספּרה, ספּר, מספּר, הסתפּר, ספּר, סיפּר, ספּר: ס.פ.ר.
- הסתמך, סמכות, סמך על, סמיה, מוסמך: ס.מ.ך.
- זכר, הזכיר, זכר, מזכרת, מזכירות: ז.כ.ר.
- דיבר, הדביר, דבורה, דבר, מדבר, דברן, הדברות, דבר: ד.ב.ר.
- שלום, נשלם, תשלום, שלם, מושלם, השלים עם משהו: ש.ל.ם.
- מספיק, ספק, הספיק (לעשות), אספקה, ספקנות, סיפק: ס.פ.ק.
- ענה, עינה, תענית, עני, מען: ע.נ.ה.

## 25 Word patterns: *binyanim* and *mishkalim*

### 25b Functions of the verb patterns

Which *binyanim* do these verbs belong to? (They are all in the past tense.)

- 1 נשבר 2 קבץ 3 טיפל 4 הוכפל 5 התמצא 6 דחף 7 שותף  
8 נרדף 9 התלבט 10 מוקם 11 הרגיש 12 הוזהר 13 נלמד  
14 חונך 15 פתר 16 הורגש

Form the passives of:

- 1 הכניס 2 גזל 3 לקח 4 ניתק 5 בחר 6 הטריד 7 סילק 8 הזכיר  
9 שמר 10 ביטל

On the basis of probability, and given the meaning of the first word, what might the second word mean?

- הפחיד 'be afraid': פחד 3 השפכי 'lie down': שכב 2 הרטיב 'wet': רטוב 1  
התפתח 'develop': פיתח 6 התקצר 'shorten': קיצר 5 הגביה 'high': גבוה 4  
השמין 'fat': שמן 9 התפזר 'disperse': פיזר 8 התרוקן 'to empty': רוקן 7  
השפיל 'lowly': שפל 12 הכניע 'surrender': נכנע 11 הלבין 'white': לבן 10  
הקטין 'reduce': הקטין 15 שופץ 'renovate': שיפץ 14 נזרק 'throw': זרק 13  
טלפון 'telephone': טלפון 18 עברית 'Hebrew': עברית 17 התנמתק 'sever': ניתק 16  
הכניס 'enter': נכנס 21 תימלל 'script': תמלל 20 התחבק 'hug (someone)': חיבק 19



## 26 Two-syllable and one-syllable PA'AL

Put שָׁטַף 'to rinse', זָרַק 'to throw', שָׁמַר 'to keep', טָס 'to fly', רָץ 'to run', שָׁם 'to put', בָּא 'to come' into the appropriate past tense forms:

1 אָתָּה ... 2 אֲנִי ... 3 אָנִי ... 4 הֵם ... 5 אַתָּה ... 6 הֵן ...  
 7 אַתָּם ... 8 הוּא ... 9 אַתָּן ... 10 הִיא ... 11 דָּנִי וְמִיָּה ...  
 12 הִסְמַל ... 13 אָנִי ... 14 הִסְפֵּר ... 15 הִיא ...

and into the appropriate future tense:

1 אַתָּן ... 2 הִיא ... 3 דָּנִי וְבָנֵי ... 4 הִסְמַל ... 5 אָנִי ...  
 6 הִסְפֵּר ... 7 הִיא ... 8 אַתָּה ... 9 אֲנִי ... 10 אָנִי ...  
 11 הֵם ... 12 אַתָּה ... 13 הֵן ... 14 אַתָּם ... 15 הוּא ...

Turn into the singular or into the plural:

1 חוֹרְשׁוֹת 2 קוֹצְרִים 3 טוֹחֲנֵת 4 גּוֹזֵז 5 אוֹרְגוֹת 6 קוֹשֵׁר 7 תּוֹפְרִים  
 8 סוֹתְרֵת 9 בָּאִים 10 גָּרָה 11 בָּאוֹת 12 גָּר 13 צְפוֹת 14 צָפָה  
 15 גָּרִים

Give the infinitive and the action noun for:

1 שָׁטַף 2 זָרַק 3 שָׁמַר 4 קָצַר 5 שָׁחַן 6 גּוֹזֵז 7 רָחַץ 8 מָשַׁךְ  
 9 נָשַׁף 10 דָּהַר 11 רָץ 12 שָׁב 13 לָן 14 שָׁר

## 27 Binyan HIF'IL

Put הִקְלִיט 'to record', הִרְבִּיץ 'to hit', הִגְדִּיר 'to define', הִזְנִיחַ 'to neglect', הִשְׁפִּיעַ 'to influence' into the appropriate past tense forms:

1 אֲנִי ... 2 אַתָּה ... 3 הֵם ... 4 אָנִי ... 5 אַתָּם ... 6 אַתָּה ...  
 7 הֵן ... 8 אַתָּן ... 9 הוּא ... 10 יוֹסִי וְצָבִי ... 11 מִי ...  
 12 הִיא ... 13 הָאָחוֹת ... 14 הַחֲבֵרָה ... 15 שָׂרָה וְלֵאָה וְאָנִי ...

and into the appropriate future tense:

1 אֲנִי ... 2 אַתָּה ... 3 הֵם ... 4 אָנִי ... 5 אַתָּם ... 6 אַתָּה ...  
 7 הֵן ... 8 אַתָּן ... 9 הוּא ... 10 יוֹסִי וְצָבִי ... 11 מִי ...  
 12 הִיא ... 13 הָאָחוֹת ... 14 הַחֲבֵרָה ... 15 שָׂרָה וְלֵאָה וְאָנִי ...

Translate:

- 1 We're recording soon.
- 2 Mommy, she's hitting.
- 3 Sara and Rivka promise to come.
- 4 I always explain.
- 5 The girls want to explain, but they don't explain.
- 6 It's hard to define commitment.
- 7 These sweaters won't fit you.
- 8 The forecast doesn't frighten me.
- 9 I got them out at the last moment.
- 10 When will you make up your mind, guys? Or have you already?
- 11 We ordered the other newspaper.
- 12 Sit him down here, Shoshana.

Give the infinitive and the action noun for:

הדְּבִיר, הַסְּבִיר, הַגְּדִיר, הַרְּבִיץ, הַקְּלִיט, הַנְּמִיד, הַרְּטִיב, הַבְּלִיט, הַזְּמִין

## 28 Binyan PI'EL

Put שִׁדְּר 'to broadcast', קִלַּל 'to curse', שָׁלַם 'to pay', הִימַר 'to bet', סִדְּר 'to tidy up', סִינּוּג 'to sort', זָיַן 'to sing out of tune' into the appropriate past tense forms:

1 אֶנְחַנּוּ ... 2 אָתָּה ... 3 הֵם ... 4 אָנִי ... 5 אַתָּם ... 6 אַתָּ ...  
 7 הָן ... 8 אַתָּן ... 9 הוּא ... 10 יוֹסִי וְצָבִי ... 11 מִי ...  
 12 הִיא ... 13 הָאָחוֹת ... 14 הַחֲבֵרָה ... 15 שָׂרָה וְלֵאָה נֶאֱנִי ...

and into the appropriate future tense:

1 אֶנְחַנּוּ ... 2 אָתָּה ... 3 הֵם ... 4 אָנִי ... 5 אַתָּם ... 6 אַתָּ ...  
 7 הָן ... 8 אַתָּן ... 9 הוּא ... 10 יוֹסִי וְצָבִי ... 11 מִי ...  
 12 הִיא ... 13 הָאָחוֹת ... 14 הַחֲבֵרָה ... 15 שָׂרָה וְלֵאָה נֶאֱנִי ...

Translate:

- 1 We're late.
- 2 Mommy, she's lying.
- 3 Sara and Rivka are asking to come.
- 4 I always tidy up.
- 5 The girls also get payment.
- 6 She's canceled the class again!

- 7 Ariela, ask to hear the beginning.
- 8 We've distributed loads of matzot but we're distributing more.
- 9 Pay if you want, Yael, but I won't pay.
- 10 They're visiting their mother.
- 11 Have you spoken with the director yourselves?
- 12 She'll speak with the embassy and explain.

Give the infinitive and the action noun for:

חִפְּשׁ, סִדֵּר, לִיטֵף, נִיתַק, אִיחַר, מִיזַג, רִיפֵד, שִׁיפֵר, עֵיכָּל, שִׁיחַק

## 29 Binyan HITPA'EL

Put הִתְפַּטֵּר 'to resign', הִתְקַבַּל 'to be accepted', הִתְלַבֵּט 'to be in two minds', הִתְגַּבֵּר 'to overcome', הִתְאַמֵּן 'to train', הִתְרַחֵץ 'to bathe', הִתְלַבֵּשׁ 'to get dressed' into the appropriate past tense forms:

- 1 אָתָּה ... 2 אֲנִי ... 3 אָנִי ... 4 הֵם ... 5 אַתָּה ... 6 הֵן ...  
 7 אַתֶּם ... 8 הוּא ... 9 אַתָּן ... 10 הִיא ... 11 דְּנִי וְנִי ...  
 12 הִסְמַלְתָּ ... 13 אָנִי ... 14 הִסְפַּרְתָּ ... 15 הִיא ...

and into the appropriate future tense:

- 1 אַתָּן ... 2 הִיא ... 3 דְּנִי וְנִי ... 4 הִסְמַלְתָּ ... 5 אָנִי ...  
 6 הִסְפַּרְתָּ ... 7 הִיא ... 8 אַתָּה ... 9 אֲנִי ... 10 אָנִי ...  
 11 הֵם ... 12 אַתָּה ... 13 הֵן ... 14 אַתֶּם ... 15 הוּא ...

Turn into the singular or into the plural:

- 1 מִתְפַּטְרִים 2 מִתְקַבְּלוֹת 3 מִתְלַבֵּט 4 מִתְגַּבֵּר 5 מִתְאַמְּנוֹת  
 6 מִתְרַחֵץ 7 מִתְלַבֵּשׁ 8 מִתְפַּטְרֶת 9 מִתְפַּשְׁטִים 10 מִתְעַרֵּב

- 1 I wasn't so impressed with it.
- 2 Were you impressed, Yehudit?
- 3 When are you marrying, Miriam?
- 4 They say they'll marry in the spring.
- 5 Has she used this cup?
- 6 She's not really sorry.
- 7 I'll shave and run to the store.

### 30 Binyan NIF'AL

- 1 Using the verb נִסְרַט 'was scratched', give the appropriate past tense forms:

1 אָתָּה ... 2 אֲנִיחֵנוּ ... 3 אָנִי ... 4 הֵם ... 5 אַתָּה ... 6 הֵן ...  
 7 אָתָּם ... 8 הוּא ... 9 אַתָּן ... 10 הִיא ... 11 דָּנִי וְבָנִי ...  
 12 הִרְכַּב ... 13 אָנִי ... 14 הִטְבַּעוֹת ... 15 הִיא ...

and the appropriate future tense:

1 אַתָּן ... 2 הִיא ... 3 דָּנִי וְבָנִי ... 4 הִסְמַל ... 5 אָנִי ...  
 6 הִסְפָּר ... 7 הִיא ... 8 אָתָּה ... 9 אֲנִיחֵנוּ ... 10 אָנִי ...  
 11 הֵם ... 12 אַתָּה ... 13 הֵן ... 14 אָתָּם ... 15 הוּא ...

- 2 Give the four present tense forms of:

לְהִימָלֵט 'to flee', לְהִשָּׁעַן 'to lean', לְהִיבְדֹק 'to be inspected', לְהִקָּלֵט 'to be absorbed'

- 3 Give the infinitive of:

נִגְמַר 'to be finished', נִתְקַל 'to run into', נִמְסָר 'to be handed', נִקְנָס 'to be fined', נִרְדָּף 'to be persecuted'

Translate:

- 1 Messages were sent to various governments.
- 2 Different solutions were examined.
- 3 A peace conference was held.
- 4 The negotiations were ended.
- 5 A peace agreement was signed.
- 6 You'll be examined in the small room.
- 7 They've already calmed down.
- 8 There's such a tension that I can't calm down.
- 9 This shirt's been stretched.
- 10 The tickets are selling very quickly.
- 11 Run, the door's closing!
- 12 Why are they getting into his car?

**31 Binyan HUF'AL**

1 Using the verb הִקְלַט 'be recorded', give the past tense forms:

1 אֶתֶן ... 2 הִיא ... 3 דְּנִי וְכָנִי ... 4 אֲשֶׁתִּי ... 5 אָנִי ...  
 6 הִסְפֵּר ... 7 הִיא ... 8 אֶתָּה ... 9 אֲנַחְנוּ ... 10 אָנִי ...  
 11 הֵם ... 12 אֶתְּךָ ... 13 הֵן ... 14 אַתֶּם ... 15 הוּא ...

and the future tense:

1 אֶתָּה ... 2 אֲנַחְנוּ ... 3 אָנִי ... 4 הֵם ... 5 אַתְּ ... 6 הֵן ...  
 7 אַתֶּם ... 8 הוּא ... 9 אֶתְּךָ ... 10 הִיא ... 11 דְּנִי וְכָנִי ...  
 12 הָרֵב ... 13 אָנִי ... 14 הַזְּמֵרוֹת ... 15 הִיא ...

2 Give the four present tense forms of:

הוּמָלַץ 'was recommended', הוּזְנַח 'was neglected', הוּחָזַר 'was returned',  
 הוּגְבַל 'was restricted', הוּפָקַד 'was deposited'

Translate:

- The ports of the enemy have been bombed.
- Many factories have been destroyed.
- Missile launchpads have also been attacked.
- Chemical weapons have not been employed.
- Paratroopers have been parachuted behind the front.

**32 Binyan PU'AL**

Put these P'EL forms into the corresponding PU'AL:

יִנְצְלוּ, נִתְקַן, תִּנְצַל, אֲמַקֵּם, נִיֻצְלָתִי, נִיתְקַתָּ, צִילְמָה, סִימְנֵתֶם, צִילְמוּ,  
 תִּסְמְנוּ, יִסְלְקוּ, סִילְקֵתְּ

Convert into the plural:

מְסוּמָן, מְקוּבָּלָת, מְשׁוּמָשׁ, מְפּוּזָר, מְחוּנָכָת

- The situation was gradually improved.
- The Negev was suddenly cut off.
- Rifles were distributed to civilians.
- Several villages in the Jezreel Valley were also cut off.
- The Jordan Valley was cut off from the rest of the country.

**34 Object markers****34a** *The object marker תָּךְ*

- 1 I'm looking for the brush.
- 2 She's wiping the sink.
- 3 Take the rag.
- 4 Take the soap and a towel.
- 5 Who is he looking for?
- 6 I hate it!
- 7 Who are you inviting?
- 8 What were you cooking?
- 9 Go on, take it!
- 10 No, I'm reading it!
- 11 Rinse the toothbrush or take another toothbrush.
- 12 The cleaning-lady's wiping the toilet-bowl.
- 13 Chana, who do you want here? Benny or Kobi?

**34b** *Indirect objects*

Using a good dictionary, give the prepositions governed by:

1 טיפל 2 חיכה 3 התנגד 4 התאהב 5 המליץ 6 התחשב 7 כעס  
8 ניתר 9 ירא 10 השתמש

Translate:

- 1 This belongs to the woman downstairs.
- 2 We're very proud of the door actually.
- 3 I'm quite satisfied with the paint.
- 4 But I'm not so pleased with the whitewash.
- 5 They're aware of the dangers.
- 6 Why did you touch the window?
- 7 But meanwhile, who'll look after the wood outside in the yard?
- 8 Don't listen to the carpenter – the closet's fantastic.
- 9 I'm not an expert in kitchen cabinets.
- 10 I meant the dining corner, not the living room!

**35 Preposition + suffix****35a** *Preposition + suffix: לְ, לָ*

Add the appropriate suffixes:

- לָ: Us, him, them, you (masc. sing.), me, you (masc. pl.), them (fem.), her, us, me, him
- לְ: Him, me, us, him, them, you (masc. sing.), me, you (masc. pl.), them (fem.), her

And now translate:

- 1 Judaism? I'm very interested in it.
- 2 Everyone is jealous of them.
- 3 Her parents are proud of her.
- 4 Do you trust me?
- 5 What beautiful customs! I fell in love with them.
- 6 Hi, guys – is someone dealing with you?
- 7 Yes, sure, they're already dealing with us.
- 8 The secular parties scarcely trust them.
- 9 I don't suspect you, Chaim, heaven forbid!
- 10 I'm gradually falling in love with you, Golda.
- 11 He's helping us.
- 12 Everyone's listening to you, Devora.
- 13 I'm giving them a lot of advice and help.
- 14 But what do they give me?
- 15 You're always bothering her.

**35b** *Preposition + suffix: . . . אִתּוֹ*

Add the appropriate suffixes:

- אִתּוֹ: Us, him, them, you (masc. sing.), me, you (masc. pl.), them (fem.), her, us, me, him

And now translate:

- 1 You surprised me.
- 2 Sonny and Cher? I remember them.
- 3 The atmosphere here annoys us.
- 4 It kind of amuses me.
- 5 The threat still worries him.

- 6 Films like this frighten you?
- 7 I'm taking a photo of you next to the map.
- 8 The worry is killing us.
- 9 He's finally fired her.
- 10 She's finally divorced him.

**35c** *Preposition + suffix: עם, לְ*

Add the appropriate suffixes:

- לְ: Us, him, them, you (masc. sing.), me, you (masc. pl.), them (fem.), her, us, me, him
- עִם: Him, me, us, him, them, you (masc. sing.), me, you (masc. pl.), them (fem.), her

And now translate:

- 1 My mother-in-law always quarrels with her.
- 2 My fiancée is cross with me at the moment.
- 3 Are you afraid of him?
- 4 My cousin Shlomo is very impressed with you, Zeev.
- 5 His mother and father are coming with us.
- 6 Why is he starting with her suddenly?
- 7 Yafa, do you really care about him?
- 8 I'm fed up with them already.
- 9 You recently received a reminder from us.
- 10 I have received a notification from you.

**35d** *Preposition + suffix: בְּשֵׁבִיל etc.*

- 1 The mezuzah is for you, auntie.
- 2 The candies are for them, for the festival.
- 3 Because of me, he forgot the prayer-book.
- 4 We sat in the sukkah, with loads of bees and flies around us.
- 5 There are always so many friends around her.
- 6 What, the celebration's because of you?
- 7 It's quite obvious – there's a cemetery opposite us.
- 8 He's crazy – opposite them there's a cinema!
- 9 Near him there's a big yeshivah.
- 10 There's a bookcase near you, with a Bible, I think.
- 11 What's all the noise near me! I'm cooking something for you for Passover!
- 12 Another prayer-shawl for him? But now he has five!



**35e** *Preposition + suffix:* על, אל, לפני, אחרי

Add the appropriate suffixes:

**אל:** Us, him, them, you (masc. sing.), me, you (masc. pl.), them (fem.), her, us, me, him

**על:** Him, me, us, him, them, you (masc. sing.), me, you (masc. pl.), them (fem.), her

**לפני:** Us, him, them, you (masc. sing.), me, you (masc. pl.), them (fem.), her, us, me, him

**אחרי:** Him, me, us, him, them, you (masc. sing.), me, you (masc. pl.), them (fem.), her

**37** יש

- 1 There's a bus at the bus-stop.
- 2 Careful, there aren't traffic-lights at this intersection.
- 3 There'll be lanes just for buses!
- 4 Maybe there's a parking lot in a side-street.
- 5 There's no sidewalk on this side of the street!
- 6 So walk on the other side, there's a sidewalk there.
- 7 There were huge jams.
- 8 But there wasn't an Ayalon Highway then.

**38** 'I have'

- 1 Israel had large forces along the southern border.
- 2 The air force has mainly American planes.
- 3 So you'll have a lift to the base after Shabbat?
- 4 We have two sons in the Golani brigade.
- 5 Aharon has another year in the Israeli Army.
- 6 Perhaps they have the nuclear bomb.
- 7 I don't have a rifle here.
- 8 Miki doesn't have reserve duty till Chanukah.
- 9 In the War of Independence they barely had a navy.

**39 Questions**

- 1 Is there a post office here?
- 2 Does the butcher sell turkey, too, or just meat?
- 3 When does the bank close?
- 4 How did you find the bakery?
- 5 What do you pay with, cash or credit card? Or a check?
- 6 She's shopping? Who with?
- 7 He's gone to the food store. You know who for?
- 8 What time does the laundry open?

**40 Negation**

- 1 Yossi, don't order the soup, it's salty.
- 2 Kids, don't finish all the salad.
- 3 I'm not cutting more lettuce.
- 4 There isn't any coffee in the house?
- 5 Why didn't you boil some water, Rina?
- 6 You won't put in sugar, I hope.
- 7 Don't put in any Sucrazit, please.

**41 'The cake in the fridge'**

- 1 The bus to Jericho.
- 2 The season ticket in your wallet.
- 3 The stop at the corner.
- 4 The number on the front of the bus.
- 5 The cab from Neshet.

**42 Degree words**

- 1 Their new show's rather boring.
- 2 The second film was so dumb!
- 3 She's particularly interested in Israeli art.
- 4 There's a very good play at Habima.
- 5 I quite like that Naomi Shemer record.
- 6 A bit louder please. Ah, that's better.
- 7 Chaim Topol as director is extremely successful.
- 8 The late show doesn't end so late.
- 9 I'm so sorry, sir. This seat is taken.
- 10 I liked the acting a lot.

**43 Adverbs of time and place**

- 1 Sometimes I fix it myself.
- 2 We usually keep the brooms on the balcony.
- 3 First I'm turning off the washing machine.
- 4 I always leave the laundry here.
- 5 Put all the second-hand furniture in the storeroom.
- 6 Iddo often does the ironing downstairs in the basement.
- 7 We're sleeping in the shelter tonight.
- 8 Yesterday we ate in the courtyard – what fun!

**44 'I want to sneeze'**

- 1 The bus driver began shouting.
- 2 Then my mother started screaming.
- 3 All the passengers went on laughing a long time.
- 4 We're hoping to go to Switzerland or France.
- 5 Egged has stopped picking up by the gas station.
- 6 Your brother wants to learn to drive? He's only 17!
- 7 I expected to be back by midnight.
- 8 I hate catching a lift.
- 9 Try to smile instead.

**45 'It's good to smile'**

- 1 It's so easy to write with this pen.
- 2 It's good that the teacher's sick today.
- 3 It's hard to get into this course in the first semester.
- 4 Actually it's surprising that we don't have a paper – or at least an exercise.
- 5 What, the class has been cancelled again? It's weird that it happens.
- 6 It's better to talk to them in the cafeteria.
- 7 It's obvious that you passed.
- 8 You have to do three subjects for the Master's.

**46 Reported thoughts**

- 1 I told him I'm leaving.
- 2 I think it's too cold.
- 3 She said there was something about it on the news.
- 4 I'm afraid I threw away the Shabbat supplement.
- 5 I knew I was right!

**47 Relative clauses with ן**

- 1 Where's the whatchumacallit that locks the windows?
- 2 Oh darn, this is the key that doesn't work.
- 3 The policeman I asked didn't know.
- 4 They've found the things that the burglars took.
- 5 This parking ticket you got – is it a lot of money?
- 6 Is that the person who went to the police?

**48 Adverbial clauses**

- 1 When we left, it was already snowing.
- 2 If the weather's nice, can we go back to the pool?
- 3 In the end we didn't go to Eilat, because there was a hamsin.
- 4 What if the forecast says that it will be hot and dry?
- 5 There's always a strong wind before it rains.
- 6 Although it was wet, it was fun.
- 7 When the temperature's over forty, they tell the soldiers to drink and drink.
- 8 While we were on vacation on the Hermon, there was a huge storm.
- 9 Thunder's really great, especially when there's lots of lightning.
- 10 Dry your hands before turning on the light.
- 11 After packing, we grabbed some sleep.
- 12 While sleeping in the sun, the counselor got a bad headache.
- 13 Watch out instead of whispering all the time.
- 14 How can you buy without using a credit card?
- 15 They opened my bag without me seeing.
- 16 You're holding the steering wheel like you've never driven.
- 17 As I said, we have to keep the stairway clean.
- 18 Zelda makes chicken like her mother made it.
- 19 The police are talking as if I ran someone over.
- 20 I'm in charge, although I don't understand much.
- 21 Shoshana took a lot of things, though not everything.
- 22 I asked him, so I know already.
- 23 We left early so as to see the first movie.
- 24 I'm telling her so that she won't use it.

**49 Sentences without a subject**

- 1 How do they choose the prime minister?
- 2 You vote once in four years in Israel, it's fixed.
- 3 A pity the Foreign Minister didn't come to the shiva.

- 4 It is possible that they will put together a now coalition.  
 5 Lucky there were enough MKs for a debate.  
 6 Another political crisis? It's impossible.  
 7 Can I turn off the air conditioning? – It's not so hot.

## 50 ל'ה roots

- 1 Using the verbs שָׁחָה 'swim', קָנָה 'buy', וָכָה 'win', give the past tense forms:

1 אֶתֶּן ... 2 הָיָא ... 3 דָּנִי וְבָנִי ... 4 אֶשְׁתִּי ... 5 אָנִי ...  
 6 הַפְּלֵב ... 7 הָיָא ... 8 אֶתֶּה ... 9 אֶנְחָנּוּ ... 10 אָנִי ...  
 11 הֵם ... 12 אֶתְּ ... 13 הֵן ... 14 אֶתֶּם ... 15 הוּא ...

and the future tense:

1 אֶתֶּה ... 2 אֶנְחָנּוּ ... 3 אָנִי ... 4 הֵם ... 5 אֶתְּ ... 6 הֵן ...  
 7 אֶתֶּם ... 8 הוּא ... 9 אֶתֶּן ... 10 הָיָא ... 11 דָּנִי וְבָנִי ...  
 12 הָרַב ... 13 אָנִי ... 14 הַגְּמִלִים ... 15 הָיָא ...

- 2 Using the verbs חִיכָּה 'wait', נִיָּקָה 'clean', נִיָּסָה 'try', give the past tense forms:

1 אֶתֶּה ... 2 אֶנְחָנּוּ ... 3 אָנִי ... 4 הֵם ... 5 אֶתְּ ... 6 הֵן ...  
 7 אֶתֶּם ... 8 הוּא ... 9 אֶתֶּן ... 10 הָיָא ... 11 עוֹפְרָה וְיָפָה ...  
 12 הָרַב ... 13 אָנִי ... 14 הַחַיִּילוֹת ... 15 הָיָא ...

and the future tense:

1 אֶתֶּן ... 2 הָיָא ... 3 דָּנִי וְבָנִי ... 4 אֶשְׁתִּי ... 5 אָנִי ...  
 6 הַמְּשִׁיחַ ... 7 הָיָא ... 8 אֶתֶּה ... 9 אֶנְחָנּוּ ... 10 אָנִי ...  
 11 הֵם ... 12 אֶתְּ ... 13 הֵן ... 14 אֶתֶּם ... 15 הוּא ...

- 3 Turn into the infinitive:

לִיּוֹנָה 'appointed', קִיּוּנָה 'hoped', טָעָה 'made a mistake', לִיּוֹנָה  
 'accompanied', שָׁתָה 'drank', שָׁחָה 'swam', קָנָה 'bought', מִיָּצָה  
 'exhausted', שִׁינָה 'altered', תָּלָה 'hung'

- 4 Using the verbs הִשְׁקָה 'irrigate', הִשׁוּנָה 'compare', הִטְעָה 'mislead', supply the present tense for:

1 אֶתֶּה ... 2 אֶנְחָנּוּ ... 3 אֶמָּא ... 4 הֵם ... 5 אֶתְּ ... 6 הֵן ...  
 7 אֶתֶּם ... 8 הוּא ... 9 אֶתֶּן ... 10 הָיָא ... 11 דָּנִי וְבָנִי ...  
 12 הַחֻקְלָאִי ... 13 אָנִי ... 14 הַנְּעֻרָה ...

- 5 Using the verbs הִתְפַּנֶּה 'become free', הִתְגַּלָּה 'were discovered', הִתְאָדָה 'evaporate', give the past tense forms:

1 אָתָּה ... 2 אֲנִיחֵנוּ ... 3 אָנִי ... 4 הֵם ... 5 אָתָּה ... 6 הֵן ...  
 7 אָתָּם ... 8 הוּא ... 9 אָתָּן ... 10 הִיא ... 11 עוֹפְרָה וַיִּפָּה ...  
 12 הִרְבַּ ... 13 אָנִי ... 14 הַמַּיִם ... 15 הִיא ...

and the future tense:

1 אָתָּן ... 2 הִיא ... 3 דְּנִי וְכָנִי ... 4 אֲשָׁתִי ... 5 אָנִי ...  
 6 הַבְּרִיכָה ... 7 הִיא ... 8 אָתָּה ... 9 אֲנִיחֵנוּ ... 10 אָנִי ...  
 11 הֵם ... 12 אָתָּה ... 13 הֵן ... 14 אָתָּם ... 15 הוּא ...

- 6 Give the full past and present tense of נִרְאָה 'seem' and the full present and future of נִמְנָה 'count'.

- 7 Use a NIF'AL verb:

- 1 She enjoyed the film.
- 2 You seem tired, Yafa.
- 3 Chagit seems happy.
- 4 I won't enjoy this book.
- 5 Where were the tomatoes bought?
- 6 Tomatoes are usually bought in the market.
- 7 We really enjoyed the meal on Shabbat.
- 8 Are cars made in Israel?
- 9 The situation was gradually being made more comfortable.
- 10 Our payments were made every month.

## 51 Roots with 'gutturals'

### 51b When the first letter is a 'guttural'

- 1 Pronounce the following:

תַּחְקוֹר 'investigate', תַּחֲסוֹךְ 'save', תַּכְתוֹב 'write', יִחְזוֹר 'he'll return',  
 יִכְבוֹשׁ 'he'll capture', נִחְשׁוּב 'we'll think', אַחְקוֹר 'I'll investigate',  
 תַּחְזוֹר 'return', יִהְרוֹג 'he'll kill', יַעֲבֹד 'he'll work', תַּעֲזוֹב 'leave',  
 נַעֲזוֹר 'we'll help', אַעֲבֹד 'I'll work', אַעֲמֹד 'I'll stand', יַעֲמֹד 'he'll  
 stand', תַּעֲצוֹר 'stop', נִאֲרוֹג 'we'll weave', תַּאֲרוֹז 'pack', תַּאֲסוֹף 'gather'

2 and:

העביר 'he missed', החמיץ 'he crowned', הכתיר 'he decided', החליט 'he transferred', העסיק 'he employed', הנמיך 'he lowered', החמיר 'he was stringent', העמיד 'he placed', תעביר 'transfer', האכיל 'he fed', תאכיל 'feed', תסביר 'explain', תחליף 'switch', החליף 'he switched'

3 and finally:

ייעשה 'will be investigated', ייחקר 'will enjoy', ייעשה 'will become', נעזב 'was abandoned', נעדר 'was missing', נשמר 'was kept', נחתם 'was signed', ייחתם 'will be signed', נעשה 'became', נעצר 'was arrested', ייעצר 'will be arrested', ייגמר 'will end'

4 Form the infinitive of:

החליט 'decided', העמיד 'placed', האזין 'listened', העסיק 'employed', חזר 'returned', עבד 'worked', הרג 'killed', אסף 'gathered', עצר 'arrested', אכל 'ate', נדד 'wandered', עקב 'followed', נעמד 'rose', נעדר 'was missing', חצב 'excavated', נעלב 'was offended'

**51c** *When the middle letter is a 'guttural'*

1 Pronounce the following:

פועלים 'burning', טוענים 'loading', תואמות 'matching', פעלו 'acted', בחרו 'chose', בערו 'burned', לטעון 'to load', לבחור 'to choose', יבחר 'he'll choose', יבחן 'he'll test', תדחוף 'push', יצחק 'he'll laugh', יצחקו 'they'll laugh', צוחקים 'laughing'

2 and:

ננעלו 'were locked', יינעלו 'will be locked', נזהרו 'were careful', נזכרו 'were mentioned', הופעלו 'were activated', הופצצו 'were bombed', הובהרה 'was clarified', הורעלה 'was poisoned', תבאר 'elucidate', יבארו 'purify', תשחקי 'play', תתאר 'describe', תטפסו 'climb', יבארו 'they'll elucidate', ימהרו 'they'll rush', תואר 'was described', בירך 'congratulated', התנערה 'shook herself', התנקמה 'took revenge', יתפארו 'they'll boast', התפעלו 'they were impressed'

3 and:

אירוע 'event', שיעור 'lesson', מיעוט 'minority', שירות 'service', תיאום 'coordination', גיהוץ 'ironing', טירוף 'insanity', ריהוט 'furniture', צירוף 'phrase'

**51d** *When the final letter is a 'guttural'*

- 1 Form the infinitive and future 3rd masc. sing. of:

שמע 'heard', נשמע 'sounded', שח 'spoke', בטח 'trusted', קיפח 'deprived', בלע 'swallowed'

- 2 What is the future of:

ביצע 'carried out', קרע 'tore', הזניח 'neglected', נמנע 'refrained', נכנעה 'surrendered', התגלח 'shaved himself', גילחה 'shaved', טרח 'bothered', ניצח 'won', נפתח 'was opened'

- 3 What is the feminine of:

רוצח 'murdering', מתקלח 'taking a shower', מבצע 'carrying out', מפצה 'cracking', מורגש 'felt', מובלע 'swallowed', מצביע 'pointing', נוגע 'touching', משובח 'praised', מתנפח 'swelling'

**52** **Roots with פ, כ, ב**

- 1 Pronounce the following:

פיטר 'sacked', תיעב 'detested', ביטל 'cancelled', כינה 'named', פצע 'injured', יפטר 'will sack', התפטר 'resigned', מפורט 'is sacked', נבגד 'is betrayed', יבגד 'will be betrayed', יבגוד 'will betray', נפצע 'was injured', תפצע 'she'll injure', תיפצע 'she'll be injured', בלט 'stood out', לבלוט 'to stand out', הבלוט 'highlighted', הובלטו 'were highlighted', יושבת 'striking', השבית 'brought to a standstill', יושבת 'will be brought to a standstill', מגביר 'increasing', נתגבר 'we shall overcome', גבר 'prevailed', גיבש 'crystallize', מגובש 'crystallized'

- 2 Form the infinitive from:

בחן 'tested', דפק 'knocked', טבל 'dipped', תפס 'caught', נפסל 'was disqualified', ביים 'staged', ביטל 'cancelled', נבנה 'was built', פיהק 'yawned', התבטל 'was cancelled', נבלע 'was swallowed', נכתב 'was written', ריפד 'upholstered', נפלט 'was emitted', נשפך 'was spilled', נתפס 'was caught', עיכל 'digested', נמכר 'was sold'



**53 Four-consonant roots**

Using the verbs צִילְצַל ‘ring’, פִּירְסָם ‘publish’, and הִתְמַרְמַר ‘become embittered’, give the appropriate past tense forms:

- 1 אָתָּה ... 2 אֲנַחְנוּ ... 3 אָנִי ... 4 הֵם ... 5 אַתָּה ... 6 הֵן ...  
 7 אַתֶּם ... 8 הוּא ... 9 אַתָּן ... 10 הִיא ... 11 הִמְרָצִים ...  
 12 הָרַב ... 13 אָנִי ... 14 הִחְיִילוּת ... 15 הִיא ...

and the future tense:

- 1 אַתָּן ... 2 הִיא ... 3 דְּנִי וְכִנִּי ... 4 אֶשְׁתִּי ... 5 אָנִי ...  
 6 הַבּוֹס שְׁלָךְ ... 7 הִיא ... 8 אַתָּה ... 9 אֲנַחְנוּ ... 10 אָנִי ...  
 11 הֵם ... 12 אַתָּה ... 13 הֵן ... 14 אַתֶּם ... 15 הוּא ...

**54 פִּי verbs****54a** פִּי roots

- If he won't get down, get him down, Chaim.
- You must sit down, kids.
- Perhaps I'll initiate a pressure group.
- For heaven's sake, you can't get 'em out and sit 'em down?
- Pnina, come out of there and sit down immediately.
- Let me know tomorrow or the day after, I need to know.
- Call Magen David Adom, my wife's about to give birth!
- When will the office know?
- An international crisis is likely to be created.
- How about going out together some time?

**55 'Cross-over' roots**

Create HITPA'EL verbs (in the past tense 3 masc. sing.) from these roots:

צ-ל-ם, ס-פ-ר, ש-נ-ה, ס-ע-ר, ש-ר-ע, ס-מ-ן, ז-ק-ק, ז-ה-ה, צ-ד-ק,  
 ש-פ-ר

and in the future 3 masc. sing. from these:

ש-ז-ף, ש-ח-ר-ר, ס-נ-ן, צ-ר-ף, ש-כ-ל-ל, ש-ר-ך, ש-מ-ע, ס-ב-ך,  
 ד-מ-ן

**56** **Maverick verbs****56a** *ג'ד roots*

Using the verbs *נתן* 'give', *נגש* 'walk up to', and *נסע* 'travel', give the appropriate past tense forms:

- ... אתה 1 ... אנחנו 2 ... אני 3 ... הם 4 ... את 5 ... הן 6 ...  
 ... אתם 7 ... הוא 8 ... אתן 9 ... היא 10 ... המרצים 11 ...  
 ... הרב 12 ... אני 13 ... החיילות 14 ... היא 15 ...

and the future tense:

- ... אתן 1 ... היא 2 ... דני ופני 3 ... אשתי 4 ... אני 5 ...  
 ... הבוס שלך 6 ... היא 7 ... אתה 8 ... אנחנו 9 ... אני 10 ...  
 ... הם 11 ... את 12 ... הן 13 ... אתם 14 ... הוא 15 ...

Translate:

- 1 I'm afraid to go up to him.
- 2 I prefer to give bills, not coins.
- 3 Give me, Yafa.
- 4 Watch out, Nechama, you'll fall.
- 5 It's not allowed to touch the wire.
- 6 I said 'Don't touch'!
- 7 The institute will bear the names of Zionist leaders.

**56b** *לקח*

- 1 Don't take all the cookies, Uncle Efrayim.
- 2 I've decided to take my husband.
- 3 Take a flashlight, Naomi.
- 4 I'll take the old jeans.
- 5 It'll take a few seconds.
- 6 It takes three weeks to get an answer.
- 7 It's better to take an ID with you.

**56c** *הלך*

- 1 We're going to the zoo.
- 2 You can go too.
- 3 'Go to hell,' he said to me!
- 4 I'll go to the cash-dispenser first of all.
- 5 Then we'll go to the beach at Bat-Yam.

**56d** יָכוֹל, עָרִיךְ

- 1 He had to go to an ulpan.
- 2 Poor thing, did he have to spend a long time there?
- 3 Miss Berkovitz, you'll have to do a preparatory course in Hebrew.
- 4 What, I won't be able to get an exemption?
- 5 You can try to pass the Hebrew test, OK?
- 6 These foreign students will have to do four hours of Social Science.
- 7 They got bad grades in Hebrew – they couldn't even read the questions.
- 8 I couldn't get a room in the dorms.
- 9 So I had to rent in the center of town.
- 10 Gee, it must have been a drag.

**56e** *Some verbs beginning with א*

- 1 Don't worry, Naama, one day you'll love him.
- 2 I'd like to tell Mr Yehoshua something, please.
- 3 Say that Mr Oz is asking to see him.
- 4 I'll tell him you're here.
- 5 Those ants will eat all your vegetables.
- 6 They'll love the bread – and the matza.
- 7 I'll eat in the corridor – it's just a pitta.
- 8 Eat, eat, Irving, it's healthy.

**56g** חַי, מָוֶת

- 1 I'm dying to meet her.
- 2 I'm terribly sorry, she died yesterday.
- 3 She lived for five years in Haifa Bay.
- 4 Jackals still live in the desert.
- 5 Bears and lions once lived in the mountains of Lebanon.
- 6 She can live in Ramot – that's close to Jerusalem.

**57** הַכִּיֹּר, הַכִּיֹּל etc.

Using the verbs הַכִּיֹּן 'prepare', הִגִּיעַ 'arrive', הִבִּינְךָ 'understand', and הִבִּיט 'gaze', give the appropriate past tense forms:

- 1 אָתָּה ... 2 אֲנִי ... 3 אָנִי ... 4 הֵם ... 5 אָתָּךְ ... 6 הֵן ...  
 7 אָתָּם ... 8 הוּא ... 9 אָתָּךְ ... 10 הִיא ... 11 הַמְרָצִים ...  
 12 הָרֵב ... 13 אָנִי ... 14 הַחַיִּילוֹת ... 15 הִיא ...

and the future tense:

1 אֶתֶן ... 2 הִיא ... 3 דְּנִי וְבְנֵי ... 4 אֲשַׁתִּי ... 5 אֲנִי ...  
 6 הַבּוֹס שְׁלֶךְ ... 7 הִיא ... 8 אֶתָּה ... 9 אֲנַחְנוּ ... 10 אֲנִי ...  
 11 הֵם ... 12 אֶתְּ ... 13 הֵן ... 14 אֶתָּם ... 15 הוּא ...

and the present tense, too:

1 אֶתָּה ... 2 אֲנַחְנוּ ... 3 אֲנִי ... 4 הֵם ... 5 אֶתְּ ... 6 הֵן ...  
 7 אֶתָּם ... 8 הוּא ...

What verb are these action nouns related to? Pay special attention to the second letter. Does it have a dagesh? If it is not a פ, כ, ב, you'll have to check its nikkud in a dictionary.

הקמה, הפצה, הפלה, הזזה, הצעה, הנחה, הצלה, הגדה, הבנה, הבעה

## 58 PA'AL verbs with -i-a- in the future

- 1 Binyamin wants to ride the bicycle on the road.
- 2 Our little son will grow up and be an Egged driver.
- 3 During the sermon half of them were asleep.
- 4 I'm glad you aren't absent again, Orit.
- 5 Why was she absent from the lesson?
- 6 Lie down on the couch, it's more comfortable.
- 7 She reads Psalms while she waits for a bus.
- 8 Patience, we'll find it.
- 9 Read as far as page four.
- 10 Wear a tie, Mottele, it looks better.
- 11 He refused to wear a tie.
- 12 Ask your father how to put on a tie.
- 13 I'll lie down and sleep for a few minutes.
- 14 Devorah always finds mistakes in the Torah Reading.
- 15 If you're fasting, perhaps you want to lie down.
- 16 No, I'd rather study a chapter of something.
- 17 I've brought a Hagada of my own.
- 18 Did you bring tefillin and a prayer-book, Itzi?

## 59 PO'EL and HITPO'EL

Using the verbs שוּחַח 'chat', הִתְלוּנָן 'complain', הִתְרוֹצֵץ 'run about', give the appropriate past tense forms:

1 אֶתָּה ... 2 אֲנַחְנוּ ... 3 אֲנִי ... 4 הֵם ... 5 אֶתְּ ... 6 הֵן ...  
 7 אֶתָּם ... 8 הוּא ... 9 אֶתֶן ... 10 הִיא ... 11 הַשּׁוֹמְרִים ...  
 12 הָרֵב ... 13 אֲנִי ... 14 הַחִיּוֹת ... 15 הִיא ...

and the future tense:

1 אֶתֶּן ... 2 הִיא ... 3 דְּנִי וְנָנִי ... 4 אֶשָּׂא ... 5 אָנִי ...  
 6 הַכֶּן-דּוֹד שְׁלֶךְ ... 7 הִיא ... 8 אֶתָּה ... 9 אֶנְחֹנוּ ... 10 אָנִי ...  
 11 הֵם ... 12 אַתָּה ... 13 הֵן ... 14 אַתָּם ... 15 הוּא ...

and the present tense, too:

1 אֶתָּה ... 2 אֶנְחֹנוּ ... 3 אָנִי ... 4 הֵם ... 5 אַתָּה ... 6 הֵן ...  
 7 אַתָּם ... 8 הוּא ...

## 60 More plurals of nouns

### 60a Plurals ending in ם׳׳

1 A sparkling bicycle 2 Dark glasses 3 Sharp scissors 4 Sun glasses  
 5 Two ears 6 Five teeth 7 Iron teeth 8 Two arms 9 Brown eyes  
 10 Sport shoes 11 Wool socks 12 Warm water 13 A bright sky 14 Salt  
 water 15 A wide margin

### 60b Duals ending in ם׳׳

- 1 He's two years old.
- 2 It will take two days at a minimum.
- 3 The curfew lasted two weeks.
- 4 They lost 2000 tanks and 200 planes.
- 5 Two months of tension passed.

### 60c Plural of מְסוּרָת etc.

Give the plural of:

תְּסוּמוֹנָה 'syndrome', חַיִּילָה 'girl-soldier', מְשַׁמֶּרֶת 'shift', צִלְחָה 'plate',  
 מַעֲבֹרָה 'ferry', מַחְבֵּרֶת 'exercise book', גַּנְנֵת 'kindergarten teacher',  
 רֶכֶּבֶת 'train', מִרְפֶּסֶת 'balcony', מִגְבֵּת 'towel'

### 60d Exceptions

1 Three days 2 Five nights 3 Many bulls 4 Ten heads 5 Two markets  
 6 A brother and two sisters 7 Some houses 8 Four towns 9 Six names  
 10 Two walls 11 A thousand swords 12 Heavy tables 13 Important  
 places 14 Ultraorthodox women 15 Tall hotels 16 Young rabbis  
 17 Empty pits 18 Cans of coke 19 Beautiful daughters 20 Certain  
 advantages

**61 אָדום, כָּל**

1 Most of them 2 All of us 3 All of you 4 Green men 5 Green women  
6 Sweet challahs 7 Red rugs 8 Round spoons 9 New laws 10 Yellow  
submarines 11 Yellow pages 12 A pink face 13 A red eye 14 A dark-  
blue dress 15 Smelly goats 16 Fierce bears 17 Wonderful views 18 Nice  
monkeys

**62 Generic plurals**

1 Snails eat leaves. 2 Birds catch snails. 3 Snakes hunt birds.

**63 Plural loss: עֲשָׂרִים אֵישׁ**

1 Fifty kilometers 2 Two centimeters 3 Four kilometers 4 Ten days 5 In  
sixty days 6 It lasted 170 years 7 Five liters 8 Eight persons 9 Four  
million 10 A hundred watts 11 Seventy pounds sterling 12 Seventy kilos  
13 Twenty years 14 Twelve years 15 7% 16 Two and a half pounds  
17 Twenty minutes 18 40% 19 Twelve days 20 100%

**64 Action nouns**

Form action nouns from these verbs:

ספר 'count', טיפל 'treat', התמצא 'be familiar with', הרגיש 'feel',  
הצטנן 'catch cold', שיפר 'improve', אישר 'approve', התנוון 'decay',  
הרג 'kill', הפנה 'refer', שיתף 'share', נתקל 'encounter', מינה  
'appoint', קנה 'buy', קלט 'absorb', השתנה 'change', התקיף 'attack'

These action nouns do not follow the normal pattern. What verb do they  
belong to and what do they mean?

לימוד, עבודה, הנאה, אהבה, מתן, רפואה, פניסה, פחד, משלוח

What are the action nouns for these verbs? You probably won't find them  
listed as such with their verb in a dictionary, so you may have to ask a  
Hebrew speaker:

צחק, התגרש, נח, גר, השוּוּה, צעק, ריחם, הוֹסִיף, חזר

## 65 Nouns from adjectives

Form abstract nouns from these adjectives – and give the appropriate English translation:

צָנוּעַ ‘modest’, אָטוּם ‘transparent’, עֲמָמִי ‘popular’, כָּבֵד ‘heavy’, קָבוּעַ ‘permanent’, שְׁבִיר ‘fragile’, יְלִדוּתִי ‘childish’, גְּמִישׁ ‘flexible’, עֵיִיף ‘tired’, חֲבִיב ‘lovable’, דְּתִי ‘religious’, בְּרִיא ‘healthy’, עֲדִין ‘gentle’, מְדַעִי ‘scientific’, מְתוּחַ ‘tense’

## 66 פִּעֲלָן and פִּעֵל

- 1 From these words, form ‘job words’ in the PA’AL pattern and suggest what they mean:

צִייר ‘to draw’, סִייר ‘to scout’, כִּיס ‘pocket’, צָבַע ‘to paint’, כִּינּוֹר ‘violin’, בִּינּוֹת ‘to navigate’, נִינּוֹת ‘to navigate’, חֲמוֹר ‘donkey’, פָּסֵל ‘statue’, דִּבֵּר ‘to speak’

- 2 Form words in the PA’ALAN pattern. (Where a verb ends in ה change it to ך.) What might they mean? Remember, it might be an activity, a personality, or an object of some kind:

בִּינָה ‘to entertain’, חֲלָב ‘milk’, קָבַל ‘to dance’, חֲשָׁד ‘to suspect’, בִּינָה ‘to entertain’, חֲלָב ‘milk’, סָקַר ‘to scan’, יָצָר ‘to manufacture’, חֲשָׁד ‘to suspect’, יָקָר ‘expensive’, חִיקָה ‘to imitate’, יָרַק ‘vegetables’, שִׁדְּדָה ‘to marry off’

## 67 Nouns with the suffix יָ and אֵי

- 1 Use these words to form activity words with the יָ suffix and suggest a translation:

כְּרִיטָה ‘ticket’, תְּעִשִּׂיָה ‘industry’, יְצוּאָה ‘exports’, בַּדְּמִינְטָה ‘basketball’, יְהוּדִים ‘diamond’

- 2 And the same with אֵי:

מְתִמְטִיקָה ‘phonetics’, פִּיזִיקָה ‘physics’, מְתִמְטִיקָה ‘phonetics’, מְתִמְטִיקָה ‘mathematics’, פְּרִסְמוּת ‘publicity’, שִׁירְיוֹן ‘armored corps’, חֲשֵׁמֶל ‘electricity’

## 68 Some other noun patterns

- 1 Use these words to form 'device words' in the MAF'EL pattern and guess at the meaning:

שִׁירָר 'to transmit', זָלַף 'to spray', צָבַר 'to accumulate', הִגְבִּיר 'to strengthen', צָפוֹן 'North', שִׁינָק 'to choke', סִינֵק 'to comb', קָלַט 'to pick up (broadcasts)'

- 2 Use these words to form 'device words' in the MAF'ELA pattern and again guess at the meaning:

בָּחַן 'to test', גָּרַף 'to rake', זָמַר 'to prune', אָפַר 'ash', גָּלַשׁ 'to ski'

- 3 Use these words to form location or action/product words in the MIF'AL pattern:

כָּתַב 'write', רָדַף 'chase', גָּדוֹל 'big', שָׁפַט 'to judge', שָׁמַר 'to guard', עָבַר 'to make a transition'

- 4 Use these words to form location or organization words in the MIF'ALA pattern:

כִּיבֵּס 'launder', זָבַל 'garbage', חָלַק 'part', עָבַר 'to make a transition', סִפִּינָה 'a ship', רִיפָא 'heal'

- 5 Use these words to form 'illness words' in the PA'ELET pattern:

כָּלַב 'dog', שָׁפַע 'to flow', אָרוֹם 'red', נָזַל 'to drip', קָצַר 'short'

- 6 Use these words to form outcome or product words in the TAF'IL pattern:

אָגַד 'combine', מִיֵּל 'to utter', קִיֵּצַר 'to shorten', הִרְגִּיל 'to accustom', הִקְתִּיב 'dictate', פָּנָה 'turn' (instead of ה, use ת), גִּילָה 'discover'

- 8 Use these words to form diminutive nouns in the PE'AL'AL pattern:

שָׁפָן 'rabbit', בָּצָל 'onion', תִּזְיִר 'pig'



9 On what words are the following based:

דובון 'teddy-bear', סוסון 'foal', ירחון 'monthly', מילון 'dictionary',  
 עתון 'newspaper', ברכון 'Grace After Meals booklet', חידון 'quiz',  
 תקנון 'rule-book', חזירון 'piglet', מקומון 'local newspaper', מערכון  
 'skit', גרבונים 'tights'

14 What words are the basis for these compounds?

מגדלור 'microbe', אופנוע 'motorbike', מחזמר 'a musical',  
 'lighthouse', חמשיר 'limerick', כבל 'cable-car', זרקור 'searchlight',  
 דחפור 'bulldozer', קמזור 'traffic light', מדחום 'thermometer'

Use a good dictionary to find the source of these acronyms:

אש"ל 'board and lodging expenses', חו"ל 'overseas (from Israel)',  
 רב"ט 'corporal', מכ"ם 'Radar', מו"ל 'publisher', צל"ש 'military  
 award', תז"ל 'the Sages', נתב"ג 'Ben-Gurion Airport', גרדנ"ע 'Israeli  
 Military Cadet Force', שב"כ 'Israel Security Service'

15 Form verbs and TEFULA-type nouns from these roots, and use a dictionary to determine their meaning:

1. ע.ף 2. מ.ת 3. כ.ן 4. ב.ן 5. ק.ם 6. ז.ן 7. ב.ס

What is the meaning and the root of these nouns:

מוֹתָר, תּוֹצֵר, מוֹעֵד, מוֹרֵד, תּוֹעֵלֶת, תּוֹבֵלָה, מוֹרְשֵׁת, מוֹרְשָׁה, תּוֹצְאָה,  
 מוֹלְדֵת

What is the root and meaning of these nouns? And what verbs are closely related to them?

מטע, משוב, מגע, מפח, מגפה, מפוחית, מטול עילי, מטרה, משא, מתנה

## 69–71 ADJECTIVE TYPES

### 69 Passive adjectives (מכונס, מוכנס, פנוס)

1 A broken leg 2 An injured thumb 3 A sun-tanned face 4 A shaved chin  
 5 A bent nose 6 A broken finger 7 A scratched arm 8 A burnt tongue  
 9 Two rows of polished teeth 10 Combed hair 11 Open eyes 12 Painted  
 nails 13 A broken heart

## 70 Adjectives from nouns

Create adjectives from these nouns and suggest translations for them:

רְפוּאָה 'literature', טִיפּוּס 'type', דָּת 'religion', דְּרוֹם 'South', סְפָרוֹת 'medicine', סְבִיבָה 'environment', מְקָצוּעַ 'profession', נִיהוּל 'management', צָבָא 'army', מְלָכוּת 'monarchy', מְשָׁמְעוֹת 'meaning', מְקוֹם 'place', רְנוּחַ 'profit', יַחַס 'relation', הַתְחֵלָה 'beginning'

## 71 Other meaningful adjective patterns

Use these words to form PA'ALAN adjectives and suggest translations:

פָּחַד 'to be afraid', נָבַח 'to bark', דִּיבֵר 'to talk', שָׁמַר 'to conserve'

Use these words to create PA'IL adjectives and suggest meanings:

אָכַל 'eat', קִיבַל 'accept', שָׁבַר 'break', נִיגַשׁ 'to access'

Figure out the technical English equivalent of these phrasal adjectives. (You may not find them all in a pocket dictionary.)

חוּץ-רַחֲמֵי, תוֹדָה-וְרִידֵי, פְּנִים-יַבְשָׁתִי, תַּת-מּוֹלְקוֹלֵרִי, בְּתֵר-מְקַרְאֵי,  
חֵד-צֶדְדֵי, דוּ-פֶרְצוּפֵי, רַב-לְשׁוֹנֵי, עַל-אַנּוּשֵׁי, בֵּין-יַבְשָׁתִי, תַּת-הַכְרָתִי,  
בֵּין-פּוֹכְבֵי, פְּרוּ-מַעֲרָבֵי, תִּלְת־עֶרְבֵי

## 72 Present tense 'verbs' as nouns and adjectives

From these verbs, make 'present tense nouns' and offer translations for them:

סָחַר 'to trade', שָׁמַר 'to watch', תִּיווֵן 'to mediate', רָעָה 'to graze',  
הִתְקַדֵּם 'to advance', אָפָה 'to bake', רִיכֹז 'to convene', שִׁירַת 'to serve',  
הִתְלַמֵּד 'to employ', פִּיקֵד 'to command', תִּכְנַת 'to program', הִתְלַמֵּד  
'to teach oneself', זָכָה 'to win', גָּלָה 'to go into exile' אִפְיִן 'to  
characterize', עָזַר 'to help', שָׁדַד 'to rob', הִתְפָּרַע 'to run riot'

And from these make 'present tense adjectives':

הִדְהִים 'to astound', נִצֵּץ 'to sparkle', הִצְטַבֵּר 'to accumulate', שִׂמְחָה 'to  
delight', הִרְתִּיעַ 'to deter', דִּיבֵּא 'to depress', מִיָּצָה 'to exhaust', הִשְׁפִּיל  
'to degrade', הִרְשִׁים 'to impress' עִנְיִן 'to interest', הִטְרִיד 'to bother',  
הִרְגִיעַ 'to soothe', חָלַף 'to pass'

**73 The construct as a possessive**

(a) [Use possessive suffixes and constructs rather than של.]

- 1 Their heavy breathing interrupted our delicious meal.
- 2 They were barely listening to my introduction.
- 3 His students are crazy about his lectures.
- 4 Her sons feared her cooking.
- 5 Our parents are paying for our trip to South America.
- 6 My husband has an elderly aunt in the north of Israel.
- 7 My wife's parents always forget her family name.
- 8 There's an exhibition of magazines from the time of the Mandate.
- 9 The great powers' reactions to the UN resolutions were disappointing.
- 10 I have a bit of pull, because my father knows the minister's secretary.
- 11 The copying of records is absolutely forbidden.
- 12 There's no reason to be ashamed of participation in a demo.
- 13 After closure of the Suez Canal came the intervention of the Western forces.

(b) Run through the suffixed forms (for both singular and plural) for:

חֵבֵר 'friend', פְּנִיָּה 'request', הַתְּנַצְלוֹת 'apology', תְּקוּוּהָ 'hope'

(c) Translate:

1 *Hannah and her sisters* 2 *Me and my girl* 3 *All my sons* 4 *The sound of music* 5 *Dead poets' society*

(d) Translate:

- 1 A long-haired counselor
- 2 A green-eyed Frenchwoman
- 3 Two broad-shouldered butchers
- 4 A short-term opportunity
- 5 Snow-covered mountains
- 6 Her suitcase was full of books
- 7 A country of great beauty
- 8 Money-filled wallets
- 9 He's a person of influence
- 10 This book has an important message for everyone
- 11 She lacks friends
- 12 A country lacking in science

**74 לְ of possession**

1 Rub your eyes. 2 Shut your mouth. 3 Shake your head. 4 Shake my hand. 5 Hold my arm. 6 Pull her hair. 7 Raise your hand. 8 Stretch your legs. 9 Cut your nails. 10 Cut Meir's hair. 11 Wipe his chin. 12 Fold your arms. 13 Touch the baby's forehead.

**75–6 CONSTRUCT NOUNS – VOWEL CHANGES****75 Construct segolates**

1 The tribes of Israel 2 The tombs of kings 3 Store owners 4 Food colors 5 Army tents 6 The flag of Israel 7 Car parts 8 Men's clothes 9 Shabbat shoes 10 Shabbat Eves 11 Emergency teams 12 Art books 13 A science book

**76 Some other vowel changes in constructs**

Translate aloud:

1 The army of Jordan 2 Student dorms 3 Place of birth 4 Jet plane 5 The peace of the world 6 Evening newspaper 7 Passenger plane 8 Bus ticket 9 Place of work 10 Orange grove 11 Egged driver 12 Turkey meat 13 Chicken soup

and also:

1 The Likud party 2 Pine trees 3 The government of Syria 4 The Baath party 5 The Cohen family 6 The paratroop corps 7 Fig trees 8 A birthday greeting 9 The last names of the students 10 The Chief of Staff's statement

Form the construct of these words:

נְדָבָה 'donation', שְׂכָבוֹת 'layers', נְשָׁמוֹת 'souls', פְּצָצָה 'bomb', פְּצָצוֹת 'bombs', נְשָׁמָה 'soul', חֲבֵרוֹת 'companies' (behaves like תְּרָדוֹת)

**77 Double possessives: בֵּיתָהּ שֶׁל שָׂרָה**

1 The doctors' strike 2 An engineer's salary 3 The dentist's bill 4 A nurse's work 5 A teacher's living 6 The manager's payslip 7 Avraham's expenses 8 The workers' demands 9 The management's offer 10 The president's vacation

**78 Preposition + suffix: כְּמוֹ, בֵּינָן, בְּלִי**

1 She's like me. 2 I'm like him. 3 You're like them. 4 I'm here without her. 5 She went without him. 6 What am I without you, Chaya? 7 Between me and you, she's a nobody. 8 What's happening between them? 9 Going without me? 10 They look like us.

**79–80 NUMERALS****79 Definite numerals: 'The three idiots'**

1 The two medicines 2 The ten pills 3 The two thermometers 4 The four doctors 5 The two of us 6 The three diseases 7 The sixty patients

**80 Ordinals: 'first, second, third . . .'**

1 The third man 2 The fiftieth step 3 The second latke 4 The sixth dreidel 5 The first candle 6 The eighth evening 7 The forty-ninth day 8 The fourth glass of wine 9 The second matza 10 The fifteenth word 11 His thirteenth birthday

**81 Hundreds and thousands**

Say aloud in Hebrew:

6000, 210, 390, 445, 14,220, 2000, 9083, 860, 10,100, 269, 104, 570, 613, 365, 248, 600,000, 11,504, 24,000, 967, 930, 175, 127, 120, 1756, 5751

**82 Tense**

1 My mother used to start cooking supper at 3 o'clock.  
 2 She used to iron each shirt.  
 3 Every Yom Kippur the community would cry and wail.  
 4 If I had a Chinese rug, I would put it here exactly.  
 5 What kind of cake would you make, wise guy?  
 6 If the vase were green, it would look nice on the shelf.  
 7 Oh Ruti, I thought you were going to clean.  
 8 He said he was tidying up but he wasn't.  
 9 I knew she was uptight.  
 10 Leave a light on when you leave.

- 11 A beggar sat on the bench, rattling a can.
- 12 If you give money, it'll be a good deed.
- 13 Sara rode her bicycle while holding a bag of pears in her hand.
- 14 Don't read while people are here, stupid!
- 15 I was just walking down the street thinking about the party.

### 83 The object suffix: לְכִנּוּתוֹ 'to build it'

- 1 To deny it
- 2 To see her
- 3 To approve them
- 4 To take it
- 5 To dismantle it
- 6 To criticize him
- 7 To praise them

### 84 Reflexives: 'myself, yourself . . .'

- 1 I'm teaching myself.
- 2 She always criticizes herself.
- 3 Shake yourself off now, silly boy.
- 4 The recruits undressed for a check-up.
- 5 Get dressed and comb your hair, you're both late!
- 6 I warn you, you won't forgive yourself.
- 7 Easy, I've done it myself.
- 8 Is there time to take a shower?
- 9 You have to know yourself.
- 10 He can't come to the phone, he's shaving.
- 11 It's the mayor – come on, introduce yourself!
- 12 I'm not introducing myself.

### 85 'One another'

- 1 The two officers hated one another.
- 2 From the day that we met, we've loved one another.
- 3 Look, the two ends join one another.
- 4 The companies have been competing with each other for years.
- 5 We told each other stories, jokes, gossip.

### 86 Experience adjectives: לִי קָרָה לִי, נוֹחַ לִי

- 1 I'm so cold in bed.
- 2 Are you comfortable in those boots?
- 3 The children are hot there at the back.
- 4 They're OK in their two-storey house in Savyon.
- 5 I feel uncomfortable asking him.

**87–90 COMPARATIVES****87 Comparative phrases**

- 1 I'm warmer now, thank you.
- 2 Shoshi's nicer than the last baby-sitter.
- 3 This paper's much thicker.
- 4 Don't exaggerate – it's thinner, in fact.
- 5 This silverware is less expensive than the other.
- 6 There's been more rain in the Sharon than they expected.
- 7 It's better than yesterday.

**88 'The most . . .'**

- 1 He's just met the most beautiful girl in the world again.
- 2 Saudi Arabia is today the biggest oil exporter.
- 3 Is that the longest roll of paper towels?
- 4 Which city has the worst pollution?
- 5 That's the best way, I'm sure.

**89 'as big as': . . . כְּמוֹ**

- 1 It's as smooth as a baby's skin.
- 2 It's as cold as Chicago here!
- 3 He's not as smart as his brother, but that's not the main thing.
- 4 Did you find a place to park as quickly as last time?
- 5 There's no city as special as Jerusalem.

**90 Measurement: מֶה גוֹדֵל . . . 'How big is . . .'**

- 1 How long is the concert?
- 2 How wide is your station-wagon?
- 3 And how long is it?
- 4 We need a fridge one meter wide.
- 5 It's only for people aged fifteen and over.
- 6 How tall is that blond guy?
- 7 How high is the partition?
- 8 They've built a tower 90 meters high in the middle of the city.
- 9 This dress is 2 cm longer than the black dress.
- 10 Shabbat is two hours longer in summer.

**91 Adverbs of manner: בְּמַהֲרִית ‘quickly’**

- 1 She's working hard with that guitar.
- 2 Yes, but she sings so badly.
- 3 Why does everyone drive so dangerously?
- 4 If you run over a pedestrian, you're automatically brought to court.
- 5 That shepherd plays the pipe well.
- 6 He stroked her hand gently.
- 7 He beat her savagely.
- 8 Can you write a bit more neatly?
- 9 I think he writes very nicely.
- 10 She's pregnant? She has to get to hospital urgently.
- 11 I want to clean my desk thoroughly.

**92 Echo phrases, e.g. נִיצְחָה נִצְחוֹן מוֹחֵלֵט ‘won decisively’**

Translate into English:

- 1 נִהְגִּיתִי הַנָּאָה מְרוֹבָה מִפְתַּבְתְּכֶם עַל הָעֲלִיָּה הַשָּׁנִיָּה.
- 2 הַחֹלָה עָלוּל לְאָכּוֹל אֲכִילָה גָּסָה.
- 3 הַחֲטִיבָה נִלְחָמָה בְּאוֹיֵב לְחִימָה עֲזָה.

**93 בְּ of time, place and means**

- 1 At the beginning of the school year we're leaving.
- 2 Next week I'm not coming.
- 3 There's a kiosk at the corner.
- 4 I'm calling at six.
- 5 Each time I put in a token there's no tone.
- 6 I was walking along the street when . . . .
- 7 Every Friday we have a free day now.
- 8 We waited nine years and then last year we got a phone.
- 9 Each time I dial I have problems.
- 10 Turn it with a screwdriver.

**94 הַיּוֹם הַשָּׁנָה ‘today, this year’**

- 1 Where are you going for vacation this year?
- 2 This evening we're going for a walk to the Old City.
- 3 I'd rather take a cab this time.
- 4 This morning there was a serious incident.
- 5 This week there's a concert in the park.
- 6 The Dead Sea? That's the second time you've been this month!



**95 הַ of destination, e.g. צְפוּנָה ‘northwards’**

- 1 Turn left after the circle.
- 2 No, you’re wrong, he has to turn right.
- 3 If you’re traveling south, you’re on the wrong road.
- 4 The steering-wheel pulls to the side.
- 5 It’s OK, we can get home by dark.
- 6 Stuck in the mud? Try going forwards and then backwards.
- 7 At the next interchange, go east.
- 8 On Independence Day, everyone goes north to Lake Kinneret.

**96 מִ of location, e.g. מִשְׁמָאל ‘on the left’**

- 1 The ball’s over the wall? Who’s to blame?
- 2 The gas canisters are there on the right.
- 3 There’s a fence, of course, all round the settlement.
- 4 Michael, can you change the light above the door?
- 5 On the left, there’s a sign ‘Ginossar’.
- 6 I keep the sticks under the steps.

**97 The gerund: בְּהִגִּיעוֹ ‘on his arrival’**

Translate:

- 1 בְּהִיּוֹתוֹ בְּסִפְרָד, הִפִּיר זֶמֶר סִפְרָדִי.
- 2 בְּצֵאתָם לְבַצֵּעַ פְּעוּלוֹת לִילָה, הֵם לוֹקְחִים צִיּוֹד כָּבֵד.
- 3 אֶת אִשְׁתּוֹ פָּגַשׁ בְּהִיּוֹתוֹ כְּכֵן תִּשְׁעֶ-עֲשֶׂרָה.
- 4 עִם פְּרוּץ מְלֻחֶמֶת הָעוֹלָם . . . .

**98 Where to position גם and רק**

- 1 I only have two potatoes, Sara.
- 2 Yossi’s applying? Good, I’m also applying.
- 3 She plays tennis . . . and she also plays piano.
- 4 Only invalids can sit in these seats.
- 5 She even brought the baby-carriage into the plane!
- 6 You can buy diapers there, too.
- 7 I only knew two people at the party.

**99–100 NEGATIVES****99 Inflexion of אין**

- 1 The company does not accept responsibility.
- 2 If you do not agree, please write immediately.
- 3 Britain does not support this position.
- 4 I am incapable of influencing them.
- 5 If he is not a tourist, he need not register.

**100 'No one, nothing, nowhere'**

- 1 Who were you talking to? – Oh, no one . . . .
- 2 I have no questions. Do you?
- 3 No one saw the robbery.
- 4 The burglars didn't take anything.
- 5 We needed witnesses, but there was no one there.
- 6 They park on the sidewalks but they never get a ticket.
- 7 That's because you can't find a meter anywhere.
- 8 What did the policeman say to you? – Nothing special . . . .
- 9 I never drive without my license.
- 10 Calm down, Mrs Abu-Hatzeira, nothing happened.

What is the English equivalent of:

בְּלִתִּי-אֶפְשָׁרִי, בְּלִתִּי-יָצִיב, בְּלִתִּי-פּוֹסֵק, בְּלִתִּי-נִמְנָנֵנָה, חוֹסֵר-תִּיאוֹם,  
חוֹסֵר-סְבֻלָּנוֹת, אִי-טִיפּוֹל בְּחוּלָיִם, בְּלִתִּי-קָבִיס

**101 Questions**

- 1 Don't you have any envelopes?
- 2 You bought matches, didn't you?
- 3 Does he intend to marry her or not?
- 4 I'm not sure if the elevator's working.
- 5 The travel agent's on the fourth floor, isn't he?
- 6 You're not passing the university, are you?
- 7 I've no idea what he wants.
- 8 I wonder if there's a chance of a match between them.

**102 Wishes and requests**

- 1 I want her to join Gadna.
- 2 His parents prefer him to go to Hesder Yeshiva.
- 3 I was hoping she'd go to Nachal.
- 4 I wish they'd stop whispering.
- 5 Don't you dare, Yitzhak . . . .
- 6 Shoshi wanted the boys to go to university but they're in Kollel.
- 7 I want Ariela to play with me now – is it OK?

**103 'Either . . . or': או . . . או**

- 1 Get either vanilla flavor or chocolate flavor.
- 2 Should I buy the blue night-dress or do you prefer the pink?
- 3 Either you make your mind up now or we're going home.
- 4 Is the bank closing in a moment or do we still have time?
- 5 Either Monday or Tuesday will be all right.

**104 Clauses as subject: 'Painting is fun'**

- 1 Smelling every cottage cheese is disgusting.
- 2 Driving fast and honking is fun.
- 3 Earning big bucks is a problem.
- 4 Watching *Dallas* is a national sport.
- 5 I enjoy standing in line.
- 6 He enjoys pushing.

**105 Relative clauses****105a** *Relative clauses with a pronoun*

- 1 The neighborhood we live in is quite expensive.
- 2 Where's the contract you signed?
- 3 We're renting an apartment whose owner is abroad.
- 4 Is this the stairway where you lost it?
- 5 Look, that's the building we lived in last year.
- 6 In the first moshav we went to, there wasn't any electricity yet.
- 7 They're in that parking lot where they always play.
- 8 I only asked the tenants whose names I know.
- 9 Is this the housing project you were thinking about? It's a bit crowded.
- 10 What's the name of the girl whose parents live in Kfar Shemaryahu?

**105b** ... מִהַ שֶׁ ,... מִי שֶׁ ,... אֵיפֹה שֶׁ ...

- 1 The person who sells the flowers isn't there today.
- 2 I've put the typewriter where there's a bit of light.
- 3 At last – here's what I was looking for.
- 4 But that's not what I wanted to know!
- 5 I'm polite to whoever speaks to me.
- 6 What you said to him was very very rude.
- 7 Eat whatever there is in the freezer.
- 8 Come by whenever it's convenient to you, Miriam.
- 9 Give this note to the person who's in charge.
- 10 Allow him whatever you allow the others – it's obvious.
- 11 Anyone who calls information doesn't have to pay.
- 12 Take anything that fits.

**105c** *Relative clauses with ךְ*

Insert ךְ as the relative conjunction in the blank space where possible:

- 1 הַכִּי "in" זֶה גָּבֵר \_\_ מִתְלַבֵּשׁ יָפֵה וּמִתְקַשֵּׁט בְּצַבָּעִים עֲלֵיזִים . . . .
- 2 זֶה לְמַעֲשֵׂה מִהַפְּכָה סוֹצִיָּאלִית, \_\_ עֲשׂוּיָה לְהַחְזִיר אֶת הַגְּבָרִים מֵאֲחֵימִים שָׁנָה לְאַחֹר.
- 3 יֵשׁ אֲנָשִׁים \_\_ יְהִיָּה לָהֶם קִשָּׁה לְהִתְרַגֵּל לְמַצָּב הַחֹדֶשׁ הַזֶּה.
- 4 בְּחֶרְתִּי מְקוּם שׁוֹמֵם \_\_ עַל-פִּי הַמוֹמְחִים אֵינוֹ מִתְאַיִם לְחִקְלָאוֹת.
- 5 פּוֹנִים יְמִינָה וְעוֹלִים עַל דְּרֹךְ קִטְנָה, \_\_ מִתְפַּתֵּלֶת בְּמִקְבִּיל לְנַחַל.
- 6 מְצָאנוּ צְעִיר בְּלוֹנְדִינִי וְשׁוֹף, \_\_ עֶסֶק בְּהַקְמַת סֵכֶר קִטָּן.
- 7 עוֹבְרִים כָּל שָׁנָה אֶלְפֵי בְּנֵי נוֹעַר, \_\_ שׁוֹהִים בְּמַחֲנֵה גְרַנ'ע שְׂבַכְכָּר הַסְמוּךְ.

**106** **When the order is not subject–verb–object****106a** *Inverting subject and verb*

- 1 After my relatives emigrated to Israel, I began to be interested in my roots.
- 2 Outside, three fat men with beards were waiting.
- 3 We had our own eggs until the hens all died.
- 4 In front of the house stood a hive.
- 5 When they heard about this, farmers stopped using chemical fertilizers.
- 6 If war breaks out, the result will be a catastrophe.

**106b** *Starting with the object*

- 1 I have silverware but I don't have napkins.
- 2 You want *30 shekels* for this?
- 3 I know Shoshana and Ariela – and I also know Yafa.
- 4 That newspaper's old, and I don't need this one either.

**106c** *Presentative verbs*

- 1 Five new people have come today.
- 2 It's snowing again.
- 3 A serious danger exists now.
- 4 Rachel, your friend's arrived.
- 5 Someone else is coming, I think.

# *Vocabulary for exercises*



|                         |                    |
|-------------------------|--------------------|
| about (= concerning)    | לְגַבִּי           |
| about (= approximately) | בְּעֶרְךָ          |
| to be about to          | הֵלֵךְ לְ          |
| abroad                  | בְּחוּץ לְאַרְץ    |
| to be absent            | חָסֵר              |
| absolutely              | לְגַמְרֵי          |
| account                 | חֶשְׁבוֹן          |
| acting                  | מְשַׁחֵק           |
| activity                | פְּעִילוּת         |
| actor                   | שַׁחֲקָן           |
| actually                | בְּעֵצָם           |
| advantage of, to take   | נִיצָל             |
| advice                  | עֲצָה              |
| to be afraid            | פָּחַד מְ          |
| after                   | אַחֲרֵי            |
| afterwards              | אַחֲרֵי-כֵן        |
| again                   | עוֹד פְּעַם, שׁוֹב |
| aged . . .              | בְּגִיל . . .      |
| (travel) agent          | סוֹכֵן (נְסִיעוֹת) |
| ago                     | לְפָנַי . . .      |
| to agree                | הִסְכֵּם           |
| agreement               | הֶסְכֵּם           |
| aim                     | מִטְרָה            |
| air conditioning        | מִיזוּג אווֵיר     |
| air force               | חֵיל אווֵיר        |
| air-letter              | אַגְרֵת-אווֵיר     |
| airport                 | נְמַל-תְּעוּפָה    |
| all                     | כָּל               |
| all right               | בְּסֵדֶר           |
| to allow                | הִרְשָׂה           |
| it is not allowed       | אָסוּר             |
| along                   | לְאוּרָה           |
| already                 | כְּבָר             |
| although                | לְמֵרֹת שֶׁ        |
| always                  | תָּמִיד            |
| America                 | אַמְרִיקָה         |
| American                | אַמְרִיקָאי        |



Vocabulary  
for  
exercises

|                     |                             |
|---------------------|-----------------------------|
| to amuse            | הַצְחִיק                    |
| and                 | וְ                          |
| to annoy            | הִרְגִּיז                   |
| answer              | תְּשׁוּבָה                  |
| ant                 | נְמָלָה (נְמָלִים)          |
| any                 | כָּל                        |
| anyway              | בְּכֻלּוֹ, עַל כָּל פְּנִים |
| apartment           | דִּירָה                     |
| apparently          | כְּנִרְאָה                  |
| apple               | תְּפוח                      |
| to apply            | הִגִּישׁ בְּקִשָּׁה         |
| to approve          | אִישַׁר                     |
| Arab                | עֲרָבִי                     |
| Ariela              | אַרְיֵאלָה                  |
| arm                 | יָד (יָדַיִם)               |
| armchair            | כּוּרְסֵה                   |
| Army, the Israeli   | צְה"ל                       |
| around              | סְבִיב                      |
| art                 | אֹמְנוּת                    |
| article (written)   | מָאָמֵר                     |
| artist              | צִייר                       |
| as                  | בְּתוֹר                     |
| to be ashamed       | הִתְבִּיֵּשׁ מְ             |
| to ask (a question) | שָׁאַל                      |
| to ask (request)    | בִּיקָשׁ                    |
| to be asleep        | יָשַׁן                      |
| assignment          | עֲבוּדָה                    |
| at                  | בְּ                         |
| at all              | בְּכֻלּוֹ                   |
| atmosphere          | אֶתְמוּסְפֵרָה              |
| to attack           | הִתְקִיף                    |
| Auntie              | דּוּדָה                     |
| author              | סוֹפֵר                      |
| autumn              | סְתוֹר                      |
| aware of            | מוֹדַע לְ                   |
| Ayalon Highway      | נְתִיבֵי אֵילוֹן            |

|                 |                |
|-----------------|----------------|
| baby            | תינוק          |
| baby carriage   | עגלה           |
| baby girl       | תינוקת         |
| baby sitter     | ביביסיטר       |
| to be back      | חזר            |
| bad             | לא טוב         |
| bad (pain etc.) | קשה            |
| bag             | תיק            |
| bakery          | מאפייה         |
| balcony         | מרפסת          |
| ball            | כדור           |
| bank            | בנק            |
| barely          | בקושי          |
| bargain         | מציאה          |
| barmitzvah      | בר-מצווה       |
| base            | בסיס           |
| basement        | מרתף           |
| Bat Yam         | בת-ים          |
| bath            | אמבטייה        |
| bath, to take a | עשה אמבטייה    |
| bathrobe        | חלוק           |
| bathroom        | אמבטייה        |
| bay             | מפרץ           |
| beach           | חוף            |
| bear            | דוב (דובים)    |
| to bear         | נשא            |
| beard           | זקן            |
| beautiful       | יפה            |
| beauty          | יופי           |
| because         | כי             |
| because of      | בגלל           |
| bed             | מיטה           |
| bee             | דבורה (דבורים) |
| Beer-Sheva      | באר-שבע        |
| before          | לפני           |
| beggar          | קבצן           |

Vocabulary  
for  
exercises

|                     |                     |
|---------------------|---------------------|
| to begin            | הִתְחִיל            |
| beginning           | הַתְּחִלָּה         |
| behind              | מֵאַחֲרַי           |
| belt                | חֲגוּרָה            |
| bench               | סִפְסָל             |
| to bend             | עִקָּם              |
| Benny               | בֶּנִי              |
| better (preferable) | עֲדִיף              |
| Bible               | תַּנ"ךְ             |
| bicycle             | אוֹפַנְיִים         |
| big                 | גָּדוֹל             |
| bill (money)        | שֵׁטֶר (שְׁטָרוֹת)  |
| bill                | חֶשְׁבוֹן           |
| bird                | צִיפּוֹר            |
| to give birth       | יָלַד               |
| birth               | לֵידָה              |
| birthday            | יוֹם הַוּלְדוֹת     |
| a bit               | קָצָת               |
| black               | שָׁחוֹר             |
| to be to blame      | אָשָׁם              |
| blanket             | שְׁמִיכָה           |
| blessing            | בְּרָכָה            |
| blond               | בְּלוֹנְדִינִי      |
| blouse              | חוּלְצָה            |
| to boil             | הִרְתִּיחַ          |
| bomb                | פְּצִיצָה           |
| to bomb             | הִפְצִיץ            |
| book                | סֵפֶר               |
| bookcase            | כּוֹנֵנִית          |
| booklet             | חוֹכְרֶת            |
| boot                | מָגֶף (מַגְפִּיִים) |
| border              | גְּבוּל             |
| boring              | מְשַׁעֲמָם          |
| to bother           | הִפְרִיעַ לְ        |
| bottle              | בְּקָבוֹק           |
| bowl                | צְלוּחִית           |

|                         |                  |
|-------------------------|------------------|
| brainwave               | חֹזְמָה          |
| bread                   | לֶחֶם            |
| to break                | שָׁבַר           |
| to break out (war)      | פָּרַץ           |
| breakfast               | אֲרוֹמַת־בּוֹקֵר |
| to breathe              | נָשַׁם           |
| brigade                 | חֲטִיבָה         |
| bright                  | בְּהִיר          |
| brilliant               | מְבָרִיק         |
| broken                  | שָׁבוּר          |
| broom                   | מְטַאֲטֵא        |
| brother                 | אָח              |
| brown                   | חום              |
| brush                   | מְכַרְשֶׁת       |
| buddy                   | חָבֵר            |
| building                | בְּנִיַּין       |
| burglar                 | פּוֹרֵץ          |
| to burn (something)     | שָׂרַף           |
| to burn <i>intrans.</i> | נִשְׂרַף         |
| bus                     | אוטובוס          |
| bus-stop                | תַּחְנָה         |
| busy                    | עָסוּק           |
| but                     | אָבֵל            |
| butcher                 | קַצֵּב           |
| butter                  | חֲמָאָה          |
| button                  | כִּפְתּוֹר       |
| to buy                  | קָנָה            |
| by (= at the latest)    | עַד              |
| by (= next to)          | עַל-יַד          |
| cab                     | מוֹנִית          |
| cabinet                 | אָרוֹן           |
| cafeteria               | מְנַסָּה         |
| cake                    | עוּגָה           |
| a call (by phone)       | שִׁיחָה          |
| to call (by phone)      | צִילְצַל לְ      |

Vocabulary  
for  
exercises

|                           |                       |
|---------------------------|-----------------------|
| called (= by the name of) | בְּשֵׁם               |
| to calm down              | נִרְגַע               |
| camera                    | מַצְלָמָה             |
| camp                      | מַחֲנֵה               |
| can                       | יְכוּל                |
| can I, can we?            | אֶפְשָׁר              |
| can-opener                | פּוֹתֵחֵן             |
| canal                     | תְּעָלָה              |
| to cancel                 | בִּיטֵל               |
| canister (gas)            | בְּלוֹן               |
| capable                   | מְסוּגָל              |
| car                       | מְכוּנִית             |
| careful!                  | זְהִירוּת!            |
| (he) cares about          | אֵיכְפֵּת לוֹ מ . . . |
| carpenter                 | נָגֵר                 |
| carton                    | אַרְיֵזָה             |
| case (= instance)         | מְקֵרָה               |
| cash                      | מְזוּמָן              |
| cash-dispenser            | פְּסוּמָט             |
| cat                       | חֲתוּל                |
| catastrophe               | קַטְסֹטְרוֹפָה        |
| to catch                  | תָּפַס                |
| celebration               | שְׂמֵחָה              |
| cemetery                  | בֵּית-קְבָרוֹת        |
| center                    | מְרָכֵז               |
| centimeter                | סְנְטִימֶטֶר          |
| cereal                    | קוֹרְנֶפְלִיקָס       |
| certain (= particular)    | מְסוּיָּים            |
| Chagit                    | חֲגִית                |
| Chaim                     | חַיִּים               |
| chair                     | כִּסֵּא (כִּיסְאוֹת)  |
| challah                   | חֻלָּה                |
| Chana                     | חָנָּה                |
| chance of . . .           | סִיכּוּי לְ           |
| Chanukkah                 | חֲנוּכָּה             |
| chapter                   | פְּרָק                |

|                          |                  |
|--------------------------|------------------|
| in charge                | אֲחָרָאֵי        |
| charity                  | צְדָקָה          |
| Chava                    | חָוָה            |
| Chaya                    | חַיָּה           |
| cheap                    | זוֹל             |
| check (money)            | שֵׁק             |
| check (= investigation)  | בְּדִיקָה        |
| check-up                 | בְּדִיקָה        |
| to check                 | בְּדַק           |
| checkbook                | פְּנֻקְס־שֵׁקִים |
| cheek!                   | חֹוצְפָה!        |
| chemical                 | כִּימִי          |
| chicken                  | עוֹף             |
| Chief of Staff           | רִמְטָפ"ל        |
| chin                     | סְנִיטָר         |
| Chinese                  | סִינִי           |
| chocolate                | שׁוֹקוֹ          |
| to choose                | בָּחַר בְּ       |
| cinema                   | בֵּית־קוֹלְנוֹעַ |
| circle (traffic)         | סִיבּוּב         |
| circular <i>noun</i>     | חוֹזֵר           |
| circumcision             | בְּרִית־מִלָּה   |
| civilian                 | אֲזוּרָח         |
| class                    | כִּיתָה          |
| clean                    | נָקִי            |
| to clean                 | נִיקָה           |
| cleaning lady            | עוֹזֶרֶת         |
| clerk                    | פְּקִיד          |
| clever                   | חָכָם            |
| close (= near)           | קְרוֹב לְ        |
| to close <i>intrans.</i> | נִסְגַּר         |
| closet                   | אָרוֹן           |
| coalition                | קוֹאֲלִיצְיָה    |
| coat                     | מָעִיל           |
| cockroach                | גִּוּק           |
| coffee                   | קַפֵּה           |

Vocabulary  
for  
exercises

|                  |                         |
|------------------|-------------------------|
| coin             | מַטְבֵּעַ (מַטְבְּעוֹת) |
| color            | צֶבַע                   |
| colored          | צֶבֶעוֹנִי              |
| comb             | מְסַרְק                 |
| to comb          | סִירַק                  |
| to come          | בָּא                    |
| to come back     | חָזַר                   |
| to come by       | קָפַץ                   |
| to come out      | יָצָא                   |
| comfortable      | נֹחַח                   |
| coming (= next)  | בָּא                    |
| commitment       | הַתְחַיְבוּת            |
| community        | קְהִלָּה                |
| company          | חֲבֵרָה                 |
| compensation     | פִּיצוּיִים             |
| to compete       | הִתְחַרְתָּ             |
| complaint        | תְּלֹוּנָה              |
| compulsory       | חֻבָּה                  |
| computer         | מְחַשֵּׁב               |
| concert          | קוֹנְצֵרְט              |
| concession       | וַיתוֹר                 |
| conference       | וְעִידָה                |
| contract         | חוּזָה                  |
| convenient       | נֹחַח                   |
| to cook          | בִּישַׁל                |
| cookie           | עוּגִיָּה               |
| to copy          | הֶעֱתִיק                |
| corner           | פִּינָה                 |
| corridor         | מְסָדְרוֹן              |
| to cost          | עָלָה                   |
| cottage cheese   | קוֹטָג'                 |
| couch            | סֹפָה                   |
| counselor (camp) | מְדַרְיָד               |
| counter          | דִּלְפָק                |
| country          | מְדִינָה                |
| course           | קוּרְס                  |

|                        |                      |
|------------------------|----------------------|
| court (of law)         | בֵּית־מִשְׁפָּט      |
| courtyard              | חֲצֵר                |
| cousin                 | בֶּן־דּוּד           |
| cow                    | פָּרָה               |
| crazy                  | מְשׁוּגָע            |
| to create              | יָצַר                |
| credit card            | כָּרְטִיס אִשְׂרָאֵי |
| crisis                 | מְשָׁבֵר             |
| to criticize           | בִּיקֵר              |
| cross with             | בָּרוּגָז עִם        |
| crowded                | צִפּוּף              |
| cup                    | סֶפֶל                |
| curfew                 | עוֹצָר               |
| custom                 | מִנְהַג              |
| customer               | קוֹנֵה               |
| customs                | מְכֻס                |
| to cut                 | חָתַךְ               |
| (nails)                | גָּזַר               |
| (hair)                 | סִיפֵר               |
| to cut off (= isolate) | נִיתַק               |
| Daddy                  | אָבָא                |
| dairy <i>adj.</i>      | חֲלָבִי              |
| danger                 | סִכָּנָה             |
| dangerous              | מְסוּכָן             |
| Danny                  | דָּנִי               |
| to dare                | הִעִיז               |
| dark <i>noun</i>       | חֲשֵׁכָה             |
| dark                   | כָּהָה               |
| dark blue              | כָּחוֹל              |
| darling                | מוֹתֵק               |
| David                  | דָּוִד               |
| day                    | יוֹם                 |
| the day after tomorrow | מָחָרְתַּיִם         |
| Dead Sea               | יַם הַמֶּלַח         |
| to deal with           | טִיפֵל בְּ           |



Vocabulary  
for  
exercises

|                       |                   |
|-----------------------|-------------------|
| debate                | דיון              |
| to decide             | הִחְלִיט          |
| (good) deed           | מַצְווֹה          |
| delicious             | טעים              |
| a demand              | תְּבִיעָה         |
| demo                  | הַפְגָּנָה        |
| dentist               | רוֹפֵא שִׁינָיִים |
| to deny               | הִכְחִישׁ         |
| desert                | מִדְבָּר          |
| desk                  | שולחן             |
| to destroy            | הִשְׁמִיד         |
| development           | הִתְפַּתְחוּת     |
| Devora                | דְּבוֹרָה         |
| to dial               | חייג              |
| diaper                | חיתול             |
| to die                | מת                |
| different             | שונה              |
| dining corner         | פִּינת-אוֹכֵל     |
| director              | מְנַהֵל           |
| director (theatrical) | בַּמַּאי          |
| dirt                  | לִיכְלוּךְ        |
| dirty                 | מְלוּכְכָּךְ      |
| disappointed          | מְאוֹכְזָב        |
| discount              | הֲנָחָה           |
| disease               | מַחְלָה           |
| disgrace              | בוֹשָׁה           |
| disgusting            | מְגַעֵיל          |
| to dismantle          | פִּירַק           |
| to distribute         | חִילַק            |
| to divorce            | גִּירָשׁ          |
| to do                 | עָשָׂה            |
| doctor                | רוֹפֵא            |
| dog                   | כָּלָב            |
| door                  | דֶּלֶת            |
| dope                  | טְמָבֵּל          |
| dorms                 | מְעוֹן            |

|                         |                    |
|-------------------------|--------------------|
| Dov                     | דָּב               |
| downstairs              | לְמַטָּה           |
| Dr                      | ד"ר                |
| drag <i>noun</i>        | טַרְחָה            |
| dress                   | שִׁמְלָה           |
| dresser                 | שִׁדָּה            |
| drier                   | דְּרִיֵּאָר        |
| to drink                | שָׁתָה             |
| to drive                | נָהַג              |
| driver                  | נִהְגָּה           |
| dry                     | יָבֵשׁ             |
| Dudu                    | דודו               |
| dumb (= stupid)         | מְטוּמָטָם         |
| during                  | בְּשַׁעַת          |
| duvet                   | בֶּסֶת             |
| ear                     | אוֹזָן             |
| to earn                 | הִרְוִיחַ          |
| East                    | מִזְרָח            |
| easy                    | קָל                |
| to eat                  | אָכַל              |
| Efrayim                 | אֶפְרַיִם          |
| egg                     | בֵּיצָה (בֵּיצִים) |
| Egypt                   | מִצְרַיִם          |
| Eilat                   | אֵילַת             |
| either . . . or         | אוּ . . . אוֹ      |
| elderly                 | קָשִׁישׁ           |
| electricity             | חֶשֶׁמֶל           |
| elevator                | מַעְלִית           |
| embassy                 | שִׁגְרִירוֹת       |
| emergency               | חֵירוֹם            |
| to emigrate (to Israel) | עָלָה              |
| to employ               | הִפְעִיל           |
| empty                   | רִיק               |
| end (physical)          | קֶצֶה (קְצוֹת)     |
| end                     | סוּף               |

Vocabulary  
for  
exercises

to end  
enemy  
engine  
engineer  
to enjoy  
enough  
entrance  
envelope  
especially  
Esther  
Europe  
even  
evening  
(in the) event  
every  
everyone  
exactly  
to examine  
exemption  
exercise  
exhibition  
exit  
to expect  
expenses  
expensive  
experience  
expert in  
to explain  
exporter  
extremely  
eye

נִגְמַר  
אֹיֵב  
מְנוּעַ  
מְהַנְדֵס  
נִהַנֵּה מְ  
מִסְפִּיק  
כְּנִיסָה  
מַעְטָפָה  
בְּעֵיקוֹר  
אֶסְתֵּר  
אֵירוּפָּה  
אֶפִּילוֹ  
עָרֵב  
בְּמִקְרָה  
כָּל  
כָּל אֶחָד, כּוֹלָם  
בְּדִיוֹק  
כְּדָק  
פְּטוֹר  
תְּרַגְלִיל  
תְּעֵרוּכָה  
יְצִיאָה  
צִיפָּה  
הוֹצָאוֹת  
יָקָר  
נִסְיוֹן  
מוֹמְחָה לְ  
הַסְבִּיר  
יְצוּאָן  
בִּיּוֹתֵר  
עֵינַי (עֵינַיִים)

face  
(in) fact  
factory  
to fall

פְּנִים  
בְּעֵצָם  
מַפְעֵל  
נָפַל

|                      |                             |
|----------------------|-----------------------------|
| to fall in love with | הִתְאַהֵב בְּ               |
| family               | מִשְׁפָּחָה                 |
| fantastic            | פְּנִיטְסָטִי               |
| (as) far as          | עַד                         |
| farm                 | מִשְׁקָה                    |
| farmer               | חַקְלָאִי                   |
| fast (= quick)       | מְהֵרָה                     |
| fast <i>noun</i>     | צוּם                        |
| to fast              | צָם                         |
| fat                  | שָׁמֵן                      |
| father               | אָב, אֲבָא                  |
| fault                | תְּקֵלָה                    |
| (he's) fed up with   | נִמְאָס לוֹ מִ...           |
| fence                | גֶּדֶר                      |
| fertilizer           | דִּשָּׁן                    |
| festival             | חַג                         |
| few                  | מְעַט מְאֹד                 |
| a few                | כְּמָה, אֲחָדִים, מְעַטִּים |
| fiancee              | אֲרוּסָה                    |
| Fiat                 | פִּיאַט                     |
| field                | שָׂדֶה (שְׂדוֹת)            |
| fierce               | אֲכִזְרִי                   |
| fig                  | תְּאֵנָה                    |
| film                 | סֵרֵט                       |
| filthy               | מְטוֹנָף                    |
| final                | סוּפִי                      |
| finally              | סוּף סוּף                   |
| to find              | מָצָא                       |
| finger               | אֶצְבָּע (אֶצְבָּעוֹת)      |
| to finish            | גָּמַר                      |
| fire (= a blaze)     | דְּלִיקָה                   |
| to fire              | פִּיטַר                     |
| first                | רֵאשׁוֹן                    |
| first (= firstly)    | קוֹדֵם                      |
| first of all         | קוֹדֵם-כָּל                 |
| to fit (clothes)     | הִתְאָיַם                   |

Vocabulary  
for  
exercises

|                       |                       |
|-----------------------|-----------------------|
| to fix                | תִּיקֵן               |
| fixed                 | קבוע                  |
| flashlight            | פִּנֵס                |
| flavor                | טעם                   |
| floor                 | רצפה                  |
| floor (= storey)      | קומה                  |
| fly                   | זבוב                  |
| to fold (one's) hands | שִׁילַב יָדַיִם       |
| folder                | תיק                   |
| food                  | אוֹכֵל                |
| foodstore             | מכולת                 |
| for                   | בְּשִׁבִיל            |
| for (= since)         | זֶה, כְּכֵן           |
| forbidden             | אָסוּר                |
| force                 | כּוֹחַ (כּוֹחוֹת)     |
| forecast              | תְּחִזִּית            |
| forehead              | מְצַח                 |
| foreign               | זָר                   |
| Foreign Minister      | שָׂר הַחוּץ           |
| to forget             | שָׁכַח                |
| to forgive            | סָלַח לְ              |
| fork                  | מְזַלַּג (מְזַלְגוֹת) |
| form                  | טוֹפֵס                |
| France                | צֶרֶפֶת               |
| free (= for free)     | חִינָם                |
| free (= empty)        | פָּנוּי               |
| freezer               | פְּרִיזֵר             |
| Frenchman             | צֶרֶפְתִּי            |
| Friday                | יוֹם שִׁישִׁי         |
| Friday night          | לַיַל שַׁבָּת         |
| fridge                | מְקֵרֵר               |
| friend                | חֵבֵר                 |
| to frighten           | הִפְחִיד              |
| from                  | מִ                    |
| front                 | קִדְמִית              |
| (in) front of         | לְפָנַי               |

|                        |                  |
|------------------------|------------------|
| a fruit                | פְּרִי (פְּרוֹת) |
| fun                    | פִּיךָ           |
| furniture              | רִיהוּט          |
| Gadna                  | גַּדְנָ"ע        |
| the Galilee            | הַגָּלִיל        |
| garbage                | זָבֵל            |
| garden                 | גִּינָה          |
| gas (for cooking etc.) | גַּז             |
| gas station            | תַּחְנַת דֶּלֶק  |
| gear                   | הֵילוֹף          |
| gentle                 | עֲדִין           |
| Gershon                | גֶּרְשׁוֹן       |
| to get (= receive)     | קִיבֵּל          |
| to get down            | יָרַד            |
| to get (someone) down  | הוֹרִיד          |
| to get into            | נִכְנַס          |
| to get (someone) out   | הוֹצִיא          |
| Gila                   | גִּילָה          |
| girl                   | בַּחוּרָה        |
| girl, little           | יְלָדָה          |
| girl-friend            | חֲבֵרָה          |
| to give                | נָתַן לְ         |
| to be glad             | שָׂמַח           |
| a glass                | כּוּס (כּוּסוֹת) |
| glasses                | מְשַׁקְּפִים     |
| to go                  | הֵלֵךְ           |
| to go (travel)         | נָסַע            |
| to go back             | חָזַר            |
| to go on               | הִמְשִׁיךְ       |
| to go out              | יָצָא            |
| good                   | טוֹב             |
| gorgeous               | נִהְדָּר         |
| government             | מְמַשְׁלָה       |
| to grab                | קָטַף            |
| grade                  | צִיוֹן           |

Vocabulary  
for  
exercises

|                     |                  |
|---------------------|------------------|
| gradually           | לְאֵט לְאֵט      |
| Grandma             | סִבָּתָא         |
| Grandpa             | סִבָּא           |
| grape               | עֵנָב (עֵנָבִים) |
| great!              | מֵאָה אַחוּזוּ ! |
| great (= major)     | גְּדוֹל          |
| great (= fabulous)  | מְשֻׁגָּע        |
| green               | יָרוֹק           |
| ground              | אַדְמָה          |
| group               | קְבוּצָה         |
| grove               | פְּרָדֶס         |
| to grow (up)        | גָּדַל           |
| guitar              | גִּיטָרָה        |
| guy                 | בְּחוּר          |
| guys                | חֻבְרָה          |
| Hagada              | הַגָּדָה         |
| Haifa               | חַיפָה           |
| hair                | שֵׁיעַר          |
| half                | חֲצִי            |
| half an hour        | חֲצִי שָׁעָה     |
| hamsin              | חֲמִסִּין        |
| hand                | יָד              |
| hang on             | חַכֵּה !         |
| hanger              | קוֹלָב           |
| to happen           | קָרָה            |
| happy               | מְאוֹשֵׁר        |
| hard                | קָשָׁה           |
| to hate             | שָׂנָא           |
| to have             | לֵ. . . יֵשׁ     |
| to have to (= must) | צָרִיךְ          |
| head                | רֹאשׁ            |
| headache            | כְּאֵב־רֹאשׁ     |
| healthy             | בְּרִיא          |
| to hear (about)     | שָׁמַע (עַל)     |
| heart               | לֵב              |

|                           |                          |
|---------------------------|--------------------------|
| heat                      | חום                      |
| heatwave                  | חֶמְסִין                 |
| heaven forbid             | חֲלִילָה                 |
| (for) heaven's sake       | בְּחַיֵּיהֶן             |
| heavy                     | כָּבֵד                   |
| Hebrew (language)         | עִבְרִית                 |
| Hebrew <i>adj.</i>        | עִבְרִי                  |
| Hebron                    | חֶבְרוֹן                 |
| (go to) hell              | לֶךְ לְעֶזְאוֹל          |
| help                      | עֲזָרָה                  |
| to help                   | עֲזַר לְ                 |
| hen                       | תְּרַנְגוֹלֶת            |
| here                      | פֹּה, כָּאֵן             |
| here's . . .              | הִנֵּה                   |
| the Hermon                | הַחֶרְמוֹן               |
| Hesder                    | הַסֵּדֵר                 |
| hey!                      | הֲלוֹ!                   |
| hi                        | שָׁלוֹם                  |
| high school               | תִּיכוֹן                 |
| highway                   | כְּבִישׁ                 |
| to hit                    | הִרְבִּיץ                |
| hive                      | בּוֹנֵרֶת                |
| to hold                   | הִחֲזִיק                 |
| to hold (conference etc.) | עָרַךְ                   |
| home                      | הַבַּיִת                 |
| honey                     | מוֹתֵק                   |
| to honk                   | צָפַץ                    |
| to hope                   | קִיוְוָה                 |
| hospital                  | בֵּית-חַוּלִים           |
| hot                       | חֵם                      |
| hour                      | שָׁעָה                   |
| house                     | בַּיִת                   |
| housing project           | שִׁכּוֹן                 |
| how                       | אֵיךְ                    |
| how about . . .           | מַה דַּעְתְּךָ שֶׁ . . . |
| how many                  | כַּמָּה                  |



Vocabulary  
for  
exercises

|           |         |
|-----------|---------|
| how much  | כַּמָּה |
| huge      | עֲנָקִי |
| hummus    | חֻמוֹס  |
| a hundred | מֵאָה   |
| hungry    | רָעֵב   |
| to hunt   | צָד     |
| husband   | בַּעַל  |

|                      |                   |
|----------------------|-------------------|
| ID                   | תְּעוּדַת זְהוּת  |
| idea                 | מוֹשָׁג           |
| immediately          | מִיָּד            |
| immigrant            | עוֹלָה            |
| important            | חָשׁוּב           |
| (it's) impossible    | אֵי-אֶפְשָׁר      |
| to be impressed with | הִתְרַשְׁם מְ     |
| to improve           | שִׁיפֵר           |
| in                   | בְּ               |
| incident             | תְּקִירַת         |
| Independence Day     | יוֹם הַעֲצָמָאוֹת |
| India                | הוֹדוֹ            |
| to influence         | הִשְׁפִיעַ        |
| influence            | הִשְׁפָּעָה       |
| to initiate          | לְזַם             |
| to injure            | פָּצַע            |
| installment          | תְּשׁוּלוֹם       |
| instead              | דוֹנָקָא          |
| institute            | מְכוּן            |
| insurance            | בִּיטוּחַ         |
| to intend            | הִתְכַוֵּן        |
| interchange          | מַחֲלָף           |
| interested in        | מְעוּנֵיִן בְּ    |
| international        | בִּינְלָאוּמִי    |
| intersection         | צוּמַת            |
| to intervene         | הִתְעַרַב         |
| into                 | לְתוֹךְ           |
| to introduce         | הִצִּיג           |

|                         |                      |
|-------------------------|----------------------|
| invalid                 | נְכֵה                |
| to invite               | הִזְמִין             |
| iron                    | בְּרִזָּל            |
| to iron                 | גִּיהָץ              |
| ironing                 | גִּיהוּץ             |
| Israel                  | יִשְׂרָאֵל           |
| Israeli                 | יִשְׂרָאֵלִי         |
| Italian                 | אִיטָלְקִי           |
| jackal                  | תָּן                 |
| jacket                  | וִ'קָט               |
| jam (traffic)           | פְּקָק               |
| to be jealous of        | קִינָא בְּ           |
| jeans                   | ג'ינס                |
| jelly                   | רִיבָה               |
| Jericho                 | יְרִיחוֹ             |
| Jerusalem               | יְרוּשָׁלַיִם        |
| jet                     | סִילוֹן              |
| Jezreel                 | יְזֵרְעֵאל           |
| to join <i>intrans.</i> | הִתְחַבֵּר           |
| to join (a club)        | הִצְטָרַף לְ         |
| joke                    | בְּדִיחָה            |
| Jordan                  | יַרְדֵּן             |
| the Jordan Valley       | הַבְּקָעָה           |
| Judaism                 | יְהוּדוּת            |
| juice                   | מִיץ                 |
| Junior High             | חֲטִיבַת בֵּינִיִּים |
| just (now)              | עַכְשָׁיו            |
| just (= only)           | בְּרַק               |
| just as (= equally)     | בְּאוֹתָהּ מִידָה    |
| to keep                 | שָׁמַר               |
| kettle                  | קוּמְקוּם            |
| key                     | מִפְתָּח             |
| kibbutz                 | קִיבוּץ              |
| kid                     | יֶלֶד                |

Vocabulary  
for  
exercises

|                          |                        |
|--------------------------|------------------------|
| to kill                  | הָרַג                  |
| kilo                     | קִילוֹ                 |
| kilometer                | קִילוֹמֶטֶר            |
| kind (= sort)            | סוּג                   |
| kind of                  | כָּכָה                 |
| kindergarten teacher     | גַּנְנֵת               |
| king                     | מֶלֶךְ                 |
| kitchen                  | מִטְבַּח               |
| knife                    | סַכִּין                |
| to know (someone)        | הִכִּיר                |
| (something)              | יָדַע                  |
| Kobi                     | קוֹבִי                 |
| Kollel                   | כוֹלֵל                 |
| kosher                   | כָּשֵׁר                |
| Lake Kinneret            | יַם כְּנֶרֶת           |
| lamp                     | מְנוֹרָה               |
| to land                  | נָחַת                  |
| lane (on highway)        | נְתִיב                 |
| language                 | שָׂפָה                 |
| large                    | גָּדוֹל                |
| last <i>adv.</i>         | בַּפְּעַם הָאַחֲרוֹנָה |
| last                     | אַחֲרוֹן               |
| last (week, month . . .) | שְׁעֵבֶר               |
| to last                  | נִמְשָׁךְ              |
| late                     | מְאוּחָר               |
| late show                | הַצָּגָה שְׁנִיָּיה    |
| to be late               | אֵיחָר                 |
| to laugh                 | צָחַק                  |
| launchpad                | כֵּן                   |
| laundry (place)          | מְכַבְּסָה             |
| laundry (clothes)        | כְּבִיסָה              |
| lawyer                   | עוֹרֵךְ-דִּין          |
| leader                   | מְנַהִיג               |
| leaf                     | עֵלֶה                  |
| to learn                 | לָמַד                  |

|                    |                   |
|--------------------|-------------------|
| (at) least         | לְפָחוֹת          |
| to leave (= quit)  | עָזַב             |
| to leave           | הִשָּׁאִיר        |
| Lebanon            | לְבָנוֹן          |
| lecture            | הַרְצָאָה         |
| lecturer           | מְרַצֵּה          |
| left               | שְׂמאל            |
| to be left         | נִשְׁאַר          |
| leg                | רֵגֶל             |
| less               | פָּחוֹת           |
| lesson             | שִׁיעוּר          |
| to let know        | הוֹדִיעַ          |
| letter             | מִכְתָּב          |
| lettuce            | חֶסֶה             |
| library            | סִפְרִיָּה        |
| license            | רִשְׁיוֹן         |
| to lie (= untruth) | שִׁקֵּר           |
| to lie down        | שָׁכַב            |
| life               | חַיִּים           |
| lift (by car etc.) | טָרָמֵפ           |
| light              | אוֹר              |
| light blue         | תְּכֵלֶת          |
| lightning          | בָּרָק            |
| to like            | אָהַב             |
| likely to          | עָלוּל לְ         |
| line (for clothes) | חֶבֶל             |
| line (of people)   | תוֹר              |
| lion               | אַרְיֵה (אַרְיֹת) |
| to listen          | הִקְשִׁיב לְ      |
| liter              | לִיטֵר            |
| a little           | קְצָת             |
| to live            | חַי               |
| a living           | פְּרִנְסָה        |
| living room        | סֶלּוֹן           |
| lizard             | לְטָאָה           |
| loads of           | הַמוֹן            |

Vocabulary  
for  
exercises

|                          |              |
|--------------------------|--------------|
| to lock                  | נעל          |
| long                     | ארוך         |
| a long time              | הרבה זמן     |
| to look (= appear)       | נראה         |
| to look after            | שמר על       |
| to look for              | חיפש         |
| to lose                  | הפסיד        |
| to lose (= mislay, drop) | איבד         |
| lots of                  | הרבה         |
| loud                     | גבוה         |
| (it's) lucky             | מזל          |
| lunch                    | ארוחת-צהריים |
| magazine                 | כתב-עת       |
| Magen David Adom         | מגן דוד אדום |
| mailbox                  | תיבת-דואר    |
| (the) main thing         | העיקר        |
| mainly                   | בעיקר        |
| to make                  | עשה          |
| man                      | גבר          |
| management               | הנהלה        |
| manager                  | מנהל         |
| Mandate                  | מנדט         |
| many                     | הרבה, רב     |
| map                      | מפה          |
| margarine                | מרגרינה      |
| margin                   | שוליים       |
| to marry                 | התחתן עם     |
| Master's (MA degree)     | מ.א., מסטר   |
| match (fire)             | גפרור        |
| match (matrimonial)      | שידוך        |
| matza                    | מצה          |
| maybe                    | אולי         |
| mayonnaise               | מיונז        |
| mayor                    | ראש העיר     |
| meal                     | ארוחה        |

|                        |                      |
|------------------------|----------------------|
| to mean                | הִתְכוּוֹן לְ        |
| meaning                | מִשְׁמָעוֹת          |
| meanwhile              | בֵּינְתוּיִים        |
| meat                   | בָּשָׂר              |
| meaty                  | בְּשָׂרִי            |
| medicine               | תְּרוּפָה            |
| to meet                | פָּגַשׁ              |
| meeting                | יְשִׁיבָה            |
| Meir                   | מֵאִיר               |
| Menachem               | מְנַחֵם              |
| menu                   | תַּפְרִיט            |
| message                | מָסָר                |
| mezuzah                | מְזוּזָה             |
| Michael                | מִיכָאֵל             |
| micro-wave             | מִיקְרו־גַּל         |
| middle                 | אָמְצַע              |
| the Middle East        | הַמְזֻרָח הַתִּיכוֹן |
| midnight               | חֲצוֹת               |
| Miki                   | מִיקִי               |
| milk                   | חֶלֶב                |
| to make up one's mind  | הִחְלִיט             |
| (at a) minimum         | מִינִימוּם           |
| minister               | שָׂר                 |
| minute                 | דְּקָה               |
| Miriam                 | מִרְיָם              |
| mirror                 | רְאִי (מְרָאוֹת)     |
| missile                | טִיל                 |
| mistake                | טְעוּת               |
| mister                 | מָר                  |
| MK (member of Knesset) | חֶבֶר כְּנֶסֶת       |
| moment                 | רִגַע                |
| (at the) moment        | כְּרִגַע             |
| (in a) moment          | תִּיכָף              |
| Mommy                  | אִמָּא               |
| Monday                 | יוֹם שְׁנִי          |
| money                  | כֶּסֶף               |

Vocabulary  
for  
exercises

|                  |               |
|------------------|---------------|
| monkey           | קוף           |
| month            | חודש (חודשים) |
| more (things)    | עוד           |
| more             | יותר          |
| moshav           | מושב          |
| Moshe            | משה           |
| most             | רוב           |
| mother           | אם, אָמָא     |
| mother-in-law    | חותנת         |
| mountain         | הר            |
| mouth            | פה            |
| to move          | זז            |
| Mr               | מר            |
| mud              | בוץ           |
| music            | מוסיקה        |
| must             | צריך          |
| Naama            | נעמה          |
| Naava            | נאנה          |
| Nachal           | נח"ל          |
| nail (of finger) | ציפורן        |
| name             | שם (שמות)     |
| Naomi            | נעמי          |
| napkin           | מפית          |
| national         | לאומי         |
| Navy             | חיל הים       |
| near             | על-יד         |
| nearly           | כמעט          |
| neat             | מסודר         |
| Nechama          | נחמה          |
| need             | צריך          |
| (the) Negev      | הנגב          |
| negotiations     | משא ומתן      |
| neighbor         | שכן           |
| neighborhood     | שכונה         |
| new              | חדש           |

|                   |                     |
|-------------------|---------------------|
| news              | חֲדָשׁוֹת           |
| newspaper         | עֵתוֹן              |
| (the) next        | הַבָּא              |
| next to           | עַל-יָד             |
| nice              | נָחֵמָה, נְאֻמָּה   |
| nice (person)     | נָחֵמָה, סִימְפָטִי |
| nightdress        | כְּתוֹנֶת-לַיְלָה   |
| no good           | לֹא בְסֵדֶר         |
| Noam              | נֵעָם               |
| (a) nobody        | אֶפְס               |
| noise             | רֵעַשׁ              |
| nonsense          | שְׁטוּיּוֹת         |
| nose              | אָף                 |
| note (written)    | פְּתָק              |
| notification      | הוֹדָעָה            |
| now               | עַכְשָׁיו           |
| nuclear           | גִּרְעִינִי         |
| number            | מִסְפָּר            |
| nurse             | אֲחוּת              |
| objection         | הַתְּנַגְּדוֹת      |
| obvious           | בְּרוּר             |
| of course         | כְּמוֹכֵן           |
| off (= bad)       | מְקוּלָקָל          |
| offer <i>noun</i> | הַצָּעָה            |
| office            | מְשָׁרֵד            |
| officer           | קָצִין              |
| official          | רִשְׁמִי            |
| Ofra              | עֶפְרָה             |
| oh darn!          | אוּי וְאַבוּי!      |
| oil (petroleum)   | נֶפֶט               |
| O.K.              | בְּסֵדֶר            |
| old (of people)   | זָקֵן               |
| the Old City      | הָעִיר הָעִתִּיקָה  |
| old man           | זָקֵן               |
| old (of things)   | יָשָׁן              |



Vocabulary  
for  
exercises

|                           |               |
|---------------------------|---------------|
| olive                     | זֵית          |
| on                        | עַל           |
| to be on (e.g. a light)   | פְּתוּחַ      |
| once                      | פְּעַם        |
| one                       | אֶחָד         |
| to open <i>intrans.</i>   | נִפְתַּח      |
| opportunity               | הִזְדְּמָנוּת |
| opposite                  | מּוֹל         |
| (the) opposite            | הַהִיפּוּךְ   |
| or                        | אוֹ           |
| orange                    | תְּפוז        |
| orchard                   | פְּרָדֶס      |
| to order (something)      | הִזְמִין      |
| Orit                      | אוֹרִית       |
| other                     | אַחֵר         |
| outfit                    | תְּלַבוּשָׁת  |
| outside                   | בַּחוּץ       |
| oven                      | תְּנור        |
| over (= more than)        | לְמַעַלָּה מִ |
| over there                | שָׁמָּה       |
| overseas                  | חוּץ-לְאֶרֶץ  |
| (of one's) own            | מִשְׁלֵ...    |
| owner of . . .            | בְּעֵל . . .  |
| to pack                   | אַרַּז        |
| package                   | חֲבִילָה      |
| page                      | עֲמוּד        |
| pain-in-the-neck          | נוֹדְנִיק     |
| paint                     | צָבַע         |
| to paint (i.e. decorate)  | צָבַע         |
| pajamas                   | פִּיזְמָה     |
| pants                     | מְכַנְסִים    |
| paper                     | נְיִיר        |
| paper (school assignment) | חִיבור        |
| to parachute              | הִצְנִיחַ     |
| paratroop                 | צָנָחַן       |

|                         |                       |
|-------------------------|-----------------------|
| parents                 | הורִים                |
| park <i>noun</i>        | גן ציבורי             |
| to park <i>intrans.</i> | חָנָה                 |
| parking-lot             | חֲנִיּוֹן             |
| parking meter           | מִדְחָן               |
| parking ticket          | דו"ח                  |
| part                    | חֶלֶק                 |
| to participate          | הִשָּׁתַתֵּף          |
| particularly            | בְּמִיּוּחָד          |
| partition               | מְחִיצָה              |
| party (political)       | מִפְלָגָה             |
| party (the other sort)  | מְסִיבָה              |
| to pass (by)            | עָבַר (עַל-יָד)       |
| passenger               | נוסע                  |
| Passover                | פֶּסַח                |
| passport                | דְּרֻכּוֹן            |
| patience                | סְבֻלָּנוּת           |
| patient                 | חוֹלֵה                |
| to pay                  | שִׁלַּם               |
| payment                 | תְּשׁוּלֹם            |
| payslip                 | תְּלוּשׁ מִשְׁכּוּרָת |
| peace                   | שָׁלוֹם               |
| pear                    | אֶפְסָס               |
| pedestrian              | הוֹלֵךְ-רַגְלִי       |
| pen                     | עֵט                   |
| people                  | אָנָשִׁים             |
| percent                 | אָחוּז                |
| perfume                 | בוֹשֶׂם               |
| perhaps                 | אוּלַי                |
| person                  | אָדָם                 |
| Peugeot                 | פְּזוֹ                |
| photo                   | צִילּוֹם              |
| (to take a) photo of    | צִילַם                |
| piano                   | פִּסְנֹתָר            |
| to pick up (people)     | אָסַף                 |
| picture                 | תְּמוּנָה             |

Vocabulary  
for  
exercises

|                             |                    |
|-----------------------------|--------------------|
| pill                        | כָּדוּר            |
| pillow                      | כַּר               |
| pine                        | אוֹרֶן             |
| pink                        | רֹדֵד              |
| pitch                       | מִגְרָשׁ           |
| pitta                       | פִּיטָה            |
| (it's a) pity               | חֶכְל              |
| plan                        | תּוֹכְנִית         |
| plane                       | מָטוֹס             |
| plastic bag                 | שְׂקִית נִיילוֹן   |
| plate                       | צִלְחַת            |
| play (theater)              | מַחֲזָה            |
| to play (game)              | שִׁחָק             |
| to play (instruments)       | נִיגֵן             |
| please                      | בְּבִקְשָׁה        |
| pleased                     | מְבֹסוּט           |
| pleasure                    | תַּעֲנוּג          |
| plum                        | שְׂזִיף            |
| poet                        | מְשׁוֹרֵר          |
| police                      | מִשְׁטֵרָה         |
| policeman                   | שׁוֹטֵר            |
| to polish                   | צָחַצַח            |
| polite                      | אָדִיב             |
| political                   | פּוֹלִיטִי         |
| pollution                   | זִיהוּם            |
| pool                        | בְּרֶכָה           |
| poor thing!                 | מִסְכֵּן!          |
| port                        | נִמְל              |
| position                    | עֲמֻדָה            |
| (it is) possible that . . . | יִתְכַּן שֶׁ . . . |
| post office                 | דּוֹאָר            |
| postcard                    | גְּלוּיָה          |
| potato                      | תַּפּוּחַ-אֲדָמָה  |
| pound                       | לִירָה             |
| a power (e.g. USA)          | מַעְצָמָה          |
| to praise                   | שִׁבַּח            |

|                            |                   |
|----------------------------|-------------------|
| prayer-book                | סידור             |
| prayer-shawl               | טלית              |
| to prefer                  | הֶעֱדִיף          |
| pregnant                   | בְּהַרְיוֹן       |
| preparatory course         | מְכִינָה          |
| present (gift)             | מִתְּנָה          |
| pressure                   | לחץ               |
| price                      | מחיר              |
| Prime Minister             | רֹאשׁ מְמֻשָּׁלָה |
| priority                   | עֲדִיפוּת         |
| probably                   | בְּטַח            |
| problem                    | בְּעֵיָה          |
| product                    | מוּצָר            |
| promise <i>noun</i>        | הַבְטָחָה         |
| to promise                 | הִבְטִיחַ         |
| proud                      | גָּאָה            |
| Psalms                     | תְּהִלִּים        |
| pull                       | פָּרוּטְקָצְיָה   |
| to pull                    | מָשָׁךְ           |
| to push                    | דָּחַף            |
| to put                     | שָׂם              |
| to put in                  | שָׂם              |
| to put on (clothes)        | לָבַשׁ            |
| to put together (assemble) | הִרְכִּיב         |
| to quarrel                 | רָב               |
| queen                      | מַלְכָּה          |
| question                   | שְׁאֵלָה          |
| quickly                    | מְהֵרָה           |
| quiet                      | שָׁקֵט            |
| quite                      | דִּי              |
| Rachel                     | רָחֵל             |
| radio                      | רַדִּיּוֹ         |
| rag                        | סְמֻרְטוּט        |
| to rain                    | יָרַד גֶּשֶׁם     |

Vocabulary  
for  
exercises

|                          |                    |
|--------------------------|--------------------|
| to raise                 | הָרִים             |
| Ramle                    | רַמְלָה            |
| Ramot                    | רַמּוֹת            |
| rarely                   | לְעֵתִים רְחוֹקוֹת |
| rather                   | דִּי               |
| (would) rather           | הֶעֱדִיף           |
| to rattle                | קִישַׁקֶשׁ         |
| reaction                 | תְּגוּבָה          |
| to read                  | קָרָא              |
| really                   | מִמָּשׁ            |
| reason <i>noun</i>       | סִבָּה             |
| receipt                  | קְבֻלָּה           |
| to receive               | קִיבַל             |
| recently                 | בְּאַחֲרוֹנָה      |
| reception                | קְבֻלַת קָהָל      |
| record (= disc)          | תְּקָלִיט          |
| to record                | הִקְלִיט           |
| recruit (army)           | טִירוֹן            |
| red                      | אָדוּם             |
| to refuse                | סִירַב             |
| to register (for)        | נִרְשָׁם לְ        |
| relative                 | קָרוֹב             |
| religious                | דְּתִי             |
| to remember              | זָכַר              |
| reminder                 | תְּזָכִיר          |
| to rent                  | שָׂכַר             |
| reserve duty             | מִלּוּאִים         |
| resolution               | הַחְלָטָה          |
| responsibility           | אֲחֻרְיּוּת        |
| (the) rest (= remainder) | שְׁאָר             |
| to rest                  | נָח                |
| restaurant               | מִסְעָדָה          |
| result                   | תּוֹצֵאָה          |
| to ride                  | רָכַב              |
| rifle                    | רוֹבֵה             |
| right (= entitlement)    | זְכוּת             |

|                       |                    |
|-----------------------|--------------------|
| right (opp. of left)  | יָמִין             |
| to be right           | צָדֵק              |
| right away            | מִיָּד             |
| Rina                  | רִינָה             |
| to rinse              | שָׁטַף             |
| Rivka                 | רִבְקָה            |
| road                  | כְּבִישׁ           |
| robbery               | שׁוּד              |
| Ronit                 | רוֹנִית            |
| room                  | חֶדֶר              |
| root                  | שׁוֹרֵשׁ           |
| Rosh Hashanah         | רֵאשׁ הַשָּׁנָה    |
| round <i>adj.</i>     | עָגוּל             |
| row (= line)          | שׁוּרָה            |
| to rub                | שָׁפַשֵּׁף         |
| rude                  | גָּס               |
| rug                   | מַרְבֵּד           |
| to run                | רָץ                |
| to run over (someone) | דָּרַס             |
| Russian               | רוֹסִי             |
| Ruti                  | רוּתִי             |
| salad                 | סַלַּט             |
| salary                | מְשֻׁכָּרֶת        |
| sale                  | מְבֻצָּע           |
| salt                  | מֶלַח              |
| salty                 | מְלוּחַ            |
| (the) same            | אוֹתוֹ             |
| sandal                | סַנְדָּל           |
| sandwich              | סַנְדְּוִיץ'       |
| Sara                  | שָׂרָה             |
| satisfied             | מְרוּצָה           |
| saucepan              | סִיר               |
| Saudi Arabia          | עֶרֶב הַסְּעוּדִית |
| savage                | אַכְזָרִי          |
| Savyon                | סַבְיוֹן           |

Vocabulary  
for  
exercises

|                      |                   |
|----------------------|-------------------|
| to say               | אָמַר             |
| scarcely             | בְּקוּשִׁי        |
| school               | בֵּית-סֵפֶר       |
| school year          | שָׁנַת לִימוּדִים |
| science              | מִדְעָה           |
| scissors             | מְסַפְּרִים       |
| scorpion             | עֶקְרָב           |
| to scratch           | שָׁרַט            |
| scream               | צָרַח             |
| screwdriver          | מְבַרְג           |
| season ticket        | כַּרְטִיסִיָּה    |
| seat                 | מוֹשֵׁב           |
| (a) second (of time) | שְׁנִיָּה         |
| second               | שְׁנִי            |
| second-hand          | מְשׁוּמָשׁ        |
| secretary            | מְזַכֵּיָּה       |
| secular              | חִילוֹנִי         |
| to see               | רָאָה             |
| to sell              | מָכַר             |
| semester             | סְמֶסְטֵר         |
| to send              | שָׁלַח            |
| sense                | יִשְׁכֵּל         |
| serious              | רְצִינִי          |
| sermon               | דְּרָשָׁה         |
| service (= prayers)  | תְּפִלָּה         |
| set (TV etc.)        | מְכַשֵּׁיר        |
| settlement           | יִישׁוּב          |
| several              | אַחַדִּים         |
| Shabbat              | שַׁבָּת           |
| Shabbat Eve          | עֶרֶב שַׁבָּת     |
| to shake (head)      | נִעַנַע           |
| (by the hand)        | לְחִץ             |
| (The) Sharon         | הַשְּׂרֹן         |
| sharp                | חָד               |
| to shave             | הִתְגַּלַּח       |
| sheep                | כֶּבֶשׂה          |

|                       |                    |
|-----------------------|--------------------|
| sheet                 | סָדִין             |
| shelf                 | מִדְרָךְ           |
| shelter               | מְקֻלָּט           |
| Shimon                | שִׁמְעוֹן          |
| shirt                 | חֹלְצָה            |
| shiva                 | שִׁבְעָה           |
| Shlomo                | שְׁלֹמֹה           |
| shoe                  | נַעֲל (נַעֲלָיִים) |
| shop                  | חֲנוּת             |
| to shop               | עָשָׂה קְנִיּוֹת   |
| Shoshana              | שׁוֹשָׁנָה         |
| shoulder bag          | תֵּיק צַד          |
| to shout              | צָעַק              |
| show                  | הִצָּגָה           |
| shower, to take a     | עָשָׂה מְקַלְחַת   |
| shtreimel             | שְׂטְרֵיימֶל       |
| Shula                 | שׁוּלָה            |
| to shut               | סָגַר              |
| sick                  | חֹלָה              |
| side                  | צַד                |
| sidestreet            | סִימָטָה           |
| sidewalk              | מְדֻרְבָּה         |
| sign                  | סִימָן             |
| to sign               | חָתַם              |
| silly                 | מְטוֹמָטָם         |
| silverware            | סִכּוּ"ם           |
| simple                | פְּשוּט            |
| sink                  | כִּיּוֹר           |
| sir                   | אָדוֹנִי           |
| sister                | אָחוֹת             |
| sister-in-law         | גִּיסָה            |
| to sit (down)         | יָשַׁב             |
| to sit (someone) down | הוֹשִׁיב           |
| situation             | מִצָּב             |
| sixty                 | שִׁשִּׁים          |
| skin                  | עוֹר               |



Vocabulary  
for  
exercises

|                      |                          |
|----------------------|--------------------------|
| skirt                | חֲצָאִית                 |
| sky                  | שָׁמַיִם                 |
| sleep                | שָׁנָה                   |
| to sleep             | יָשַׁן                   |
| slightly             | טִיפָה                   |
| slowly               | לְאֵט                    |
| small                | קָטָן                    |
| smart                | חָכָם                    |
| to smell (something) | הֲרִיחַ                  |
| smelly               | מְסֻרִיחַ                |
| to smile             | חִיֵּיךְ                 |
| smooth               | חֶלֶק                    |
| snail                | שֶׁבֶלִיחַ               |
| snake                | נָחָשׁ                   |
| to snow              | יָרַד שֶׁלֶג             |
| so                   | כָּל-כֵּן                |
| so (= therefore)     | אָז                      |
| soap                 | סָבֹן                    |
| soccer               | כּוֹדוּרְגָל             |
| social science       | מְדַעֵי חֶבְרָה          |
| society              | חֶבְרָה                  |
| socks                | גַּרְבֵּיִים             |
| soft                 | רָךְ                     |
| soldier              | חַיִּיל                  |
| solution             | פְּתוּרָן (פְּתוּרָנוֹת) |
| some (= a certain)   | אִיזָה                   |
| some (= a few)       | כְּמָה                   |
| something            | מִשֶּׁהוּ                |
| sometimes            | לְפַעְמִים               |
| son                  | בֶּן (בָּנִים)           |
| soon                 | עוֹד מְעַט               |
| sorry                | סְלִיחָה                 |
| (to be) sorry        | הִצְטַעַר                |
| (a) sort of          | מִין                     |
| sound <i>noun</i>    | קוֹל                     |
| soup                 | מֶרְק                    |

|                           |             |
|---------------------------|-------------|
| sour                      | חמוץ        |
| South                     | דרום        |
| southern                  | דרומי       |
| sparkling                 | מבריק       |
| to speak                  | דיבר        |
| special                   | מיוחד       |
| to spend (time)           | עבר         |
| spoon                     | כף (כפות)   |
| sport                     | ספורט       |
| spring                    | אביב        |
| stair                     | מדרגה       |
| stairway                  | חדר-מדרגות  |
| stamp                     | בול         |
| star                      | כוכב        |
| to start                  | התחיל       |
| to start with             | התחיל עם    |
| statement                 | קביעה       |
| station-wagon             | סטטישן      |
| steering wheel            | הגה         |
| step                      | צעד         |
| stick                     | מקל (מקלות) |
| still                     | עוד         |
| to stop (= halt)          | עצר         |
| to stop (doing something) | הפסיק       |
| storage room              | מחסן        |
| store                     | חנות        |
| two-storey                | דו-קומתי    |
| storm                     | סערה        |
| story                     | סיפור       |
| straight                  | ישר         |
| street                    | רחוב        |
| to stretch                | מתח         |
| strike                    | שביתה       |
| strong                    | חזק         |
| structure                 | מבנה        |
| stuck                     | תקוע        |
| student                   | סטודנט      |

Vocabulary  
for  
exercises

|                          |                |
|--------------------------|----------------|
| to study                 | לָמַד          |
| stupid                   | טִיפֵשׁ        |
| stupidity                | טִפְשׁוֹת      |
| subject (in school etc.) | מַקְצוּעַ      |
| submarine                | צוּלָלֶת       |
| successful               | מְצַלֵּחַ      |
| such                     | כָּזֶה         |
| suczazit                 | סוּכְרָזִית    |
| suddenly                 | פְתָאוֹם       |
| Suez                     | סוּאֵץ         |
| sugar                    | סוּכָר         |
| suggestion               | הַצָּעָה       |
| suit                     | חֵלִיפָה       |
| suitcase                 | מְזוּנָדָה     |
| sukkah                   | סוּכָה         |
| summer                   | קִיּוֹן        |
| sun, sunshine            | שֶׁמֶשׁ        |
| to suntan                | שִׁיזָן        |
| supermarket              | סוּפֵר         |
| supper                   | אֲרוֹחַת-עֶרֶב |
| supplement               | מוֹסָף         |
| to support               | תָּמַךְ בְּ    |
| sure                     | בְּטוֹחַ       |
| sure!                    | בְּטַח !       |
| to surprise              | הִפְתִּיעַ     |
| surprising               | מִפְתִּיעַ     |
| to suspect               | חָשַׁד בְּ     |
| sweater                  | סוּוֹדֵר       |
| sweetheart               | מוֹתֵק         |
| swimsuit                 | בְּגָד־יָם     |
| Switzerland              | שׁוויִצְרִיָה  |
| synagogue                | בֵּית-כְּנֶסֶת |
| Syria                    | סוּרִיָה       |
| table                    | שׁוּלְחָן      |
| to take                  | לָקַח          |
| taken (= occupied)       | תְּפוּס        |

|                      |                  |
|----------------------|------------------|
| to talk to           | דִּיבֵּר עִם     |
| tall                 | גְּבוּהָה        |
| tank (weapon)        | טַנְק            |
| tape-recorder        | טַיִיפ           |
| tax                  | מַס              |
| teacher              | מוֹרֶה           |
| team                 | צִוּוֹת          |
| teaspoon             | כַּפִּית         |
| tefillin             | תְּפִילִין       |
| telegram             | מִכְרָק          |
| to tell              | אָמַר, סִיפֵר    |
| temperature          | טֶמְפֶּרְטוּרָה  |
| temporary            | זְמַנִּי         |
| tenant               | דִּייר           |
| tennis               | טֵנִיס           |
| tension              | מְתַח            |
| tent                 | אוֹהֶל           |
| tenured              | קְבוּעַ          |
| terribly             | נוֹרָא           |
| test                 | מִבְחָן          |
| thank heavens        | בְּרוּךְ הַשֵּׁם |
| thank you            | תּוֹדָה          |
| that <i>pron.</i>    | זֶה              |
| that (such-and-such) | זֶה, הֵהוּא      |
| then                 | אָז              |
| there                | שָׁם             |
| there is / are       | יֵשׁ             |
| to be there          | נִמְצָא          |
| thermometer          | מְדַחֵם          |
| thick                | עֵבֶה            |
| thin (object)        | דָּק             |
| thing                | דָּבָר           |
| to think             | חָשַׁב           |
| third                | שְׁלִישִׁי       |
| this <i>pron.</i>    | זֶה              |
| this (such-and-such) | זֶה              |

Vocabulary  
for  
exercises

|                       |                       |
|-----------------------|-----------------------|
| thorough              | יְסוּדִי              |
| through               | דָּרָךְ               |
| to throw (into)       | זָרַק (לְ)            |
| to throw away         | זָרַק                 |
| thumb                 | בוֹהֵן                |
| thunder               | רַעַם                 |
| Tiberias              | טִבֵּרְיָה            |
| ticket                | כַּרְטִיס             |
| to tidy up            | סִידֵר                |
| tie (necktie)         | עֲנִיבָה              |
| till <i>noun</i>      | קוּפָּה               |
| till-receipt          | חֲשׁוּבוֹנִית         |
| time                  | זְמַן                 |
| time (= period)       | תְּקוּפָּה            |
| time (= instance)     | פַּעַם                |
| what time?            | בְּאִיזוֹ שָׁעָה      |
| Tirtza                | תִּרְצָה              |
| today                 | הַיּוֹם               |
| together              | יחד                   |
| toilet                | שִׁירוּתִים           |
| toilet-bowl           | אֶסְלָה               |
| token (for telephone) | אַסִּימוֹן            |
| tomato                | עֲגֻבְנִיָּה          |
| tomorrow              | מָחָר                 |
| tongue                | לָשׁוֹן               |
| tonight               | הַלַּיְלָה            |
| too (= also)          | גַּם־כֵּן             |
| too much              | יּוֹתֵר מְדִי         |
| tooth                 | שֵׁן (שִׁינָיִים)     |
| toothbrush            | מְבַרְשֵׁת־שִׁינָיִים |
| Torah                 | תּוֹרָה               |
| to touch              | נָגַע בְּ             |
| tourist               | תּוֹרִיִּר            |
| towel                 | מְגָבֶת               |
| town                  | עִיר                  |
| track                 | שְׁבִיל               |

|               |                     |
|---------------|---------------------|
| traffic-light | תְּזוּר             |
| tray          | מִגָּשׁ             |
| treatment     | טִיפּוֹל            |
| tree          | עֵץ                 |
| tribe         | שֵׁבֶט              |
| trip          | טִיּוֹל             |
| trolley       | עֲגָלָה             |
| to trouble    | הִטְרִיד            |
| truck         | מִשְׁאֵית           |
| to try        | נִסָּה              |
| Tuesday       | יוֹם שְׁלִישִׁי     |
| turkey        | הוֹדוֹ              |
| to turn       | סוּבֵב              |
| to turn off   | סָגַר               |
| to turn on    | פָּתַח, הִדְלִיק    |
| TV            | טֵלֵוִיזְיָה        |
| twenty        | עֶשְׂרִים           |
| typewriter    | מְכוּנַת כְּתִיבָה  |
| typist        | כְּתִיבָן           |
| ulpan         | אוֹלְפָן            |
| ultraorthodox | חֲרָדִי             |
| UN            | הָאו"ם              |
| uncle         | דוֹד                |
| under         | תַּחַת              |
| to undress    | הִתְפַּשֵּׁט        |
| unemployment  | אַבְטָלָה           |
| university    | אוּנִיבֶרְסִיטָה    |
| until         | עַד                 |
| upstairs      | לְמַעַלָּה          |
| uptight       | עֲצָבָנִי           |
| urgent        | דְּחוּף             |
| USA           | אַרְצוֹת הַבְּרִית  |
| to use        | הִשְׁתַּמֵּשׁ בְּ   |
| USSR          | בְּרִית הַמוֹעַצוֹת |
| usually       | בְּדֶרֶךְ-כְּלָל    |

Vocabulary  
for  
exercises

|                     |                          |
|---------------------|--------------------------|
| vacation            | חופֿשה                   |
| valley              | עמק                      |
| Value Added Tax     | מס עֶרְךָ מוּסָף         |
| vanilla             | וניל                     |
| various             | שונָה                    |
| vase                | צְנֻצָּנֶת               |
| vegetables          | יִרְקוֹת                 |
| very                | מְאֹד                    |
| video               | וידֵאוֹ                  |
| view                | נוף                      |
| village             | כְּפָר                   |
| vineyard            | כַּרְם                   |
| to visit            | בִּיקַר                  |
| Volvo               | וולְוֹ                   |
| to vote             | הִצְבִּיעַ               |
| to wait for         | חִיְכָה לְ               |
| waiter              | מְלָצֵר                  |
| to walk             | הֵלֵךְ                   |
| wallet              | אֶרְנָק                  |
| to want             | רָצָה                    |
| war                 | מִלְחָמָה                |
| War of Independence | מִלְחַמַת הַשִּׁיחֻרּוּר |
| warm                | חַם                      |
| to warn             | הִזְהִיר                 |
| warning             | אִזְהָרָה                |
| washing machine     | מְכוּנַת כְּבִיסָה       |
| to watch            | צָפָה בְּ                |
| to watch out        | שָׂם לֵב                 |
| water               | מַיִם                    |
| way                 | דֶּרֶךְ                  |
| weapons             | נִשְׁקִים                |
| to wear             | לָבַשׁ                   |
| weather             | מְזַג אווִיר             |
| wedding             | חַתּוּנָה                |
| week                | שָׁבוּעַ (שְׁבוּעוֹת)    |

|                 |                   |
|-----------------|-------------------|
| weird           | מוזר              |
| well            | טוב               |
| well done!      | כָּל הַכָּבוֹד !  |
| Western         | מערבי             |
| wet             | רטוב              |
| what?           | מה                |
| whatchamacallit | זֶה               |
| when            | כֵּשׁ             |
| which?          | איזה              |
| while           | בזמן שׁ           |
| to whisper      | לְחַשׁ            |
| whitewash       | סיווד             |
| who?            | מי ?              |
| why?            | לְמָה             |
| wide            | רחב               |
| wife            | אישה              |
| wig             | פאה               |
| wind            | רוח               |
| window          | חלון              |
| wine-glass      | כוסית             |
| winter          | חורף              |
| to wipe         | ניגב              |
| wire            | חוט               |
| wise guy        | חכם               |
| with            | עם                |
| witness         | עד                |
| woman           | אישה              |
| (I) wonder      | מעניין לדעת . . . |
| wonderful       | נפלא              |
| wood            | עץ                |
| wool            | צמר               |
| word            | מלה               |
| work            | עבודה             |
| to work         | עבד               |
| world           | עולם              |



Vocabulary  
for  
exercises

|                    |              |
|--------------------|--------------|
| worry              | דְּאָגָה     |
| to worry           | דָּאָג       |
| to worry (someone) | הִדְאִיג     |
| worth              | שְׂוֵה       |
| to write           | כָּתַב       |
| wrong              | לֹא נָכוֹן   |
| Yael               | יַעַל        |
| Yafa               | יָפָה        |
| Yair               | יָאִיר       |
| yard               | חֲצֵר        |
| year               | שָׁנָה       |
| Yehudit            | יְהוּדִית    |
| yes                | כֵּן         |
| yeshivah           | יְשִׁיבָה    |
| yesterday          | אֶתְמוֹל     |
| (not . . .) yet    | עוֹד לֹא     |
| Yitzhak            | יִצְחָק      |
| yoghurt            | יוֹגוּרְט    |
| Yosef              | יוֹסֵף       |
| Yossi              | יוֹסִי       |
| young              | צָעִיר       |
| yuk                | אֵיכֶס       |
| Zeev               | זֵאֵב        |
| Zionist            | צִיּוֹנִי    |
| zipper             | רוֹכֵסָן     |
| zoo                | גַּן־חַיּוֹת |
| Zvi                | צְבִי        |

# *Key to exercises*



**2****2a**

1 נועם חכם, בעצם כל המשפחה חכמה. 2 הכלב מטונף, לגמרי מטונף.  
3 רונית וחגית מאושרות עכשיו. 4 המצלמה נפלאה. 5 החתול כל כך רך.  
6 עכשיו הכלב נקי. 7 הכלב והחתול כל כך חכמים.

**2b**

1 הרדיו מדוד צבי. 2 הוידאו תחת הטלויזיה. 3 דב כבר בישראל. 4 זה  
בטח בשביל סבא וסבתא. 5 חנה תמיד עם שולה והילדים.

**2c**

1 השכן הוא עורך דין. 2 הטייפ הוא מתנה בשביל אמא. 3 המחשב הוא  
קצת בעיה. 4 לפעמים ג'קי הוא ממש נודניק. 5 אבא הוא עורך דין גם כן.  
6 רחל היא אחות. 7 רחל זה האחות מהדסה. 8 חיים זה העורך דין מניו  
ג'רזי.

**3**

1 אתם רעבים, משה וחיים? 2 יפה ושושנה? גם הן עסוקות? 3 את  
ראשונה, תרצה. 4 היא ואני מאוד עסוקות. 5 הי בני, זה אתה? זה אני שוב.

**4**

1 השמיכה בדרייר. 2 אני חוזר לחנות. 3 משהו נשרף במטבח. 4 אני שם  
אוכל מהמיקרוגל ישר על השולחן. 5 מה? אתה זורק בקבוקים ישר לפח?  
6 או שזה בתנור או שזה על הגז. 7 השמיכה בארון. 8 אז אתה נוסע  
להרים? 9 לא, להיפך, אני נוסע לים. 10 אולי השמיכה על החבל  
במרפסת.

**5**

1 חברים באו מהגליל. 2 אני קונה גלויות עם מראות של ירושלים וחברון.  
3 דודי מבקר בחיפה עם קרובים. 4 בבאר שבע יש בדרך כלל זמן לקוקה  
קולה. 5 יש יוגורטים במקרר, מותק.

6

סלון ומטבח יפים, רצפה ותקרה יפות, הול וכניסה יפים, אמבטיה וכיור יפים, דלת וחלון יפים, מרפסת וגינה יפות, דירות ווילות יפות

7

7a

סוודרים, חולצות, חצאיות, חגורות, שרוולים, גופיות, מעילים, דובונים, כיפות, כובעים, עניבות, סנדלים

1 המשפחה עברה חמש שנים קשות במחנות לעולים. 2 החיילים באו במשאיות, אוטובוסים, מכוניות ואפילו במוניות. 3 לא שמו ידיהם על כל המגירות. 4 בדירה יש כמה מיטות. 5 יש גם כמה שולחנות מלוכלכים. 6 קונים שומרים חשבונות לעיתים רחוקות. 7 יש הרבה מקרים של אבטלה. 8 המבנים האלה מסוכנים. 9 מורים קבועים יקבלו פיצויים.

7b

ברקים, מטוסים, מדורים, מצלמות, מחשבים, מסוקים, פרפרים, שפנים, נמלים, ספרים, חייטים, כבדים, חברים, חתנים, בלשים, יעלים, טייסים, רחלים, מרבדים, עקבות, טבחים, נחשים, קצבים, אביבים, צעפים, שעונים, כדורים, עכברים

7c

ברזים, כתרים, ברגים, מלכים, צבעים, כנסים, זרעים, כתלים, בלמים, סלעים, שערים, לחצים, קברים, שלגים, נחלים, תארים, שקרים, עדרים, חפצים, חסדים, עמקים, גשמים, שלטים, אפסים, אבנים, קמצים, קצרים, עבדים, קרשים, חדרים, עברים, יעדים, בחנים, אלפים

7d

1 נצל את כל ההזדמנויות. 2 שגריריות עושות הרבה טעויות. 3 כל העדיפויות שלו לא נכונות. 4 בגלל החום ביטלו כמה פעילויות. 5 התפתחויות חדשות במזרח התיכון? 6 התחייבויות לגבי זכויות של עולים? שטויות.

**7e**

1 זאת תמונה של המלכה בתור ילדה. 2 עופרה חזה היא אפילו כוכבת בארצות הברית. 3 השכנה שלנו עופרה היא מורה באיזה תיכון. 4 הוא מתחתן עם צרפתייה, כנראה. 5 כמו הרוסיות האחרות בבנין, היא רופאה. 6 אתה מחפש כתבנית טובה? 7 נו יש נטשה – היא סטודנטית מברית המועצות. 8 היא אומנית, אני חושב, או אולי שחקנית. 9 נאוה היא עורכת דין ברמלה.

**8****8a**

קומוניסטיות, דמוקרטיים, רעים, אחרונות, נחמדים, קרים, נפלאות, זוועתיים, אטיות, אנגליים, אמריקאיות

**8b**

1 הפרחים שם כל כך יפים. 2 יש רק צבעים כהים. 3 הם גרות בדירות נאות. 4 אנחנו רוצים תקרות עבות.

**8c**

סבירים, אדירים, סגורים, כבירים, תמימים, צמאים, חדשים, רעבים, יציבים, יעילים, נבונים, מצחיקים, עשירים, קצרים, רחבים

**9**

1 אני צריך מנורה זולה – איזה מנורה זולה? 2 שידות הן כל כך יקרות... זו שידה חזקה? 3 אנחנו רוצים כרים טובים – כר טוב זה חשוב. 4 אתה אוהב כסת חמה? מאה אחוז, כל כסת פה היא חמה.

**10**

1 הרבה מס 2 כל המציאות 3 כמה מבצעים 4 רוב המחירים 5 קצת הנחה 6 עוד חשבונות 7 כמה קבלות 8 מאה קונים 9 ב20 תשלומים 10 כמה מס ערך מוסף? 11 שישים אחוז 12 סופר אחד 13 כמה חנויות

11

1 איזה פיז'מה? 2 כל חליפה 3 מעיל כזה 4 אותו חלוק 5 איזה חולצה?  
החולצה שם? 6 המעיל הזה 7 הז'קט הזה 8 רוכסן כזה 9 כל חצאית  
בסדר 10 זה מין חגורה 11 איזה תלבושת טובה לראש השנה 12 היא  
לובשת מין שמלה ערבית 13 אני צריך אותו כפתור כמובן 14 איזה  
מכנסיים יש לך? 15 איזה קולב טוב לסוודר ההוא?

12

12a

1 החג הבא 2 היום הגדול 3 החגיגה המיוחדת 4 ביום הראשון 5 עד  
הצום הגדול 6 בחמסין האחרון 7 הקיץ הארוך 8 בשביל האביב הבא  
9 הסתוים היפים 10 החורף השני 11 דני המטומטם 12 ד"ר פרנקנשטיין  
הטיפש 13 ד"ר פרנקנשטיין מבריק. 14 איפה החוברת החדשה  
מהאוניברסיטה העברית? 15 מי כתב את המאמר הארוך על זה בשביל  
העתון הדתי? 16 הספר האחר הוא על הכווננית הקטנה.

12b

1 מי הסופר הזה בכלל? 2 הטופס הזה הוא חובה. 3 חוזר זה הוא ההודעה  
הסופית. 4 חזרתי מהשיבה הזאת. . . . 5 והבחור הזה צועק פתאום.

13

13a

1 התמונות נהדרות. 2 הראי הישן שווה הרבה. 3 איכס, המדרגות עדיין  
מלוכלכות. 4 יש מרבדים צבעוניים. 5 איפה? באמבטיה הגדולה למעלה?

13c

1 רחל היא גננת. 2 דב ויאיר הם מהנדסים. 3 דב הוא גם מרצה בכר אילן.  
4 החברות שלה הן או מזכירות או פקידות.

**13d**

1 ההצעה הזאת 2 רעיונות כאלה 3 אותם הסכמים 4 איזה תלונות  
5 השטויות האלה 6 תענוג כזה 7 התינוקת הזאת 8 החוכמות האלה  
9 בעיות כלשהן 10 ברכה כזאת

**13e**

1 כמה מסרקים? 2 עוד סבון ומים 3 פחות ליכלוך 4 סרטים איטלקיים  
אחדים 5 המון שולחנות וכסאות 6 כמה ריהוט? 7 יותר מדי ריהוט  
8 מספיק כורסות 9 הרבה בשמים 10 פחות אמבטיות 11 מעט מאוד  
ישראלים עושים אמבטיה 12 רוב הישראלים עושים מקלחת 13 אתה לא  
מצאת שירותים? אבל יש פה המון שירותים

**14****14a**

1 שלושה בקבוקים 2 שישה ספלים ושש כוסות 3 שני מגשים 4 חמישה  
סכינים 5 קומקום אחד 6 אנחנו צריכים שני תפריטים 7 שלוש סירות  
8 ארבע כפיות 9 יש רק שלוש מסעדות 10 שמונה מלצרים ועשר מלצריות  
11 ארבע כוסיות 12 תשע מפיות 13 תשע צלוחיות בשביל קורנספלס  
14 שני פותחנים, אחד בשרי ואחד חלבי 15 שני מזלגות ושתי כפות

**14b**

1 שנים-עשר בולים 2 שש-עשרה אגרות אויר 3 אחת-עשרה גלויות  
4 תשעה-עשר מכתבים לישראל וארבעה לחוץ לארץ 5 שלוש-עשרה  
חבילות קטנות 6 שמונה-עשר מברקים 7 שנים-עשר מכתבים רשמיים  
8 חמשה-עשר טפסים 9 תשע-עשרה שיחות היום 10 יש שבע-עשרה  
תיבות דואר בכניסה

**14c**

1 תשעים קיבוצים 2 שלושים ושלושה מושבים 3 שמונים ושבעה כפרים  
4 עשרים ושניים כרמים 5 שישים פרדסים לאורך הכביש 6 ארבעים  
ותשעה עצים 7 שבעים וחמשה שדות 8 כחמשים או שישים שבילים  
9 למעלה משמונים משקים



15

1 רוב הביצים מקולקלות. 2 שאר החמאה על הצלחת. 3 על כמה מהסנדוויצ'ים יש מרגרינה ועל כמה יש מיונז. 4 שלוש מהחלות לא טובות – הן נפלו על האדמה. 5 כמה מהחלב נשאר? 6 הילדים גמרו כמעט את כל הריבה. 7 כמה מהחבר'ה רוצים חומוס ופיתה? 8 הרבה מהמוצרים הם לא כשרים. 9 שמתי מיץ בארבע מהכוסות.

16

16a

1 הדרכון שלך, מותק? הוא בתיק הקטן. 2 הנה עגלה ברוך השם... אוי ואבוי, היא שבורה. 3 בוא לתור הזה, הוא זז. 4 המטוס מאחר עוד פעם, זה בושה. 5 יש לי שתי מזוודות – זה בסדר! 6 ארבע שקיות ניילון ותיק צד! זה חוצפה.

16b

1 מישהו דוחף. הלו, מה קורה פה? 2 חכה, אני שואל משהו בדלפק. 3 אנחנו נוחתים בנמל תעופה באיזשהו מקום באירופה. 4 בוא לבקר פעם. 5 מישהו בודק את הכרטיסים? 6 פעם הם עשו בדיקה במכס, אתה זוכר? 7 משהו לא בסדר? 8 יש הודעה בשביל מישהי בשם גילה.

16c

1 השזיף הזה לא בסדר? אז הנה אחר. 2 אני לא אוהב את התפוחים האלה, יש לך אדום? 3 מה? אתה לא אוכל את זה? אין לי עוד פירות. 4 הענבים ההם הם השחורים – הם חמוצים.

16d

1 כמה טעויות אתה מצאת? אני מצאתי חמש. 2 רגע אחד, למלה הזאת יש משמעות אחת או שתיים? 3 אתה מדבר רק שפה אחת? בישראל הרבה אנשים מדברים שש או שבע.

**17****17a**

1 ההשפעה של בן גוריון 2 ההבטחה של מי? 3 ההבטחה של בריטניה  
4 המטרות של מצרים 5 היתורים של בגין 6 התוכניות של חוסיין 7 האח  
של מי אתה? 8 של מי הסנדלים האלה על הרצפה? של מנחם או של  
שמעון?

**17b**

1 הפיאט שלה 2 הפיזיו שלך 3 הוולוו שלי 4 הטיפשות שלהם 5 השכל  
שלך 6 הניסיון שלנו 7 האחות שלה 8 החברה שלי 9 אני אוהבת את  
הפיאה שלך, חווה 10 אני אוהב את השטריימל שלך, גרשון

**17c**

1 עץ אגס 2 עץ זית 3 משחק טניס 4 מגרש כדורגל 5 מחנה קייץ 6 מנהל  
מחנה 7 מיץ תפוחים 8 מיץ תפוזים 9 חבילת מיץ 10 פרדס תפוזים  
11 בשר עוף 12 ביטוח חיים

**17d**

1 מיצי החתול רוצה ארוחת בוקר. 2 הגיסה שלי היא מלכת יופי. 3 נתן  
כתב לחברת ביטוח. 4 יש לפחות שלוש חברות ביטוח ברחוב הזה.  
5 תוכניות טלוויזיה טובות?! 6 מקלטי טלוויזיה הם יקרים. 7 מקלטי וידאו  
הם יקרים באותה מידה. 8 קיבלתי מצלמת וידאו. 9 כמה שילמת בשביל  
צילומי חתונה? 10 אני שונא קבלות פנים.

**17e**

1 בית הספר 2 בית החולים 3 ארוחות הצוהריים 4 בית הכנסת 5 הברית  
מילה 6 הבגדים 7 הבר-מצווה 8 חליפת הבר-מצווה 9 מקלט הוידאו  
10 מצלמת הוידאו 11 כמה עולה הבגדים? 12 בית הספר עולה הרבה  
כסף. 13 הטיפול בבית החולים הזה הוא חינם. 14 מתי התפילה בבית  
הכנסת בליל שבת? 15 האם הברית-מילה בבית הכנסת או בבית?

19

19a

1 זזת 2 זזנו 3 זזתי 4 זזו 5 זזת 6 זזו 7 זזתם 8 זז 9 זזתן 10 זזה 11 זזו  
12 זז 13 זזתי 14 זז 15 זזה  
1 שרת 2 שרנו 3 שרתי 4 שרו 5 שרת 6 שרו 7 שרתם 8 שר 9 שרתן  
10 שרה 11 שרו 12 שר 13 שרתי 14 שר 15 שרה

19b

1 אני זזתי 2 הפרה זזה 3 הג'ויק זז 4 הכבשות זזו 5 התינוק זז 6 היא  
עכשיו זזה 7 אתה זזת, טמבל 8 זזנו טיפה 9 הלטאה זזה 10 הזכובים זזו?  
11 הוא זז 12 מיד היא זזה

19c

1 מתי הוא נח בפעם האחרונה? 2 היא נחה לפני רגע 3 זה בסדר, אני כבר  
נחתי 4 נחנו כל הערב 5 דבורה רק נחה 6 סליחה אסתר, את נחת?

20

1 בסדר, בסדר, אנחנו זזים תיכף. 2 הזקן זז מאד לאט. 3 למה אסתר  
ויהודית זזות כל הזמן? 4 זה זז... כל הכבוד. 5 את זזה טיפה, יעל.  
6 המכוננית זזה! מהר, הילוך שלישי!

21

21a

1 תזוז 2 נזוז 3 אזוז 4 יזוזו 5 תזוזי 6 יזוזו 7 תזוזו 8 יזוז 9 תזוזו  
10 תזוז 11 יזוזו 12 יזוז 13 אזוז 14 יזוז 15 תזוז  
1 תשיר 2 נשיר 3 אשיר 4 ישירו 5 תשירי 6 ישירו 7 תשירו 8 ישיר  
9 תשירו 10 תשיר 11 ישירו 12 ישיר 13 אשיר 14 ישיר 15 תשיר

**21b**

1 תנוח כמה דקות, דוד. 2 חנה, תנוחי קצת גם כן. 3 אני אנוח חצי שעה ודי. 4 ילדים, תזוּזו מיד! 5 אם אתה תזוּז, חבר, אני אזוּז. 6 אבל הם ממש ינוחו? 7 אל תזוּזו חבר'ה. 8 חוה בבקשה אל תנוחי עכשיו. 9 עקרב, יוסף – אל תזוּז בכלל! 10 הוא ינוח אחר כך.

**22**

1 לך לקופה אחרת. 2 בוא אחרי הצהריים. 3 שים את השיקים האלה בחשבון. 4 רד משם, מותק. 5 עזוב, אני עסוק. 6 תקלה זמנית. חכה בבקשה. 7 במקרה של אש צא דרך יציאת החרום. 8 קח את הכסף והקבלה. 9 תן יותר לצדקה. 10 שב וחכה. אל תרוץ. 11 המנוע רץ, אז סע. 12 שים את פנקס השיקים בתיק.

**25****25b**

1 נפעל 2 פעל 3 פועל 4 הופעל 5 התפעל 6 פעל 7 פועל 8 נפעל  
9 התפעל 10 פועל 11 הפעיל 12 הופעל 13 נפעל 14 פועל 15 פעל  
16 הופעל

1 הוכנס 2 נגזל 3 נלקח 4 נותק 5 נבחר 6 הוטרד 7 סולק 8 הוזכר  
9 נשמר 10 בוטל

**26**

1 שטפת 2 שטפנו 3 שטפתי 4 שטפו 5 שטפת 6 שטפו 7 שטפתם  
8 שטף 9 שטפתן 10 שטפה 11 שטפו 12 שטף 13 שטפתי 14 שטף  
15 שטפה

1 תשטפו 2 תשטוף 3 ישטפו 4 ישטוף 5 אשטוף 6 ישטוף 7 תשטוף  
8 תשטוף 9 נשטוף 10 אשטוף 11 ישטפו 12 תשטפי 13 ישטפו  
14 תשטפו 15 ישטוף

- 1 חורשת 2 קוצר 3 טוחנות 4 גוזזים 5 אורגת 6 קושרים 7 תופר  
8 סותרות 9 בא 10 גרות 11 באה 12 גרים 13 צפה 14 צפות 15 גר
- 1 לשטוף – שטיפה 2 לזרוק – זריקה 3 לשמור – שמירה 4 לקצור –  
קצירה 5 לטחון – טחינה 6 לגזוז – גזיזה 7 לרחוץ – רחיצה 8 למשוך –  
משיכה 9 לנשוך – נשיכה 10 לדהור – דהירה 11 לרוץ – ריצה 12 לשוב  
– שיבה 13 ללון – לינה 14 לשיר – שירה

## 27

- 1 הקלטנו 2 הקלטת 3 הקליטו 4 הקלטתי 5 הקלטתם 6 הקלטת  
7 הקליטו 8 הקלטתן 9 הקליט 10 הקליטו 11 הקליט 12 הקליטה  
13 הקליטה 14 הקליטו 15 הקלטנו
- 1 נקליט 2 תקליט 3 יקליטו 4 אקליט 5 תקליטו 6 תקליטי 7 יקליטו  
8 תקליטו 9 יקליט 10 יקליטו 11 יקליט 12 תקליט 13 תקליט  
14 יקליטו 15 נקליט
- 1 אנחנו מקליטים עוד מעט. 2 אמא, היא מרביצה. 3 שרה ורבקה  
מבטיחות לבוא. 4 אני תמיד מסביר. 5 הילדות רוצות להסביר אבל הן לא  
מסבירות. 6 קשה להגדיר התחייבות. 7 הסוודרים האלה לא יתאימו לך.  
8 התחזית לא מפחידה אותי. 9 הוצאתי אותם ברגע האחרון. 10 מתי  
תחליטו, חברה? או שכבר החלטתם? 11 הזמננו את העיתון האחר.  
12 תושיבי אותו פה, שושנה.

- 1 להדביר – הדברה 2 להסביר – הסברה 3 להגדיר – הגדרה 4 להרביץ –  
הרבצה 5 להקליט – הקלטה 6 להנמיך – הנמכה 7 להרטיב – הרטבה  
8 להבליט – הבלטה 9 להזמין – הזמנה

## 28

- 1 שידרנו 2 שידרת 3 שידרו 4 שידרתי 5 שידרתם 6 שידרת 7 שידרו  
8 שידרתן 9 שידר 10 שידרו 11 שידר 12 שידרה 13 שידרה 14 שידרו  
15 שידרנו

1 נשדר 2 תשדר 3 ישדרו 4 אשדר 5 תשדרו 6 תשדרי 7 ישדרו  
8 תשדרו 9 ישדר 10 ישדרו 11 ישדר 12 תשדר 13 תשדר 14 ישדרו  
15 נשדר

1 אנחנו מאחרים. 2 אמא, היא משקרת. 3 שרה ורבקה מבקשות לבוא.  
4 אני תמיד מסדר. 5 הבנות גם מקבלות תשלום. 6 היא ביטלה את הכיתה  
עוד פעם! 7 אריאלה, תבקשי לשמוע את ההתחלה. 8 חילקנו המון מצות  
אבל אנחנו מחלקים עוד. 9 תשלמי אם את רוצה, יעל, אבל אני לא אשלם.  
10 הם מבקרים את אמא שלהם. 11 אתם דיברתם עם המנהל בעצמכם?  
12 היא תדבר עם השגרירות ותסביר.

1 לחפש – חיפוש 2 לסדר – סידור 3 ללטף – ליטוף 4 לנתק – ניתוק  
5 לאחר – איחור 6 למזג – מיזוג 7 לרפד – ריפוד 8 לשפר – שיפור  
9 לעקל – עיקול 10 לשהק – שיהוק

## 29

1 התפטרת 2 התפטרנו 3 התפטרתי 4 התפטרו 5 התפטרת 6 התפטרו  
7 התפטרתם 8 התפטר 9 התפטרתי 10 התפטרה 11 התפטרו 12 התפטר  
13 התפטרתי 14 התפטר 15 התפטרה

1 תתפטרו 2 תתפטר 3 יתפטרו 4 יתפטר 5 אתפטר 6 יתפטר 7 תתפטר  
8 תתפטר 9 נתפטר 10 אתפטר 11 יתפטרו 12 תתפטרי 13 יתפטרו  
14 תתפטרו 15 יתפטר

1 מתפטר 2 מתקבלת 3 מתלבטות 4 מתגברים 5 מתאמנת 6 מתרחצים  
7 מתלבש 8 מתפטרות 9 מתפשט 10 מתעריבים

1 לא התרשמתי כל-כך מזה. 2 את התרשמת, יהודית? 3 מתי את מתחתנת,  
מרים? 4 הם אומרים שהם יתחתנו באביב. 5 היא השתמשה בכוס הזו?  
6 היא לא ממש מצטערת. 7 אני אתגלח וארוץ לחנות.

30

1

1 נשרטת 2 נשרטנו 3 נשרטתי 4 נשרטו 5 נשרטת 6 נשרטו 7 נשרטתם  
8 נשרט 9 נשרטתן 10 נשרטה 11 נשרטו 12 נשרט 13 נשרטתי  
14 נשרטו 15 נשרטה

1 תישרטו 2 תישרט 3 יישרטו 4 יישרט 5 אשרט 6 יישרט 7 תישרט  
8 תישרט 9 נישרט 10 אשרט 11 יישרטו 12 תישרטי 13 יישרטו  
14 תישרטו 15 יישרט

2

1 נקלט, נקלטת, נקלטים, נקלטות 2 נבדק, נבדקת, נבדקים, נבדקות  
3 נשען, נשענת, נשענים, נשענות 4 נמלט, נמלטת, נמלטים, נמלטות

3

1 להיגמר 2 להיתקל 3 להימסר 4 להיקנס 5 להירדף

1 מסרים נשלחו לממשלות שונות. 2 פתרונות שונים נבחנו. 3 ועידת שלום  
נערכה. 4 המשא ומתן נגמר. 5 הסכם שלום נחתם. 6 אתה תיבדק בחדר  
הקטן. 7 הם כבר נרגעו. 8 יש מתח כזה שאני לא יכול להירגע. 9 החולצה  
הזאת נמתחה. 10 הכרטיסים נמכרים מהר מאד. 11 רץ, הדלת נסגרת!  
12 למה הם נכנסים למכונית שלו?

31

1

1 הוקלטתן 2 הוקלטה 3 הוקלטו 4 הוקלטה 5 הוקלטתי 6 הוקלט  
7 הוקלטה 8 הוקלטת 9 הוקלטנו 10 הוקלטתי 11 הוקלטו 12 הוקלטת  
13 הוקלטו 14 הוקלטתם 15 הוקלט

1 תוקלט 2 נוקלט 3 אוקלט 4 יוקלטו 5 תוקלטי 6 יוקלטו 7 תוקלטו  
8 יוקלט 9 תוקלטו 10 תוקלט 11 יוקלטו 12 יוקלט 13 אוקלט  
14 יוקלטו 15 תוקלט

2

1 מוחזר, מוחזרת, מוחזרים, מוחזרות 2 מוזנח, מוזנחת, מוזנחים, מוזנחות  
3 מומלץ, מומלצת, מומלצים, מומלצות 4 מופקד, מופקדת, מופקדים,  
מופקדות 5 מוגבל, מוגבלת, מוגבלים, מוגבלות

1 הנמלים של האויב הופצצו. 2 מפעלים רבים הושמדו. 3 גם כני טילים  
הותקפו. 4 משק כימי לא הופעל. 5 צנחנים הוצנחו מאחורי החזית.

32

ינוצלו, נתוקן, תנוצל, אמוקם, נוצלתי, נותקת, צולמה, סומנתם, צולמו,  
תסומנו, יסולקו, סולקת

מסומנים, מקובלות, משומשים, מפורזים, מחונכות

1 המצב לאט לאט שופר. 2 הנגב פתאום נותק. 3 רובים חולקו לאזרחים.  
4 כפרים אחדים בעמק יזרעאל גם נותקו. 5 בקעת הירדן נותקה משאר  
המדינה.

34

34a

1 אני מחפש את המברשת. 2 היא מנגבת את הכיור. 3 קח את הסמרטוט.  
4 קח את הסבון ומגבת. 5 את מי הוא מחפש? 6 אני שונא את זה. 7 את  
מי אתה מזמין? 8 מה את בישלת? 9 נו, קח את זה. 10 לא, אני קורא את  
זה. 11 תשטוף את מברשת השיניים או קח מברשת אחרת. 12 העוזרת  
מנגבת את האסלה. 13 חנה, את מי את רוצה פה? את בני או את קובי?

34b

1 טיפל ב 2 חיכה ל 3 התנגד ל 4 התאהב ב 5 המליץ על 6 התחשב ב  
7 כעס על 8 ויתר על 9 ירא מ 10 השתמש ב



1 זה שייך לאשה למטה. 2 אנחנו מאוד גאים בדלת בעצם. 3 אני די מרוצה מהצבע. 4 אבל אני לא כל כך מבסוט מהסוד. 5 הם ערים לסכנות. 6 למה נגעת בחלון? 7 אבל בינתיים מי ישמור על העץ בחוץ בחצר? 8 אל תקשיב לנגר – הארון פנטסטי. 9 אני לא מומחה בארונות מטבח. 10 התכוונתי לפינת האוכל, לא לסלון!

**35**

**35a**

בנו, בו, בהם, כך, בי, בכם, בהן, בה, בנו, בי, בו

לו, לי, לנו, לו, להם, לך, לי, לכם, להן, לה

1 יהדות? אני מאוד מעוניין בה. 2 כולם מקנאים בהם. 3 ההורים שלה גאים בה. 4 אתה בוטח בי? 5 איזה מנהגים יפים! אני התאהבתי בהם. 6 שלום, חברה – מישהו מטפל בכם? 7 כן בטח, הם כבר מטפלים בנו. 8 המפלגות החלוניות בקושי בוטחות בהם. 9 אני לא חושד בכך, חיים, חלילה. 10 אני לאט לאט מתאהב בכך, גולדה. 11 הוא עוזר לנו. 12 כולם מקשיבים לך, דבורה. 13 אני נותן להם הרבה עצות ועזרה. 14 אבל מה הם נותנים לי? 15 אתה תמיד מפריע לה.

**35b**

אותנו, אותו, אותם, אותך, אותי, אתכם, אותן, אותה, אותנו, אותי, אותו

1 אתה הפתעת אותי. 2 סני ושר? אני זוכר אותם. 3 האוירה פה מרגיזה אותנו. 4 זה ככה מצחיק אותי. 5 האיום עוד מדאיג אותנו. 6 סרטים כאלה מפחידים אותך? 7 אני מצלם אותך ליד המפה. 8 הדאגה הורגת אותנו. 9 הוא סוף סוף פיטר אותה. 10 היא סוף סוף גירשה אותו.

**35c**

ממנו, ממנו, מהם, ממך, ממני, מכם, מהן, ממנה, מאיתנו, ממני, ממנו

איתו, איתי, איתנו, איתם, איתך, איתי, אתכם, איתן, איתה

1 החותנת שלי תמיד רבה איתה. 2 הארוסה שלי כועסת עלי כרגע. 3 אתה מפחד ממנו? 4 הבן-דוד שלי שלמה מאוד מתרשם ממך, זאב. 5 אבא ואמא שלו באים איתנו. 6 למה הוא מתחיל איתה פתאום? 7 יפה, ממש איכפת לך ממנו? 8 נמאס לי מהם כבר. 9 באחרונה קיבלת תזכיר מאיתנו. 10 קיבלתי הודעה ממך.

**35d**

1 המזוזה בשבילך, דודה. 2 הסוכריות הן בשבילם, בשביל החג. 3 בגללי הוא שכח את הסיפור. 4 ישבנו בסוכה עם המון דבורים וזבובים סביבנו. 5 יש תמיד כל כך הרבה חברות מסביב לה. 6 מה? השמחה בגללך? 7 זה די ברור, יש בית קברות מולנו. 8 הוא משוגע, מולם יש קולנוע. 9 לידו יש ישיבה גדולה. 10 יש כוננית לידך עם תנ"ך, אני חושב. 11 מה כל הרעש לידי! אני מבשל לכם משהו בשביל פסח. 12 עוד טלית בשבילך? אבל עכשיו יש לו חמש.

**35e**

אלינו, אליו, אליהם, אליך, אלי, אליכם, אליהן, אליה, אלינו, אלי, אליו  
עליו, עלי, עלינו, עליו, עליהם, עליך, עלי, עליכם, עליהן, עליה  
לפנינו, לפניו, לפניהם, לפניך, לפני, לפניכם, לפניהן, לפניה, לפנינו, לפני,  
לפניו  
אחריו, אחרי, אחרינו, אחריו, אחריהם, אחרך, אחרי, אחריכם, אחריהן,  
אחריה

**37**

1 יש אוטובוס בתחנת האוטובוסים. 2 זהירות, אין רמזורים בצומת הזה. 3 יהיו נתיבים רק לאוטובוסים. 4 אולי יש חניון בסמטה. 5 אין מדרכה בצד הזה של הרחוב. 6 אז נלך מצד שני, יש שם מדרכה. 7 היו פקקים עצומים. 8 אבל לא היה אז נתיבי אילון.

38

1 לישראל היו כוחות גדולים לאורך הגבול הדרומי. 2 לחיל האויר יש בעיקר מטוסים אמריקאיים. 3 אז יהיה לך טרמפ לבסיס אחרי שבת? 4 יש לנו שני בנים בחטיבת גולני. 5 לאהרון יש עוד שנה בצה"ל. 6 אולי יש להם את הפצצה הגרעינית. 7 אין לי פה רובה. 8 למימי אין מילואים עד לחנוכה. 9 במלחמת השחרור היה להם בקושי חיל ים.

39

1 יש כאן דואר? 2 האם הקצב מוכר גם הודו או רק בשר? 3 מתי הבנק נסגר? 4 איך מצאת את המאפייה? 5 במה אתה משלם, במזומן או בכרטיס אשראי? או בשיק? 6 היא עושה קניות? עם מי? 7 הוא הלך למכולת. אתה יודע בשביל מי? 8 באיזה שעה נפתחת המכבסה?

40

1 יוסי, אל תזמין את המרק, הוא מלוח. 2 ילדים, אל תגמרו את כל הסלט. 3 אני לא חותך עוד חסה. 4 אין עוד קפה בבית? 5 למה לא הרתחת מים, רינה? 6 אתה לא תשים סוכר, אני מקוה. 7 אל תשים סוכרזיט, בבקשה.

41

1 האוטובוס ליריחו. 2 הכרטיסיה בארנק שלך. 3 התחנה בפינה. 4 המספר בחזית האוטובוס. 5 המונית מנשר.

42

1 ההצגה החדשה שלהם די משעממת. 2 הסרט השני היה כל כך מטומטם. 3 היא מעוניינת במיוחד באומנות ישראלית. 4 יש מחזה מאד טוב בהבימה. 5 אני די אוהב את התקליט שהוא של נעמי שמר. 6 קצת יותר גבוה בבקשה. אה, זה יותר טוב. 7 חיים טופול בתור במאי מצליח ביותר. 8 ההצגה השניה לא נגמרת כל כך מאוחר. 9 אני כל כך מצטער, אדוני. המושב הזה תפוס. 10 אני מאוד אהבתי את המשחק.

43

1 לפעמים אני מתקן את זה בעצמי. 2 אנחנו בדרך כלל מחזיקים את המטאטאים במרפסת. 3 קודם אני סוגר את מכונת הכביסה. 4 אני תמיד משאירה את הכביסה פה. 5 שים את כל הריהוט המשומש במחסן. 6 עידו הרבה פעמים עושה את הגיהוץ למטה במרתף. 7 אנחנו ישנים במקלט הלילה. 8 אתמול אכלנו בחצר – איזה כיף!

44

1 נהג האוטובוס התחיל לצעוק. 2 אז אימי התחילה לצרוח. 3 כל הנוסעים המשיכו לצחוק הרבה זמן. 4 אנחנו מקווים לנסוע לשוויצריה או צרפת. 5 אגד הפסיק לאסוף על יד תחנת הדלק. 6 אחיך רוצה ללמוד לנהוג? הוא רק בן 17. 7 אני ציפיתי לחזור עד חצות. 8 אני שונא לתפוס טרמפ. 9 תנסה לחייך דווקא.

45

1 כל כך קל לכתוב בעט הזה. 2 טוב שהמורה חולה היום. 3 קשה להכנס לקורס הזה בסמסטר א'. 4 זה מפתיע בעצם שאין לנו עבודה – או לפחות תרגיל. 5 מה? הכתה בוטלה עוד פעם? מוזר שזה קורה. 6 יותר טוב לדבר איתם במנסה. 7 ברור שאתה עברת. 8 צריך לעשות שלושה מקצועות למאסטר.

46

1 אמרתי לו שאני עוזב. 2 אני חושב שקר מדי. 3 היא אמרה שהיה על זה משהו בחדשות. 4 אני חושש שזרקתי את המוסף של שבת. 5 ידעתי שאני צודק!

47

1 איפה הזה שנועל את החלונות? 2 אוי ואבוי, זה המפתח שלא עובד. 3 השוטר ששאלתי לא ידע. 4 מצאו את הדברים שהפורצים לקחו. 5 הדו"ח הזה שקיבלת, זה הרבה כסף? 6 זה האדם שהלך למשטרה?

48

1 כשעזבנו, כבר ירד שלג. 2 אם מזג האוויר יפה אפשר לחזור לבריכה?  
3 בסוף לא נסענו לאילת, כי היה חמסין. 4 מה אם התחזית אומרת שיהיה  
חם ויבש? 5 יש תמיד רוח חזקה לפני שיורד גשם. 6 למרות שהיה רטוב  
זה היה כיף. 7 כשהטמפרטורה למעלה מ 40 אומרים לחיילים לשתות  
ולשתות. 8 כשהיינו בחופשה בחרמון היתה סערה ענקית. 9 רעם זה ממש  
משגע, במיוחד כשיש הרבה ברקים. 10 תייבש את הידיים לפני שאתה  
מדליק את האור. 11 אחרי שארזנו חטפנו שינה. 12 כשהוא ישן בשמש  
המדריך קיבל כאב ראש קשה. 13 תשים לב במקום ללחוש כל הזמן.  
14 איך אתה יכול לקנות בלי להשתמש בכרטיס אשראי? 15 פתחו את  
התיק שלי בלי שראיתי. 16 אתה מחזיק בהגה כמו שאתה אף פעם לא  
נהגת. 17 כפי שאמרתי, אנחנו צריכים לשמור את חדר-המדרגות נקי.  
18 זלדה עושה עוף כמו שאמא שלה עשתה אותו. 19 המשטרה מדברת  
כאילו דרסתי מישהו. 20 אני אחראי, אם כי אני לא מביין הרבה. 21 שושנה  
לקחה הרבה דברים, אם כי לא הכל. 22 אני שאלתי אותו, כך שאני יודע  
כבר. 23 אנחנו עזבנו מוקדם כדי לראות את הסרט הראשון. 24 אני אומר  
לה כדי שהיא לא תשתמש בזה.

49

1 איך בוחרים בראש הממשלה? 2 מצביעים אחת לארבע שנים בישראל,  
זה קבוע. 3 חבל ששר החוץ לא בא לשבעה. 4 יתכן שהם ירכיבו  
קואליציה חדשה. 5 מזל שהיו מספיק חברי כנסת לדיון. 6 עוד משבר  
פוליטי? אי אפשר. 7 אפשר לסגור את מיזוג האוויר? – לא כל כך חם.

50

1

1 שחיתן 2 שחתה 3 שחו 4 שחתה 5 שחיתי 6 שחה 7 שחתה 8 שחית  
9 שחינו 10 שחיתי 11 שחו 12 שחית 13 שחו 14 שחיתם 15 שחה  
1 תשחה 2 נשחה 3 אשחה 4 ישחו 5 תשחי 6 ישחו 7 תשחו 8 ישחה  
9 תשחו 10 תשחה 11 ישחו 12 ישחה 13 אשחה 14 ישחו 15 תשחה

2

1 חיכית 2 חיכינו 3 חיכיתי 4 חיכו 5 חיכית 6 חיכו 7 חיכיתם 8 חיכה  
9 חיכיתן 10 חיכתה 11 חיכו 12 חיכה 13 חיכיתי 14 חיכו 15 חיכתה

1 תחכו 2 תחכה 3 יחכו 4 תחכה 5 אחכה 6 יחכה 7 תחכה 8 תחכה  
9 נחכה 10 אחכה 11 יחכו 12 תחכי 13 יחכו 14 תחכו 15 יחכה

3

1 למנות 2 לקוות 3 לטעות 4 ללוות 5 לשתות 6 לשחות 7 לקנות  
8 למצות 9 לשנות 10 לתלות

4

1 משקה 2 משקים 3 משקה 4 משקים 5 משקה 6 משקות 7 משקים  
8 משקה 9 משקות 10 משקה 11 משקים 12 משקה 13 משקה  
14 משקה

5

1 הפתנית 2 התפנינו 3 התפניתי 4 התפנו 5 התפנית 6 התפנו  
7 התפניתם 8 התפנה 9 התפניתן 10 התפנתה 11 התפנו 12 התפנה  
13 התפניתי 14 התפנו 15 התפנתה

1 תתפנו 2 תתפנה 3 יתפנו 4 תתפנה 5 אתפנה 6 תתפנה 7 תתפנה  
8 תתפנה 9 נתפנה 10 אתפנה 11 יתפנו 12 תתפני 13 יתפנו 14 תתפנו  
15 יתפנה

6

1 נראיתי נראית נראית נראה נראתה נראינו נראיתם נראיתן נראו 2 נראה  
נראית נראים נראות 3 נמנה נמנית נמנים נמנות 4 אמנה תימנה תימני  
יימנה תימנה נימנה תימנו יימנו

7

1 היא נהנתה מהסרט. 2 את נראית עייפה, יפה. 3 חגית נראית מאושרת.  
4 אני לא אהנה מהספר הזה. 5 איפה העגבניות נקנו? 6 עגבניות נקנות  
בדרך-כלל בשוק. 7 אנחנו ממש נהנינו מהארוחה בשבת. 8 האם מכוניות  
נעשות בארץ? 9 המצב נעשה לאט לאט יותר נוח. 10 התשלומים שלנו  
נעשו כל חודש.

**51**

**51b**

להחליט, להעמיד, להאזין, להעסיק, לחזור, לעבוד, להרוג, לאסוף, לעצור,  
לאכול, לנדוד, לעקוב, להעמד, להעדר, לחצוב, להעלב

**51d**

1 לשמוע – ישמע, להישמע – יישמע, לשוח – ישוח, לבטוח – יבטח,  
לקפח – יקפח, לבלוע – יבלע

2 יבצע, יקרע, יזניח, יימנע, תיכנע, יתגלח, תגלח, יטרח, ינצח, ייפתח

3 רוצחת, מתקלחת, מבצעת, מפצחת, מורגשת, מובלעת, מצביעה, נוגעת,  
משובחת, מתנפחת

**52**

2 לבחון, לדפוק, לטבול, לתפוס, להיפסל, לביים, לבטל, להיבנות, לפהק,  
להתבטל, להיבלע, להיכתב, לרפד, להיפלט, להישפך, להיתפס, לעכל,  
להימכר

**53**

1 צלצלת 2 צלצלנו 3 צלצלתי 4 צלצלו 5 צלצלת 6 צלצלו 7 צלצלתי  
8 צלצל 9 צלצלתי 10 צלצלה 11 צלצלו 12 צלצל 13 צלצלתי  
14 צלצלו 15 צלצלה

1 תצלצלו 2 תצלצל 3 יצלצלו 4 תצלצל 5 אצלצל 6 יצלצל 7 תצלצל  
8 תצלצל 9 נצלצל 10 אצלצל 11 יצלצלו 12 תצלצלי 13 יצלצלו  
14 תצלצלו 15 יצלצל

**54****54a**

1 אם הוא לא ירד, תוריד אותו, חיים. 2 אתם צריכים לשבת, ילדים. 3 אולי אני איזום קבוצת לחץ. 4 בחיך, אתה לא יכול להוציא אותם ולהושיב אותם? 5 פנינה, צאי משם ושבי מיד. 6 תודיע לי מחר או מחרתיים, אני צריך לדעת. 7 תקרא למגן דוד אדום, אשתי הולכת ללדת. 8 מתי המשרד יידע? 9 משבר בין-לאומי עלול להיווצר. 10 מה דעתך שנצא יחד פעם?

**55**

הצטלם, הסתפר, השתנה, הסתער, השתרע, הסתמן, הזדקק, הזדהה, הצטדק, השתפר  
ישתזף, ישתחרר, יסתנן, יצטרף, ישתכלל, ישתרך, ישתמע, יסתבך, יזדמן

**56****56a**

1 נתת, נגשת, נסעת 2 נתנו, נגשנו, נסענו 3 נתתי, נגשתי, נסעתי 4 נתנו, נגשו, נסעו 5 נתת, נגשת, נסעת 6 נתנו, נגשו, נסעו 7 נתתם, נגשתם, נסעתם 8 נתן, נגש, נסע 9 נתתן, נגשתן, נסעתן 10 נתנה, נגשה, נסעה 11 נתנו, נגשו, נסעו 12 נתן, נגש, נסע 13 נתתי, נגשתי, נסעתי 14 נתנו, נגשו, נסעו 15 נתנה, נסעה, נגשה

1 תתנו, תגשו, תסעו 2 תתן, תגש, תסע 3 יתנו, יגשו, יסעו 4 תתן, תגש, תסע 5 אתן, אגש, אסע 6 יתן, יגש, יסע 7 תתן, תגש, תסע 8 תתן, תגש, תסע 9 נתן, נגש, נסע 10 אתן, אגש, אסע 11 יתנו, יגשו, יסעו 12 תתני, תגשי, תסעי 13 יתנו, יגשו, יסעו 14 תתנו, תגשו, תסעו 15 יתן, יגש, יסע

1 אני פוחד לגשת אליו. 2 אני מעדיף לתת שטרות, לא מטבעות. 3 תני לי, יפה. 4 שימי לב, נחמה, את תיפלי. 5 אסור לנגוע בחוט. 6 אמרתי לא לנגוע. 7 המוסד ישא את השמות של מנהיגים ציוניים.



**56b**

1 אל תקח את כל העוגיות, דוד אפריים. 2 החלטתי לקחת את בעלי. 3 קחי פנס, נעמי. 4 אני אקח את הגינס הישן. 5 זה יקח כמה שניות. 6 זה לוקח שלושה שבועות לקבל תשובה. 7 יותר טוב לקחת אתך תעודת זהות.

**56c**

1 אנחנו הולכים לגן החיות. 2 אתה יכול ללכת גם כן. 3 לך לעזאזל, הוא אמר לי. 4 אני אלך לכספומט קודם כל. 5 אז נלך לחוף בבת-ים.

**56d**

1 הוא היה צריך ללכת לאולפן. 2 מסכן, הוא היה צריך לעבור שם הרבה זמן? 3 גברת בורקוביץ? את תצטרכי לעשות מכינה בעברית. 4 מה, אני לא אוכל לקבל פטור? 5 אתה יכול לנסות לעבור את המבחן העברי, בסדר? 6 הסטודנטים הזרים האלה יצטרכו לעשות ארבע שעות של מדעי חברה. 7 הם קיבלו ציונים לא טובים בעברית – הם אפילו לא יכלו לקרוא את השאלות. 8 לא יכולתי לקבל חדר במעונות. 9 אז הייתי צריך לשכור במרכז העיר. 10 או-אה, זה היה צריך להיות טרחה.

**56e**

1 אל תדאגי, נעמה, יום אחד את תאהבי אותו. 2 הייתי רוצה לומר משהו למר יהושוע, בבקשה. 3 תאמר שמר עוז מבקש לראות אותו. 4 אני אומר לו שאתה פה. 5 הנמלים האלה יאכלו את כל היקרות שלך. 6 הם יאהבו את הלחם ואת המצה. 7 אני אוכל במסדרון, זה רק פיתה. 8 תאכל תאכל, ארווינג, זה בריא.

**56g**

1 אני מת לפגוש אותה. 2 אני נורא מצטער, היא מתה אתמול. 3 היא חיה חמש שנים במפרץ חיפה. 4 תנים עוד חיים במדבר. 5 דובים ואריות חיו פעם בהרי לבנון. 6 היא יכולה לחיות ברמות – זה קרוב לירושלים.

**57**

1 הכנת 2 הכנו 3 הכנתי 4 הכינו 5 הכנת 6 הכינו 7 הכנתם 8 הכין 9 הכנתן 10 הכינה 11 הכינו 12 הכין 13 הכנתי 14 הכינו 15 הכינה

- 1 תכינו 2 תכין 3 יכינו 4 תכין 5 אכין 6 יכין 7 תכין 8 תכין 9 נכין  
10 אכין 11 יכינו 12 תכינו 13 יכינו 14 תכינו 15 יכין
- 1 מכין 2 מכינים 3 מכין(ה) 4 מכינים 5 מכינה 6 מכינות 7 מכינים  
8 מכין
- הקים, הפיץ, הפיל, הזיז, הציע, הניח/הניח, הצייל, הגיד, הבין, הפיע

## 58

- 1 בנימין רוצה לרכב על אופניים בכביש. 2 הילד שלנו יגדל ויהיה נהג  
אגד. 3 בשעת הדרשה חצים ישנו. 4 אני שמח שאת לא חסרה שוב, אורית.  
5 למה היא חסרה מהשיעור? 6 תשכב על הספה, זה יותר נוח. 7 היא  
קוראת תהילים בזמן שהיא מחכה לאוטובוס. 8 סבלנות, נמצא את זה.  
9 תקרא עד עמוד 4. 10 תלבש עניבה, מוטלה, זה נראה יותר טוב. 11 הוא  
סרב ללבוש עניבה. 12 תשאל את אבא שלך איך ללבוש עניבה. 13 אני  
אשכב ואישן כמה דקות. 14 דבורה תמיד מוצאת טעויות בקריאת התורה.  
15 אם אתה צם, אולי אתה רוצה לשכב. 16 לא, אני מעדיף ללמוד פרק של  
משהו. 17 הבאתי הגדה משלי. 18 הבאת תפילין וסידור, איצ'י?

## 59

- 1 שוחחת 2 שוחחנו 3 שוחחתי 4 שוחחו 5 שוחחת 6 שוחחו  
7 שוחחתם 8 שוחח 9 שוחחתן 10 שוחחה 11 שוחחו 12 שוחח  
13 שוחחתי 14 שוחחו 15 שוחחה
- 1 תשוחחו 2 תשוחח 3 ישוחחו 4 תשוחח 5 אשוחח 6 ישוחח 7 תשוחח  
8 תשוחח 9 נשוחח 10 אשוחח 11 ישוחחו 12 תשוחחי 13 ישוחחו  
14 תשוחחו 15 ישוחח
- 1 משוחח 2 משוחחים 3 משוחח(ת) 4 משוחחים 5 משוחחת  
6 משוחחות 7 משוחחים 8 משוחח

60

60a

1 אופניים מבריקים 2 משקפיים כהים 3 מספריים חדים 4 משקפי שמש  
5 שתי אוזניים 6 חמש שיניים 7 שיני ברזל 8 שתי ידיים 9 עיניים חומות  
10 נעלי ספורט 11 גרבי צמר 12 מיים חמים 13 שמיים בהירים 14 מי  
מלח 15 שוליים רחבים

60b

1 הוא בן שנתיים. 2 זה יקח יומיים מינימום. 3 העוצר נמשך שבועיים.  
4 הם הפסידו אלפיים טנקים ומאתיים מטוסים. 5 חודשיים של מתח עברו.

60c

תסמונות, חיילות, משמרות, צלחות, מעבורות, מחברות, גננות, רכבות,  
מרפסות, מגבות

60d

1 שלושה ימים 2 חמישה לילות 3 הרבה שוורים 4 עשרה ראשים 5 שני  
שווקים 6 אח ושתי אחיות 7 כמה בתים 8 ארבע ערים 9 שישה שמות  
10 שני קירות 11 אלף חרבות 12 שולחנות כבדים 13 מקומות חשובים  
14 נשים חרדיות 15 מלונות גבוהים 16 רבנים צעירים 17 בורות ריקים  
18 קופסאות של קולה 19 בנות יפות 20 יתרונות מסויימים

61

1 רובם 2 כולנו 3 כולכם 4 אנשים ירוקים 5 נשים ירוקות 6 חלות  
מתוקות 7 מרבדים אדומים 8 כפות עגולות 9 חוקים חדשים 10 צוללות  
צהובות 11 דפים צהובים 12 פנים ורודים 13 עיין אדומה 14 שמלה  
כחולה 15 עזים מסריחות 16 דובים אכזריים 17 נופים נפלאים 18 קופים  
נחמדים

62

1 שבלולים אוכלים עלים 2 ציפורים תופסות שבלולים 3 נחשים צדים  
ציפורים

63

1 חמישים קילומטר 2 שני סנטימטר 3 ארבעה קילומטר 4 עשרה ימים  
5 בעוד שישים יום 6 זה נמשך מאה שבעים שנה 7 חמישה ליטר 8 שמונה  
איש 9 ארבעה מליון 10 מאה ואט 11 שבעים לירות סטרלינג 12 שבעים  
קילו 13 עשרים שנה 14 שתיים-עשרה שנה 15 שבעה אחוז 16 שתיים  
וחצי לירות 17 עשרים דקות 18 ארבעים אחוז 19 שנים-עשר יום  
20 מאה אחוז

64

ספירה, טיפול, התמצאות, הרגשה, הצטננות, שיפור, אישור, התנוונות,  
הריגה, הפניה, שיתוף, היתקלות, מינוי, קניה, קליטה, השתנות, התקפה

ריפא, 'giving' נתן, 'love' אהב, 'enjoyment' נהנה, 'work' עבד, 'study' לימד  
'sending, dispatch' שלח, 'fear' פחד, 'entrance, entry' נכנס, 'healing, medicine'

צחוק, גירושין, מנוחה, מגורים, השוואה, צעקה, רחמים, תוספת, חזרה

65

כפילות, אטימות, עממיות, כבודות, צניעות, שבירות, ילדותיות, גמישות,  
עייפות, קביעות, חביבות, דתיות, בריאות, עדינות, מדעיות, מתיחות

66

1 סיר, כייס, צבע, כנר, צייר, בלש, חמר, פסל, נווט, דבר  
2 צלבן, רקדן, בטלן, חלפן, בדרן, חלבן, סקרן, ספרן, יצרן, חשדן, יקרן,  
חקיין, ירקן, שדכן

67

1 כדורסלן, כרטיסן, תעשיין, יצואן, יהלומן

2 פיסקאי, מכונאי, פונטיקאי, מתמטיקאי, פרסומאי, שריונאי, חשמלאי

68

1 משרד, מזלף, מצבר, מגבר, מצפן, משנק, מסרק, מקלט 2 מבחנה, מגרפה, מזמרה, מאפרה, מגלשה 3 מכתב, מרדף, מגדל, משפט, משמר, מעבר 4 מכבסה, מזבלה, מחלקה, מעברה, מספנה, מרפאה 5 כלבת, שפעת, אדמת, נזלת, קצרת 6 תאגיד, תמליל, תקציר, תרגיל, תכתיב, תפנית, תגלית 8 שפנפן, בצלצל, חזרזיר 9 דוב, סוס, ירח, מלה, עת, ברכה, חידה, תקנה, חזיר, מקום, מערכה, גרב

14 חי + דק, אופן + נוע, מחזה + זמר, מגדל + אור, חמש + שיר, רכבת + כבל, זרק + אור, דחף + חפר, רמז + אור, מדד + חום

אכילה שתייה לינה, חוץ לארץ, רב-טוראי, מכשירי כיוון ומרחק, מוציא לאור, ציון לשבח, חכמינו זכרונם לברכה, נמל תעופה בן-גוריון, גודדי נוער, שירות בטחון כללי

הכין – תכונה 3 'mortality' מת – תמותה 2 'flying' עף – תעופה 1 'property' זן – 6 'resurgence' קם – תקומה 5 'sense' הביין – תבונה 4 'defeat' הביס – תבוסה 7 'nutrition' תזונה

יבל 'usefulness', יעל 'slope', ירד 'time', יעד 'product', יצר 'luxury', יתר 'haulage', ירש 'heritage', ירש 'heredity', יצא 'result', ילד 'motherland'

'plague' נגף, 'frustration' נפח, נגע 'contact', נשב 'plantation', נטע 'burden', נשא 'guard', נטר 'mouth-organ', נטל 'overhead projector', נפתח 'gift' נתן

69

1 רגל שבורה 2 בוהן פצועה 3 פנים שזופים 4 סנטר מגולח 5 אף מעוקם  
6 אצבע שבורה 7 יד שרוטה 8 לשון שרופה 9 שתי שורות של שיניים  
מזחצחות 10 שיער מסורק 11 עיניים פתוחות 12 ציפורניים צבועות  
13 לב שבור

70

ספורתי, טיפוסי, דתי, דרומי, רפואי, סביבתי, מקצועי, ניהולי, צבאי,  
מלכותי, משמעותי, מקומי, רווחי, יחסי, התחלתי

71

פחדן, נבחן, דברן, שמרן

'accessible' נגיש, 'fragile' שביר, 'acceptable' קביל, 'edible' אכיל

extra-uterine, intravenous, inner-continental, submolecular, post-Biblical,  
unilateral, two-faced, multilingual, superhuman, intercontinental,  
subconscious, interstellar, pro-Western, trivalent

72

סוחר, שומר, מתווך, רועה, מתקדם, אופה, מרכז, משרת, מעסיק, מפקד,  
מתכנת, מתלמד, זוכה, גולה, מאפיין, עוזר, שודד, מתפרע  
מדהים, נוצץ, מצטבר, משמח, מרתיע, מדכא, ממצה, משפיל, מרשים,  
מעניין, מטריד, מרגיע, חולף

73

1 נשימתם הכבדה הפסיקה את ארוחתנו הטעימה. 2 הם בקושי הקשיבו להקדמתי. 3 תלמידיו משוגעים להרצאותיו. 4 בניה פחדו מבישולה. 5 הורינו משלמים בשביל טיולנו לדרום אמריקה. 6 לבעלי יש דודה קשישה בצפון הארץ. 7 הורי אשתי תמיד שוכחים את שם משפחתה. 8 יש תערוכה של כתבי עת מתקופת המנדט. 9 תגובות המעצמות הגדולות להצעות האו"ם היו מאכזבות. 10 יש לי קצת פרוטקציה כי אבי מכיר את מזכירת השר. 11 העתקת תקליטים אסורה בהחלט. 12 אין סיבה להתבייש מהשתתפות בהפגנה. 13 לאחר סגירת תעלת סואץ באה התערבות כוחות המערב.

1 חנה ואחיותיה 2 אני ונערכי 3 כל בני 4 קול המוסיקה 5 חברת משוררים מתים

1 מדריך ארוך-שיער 2 צרפתייה ירוקת-עיניים 3 שני קצבים רחבי-כתפיים 4 הזדמנות קצרת-טווח 5 הרים מכוסי שלג 6 המזוודה שלה היתה מלאה ספרים 7 ארץ בעלת יופי רב 8 ארנקים מלאי כסף 9 הוא אדם בעל השפעה 10 הספר הזה בעל מסר חשוב לכל אחד 11 היא חסרה חברות 12 ארץ חסרת מדע

74

1 תשפשף בעיניים 2 תסתום את הפה 3 תנענע בראש 4 תלחץ לי את היד 5 תחזיק לי את היד 6 תמשוך לה בשיער 7 תרים את היד 8 תמתח את הרגליים 9 תגזור את הציפורניים 10 תגזור למאיר את השיער 11 תנגב לו את הסנטר 12 תשלב את הידיים 13 תגע לתינוק במצח

75

1 שבטי ישראל 2 קברות המלכים 3 בעלי חנויות 4 צבעי מאכל 5 אוהלי צבא 6 דגל ישראל 7 חלקי מכונית 8 בגדי גברים 9 נעלי שבת 10 ערבי שבתות 11 צוותי חרום 12 ספרי אומנות 13 ספר מדע

76

1 צבא ירדן 2 מעונות סטודנטים 3 מקום לידה 4 מטוס סילון 5 שלום  
העולם 6 עתון ערב 7 מטוס נוסעים 8 כרטיס אוטובוס 9 מקום עבודה  
10 פרדס תפוזים 11 נהג אגד 12 בשר הודו 13 מרק עוף

1 מפלגת הליכוד 2 עצי אורן 3 ממשלת סוריה 4 מפלגת הבעת 5 משפחת  
כהן 6 חיל הצנחנים 7 ענפי תאינה 8 ברכת יום הולדת 9 שמות המשפחה  
של הסטודנטים 10 קביעת הרמטכ"ל

נדבת, שְׁכָבוֹת, נְשָׁמוֹת, פְּצָצָה, פְּצָצוֹת, נְשָׁמָה, חֶבְרוֹת

77

1 שביתתם של הרופאים 2 משכורתו של מהנדס 3 חשבוננו של רופא  
השיניים 4 עבודתה של אחות 5 פרנסתה של מורה 6 תלוש משכורתו של  
המנהל 7 הוצאותיו של אברהם 8 תביעותיהם של העובדים 9 הצעתה של  
ההנהלה 10 חופשתו של הנשיא

78

1 היא כמוני 2 אני כמוהו 3 אתה כמוהם 4 אני כאן בלעדיה 5 היא הלכה  
בלעדיו 6 מה אני בלעדך, חיה? 7 ביני לבינך, היא אפס 8 מה קורה  
ביניהם 9 הולכים בלעדיי? 10 הם נראים כמונו

79

1 שתי התרופות 2 עשרת הכדורים 3 שני המדחומים 4 ארבעת הרופאים  
5 שנינו 6 שלוש המחלות 7 שישים החולים

80

1 האיש השלישי 2 הצעד החמישים 3 הלביתה השניה 4 הסביבון השישי  
5 הנר הראשון 6 הערב השמיני 7 היום הארבעים ותשעה 8 הכוס  
הרביעית של יין 9 המצה השניה 10 המלה החמש-עשרה 11 יום ההולדת  
השלושה-עשר שלו



82

1 אימי היתה מתחילה לבשל ארוחת ערב בשעה שלוש. 2 היא היתה מוגהצת כל חולצה. 3 כל יום כיפור הקהילה היתה בוכה ומיללת. 4 אם היה לי מרבד סיני, הייתי שם אותו פה בדיוק. 5 איזה מין עוגה היית עושה, חוכם? 6 אם הצנצנת היתה ירוקה, היא היתה נראית נחמד על המדף. 7 אוי רותי, חשבתי שאת תנקי. 8 הוא אמר שהוא מסדר אבל הוא לא סידר. 9 ידעתי שהיא עצבנית. 10 תשאיר אור פתוח כשתעזוב. 11 קבצן ישב על הספסל, מקשקש בקופסא. 12 אם תתן כסף, זה יהיה מצווה. 13 שרה רכבה על האופניים שלה, כשהיא מחזיקה שקית אגסים ביד. 14 אל תקרא כשאנשים פה, טיפש! 15 אני עכשיו הלכתי ברחוב וחשבתי על המסיבה.

83

1 להכחישו 2 לראותה 3 לאשרם 4 לקחתו 5 לפרקו 6 לבקרו 7 לשבחם

84

1 אני מלמד את עצמי. 2 היא תמיד מבקרת את עצמה. 3 תתנער עכשיו, ילד מטומטם. 4 הטירונים התפשטו לבדיקה. 5 תתלבש ותסתרק, שניכם באיחור. 6 אני מזהיר אותך, אתה לא תסלח לעצמך. 7 זה קל, עשיתי את זה בעצמי. 8 יש זמן להתקלח? 9 אתה צריך להכיר את עצמך. 10 הוא לא יכול לבוא לטלפון, הוא מתגלח. 11 זה ראש העיר, נו, תציג את עצמך. 12 אני לא מציג את עצמי.

85

1 שני הקצינים שנאו אחד את השני. 2 מהיום שנפגשנו אהבנו זה את זה. 3 תראה, שני הקצוות מתחברים אחד עם השני. 4 החברות מתחרות אחת עם השניה כבר שנים. 5 סיפרנו אחד לשני סיפורים, בדיחות, רכילות...

86

1 כל כך קר לי במיטה. 2 נוח לך במגפיים האלה? 3 כל כך חם לילדים שם מאחורה. 4 טוב להם בבית הדו-קומתי שלהם בסביון. 5 לא נעים לי לשאול אותו.

87

1 יותר חם לי עכשיו, תודה. 2 שושי יותר נחמדה מהבייביסטרית האחרונה. 3 הנייר הזה הרבה יותר עבה. 4 אל תגזים – זה דווקא יותר דק. 5 הסכום הזה פחות יקר מהאחר. 6 ירד יותר גשם בשרון מאשר ציפו. 7 זה יותר טוב מאתמול.

88

1 הוא עכשיו פגש את הבחורה הכי יפה בעולם עוד פעם. 2 סעודיה היא היום יצואנית הנפט הגדולה ביותר. 3 האם זה הגליל הכי ארוך של מגבות נייר? 4 לאיזה עיר יש הזיהום הכי גבוה? 5 זאת הדרך הכי טובה, אני בטוח.

89

1 זה חלק כמו העור של תינוק. 2 קר כמו שיקגו כאן. 3 הוא לא חכם כמו אחיו אבל זה לא העיקר. 4 אתה מצאת מקום לחנות באותה מהירות כמו בפעם הקודמת? 5 אין עיר מיוחדת כמו ירושלים.

90

1 מה אורך הקונצרט? 2 מה רוחב הסטיישן שלך? 3 ומה אורכו? 4 אנחנו צריכים מקרר ברוחב של מטר אחד. 5 זה רק בשביל אנשים בני חמש עשרה ומעלה. 6 מה גובה הבחור הבלונדיני הזה? 7 מה גובה המחיצה? 8 בנו מגדל בגובה של 90 מטר באמצע העיר. 9 השמלה הזאת בשני סנטימטר יותר ארוכה מהשמלה השחורה. 10 שבת יותר ארוכה בשעתיים בקייץ.

91

1 היא עובדת קשה עם הגיטרה ההיא. 2 כן, אבל היא שרה כל כך לא טוב.  
3 למה כולם נוהגים בצורה כל כך מסוכנת? 4 אם אתה דורס הולך-רגל,  
מביאים אותך באופן אוטמטי לבית המשפט. 5 הרועה ההוא מנגן טוב  
בחליל. 6 הוא ליטף את ידה בעדינות. 7 הוא היכה בה באכזריות. 8 אתה  
יכול לכתוב קצת יותר מסודר? 9 אני חושב שהיא כותבת מאוד יפה.  
10 היא בהריון? היא צריכה להגיע לבית חולים באופן דחוף. 11 אני רוצה  
לנקות את השולחן שלי באופן יסודי.

92

1. I greatly enjoyed your report about the Second Aliyah.
2. The patient is likely to eat excessively.
3. The brigade fought fiercely with the enemy.

93

1 בתחילת שנת הלימודים אנחנו עוזבים. 2 בשבוע הבא אני לא בא. 3 יש  
קיוסק בפינה. 4 אני מצלצל בשש. 5 כל פעם שאני מכניס אסימון אין  
צליל. 6 אני הלכתי ברחוב כש . . . . 7 כל יום שישי יש לנו עכשיו יום  
פנוי. 8 חיכינו תשע שנים ואז בשנה שעברה קיבלנו טלפון. 9 כל פעם  
שאני מחייג יש לי בעיות. 10 תסובב את זה במברג.

94

1 לאן אתם נוסעים לחופשה השנה? 2 הערב אנחנו מטיילים לעיר  
העתיקה. 3 אני מעדיף לקחת מונית הפעם. 4 הבוקר היתה תקרית רצינית.  
5 השבוע יש קונצרט בגן. 6 ים המלח? זאת הפעם השנייה שהייתם שם  
החודש!

95

1 תפנה שמאלה אחרי הסיבוב. 2 לא, אתה טועה, הוא צריך לפנות ימינה.  
3 אם אתה נוסע דרומה אתה בכביש הלא נכון. 4 ההגה מושך הצידה. 5 זה  
בסדר, אנחנו יכולים להגיע הביתה בחושך. 6 תקוע בבוץ? תנסה לנסוע  
קדימה ואז אחורה. 7 בצומת הבא תסע מזרחה. 8 ביום העצמאות כולם  
נוסעים צפונה לים כינרת.

96

1 הכדור מעבר לחומה? מי אשם? 2 בלוני הגאז שמה מימין. 3 יש גדר  
כמובן מסיבי לישוב. 4 מיכאל, אתה יכול להחליף את האור מעל לדלת?  
5 משמאל יש שלט "גינסור". 6 אני מחזיק את המקלות מתחת למדרגות.

97

1. When in Spain, he got to know a Spanish singer.
2. When setting out to perform night actions, they take heavy equipment.
3. He met his wife when he was about 19.
4. When the world war broke out . . . .

98

1 יש לי רק שני תפוחי אדמה, שרה. 2 יוסי מגיש בקשה? טוב, גם אני  
מגיש בקשה. 3 היא משחקת טניס והיא גם מנגנת בפסנתר. 4 רק נכים  
יכולים לשבת במושבים האלה. 5 היא אפילו הביאה את העגלה לתוך  
המטוס. 6 אתה יכול לקנות שם גם חיתולים. 7 הכרתי רק שני אנשים  
במסיבה.

99

1 החברה אינה מקבלת אחריות. 2 אם אינך מסכים נא לכתוב מיד.  
3 בריטניה אינה תומכת בעמדה זו. 4 אינני מסוגל להשפיע עליהם. 5 אם  
הוא אינו תייר אינו צריך להרשם.

100

1 עם מי דיברת? – עם אף אחד. 2 אין לי שאלות. לך יש? 3 אף אחד לא ראה את השוד. 4 הפורצים לא לקחו כלום. 5 היינו צריכים עדים, אבל לא היה שם אף אחד. 6 הם חונים על המדרכות, אבל אף פעם הם לא מקבלים דו"ח. 7 זה משום שאתה לא יכול למצוא מדחן בשום מקום. 8 מה אמר לך השוטר ההוא? – שום דבר מיוחד. 9 אני אף פעם לא נוהג בלי הרשיון שלי. 10 תרגעי, גב' אבו־חצירה, שום דבר לא קרה.

Impossible, unstable, unending, unavoidable, lack of coordination, impatience, non-treatment of patients, non-washable

101

1 אין לך מעטפות? 2 קנית גפרורים, נכון? 3 האם הוא מתכוון להתחתן איתה או לא? 4 אני לא בטוח אם המעלית עובדת. 5 סוכן הנסיעות הוא בקומה הרביעית, נכון? 6 אתה לא עובר על יד האוניברסיטה, נכון? 7 אין לי מושג מה הוא רוצה. 8 מעניין לדעת אם יש סיכוי לשידוך ביניהם.

102

1 אני רוצה שהיא תצטרף לגדנ"ע. 2 הוריו מעדיפים שהוא ילך לשיבת הסדר. 3 קיויתי שהיא תלך לנח"ל. 4 שהם יפסיקו ללחוש. 5 שלא תעז, יצחק. 6 שושי רצתה שהבנים ילכו לאוניברסיטה אבל הם בכולל. 7 אני רוצה שאריאלה תשחק איתי. עכשיו זה בסדר?

103

1 תקנה או טעם וניל או טעם שוקו. 2 כדאי לי לקנות את כתונת הלילה הכחולה, או שאת מעדיפה את הורודה? 3 או שאתה מחליט עכשיו או שאנחנו חוזרים הביתה. 4 האם הבנק נסגר בעוד רגע, או שיש לנו עוד זמן? 5 או יום שני או יום שלישי יהיה בסדר.

**104**

1 להריח כל גבינת קוטג' זה מגעיל. 2 לנסוע מהר ולצפצף זה כף.  
3 להרוויח המון כסף זו בעיה. 4 לצפות בדאלאס זה ספורט לאומי. 5 אני  
נהנה לעמוד בתור. 6 הוא נהנה לדחוף.

**105****105a**

1 השכונה שבה אנחנו גרים היא די יקרה. 2 איפה החוזה שחתמת עליו?  
3 אנחנו שוכרים דירה שבעליה בחוץ לארץ. 4 זה חדר המדרגות שבו  
איבדת את זה? 5 תראה, זה הבנין שגרנו בו בשנה שעברה. 6 במושב  
הראשון שהלכנו אליו עוד לא היה חשמל. 7 הם בחניון הזה שהם תמיד  
משחקים בו. 8 אני שאלתי רק את הדיירים שאני מכיר את השמות שלהם.  
9 זה השיכון שחשבת עליו? הוא קצת צפוף. 10 מה השם של הבחורה  
שהוריה גרים בכפר שמריהו?

**105b**

1 מי שמוכר את הפרחים לא נמצא היום. 2 שמתי את מכונת הכתיבה איפה  
שיש קצת אור. 3 סוף סוף, הנה מה שחיפשתי. 4 אבל זה לא מה שרציתי  
לדעת. 5 אני אדיב עם כל מי שמדבר אלי. 6 מה שאמרת לו היה מאוד  
מאוד גס. 7 תאכל כל מה שיש בפריזר. 8 תקפצי מתי שנוח לך, מרים.  
9 תן את הפתק הזה למי שאחראי. 10 תרשה לו כל מה שאתה מרשה  
לאחרים, זה ברור. 11 מי שמחייג למודיעין, לא צריך לשלם. 12 קח כל  
מה שמתאים.

**106**

**106a**

1 אחרי שעלו הקרובים שלי לישראל, התחלתי להתעניין בשורשים שלי.  
2 בחוץ חיכו שלושה אנשים שמנים עם זקנים. 3 היו לנו ביצים משלנו, עד שמתו כל התרנגולות. 4 לפני הבית עמדה כוורת. 5 כששמעו על זה הפסיקו חקלאים להשתמש בדשנים כימיים. 6 אם תפרוץ מלחמה, תהיה התוצאה קטסטרופה.

**106b**

1 יש לי סכו"ם אבל מפיות אין לי. 2 30 שקל את רוצה בשביל זה? 3 אני מכירה את שושנה ואת אריאלה – וגם את יפה אני מכירה. 4 העיתון ההוא ישן, וגם את זה אני לא צריך.

**106c**

1 באו חמישה אנשים חדשים היום. 2 יורד עוד פעם שלג. 3 קיימת עכשיו סכנה רצינית. 4 רחל, הגיעה החברה שלך. 5 בא עוד מישהו, אני חושב.

# Index

*Numbers refer to sections*

- 'a' 5
- action nouns 64
- adjective inflections 8, 61
- adjective patterns 8, 69–71
- adjectives ending in ך 8(a), 70
- adjectives from participles 69, 72
- adjectives, qualifying 9
- adjective without noun 16(c)
- adverbial clause 48, 106(a)
- adverbs of manner 91–2
- adverbs, time and place 2(b), 41, 43, 93–6
- agreement, adjectives 13(a)
- agreement, ׁ 12
- agreement, demonstrative 13(d)
- agreement, numerals 14
- agreement, quantity words 13(e)
- agreement, verbs 13(b)
- 'also' 98
- 'although' 48
- Article, definite 4, 12, 94
- Article, indefinite 5
- 'as' 48
- 'as . . . as' 89
- ayin-ayin* 56, 68
- ayin-vav* 26(b), 57
  
- 'be' 2, 56(f)
- beged-kefet* 36
- binyanim, function 25
  
- 'can' 56(d)
- commands: see requests
- comparatives 87–90
- conditional, unreal 82(b)
- conditional tense 82(d)
- construct endings 17(d), 75–6
- constructs, segolates 75
- constructs, set phrases 17(c)
- constructs, possessive 73
  
- 'dative of experience' 86
- degree words 42, 88
- demonstratives 11, 13(d)
- duals 60(a–b)
  
- 'either . . . or' 103
  
- feminine 6–8
- future tense 21
  
- gender of nouns 6
- generic plural 62
- gerunds 97
- 'go' 56(c)
- government by verbs 33–4
- gutturals 51
  
- 'have' 38
- hif'il* 27
- hitpa'el* 29
- huf'al* 31
  
- imperatives 22, 102(b)
- impersonal plural 49(a)
- indirect speech 46
- infinitival clauses 44–5
- infinitive 23
- interrogative: see questions
- 'it' 16(a), 45



- lamed-alef* 58(d)  
*lamed-he* 50
- masculine 6  
 measurement 90  
 mishkalim: see noun patterns  
 'more' 87  
 'most' 88  
 'must' 56(d)
- negative pronouns 100  
*nif'al* 30  
 'no one' 100  
 'not' 40, 99  
 'not', inflection 99  
 'nothing' 100  
 nouns from adjectives 65  
 nouns from participles 72  
 noun patterns 7, 64–8  
 numerals, 1–10 14(a)  
 numerals, 11–19 14(b)  
 numerals, 20–90 14(c)  
 numerals, 100s and 1000s 81  
 numerals, construct 79  
 numerals, ordinal 80
- object clause 46  
 object, direct 33–4  
 object marker 34  
 object suffixes 83  
 'of' 15, 17(a), 73, 77  
 'one another' 85  
 'or' 103  
 order of words 106–7
- pa'al* 26  
 partitive 15  
 passive 30–2  
 past tense 19  
 past tense, habitual 82(a)  
*pe-nun* 56(a), 57(a–b), 68  
*pe-yod* 54, 68  
*pi'el* 28  
 plural of adjectives 8, 61  
 plural of nouns 7, 60–1, 63  
*po'el* 59  
 possessive 17, 73–7  
 possessive, double 77  
 prepositions with verbs 34(b)
- preposition + suffix 35, 78  
 present tense 20  
 pronoun, personal 3  
 pronouns 16  
 pronunciation 36  
*pu'al* 32
- quadrilateral roots 53  
 quantifiers 10  
 questions 39, 101  
 questions, indirect 101(b)
- reciprocals 85  
 reflexives 84  
 relative clauses 47, 105  
 reported speech 46, 82(c)  
 requests 21(b), 22(b), 23(b)  
 requests, negative 40(c)  
 root 24  
 root types 50–9
- 'same' 11  
 segolates 7(c)  
 segolates, construct 75  
 segolates, plural 7(c), 60(c)  
 sibilant cross-over 55  
 'someone' 16(b)  
 'so that' 48  
 spelling 108  
 'statives' 58(a)  
 subject, lack of 49  
 subject clause 104  
 superlatives 88
- 'take' 56(b)  
 tense in adverbials 82(d)  
 tense in reported speech 82(c)  
 'than': see comparatives  
 'the' 4, 12  
 'there is' 37  
 'this' 11, 12  
 topic at front of sentence 107
- verbal patterns: see binyanim
- 'which' 47  
 'while' 82(d)  
 'who' 47